

Επίσημη Εφημερίδα

C 45 E

49ο έτος

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

23 Φεβρουαρίου 2006

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών

Περιεχόμενα

Σελίδα

I (Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2005/2006

Συνεδριάσεις από 27 έως 28 Απριλίου 2005

Τετάρτη, 27 Απριλίου 2005

(2006/C 45 E/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	1
1. Επανάληψη της συνόδου	1
2. Υποδοχή	1
3. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	1
4. Κατάθεση εγγράφων	2
5. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών	5
6. Ημερήσια διάταξη	5
7. Δικαιώματα του ανθρώπου στον κόσμο και πολιτική της ΕΕ (2004) (συζήτηση)	5
8. Κατάσταση των Ρόμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση (συζήτηση)	6
9. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων	7
10. Κοινωνική προστασία και περιθάλψη ποιότητας (συζήτηση)	7
11. Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία * (συζήτηση)	7
12. Χρηματοπιστωτικές αγορές (συζήτηση)	7
13. Μηχανισμός αμοιβαιότητας * (συζήτηση)	8
14. Σύστημα πληροφοριών Σένγκεν: πρόσβαση των υπηρεσιών που είναι υπεύθυνες για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων ***II (συζήτηση)	8
15. Έμμοι οργανικοί ρύποι (POP) (συζήτηση)	9
16. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	9
17. Λήξη της συνεδρίασης	9
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	10

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

(2006/C 45 E/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	11
1. Έναρξη της συνεδρίασης	11
2. Κατάθεση εγγράφων	11
3. Έλεγχος των εντολών	11
4. Αμφισβήτηση σχετικά με την εγκυρότητα της εντολής ορισμένων βουλευτών	11
5. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών	11
6. Προστασία των υπογείων υδάτων από τη ρύπανση ***I (συζήτηση)	12
7. Εσωτερική αγορά στα νέα κράτη μέλη (συζήτηση)	12
8. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	13
9. Ώρα των ψηφοφοριών	13
9.1. Φτώχεια που πλήττει τις γυναίκες στην Ευρωπαϊκή Ένωση (άρθρο 117 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	13
9.2. Φτώχεια που πλήττει τις γυναίκες στην Ευρωπαϊκή Ένωση (άρθρο 118 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	13
9.3. Υλοποίηση της κοινοτικής βοήθειας * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	13
9.4. Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας ΕΚ/Βραζιλίας * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	14
9.5. Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας ΕΚ/Μεξικού * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	14
9.6. Πρωτόκολλο στη Συμφωνία με την Ελβετία για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων *** (ψηφοφορία)	14
9.7. Σύστημα πληροφοριών Σένγκεν: πρόσβαση των υπηρεσιών που είναι υπεύθυνες για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων ***II (ψηφοφορία)	14
9.8. Προστασία των υπογείων υδάτων από τη ρύπανση ***I (ψηφοφορία)	15
9.9. Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας * (ψηφοφορία)	15
9.10. Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία * (ψηφοφορία)	15
9.11. Μηχανισμός αμοιβαιότητας * (ψηφοφορία)	16
9.12. Εσωτερική αγορά στα νέα κράτη μέλη (ψηφοφορία)	16
9.13. Δικαιώματα του ανθρώπου στον κόσμο και πολιτική της ΕΕ (2004) (ψηφοφορία)	16
9.14. Κατάσταση των Ρόμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ψηφοφορία)	17
9.15. Κοινωνική προστασία και περιθαλψη ποιότητας (ψηφοφορία)	17
9.16. Χρηματοπιστωτικές αγορές (ψηφοφορία)	17
9.17. Έμμονοι οργανικοί ρύποι (POP) (ψηφοφορία)	18
10. Αιτιολογήσεις ψήφου	18
11. Διορθώσεις ψήφου	18
12. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα	19
13. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση	20
14. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων	20
15. Διακοπή της συνόδου	20
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	21
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	23
1. Φτώχεια που πλήττει τις γυναίκες στην Ευρωπαϊκή Ένωση (άρθρο 117)	23
2. Φτώχεια που πλήττει τις γυναίκες στην Ευρωπαϊκή Ένωση (άρθρο 117)	23
3. Υλοποίηση της κοινοτικής βοήθειας *	24
4. Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας ΕΚ/Βραζιλίας *	24
5. Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας ΕΚ/Μεξικού *	24
6. Πρωτόκολλο στη Συμφωνία με την Ελβετία για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων ***	24
7. Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν: πρόσβαση των υπηρεσιών που είναι υπεύθυνες για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων ***II	24
8. Προστασία των υπογείων υδάτων από τη ρύπανση ***I	25
9. Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας *	29

10. Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία *	29
11. Μηχανισμός αμοιβαιότητας *	29
12. Εσωτερική αγορά στα νέα κράτη μέλη	29
13. Δικαιώματα του ανθρώπου στον κόσμο και πολιτική της ΕΕ (2004)	30
14. Κατάσταση των Ρόμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση	33
15. Κοινωνική προστασία και περιβαλλοντική ποιότητας	35
16. Χρηματοπιστωτικές αγορές	36
17. Έμμενοι οργανικοί ρύποι	38

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	39
1. Έκθεση Chichester A6-0080/2005 — ψήφισμα	39
2. Σύσταση Coelho A6-0084/2005 — τροπολογίες 1-3	40
3. Έκθεση Klab A6-0061/2005 — τροπολογία 24	41
4. Έκθεση Klab A6-0061/2005 — τροπολογία 97	43
5. Έκθεση Klab A6-0061/2005 — τροπολογία 94	45
6. Έκθεση Klab A6-0061/2005 — τροπολογία 119	46
7. Έκθεση Klab A6-0061/2005 — τροπολογία 45	48
8. Έκθεση Klab A6-0061/2005 — τροπολογία 108	49
9. Έκθεση Klab A6-0061/2005 — τροπολογίες 102 + 122	51
10. Έκθεση Handzlik A6-0068/2005 — τροπολογία 1	52
11. Έκθεση Coveney A6-0086/2005 — τροπολογία 17	54
12. Έκθεση Coveney A6-0086/2005 — τροπολογία 2	55
13. Έκθεση Coveney A6-0086/2005 — τροπολογία 27	57
14. Έκθεση Coveney A6-0086/2005 — τροπολογία 47	58
15. Έκθεση Coveney A6-0086/2005 — τροπολογία 48	60
16. Έκθεση Coveney A6-0086/2005 — τροπολογία 8	61
17. Έκθεση Coveney A6-0086/2005 — τροπολογία 9	63
18. Έκθεση Coveney A6-0086/2005 — τροπολογία 50	64
19. RC B6-0272/2005 — Κατάσταση των Ρόμα — ψήφισμα	66

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0140

Υλοποίηση της κοινοτικής βοήθειας *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2500/2001 προκειμένου να καταστεί δυνατή η υλοποίηση της κοινοτικής βοήθειας σύμφωνα με το άρθρο 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ), του δημοσιονομικού κανονισμού (COM(2004)0814 — C6-0026/2005 — 2004/0285(CNS))	68
---	----

P6_TA(2005)0141

Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας ΕΚ/Βραζιλίας *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας (COM(2004)0625 — C6-0009/2005 — 2004/0216(CNS))	68
---	----

P6_TA(2005)0142

Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας ΕΚ/Μεξικού *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (COM(2004)0802 — C6-0035/2005 — 2004/0274(CNS))	69
--	----

P6_TA(2005)0143

Συμφωνία ΕΚ/Ελβετίας: Ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, πρωτοκόλλου στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, όσον αφορά τη συμμετοχή, ως συμβαλλομένων μερών, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, κατόπιν της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση (12585/2004 — COM(2004)0596 — C6-0247/2004 — 2004/0201(AVC))

70

P6_TA(2005)0144

Σύστημα πληροφοριών Σένγκεν: πρόσβαση των υπηρεσιών που είναι υπεύθυνες για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση των διατάξεων της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 για τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα όσον αφορά την πρόσβαση στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν των υπηρεσιών των κρατών μελών που είναι υπεύθυνες για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων (14238/1/2004 — C6-0007/2005 — 2003/0198(COD))

70

P6_TC2-COD(2003)0198

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 28 Απριλίου 2005 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα όσον αφορά την πρόσβαση των υπηρεσιών των κρατών μελών που είναι υπεύθυνες για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν

71

P6_TA(2005)0145

Προστασία των υπογείων υδάτων από τη ρύπανση ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την προστασία των υπόγειων υδάτων από τη ρύπανση (COM(2003)0550 — C5-0447/2003 — 2003/0210(COD))

74

P6_TC1-COD(2003)0210

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 28 Απριλίου 2005 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των υπόγειων υδάτων από τη χημική ρύπανση και την υποβάθμιση

75

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΑΛΗ ΧΗΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ — ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΓΙΑ ΤΑ ΥΠΟΓΕΙΑ ΥΔΑΤΑ

83

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΟΙΝΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΥ ΠΟΙΟΤΙΚΩΝ ΠΡΟΤΥΠΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΧΗΜΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΥΠΟΓΕΙΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

83

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΥΠΟΓΕΙΩΝ ΥΔΑΤΩΝ ΓΙΑ ΡΥΠΟΥΣ ΥΠΟΓΕΙΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

84

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗ ΣΗΜΑΝΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΟΥΜΕΝΩΝ ΑΝΟΔΙΚΩΝ ΤΑΣΕΩΝ

85

P6_TA(2005)0146

Ευρωπαϊκό ίδρυμα για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 περί της δημιουργίας ευρωπαϊκού ιδρύματος για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας (COM(2004)0057 — C6-0040/2004 — 2004/0026(CNS))

87

P6_TA(2005)0147

Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2062/94 του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία (COM(2004)0050 — C6-0014/2004 — 2004/0014(CNS))

92

P6_TA(2005)0148

Μηχανισμός αμοιβαιότητας *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 όσον αφορά τον μηχανισμό αμοιβαιότητας (COM(2004)0437 — C6-0097/2004 — 2004/0141(CNS))

99

P6_TA(2005)0149

Η εσωτερική αγορά στα νέα κράτη μέλη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εσωτερική αγορά στα νέα κράτη μέλη: κατάσταση, ευκαιρίες και συμπεράσματα που πρέπει να εξαχθούν (2004/2155(INI))

104

P6_TA(2005)0150

Δικαιώματα του ανθρώπου στον κόσμο και πολιτική της ΕΕ (2004)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ετήσια έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο το 2004 και την πολιτική της ΕΕ επί του θέματος (2004/2151(INI))

107

P6_TA(2005)0151

Η κατάσταση των Ρόμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση των Ρόμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση

129

P6_TA(2005)0152

Κοινωνική προστασία και ποιοτική υγειονομική περίθαλψη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον εκσυγχρονισμό της κοινωνικής προστασίας για την ανάπτυξη ποιοτικής υγειονομικής περίθαλψης (2004/2189(INI))

134

P6_TA(2005)0153

Χρηματοπιστωτικές αγορές

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το παρόν στάδιο ολοκλήρωσης των χρηματοπιστωτικών αγορών της ΕΕ (2005/2026(INI))

140

P6_TA(2005)0154

Έμμονοι οργανικοί ρύποι (POP)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την στρατηγική της ΕΕ ενόψει της Διάσκεψης της Punta del Este για τους Έμμορους Οργανικούς Ρύπους

146

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

*	Διαδικασία διαβούλευσης
**I	Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
**II	Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
***	Σύμφωνη γνώμη
***I	Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
***II	Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
***III	Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

Εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν γραπτώς στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών.

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών

AFET	Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
DEVE	Επιτροπή Ανάπτυξης
INTA	Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου
BUDG	Επιτροπή Προϋπολογισμών
CONT	Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
ECON	Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
EMPL	Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
ENVI	Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων
ITRE	Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας
IMCO	Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών
TRAN	Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
REGI	Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης
AGRI	Επιτροπή Γεωργίας
PECH	Επιτροπή Αλιείας
CULT	Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας
JURI	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων
LIBE	Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
AFCO	Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
FEMM	Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων
PETI	Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

PPE-DE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών
PSE	Ομάδα του Κόμματος των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών
ALDE	Ομάδα Συμμαχία των Δημοκρατών και των Φιλελευθέρων για την Ευρώπη
Verts/ALE	Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία
GUE/NGL	Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών
IND/DEM	Ομάδα της Ανεξαρτησίας και της Δημοκρατίας
UEN	Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών
NI	Μη εγγεγραμμένοι

Τετάρτη, 27 Απριλίου 2005

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2005/2006

Συνεδριάσεις από 27 έως 28 Απριλίου 2005

ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

(2006/C 45 E/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

1. Επανάληψη της συνόδου

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 3.05 μ.μ.

2. Υποδοχή

Ο Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Σώματος, μια αντιπροσωπεία βουλευτών του ομόσπονδου κρατιδίου του Μεκλεμβούργου-Πομερανίας η οποία λαμβάνει θέση στο θεωρείο των επισήμων.

3. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Ο Hans-Peter Mayer γνωστοποιεί ότι έχει υπογράψει την κατάσταση παρόντων αλλά ότι το όνομά του δεν περιλαμβάνεται σε αυτήν.

Διορθώσεις ψήφου:

Ημερομηνία συνεδρίασης: 10.03.2005

Κοινή οργάνωση της αγοράς για τη ζάχαρη — B6-0147/2005

— ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Antoine Duquesne

Τετάρτη, 27 Απριλίου 2005

Ημερομηνία συνεδρίασης: 12.04.2005

Έκθεση Ona Juknevičienė — A6-0063/2005

- τροπολογία: 1, 1ο μέρος
υπέρ: Margrietus van den Berg
- τροπολογία: 9
κατά: Antoine Duquesne, Jeanine Hennis-Plasschaert, Alexander Lambsdorff
αποχή: Wolf Klinz
- τροπολογία: 10
κατά: Antoine Duquesne, Jeanine Hennis-Plasschaert

Έκθεση Glenys Kinnock — A6-0075/2005

- ψήφισμα (σύνολο)
κατά: Anna Záborská

Ημερομηνία συνεδρίασης: 13.04.2005

Έκθεση Geoffrey Van Orden — A6-0078/2005

- τροπολογία: 3
υπέρ: Ole Christensen, Dan Jørgensen, Poul Nyrup Rasmussen
- ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Poul Nyrup Rasmussen

Έκθεση Helmuth Markov — A6-0076/2005

- τροπολογία: 11
υπέρ: Luigi Cocilovo, Paolo Costa, Antonio Di Pietro, Lapo Pistelli, Vittorio Prodi, Patrizia Toia

Ευρωπαϊκό Συμβούλιο — RC-B6-0225/2005

- παράγραφος: 14
κατά: Αθανάσιος Παφίλης, Γεώργιος Τούσσας
- τροπολογία: 4
κατά: Poul Nyrup Rasmussen
- ψήφισμα (σύνολο)
κατά: Wolf Klinz

*

* *

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

4. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα:

1) από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

- Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 77/388/ΕΟΚ με σκοπό την απλούστευση των υποχρεώσεων που απορρέουν από το φόρο προστιθέμενης αξίας (COM(2004)0728 [01] — C6-0024/2005 — 2004/0261(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: ECON
γνωμοδότηση: IMCO
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1798/2003 όσον αφορά τη θέσπιση ρυθμίσεων για τη διοικητική συνεργασία στο πλαίσιο του συστήματος «της μίας και μόνης θυρίδας» και της διαδικασίας επιστροφής ποσού για το φόρο προστιθέμενης αξίας (COM(2004)0728 [02] — C6-0025/2005 — 2004/0262(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: ECON
γνωμοδότηση: IMCO

Τετάρτη, 27 Απριλίου 2005

- Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος πλαισίου για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία (2007-2013) (COM(2005)0121 — C6-0098/2005 — 2005/0050(COD)).
αναπομπή επί της ουσίας: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, ECON, EMPL, ENVI, IMCO
- Πρόταση για απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (COM(2005)0119 [01] — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)).
αναπομπή επί της ουσίας: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, ENVI, TRAN, AGRI
- Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/388/EOK όσον αφορά ορισμένα μέτρα που αποσκοπούν στην απλούστευση της διαδικασίας επιβολής του φόρου προστιθέμενης αξίας και στη συμβολή στην πάταξη των περιπτώσεων φοροδιαφυγής και φοροαποφυγής, καθώς και για την κατάργηση ορισμένων αποφάσεων χορήγησης παρεκκλίσεων (COM(2005)0089 — C6-0100/2005 — 2005/0019(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: ECON
γνωμοδότηση: CONT
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 04/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)0186 — C6-0102/2005 — 2005/2066(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 05/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)0187 — C6-0103/2005 — 2005/2067(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 06/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)0244 — C6-0104/2005 — 2005/2068(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 07/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)0366 — C6-0105/2005 — 2005/2069(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 09/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)0367 — C6-0106/2005 — 2005/2070(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 10/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)0368 — C6-0107/2005 — 2005/2071(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3605/93 όσον αφορά την ποιότητα των στατιστικών στοιχείων στο πλαίσιο της διαδικασίας του υπερβολικού ελλείμματος (COM(2005)0071 — C6-0108/2005 — 2005/0013(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: ECON
γνωμοδότηση: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 11/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)0479 — C6-0109/2005 — 2005/2073(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 13/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)0495 — C6-0110/2005 — 2005/2074(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών (βάσει του άρθρου 128 της συνθήκης ΕΚ) (COM(2005)0141 — C6-0111/2005 — 2005/0057(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: EMPL
γνωμοδότηση: ECON, ITRE, FEMM

Τετάρτη, 27 Απριλίου 2005

2) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές

2.1) εκθέσεις:

- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των υπόγειων υδάτων από τη ρύπανση (COM(2003)0550 — C5-0447/2003 — 2003/0210(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων
Εισηγητής: Klab Christa (A6-0061/2005).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (COM(2004)0802 — C6-0035/2005 — 2004/0274(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας
Εισηγητής: Chichester Giles (A6-0080/2005).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας (COM(2004)0625 — C6-0009/2005 — 2004/0216(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας
Εισηγητής: Chichester Giles (A6-0081/2005).
- Έκθεση σχετικά με τον εκσυγχρονισμό της κοινωνικής προστασίας για την ανάπτυξη ποιοτικής υγειονομικής περίθαλψης (2004/2189(INI)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Cabrnach Milan (A6-0085/2005).
- Έκθεση σχετικά με την ετήσια έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο το 2004 και την πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα — (2004/2151(INI)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Coveney Simon (A6-0086/2005).
- Έκθεση σχετικά με το παρόν στάδιο ολοκλήρωσης των χρηματοπιστωτικών αγορών της ΕΕ (2005/2026(INI)) — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων
Εισηγητής: van den Burg Ieke (A6-0087/2005).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 περί της δημιουργίας ευρωπαϊκού ιδρύματος για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας (COM(2004)0057 — C6-0040/2004 — 2004/0026(CNS)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Harkin Marian (A6-0091/2005).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2062/94 του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία (COM(2004)0050 — C6-0014/2004 — 2004/0014(CNS)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Stephen Hughes (A6-0092/2005).

2.2) συστάσεις για τη δεύτερη ανάγνωση:

- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση των διατάξεων της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 για τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα όσον αφορά την πρόσβαση στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν των υπηρεσιών των κρατών μελών που είναι υπεύθυνες για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων (14238/1/2004 — C6-0007/2005 — 2003/0198(COD)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Coelho Carlos (A6-0084/2005).

3) από τους βουλευτές

3.1) προφορικές ερωτήσεις (άρθρο 108 του Κανονισμού):

- Enrique Barón Crespo, εξ ονόματος της επιτροπής INTA, προς την Επιτροπή: Εφαρμογή των κανόνων του ΠΟΕ από την Κίνα (B6-0230/2005).
- Lapo Pistelli, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, προς την Επιτροπή: Η κατάσταση στο Σουδάν (B6-0231/2005).

Τετάρτη, 27 Απριλίου 2005

- Bart Staes, εξ ονόματος της επιτροπής CONT, προς την Επιτροπή: Η συνεργασία εντός της αρμόδιας επί του προϋπολογισμού αρχής για τη διάθεση και τη δυνατή χρήση των πληρωμών βάσει της συμφωνίας μεταξύ Επιτροπής και κρατών μελών αφενός και Philip Morris αφετέρου για την καταπολέμηση της απάτης (B6-0232/2005).
- Jo Leinen, εξ ονόματος της επιτροπής AFCO, προς την Επιτροπή: Θεσμικές πτυχές της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (B6-0233/2005).
- Karl-Heinz Florenz, εξ ονόματος της επιτροπής ENVI, προς το Συμβούλιο: Στρατηγική του Συμβουλίου ενόψει του σεμιναρίου κυβερνητικών εμπειρογνομόνων για την αλλαγή του κλίματος (B6-0234/2005).
- Karl-Heinz Florenz, εξ ονόματος της επιτροπής ENVI, προς την Επιτροπή: Στρατηγική της Επιτροπής ενόψει του σεμιναρίου κυβερνητικών εμπειρογνομόνων για την αλλαγή του κλίματος (B6-0235/2005).

3.2) προτάσεις ψηφίσματος (άρθρο 113 του Κανονισμού)

- Garriga Polledo Salvador — Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την τήρηση της συμφωνίας για την επένδυση του 3 % του ΑΕγχΠ σε E&A (B6-0271/2005).
αναπομπή επί της ουσίας: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, ECON

3.3) γραπτές δηλώσεις για καταχώριση στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)

- Albert Jan Maat, Camiel Eurlings, Niels Busk, Edith Mastenbroek και Struan Stevenson, σχετικά με την επιλογή μίας ενιαίας έδρας για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (21/2005)

5. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Το Συμβούλιο διαβίβασε νομίμως επικυρωμένο αντίγραφο του εξής εγγράφου:

- συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ για την πρόσβαση στην αγορά.

6. Ημερήσια διάταξη

Καθορίζεται η διάταξη εργασιών (σημείο 13 των Συνοπτικών Πρακτικών της 11.04.2005) και διανέμεται διορθωτικό σημείωμα επί της ημερήσιας διατάξεως (PE 356.376/EE/διορθ.), στο οποίο προτείνεται η ακόλουθη τροποποίηση:

Τετάρτη

- αίτημα της επιτροπής DEVE να αναβληθεί για επόμενη περίοδο συνόδου η έκθεση σχετικά με πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση μέσου χρηματοδότησης της συνεργασίας για την ανάπτυξη και της οικονομικής συνεργασίας [COM(2004)0629 — C6-0128/2004 — 2004/0220(COD)]
Εισηγητής: Gay Mitchell (A6-0060/2005).

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επί του αιτήματος αυτού.

Ο Πρόεδρος γνωστοποιεί επιπλέον ότι οι βουλευτές θα έχουν τη δυνατότητα να παρουσιάσουν παρεμβάσεις ενός λεπτού σύμφωνα με το άρθρο 144 του Κανονισμού μετά τη δήλωση της Επιτροπής: Κατάσταση των Ρόμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση (σημείο 57 της Ημερήσιας Διάταξης).

Κατ' αυτό τον τρόπο καθορίζεται η ημερήσια διάταξη.

7. Δικαιώματα του ανθρώπου στον κόσμο και πολιτική της ΕΕ (2004) (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την ετήσια έκθεση για τα δικαιώματα του ανθρώπου στον κόσμο το 2004 και την πολιτική της ΕΕ [2004/2151(INI)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Simon Coveney (A6-0086/2005)

Ο Simon Coveney παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι Nicolas Schmit (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και Joaquín Almunia (Μέλος της Επιτροπής).

Τετάρτη, 27 Απριλίου 2005

Παρεμβαίνουν οι José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Richard Howitt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Hélène Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, και Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Αντώνιος ΤΡΑΚΑΤΕΛΛΗΣ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Konrad Szymański, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Koenraad Dillen, μη εγγεγραμμένος, Charles Tannock, Véronique De Keyser, Sajjad Karim, Raül Romeva i Rueda, Miguel Portas, Kathy Sinnott, Marcin Libicki, Ryszard Czarnecki, Laima Liucija Andrikienė, Józef Pinior, Irena Belohorská, Albert Jan Maat, Csaba Sándor Tabajdi, Bogusław Sonik, María Elena Valenciano Martínez-Orozco, Vytautas Landsbergis, Jas Gawronski, Ursula Stenzel, Philip Bushill-Matthews, Barbara Kudrycka, Nicolas Schmit και Joaquín Almunia.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.13 των Συνοπτικών Πρακτικών της 28.04.2005.

8. Κατάσταση των Ρόμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση (συζήτηση)

Δήλωση της Επιτροπής: Κατάσταση των Ρόμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνουν οι Livia Járóka, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Martine Roure, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Viktória Mohácsi, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Elly de Groen-Kouwenhoven, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Alessandro Battilocchio, μη εγγεγραμμένος, Edit Bauer και Hannes Swoboda.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Milan Horáček, Luca Romagnoli, Katalin Lévai, Claude Moraes, Wiesław Stefan Kuc, Inger Segelström και Vladimír Špidla.

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

- Jaime Mayor Oreja, Ewa Klamt και Livia Járóka, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την κατάσταση των Ρομά στην Ευρώπη και τον εορτασμό της Διεθνούς Ημέρας των Ρομά (B6-0272/2005).
- Viktória Mohácsi, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με τη Διεθνή Ημέρα των Ρομ και την ευαισθητοποίηση όσον αφορά την εχθρική αντιμετώπιση των Τσιγγάνων και την ξενοφοβία έναντι των Ρομ (B6-0273/2005).
- Vittorio Agnoletto, Giusto Catania, Bairbre de Brún, Ilda Figueiredo, Mary Lou McDonald, Sylvia-Yvonne Kaufmann και Erik Meijer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κατάσταση των Ρομ στην Ευρωπαϊκή Ένωση (B6-0274/2005).
- Hannes Swoboda, Martine Roure, Katalin Lévai, Claude Moraes και Jan Marinus Wiersma, σχετικά με την κατάσταση των Ρόμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση (B6-0275/2005).
- Elly de Groen-Kouwenhoven, Milan Horáček και Gérard Onesta, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την κατάσταση των Ρόμα στην Ευρώπη (B6-0276/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.14 των Συνοπτικών Πρακτικών της 28.04.2005.

Τετάρτη, 27 Απριλίου 2005

9. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων

Παρεμβαίνουν σε ενός λεπτού αγόρευση, βάσει του άρθρου 144 του Κανονισμού, για να επιστήσουν την προσοχή του Κοινοβουλίου σε σημαντικά πολιτικά θέματα, οι:

Zbigniew Zaleski, Linda McAvan, Marie Anne Isler Béguin, Vittorio Agnoletto, Urszula Krupa, Hans-Peter Martin, Pál Schmitt, Manuel Medina Ortega, Mario Borghezio, Ryszard Czarnecki, Vytautas Landsbergis, Luca Romagnoli, Carlo Fatuzzo και Proinsias De Rossa.

10. Κοινωνική προστασία και περίθαλψη ποιότητας (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με τον εκσυγχρονισμό της κοινωνικής προστασίας και την ανάπτυξη περίθαλψης ποιότητας [2004/2189(INI)] — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Milan Cabrnoch (A6-0085/2005)

Ο Milan Cabrnoch παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνει ο Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Thomas Ulmer (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής ENVI), José Albino Silva Penada, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Harald Ettl, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Elisabeth Schroedter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jiří Maštálka, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Urszula Krupa, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Jan Tadeusz Masiel, μη εγγεγραμμένος, Thomas Mann, Jan Andersson, Gabriele Zimmer, Philip Bushill-Matthews, Ole Christensen, Ilda Figueiredo, Karin Jöns, Γεώργιος Τούσσας, Jacky Henin και Vladimír Špidla.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Αντιπρόεδρος

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.15 των Συνοπτικών Πρακτικών της 28.04.2005.

11. Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία *

(συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2062/94 όσον αφορά την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία [COM(2004)0050 — C6-0014/2004 — 2004/0014(CNS)] — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Stephen Hughes (A6-0092/2005)

Παρεμβαίνει ο Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής).

Ο Stephen Hughes παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι Giovanni Berlinguer (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής ENVI), Milan Cabrnoch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Marian Harkin, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Sepp Kusstatscher, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Kathy Sinnott, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Ashley Mote, μη εγγεγραμμένος, Proinsias De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και Vladimír Špidla

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.10 των Συνοπτικών Πρακτικών της 28.04.2005.

12. Χρηματοπιστωτικές αγορές (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την εξέλιξη της ολοκλήρωσης των χρηματοπιστωτικών αγορών στην Ευρωπαϊκή Ένωση [2005/2026(INI)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.

Εισηγήτρια: Ieke van den Burg (A6-0087/2005)

Η Ieke van den Burg παρουσιάζει την έκθεσή της.

Τετάρτη, 27 Απριλίου 2005

Παρεμβαίνει ο Charlie McCreevy (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι John Purvis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Pervenche Berès, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Wolf Klinz, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Thomas Wise, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Sergej Kozlík, μη εγγεγραμμένος, Alexander Radwan και Manuel António dos Santos.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Miroslav OUZKÝ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Margarita Starkevičiūtė, Lars Wohlin, Hans-Peter Martin, Piia-Noora Kauppi, Othmar Karas και Charlie McCreevy.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.16 των Συνοπτικών Πρακτικών της 28.04.2005.

13. Μηχανισμός αμοιβαιότητας * (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 όσον αφορά τον μηχανισμό αμοιβαιότητας [COM(2004)0437 — C6-0097/2004 — 2004/0141(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Henrik Lax (A6-0065/2005)

Παρεμβαίνει ο Franco Frattini (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Ο Henrik Lax παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι Barbara Kudrycka, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Marie-Line Reynaud, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, István Szent-Iványi, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Carlos Coelho, Jan Jerzy Kułakowski, Stanisław Jałowiecki και Franco Frattini.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.11 των Συνοπτικών Πρακτικών της 28.04.2005.

14. Σύστημα πληροφοριών Σένγκεν: πρόσβαση των υπηρεσιών που είναι υπεύθυνες για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων ***II (συζήτηση)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση των διατάξεων της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα όσον αφορά την πρόσβαση των υπηρεσιών των κρατών μελών που είναι υπεύθυνες για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν [14238/1/2004 — C6-0007/2005 — 2003/0198(COD)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Carlos Coelho (A6-0084/2005)

Ο Carlos Coelho παρουσιάζει τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση.

Παρεμβαίνει ο Franco Frattini (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Luigi COCILOVO

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Martine Roure, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και Ole Krarup, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.7 των Συνοπτικών Πρακτικών της 28.04.2005.

Τετάρτη, 27 Απριλίου 2005

15. Έμμενοι οργανικοί ρύποι (POP) (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση που υποβάλλει ο Karl-Heinz Florenz, εξ ονόματος της επιτροπή ENVI, προς την Επιτροπή: Η στρατηγική του Συμβουλίου για την Πρώτη Διάσκεψη των Μερών για τους Έμμενους Οργανικούς Ρύπους (POP) (B6-0171/2005)

Η Avril Doyle (αναπλ. συντάκτη) αναπτύσσει την προφορική ερώτηση.

Ο Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην προφορική ερώτηση.

Παραμβαίνει η Edite Estrela, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

Πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε σύμφωνα με το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού, για την περάτωση της συζήτησης:

— Karl-Heinz Florenz, εξ ονόματος της επιτροπή ENVI, σχετικά με την στρατηγική της ΕΕ ενόψει της Διάσκεψης της Punta del Este για του Έμμενους Οργανικούς Ρύπους (B6-0217/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.17 των Συνοπτικών Πρακτικών της 28.04.2005.

16. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 356.376/OJJE).

17. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 9.30 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Edward McMillan-Scott
Αντιπρόεδρος

Τετάρτη, 27 Απριλίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cercas, Cesa, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, De Poli, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fourtou, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaía, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Giersek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Letta, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, Madeira, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Tittley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Zdanoka, Zelezný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

(2006/C 45 E/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Gérard ONESTA

Αντιπρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.05 π.μ.

2. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκε το ακόλουθο έγγραφο:

- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2500/2001 προκειμένου να καταστεί δυνατή η υλοποίηση της κοινοτικής βοήθειας σύμφωνα με το άρθρο 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ) του δημοσιονομικού κανονισμού (COM(2004)0814 — C6-0026/2005 — 2004/0285(CNS)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Brok Elmar (A6-0093/2005).

3. Έλεγχος των εντολών

Κατόπιν προτάσεως της επιτροπής JURI, το Σώμα αποφασίζει να επικυρώσει την εντολή του Joel Hasse Ferreira.

4. Αμφισβήτηση σχετικά με την εγκυρότητα της εντολής ορισμένων βουλευτών

Κατά τη συνεδρίασή της στις 21.04.2005, η επιτροπή JURI προέβη, σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 2, του Κανονισμού, στην εξέταση των αμφισβητήσεων που έλαβε το Σώμα σύμφωνα με το άρθρο 12 της Πράξης περί εκλογής των αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεση και καθολική ψηφοφορία.

Μετά το πέρας της εν λόγω εξέτασης, η επιτροπή JURI συνέστησε ομόφωνα στο Κοινοβούλιο τα εξής:

- να κριθεί απαράδεκτη η αμφισβήτηση εκ μέρους του κ. Stanislaw Kocot, Πολωνού υπηκόου, σχετικά με την εκλογή του Janusz Lewandowski,
- να κριθεί απαράδεκτη η αμφισβήτηση εκ μέρους του κ. Friedrich Wilhelm Merck, Γερμανού υπηκόου, σχετικά με την εκλογή των: Rebecca Harms, Heide Rühle, Angelika Beer, Gisela Kallenbach, Hiltrud Breyer, Elisabeth Schroedter και Helga Trüpel,
- να κριθεί άνευ αντικειμένου η αμφισβήτηση εκ μέρους του κ. Hans Kronenberger, Αυστριακού υπηκόου, σχετικά με την εκλογή του Andreas Mölzer.

5. Σύνδεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών

Κατόπιν αιτήσεως της Ομάδας PSE, το Σώμα επικυρώνει τον ακόλουθο διορισμό:

επιτροπή PETI: Inés Ayala Sender

Κατόπιν αιτήσεως της Ομάδας PPE-DE, το Σώμα επικυρώνει τον ακόλουθο διορισμό:

Αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με τις χώρες της Κεντρικής Αμερικής: Bogusław Sonik αντί της Zuzana Roithová

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

6. Προστασία των υπογείων υδάτων από τη ρύπανση ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία των υπογείων υδάτων από τη ρύπανση [COM(2003)0550 — C5-0447/2003 — 2003/0210(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγήτρια: Christa Klaß (A6-0061/2005).

Παραβγαίνει ο Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής)

Η Christa Klaß παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παραβγαίνουν οι Reino Paasilinna (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής ITRE), Jan Mulder (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής AGRI), Cristina Gutiérrez-Cortines, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, María Sor-nosa Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Marian Harkin, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Marie Anne Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Δημήτριος Παπαδημούλης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Luca Romagnoli, μη εγγεγραμμένος, Ria Oomen-Ruij-ten, Dorette Corbey, Αδάμος Αδάμου, Urszula Krupa, James Hugh Allister, Caroline Jackson, Karin Scheele, Jens-Peter Bonde, Andreas Mölzer, María Esther Herranz García, Proinsias De Rossa και Bogusław Sonik.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Pierre MOSCOVICI

Αντιπρόεδρος

Παραβγαίνουν οι Avril Doyle, Péter Olajos, Mairead McGuinness, Albert Jan Maat, Richard Seeber και Σταύρος Δήμας.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.8 των Συνοπτικών Πρακτικών της 28.04.2005.

7. Εσωτερική αγορά στα νέα κράτη μέλη (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την εσωτερική αγορά στα νέα κράτη μέλη: κατάσταση, ευκαιρίες και συμπεράσματα που πρέπει να εξαχθούν [2004/2155(INI)] — Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών.
Εισηγήτρια: Małgorzata Handzlik (A6-0068/2005).

Η Małgorzata Handzlik παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παραβγαίνει ο Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής).

Παραβγαίνουν οι Zita Plešinská, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Edit Herczog, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Toine Manders, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Gisela Kallenbach, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Κυριάκος Τριανταφυλλίδης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Guntars Krasts, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Leopold Józef Rutowicz, μη εγγεγραμμένος, Jacek Protasiewicz, Evelyn Gebhardt, Danutė Budreikaitė, Malcolm Harbour και Phillip Whitehead.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Edward McMILLAN-SCOTT

Αντιπρόεδρος

Παραβγαίνουν οι Wiesław Stefan Kuc και Σταύρος Δήμας

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.12 των Συνοπτικών Πρακτικών της 28.04.2005.

*

* *

Παραβγαίνει η Avril Doyle, η οποία διαμαρτύρεται για την απουσία του Συμβουλίου κατά τη χθεσινόβραδυνη συζήτηση επί της προφορικής ερώτησης σχετικά με τους έμμενους οργανικούς ρύπους (POP) (B6-0171/2005).

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

8. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Διορθώσεις ψήφου:

συνεδρίαση της 23.02.2005

— Πρόταση ψηφίσματος B6-0147/2005
υπέρ: Frédérique Ries

*
* *

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

9. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, ...) καταχωρίζονται στο Παράρτημα I, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

9.1. Φτώχεια που πλήττει τις γυναίκες στην Ευρωπαϊκή Ένωση (άρθρο 117 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Αίτηση διαβούλευσης της ΟΚΕ: Φτώχεια που πλήττει τις γυναίκες στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 1)

Εγκρίνεται

9.2. Φτώχεια που πλήττει τις γυναίκες στην Ευρωπαϊκή Ένωση (άρθρο 118 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Αίτηση διαβούλευσης της Επιτροπής των Περιφερειών: Φτώχεια που πλήττει τις γυναίκες στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 2)

Εγκρίνεται

9.3. Υλοποίηση της κοινοτικής βοήθειας * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2500/2001 προκειμένου να καταστεί δυνατή η υλοποίηση της κοινοτικής βοήθειας σύμφωνα με το άρθρο 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ) του δημοσιονομικού κανονισμού — (COM(2004)0814 — C6-0026/2005 — 2004/0285(CNS)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Elmar Brok (A6-0093/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 3)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0140)

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

9.4. Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας ΕΚ/Βραζιλίας * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας [COM(2004)0625 — C6-0009/2005 — 2004/0216(CNS)] — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας. Εισηγητής: Giles Chichester (A6-0081/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 4)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0141)

9.5. Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας ΕΚ/Μεξικού * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού [COM(2004)0802 — C6-0035/2005 — 2004/0274(CNS)] — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας. Εισηγητής: Giles Chichester (A6-0080/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 5)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0142)

9.6. Πρωτόκολλο στη Συμφωνία με την Ελβετία για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων *** (ψηφοφορία)

Σύσταση: σχετικά με πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, Πρωτοκόλλου στη Συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, όσον αφορά τη συμμετοχή, ως συμβαλλομένων μερών, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, κατόπιν της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση [12585/2004 — COM(2004)0596 — C6-0247/2004 — 2004/0201(AVC)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Timothy Kirkhope (A6-0058/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 6)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0143)

Το Σώμα εκφράζει, ως εκ τούτου, τη σύμφωνη γνώμη του.

9.7. Σύστημα πληροφοριών Σένγκεν: πρόσβαση των υπηρεσιών που είναι υπεύθυνες για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων *II** (ψηφοφορία)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση των διατάξεων της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

των ελέγχων στα κοινά σύνορα όσον αφορά την πρόσβαση των υπηρεσιών των κρατών μελών που είναι υπεύθυνες για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν [14238/1/2004 — C6-0007/2005 — 2003/0198(COD)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Carlos Coelho (A6-0084/2005).

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 7)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Κηρύσσεται εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0144)

9.8. Προστασία των υπογείων υδάτων από τη ρύπανση *I (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία των υπογείων υδάτων από τη ρύπανση [COM(2003)0550 — C5-0447/2003 — 2003/0210(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγήτρια: Christa Kläß (A6-0061/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 8)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0145)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0145)

9.9. Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 περί της δημιουργίας Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας [COM(2004)0057 — C6-0040/2004 — 2004/0026(CNS)] — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Marian Harkin (A6-0091/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 9)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0146)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0146)

9.10. Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2062/94 όσον αφορά την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία [COM(2004)0050 — C6-0014/2004 — 2004/0014(CNS)] — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Stephen Hughes (A6-0092/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 10)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0147)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0147)

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

των ελέγχων στα κοινά σύνορα όσον αφορά την πρόσβαση των υπηρεσιών των κρατών μελών που είναι υπεύθυνες για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν [14238/1/2004 — C6-0007/2005 — 2003/0198(COD)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Carlos Coelho (A6-0084/2005).

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 7)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Κηρύσσεται εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0144)

9.8. Προστασία των υπογείων υδάτων από τη ρύπανση *I (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία των υπογείων υδάτων από τη ρύπανση [COM(2003)0550 — C5-0447/2003 — 2003/0210(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγήτρια: Christa Kläß (A6-0061/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 8)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0145)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0145)

9.9. Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 περί της δημιουργίας Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας [COM(2004)0057 — C6-0040/2004 — 2004/0026(CNS)] — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Marian Harkin (A6-0091/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 9)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0146)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0146)

9.10. Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2062/94 όσον αφορά την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία [COM(2004)0050 — C6-0014/2004 — 2004/0014(CNS)] — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Stephen Hughes (A6-0092/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 10)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0147)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0147)

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

9.14. Κατάσταση των Ρόμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0272/2005, B6-0273/2005, B6-0274/2005, B6-0275/2005 και B6-0276/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 14)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0272/2005

(αντικαθιστά τις B6-0272/2005, B6-0273/2005, B6-0274/2005, B6-0275/2005 και B6-0276/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- Jaime Mayor Oreja, Ewa Klamt και Livia Járóka, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Hannes Swoboda, Martine Roure, Katalin Lévai, Claude Moraes, Jan Marinus Wiersma, Enrique Barón Crespo και Magda Kósáné Kovács, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Viktória Mohácsi, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE
- Elly de Groen-Kouwenhoven, Milan Horáček και Gérard Onesta, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto, Giusto Catania, Bairbre de Brún, Ilda Figueiredo, Miguel Portas, Sylvia-Yvonne Kaufmann και Erik Meijer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0151)

Παραμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Η Gisela Kallenbach υποβάλλει προφορική τροπολογία σε στοιχεία του κειμένου στα οποία τα κράτη μέλη, τα υποψήφια για ένταξη κράτη ή το Συμβούλιο καλούνται να ενεργήσουν· στην εξέτασή της αντιτίθενται άνω των 37 βουλευτών, ως εκ τούτου η προφορική τροπολογία δεν κρατείται·
- η Martine Roure, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, υποβάλλει προφορική τροπολογία στην παράγραφο 17, τροπολογία η οποία καταπίπτει λόγω της εγκρίσεως της τροπολογίας 17/αναθ·
- η Elly de Groen-Kouwenhoven, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, υποβάλλει προφορικές τροπολογίες με τις οποίες εισάγονται νέες παράγραφοι 18 έως και 20α, οι οποίες κρατούνται·
- η Gisela Kallenbach υποβάλλει προφορική τροπολογία στην αιτιολογική σκέψη Η, η οποία κρατείται.

9.15. Κοινωνική προστασία και περίθαλψη ποιότητας (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με τον εκσυγχρονισμό της κοινωνικής προστασίας και την ανάπτυξη περίθαλψης ποιότητας [2004/2189(INI)] — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Milan Cabrnoch (A6-0085/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 15)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0152)

9.16. Χρηματοπιστωτικές αγορές (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την εξέλιξη της ολοκλήρωσης των χρηματοπιστωτικών αγορών στην Ευρωπαϊκή Ένωση [2005/2026(INI)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.

Εισηγήτρια: Ieke van den Burg (A6-0087/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 16)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0153)

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Ο John Purvis υποβάλλει προφορικές τροπολογίες στις παραγράφους 25 και 38, οι οποίες κρατούνται·
- η Ieke van den Burg (εισηγήτρια) υποβάλλει προφορικές τροπολογίες στην παράγραφο 37, στη θέση που πρέπει να λάβει η παράγραφος 43, καθώς και στην τροπολογία 15, οι οποίες κρατούνται.

9.17. Έμμονοι οργανικοί ρύποι (POP) (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την στρατηγική της ΕΕ ενόψει της Διάσκεψης της Punta del Este για του Έμμονους Οργανικούς Ρύπους (B6-0217/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 17)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0154)

10. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Simon Coveney — A6-0086/2005

- Ursula Stenzel, Martin Schulz

11. Διορθώσεις ψήφου

Οι ακόλουθοι βουλευτές ανακοινώνουν τις διορθώσεις ψήφου ως εξής:

Έκθεση Giles Chichester — A6-0080/2005

- ψήφισμα (σύνολο):
υπέρ: Ria Oomen-Ruijten, Paul Rübig, Αντώνης Σαμαράς

Έκθεση Christa Klauß — A6-0061/2005

- τροπολογία 94
κατά: Dirk Sterckx
- τροπολογία 119:
κατά: Alyn Smith
- τροπολογία 102/αναθ.
κατά: Margrietus van den Berg

Έκθεση Małgorzata Handzlik — A6-0068/2005

- τροπολογία 1
υπέρ: Françoise Castex, Adeline Hazan, Hans-Peter Martin

Έκθεση Simon Coveney — A6-0086/2005

- τροπολογία 17
υπέρ: María Sornosa Martínez
- τροπολογία 2
υπέρ: Charlotte Cederschiöld, Inger Segelström
κατά: Linda McAvan, Bernhard Rapkay, Martin Schulz, Gary Titley, Jan Marinus Wiersma,

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

- τροπολογία 27
κατά: Maria da Assunção Esteves
- τροπολογία 47
κατά: Othmar Karas
- τροπολογία 48
κατά: Othmar Karas
- τροπολογία 8
υπέρ: Marie-Hélène Descamps, Phillip Whitehead
κατά: Alfonso Andria, Renate Sommer, Rainer Wieland
- τροπολογία 50
υπέρ: Neena Gill
- ψήφισμα (σύνολο)
αποχή: Erna Hennicot-Schoepges

Κατάσταση των Ρόμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση — RC-B6-0272/2005

- ψήφισμα (σύνολο)
κατά: Romano Maria La Russa

12. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα

Απόφαση για σύνταξη έκθεσης βάσει του άρθρου 120 του Κανονισμού:

επιτροπή AFCO

- Αναθεώρηση της συμφωνίας-πλαίσου για τις σχέσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής (2005/2076(ACI))
(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 14.04.2005)

Εξουσιοδότηση για τη σύνταξη εκθέσεων πρωτοβουλίας σύμφωνα με το άρθρο 14, παράγραφος 3, του Κανονισμού

επιτροπή LIBE

- Καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας (2005/2065(INI))
(γνωμοδότηση: ECON)
- Τρομοκρατικές επιθέσεις: πρόληψη, προετοιμασία και απάντηση (2005/2043(INI))
(γνωμοδότηση: AFET)

Παραπομπή στις επιτροπές:

επιτροπή EMPL:

- Μετεγκαταστάσεις επιχειρήσεων στο πλαίσιο της περιφερειακής ανάπτυξης (2004/2254(INI))

επί της ουσίας: REGI (γνωμοδότηση: EMPL)

Απόφαση για σύνταξη έκθεσης βάσει του άρθρου 202 του Κανονισμού:

επιτροπή AFCO

- Έλεγχος και διόρθωση της διαδικασίας συναπόφασης που εγκρίθηκε σε πρώτη ανάγνωση (2005/2041(REG))
- Τροποποίηση των άρθρων 3 και 4 του Κανονισμού του ΕΚ (2005/2036(REG))

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

13. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση

Σύμφωνα με το άρθρο 172, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα Συνοπτικά Πρακτικά θα υποβληθούν προς έγκριση στο Σώμα στην αρχή της επόμενης συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, τα κείμενα που μόλις εγκρίθηκαν, θα διαβιβασθούν ήδη, από σήμερα, στους αποδέκτες τους.

14. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Οι επόμενες συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από τις 09.05.2005 έως τις 12.05.2005.

15. Διακοπή της συνόδου

Διακόπτεται η σύνοδος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 12.35 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Josep Borrell Fontelles
Πρόεδρος

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Attwooll, Aubert, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claey, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, De Poli, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hamon, Handzik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manoloukou, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schöpf, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis,

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Walter, Watson, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
Α	αποσύρεται
OK (... , ... , ...)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
HE (... , ... , ...)	ηλεκτρονική επαλήθευση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ψ.τμ.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψηφ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ.σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	προτάσεις ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Φτώχεια που πλήττει τις γυναίκες στην Ευρωπαϊκή Ένωση (άρθρο 117)

Αίτηση διαβούλευσης της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

2. Φτώχεια που πλήττει τις γυναίκες στην Ευρωπαϊκή Ένωση (άρθρο 117)

Αίτηση διαβούλευσης της Επιτροπής των Περιφερειών

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

3. Υλοποίηση της κοινοτικής βοήθειας *

Σύσταση: Elmar BROK (A6-0093/2005)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

4. Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας ΕΚ/Βραζιλίας *

Έκθεση: Giles CHICHESTER (A6-0081/2005)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

5. Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας ΕΚ/Μεξικού *

Έκθεση: Giles CHICHESTER (A6-0080/2005)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία	ΟΚ	+	543, 2, 14

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

6. Πρωτόκολλο στη Συμφωνία με την Ελβετία για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων ***

Σύσταση: Timothy KIRKHOPE (A6-0058/2005)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

7. Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν: πρόσβαση των υπηρεσιών που είναι υπεύθυνες για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων *II**

Σύσταση για τη 2η ανάγνωση: Carlos COELHO (A6-0084/2005)

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Οι τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — όλες μαζί	1-3	επιτροπή	ΟΚ	+	512, 20, 39

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: Τροπ. 1-3 (όλες μαζί)

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

8. Προστασία των υπογείων υδάτων από τη ρύπανση *I**

Έκθεση: Christa KLASS (A6-0061/2005)

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Οι τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — όλες μαζί	2-14 16-17 19-22 30-33 35 37 51-52 54-57 59 62 66-70 72 74-75 86	επιτροπή		+	
Οι τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	1	επιτροπή	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΗΕ	+	330, 232, 12
	15	επιτροπή	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΗΕ	+	366, 206, 7
	23	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	24	επιτροπή	ΟΚ	+	371, 200, 16
	36	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	41	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	58	επιτροπή	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	-	
	64	επιτροπή	ψ.τμ./ΗΕ	+	334, 240, 17
	71	επιτροπή	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
	73	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	76	επιτροπή	ψ.τμ./ΗΕ	+	386, 197, 10
	77	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	78	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	79	επιτροπή	ψ.τμ./ΗΕ	+	366, 209, 7
	80	επιτροπή	ψ.τμ.	+	
	81	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	82	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	83	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
	84	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	85	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	87	επιτροπή	ψ.τμ./ΗΕ	+	341, 243, 9
άρθρο 1	114	IND/DEM		-	
	115	IND/DEM		-	
άρθρο 2, παρ. 2	116	IND/DEM		-	
	18	επιτροπή	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
άρθρο 2, μετά την παρ. 3	96	Verts/ALE		-	
άρθρο 3	104	ALDE		-	
	25-26	επιτροπή		+	
	27	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	28	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	91	PPE-DE	HE	+	338, 250, 9
	93	PPE-DE		+	
μετά το άρθρο 3	97	Verts/ALE	OK	-	244, 345, 15
	29	επιτροπή	ψ.τμ.		
			1/HE	+	385, 186, 6
			2	+	
άρθρο 4, παρ. 2	117	IND/DEM		-	
	34	επιτροπή		+	
άρθρο 4, μετά την παρ. 3	98	Verts/ALE		-	
άρθρο 5	118	IND/DEM		-	
	38	επιτροπή	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
	39-40	επιτροπή		+	
άρθρο 6 — σύνολο	94	PSE + ALDE + Verts/ALE + GUE/NGL	OK	-	288, 300, 15
	119	IND/DEM	OK	-	42, 535, 7
άρθρο 6, τίτλος	42	επιτροπή		+	
άρθρο 6, παρ. 1	103	ALDE		R	
	43	επιτροπή	ψ.τμ./ΗΕ	-	272, 298, 8

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
άρθρο 6, παρ. 2	88	PPE-DE	ψ.τμ.		
			1/ΗΕ	+	348, 221, 6
			2	+	
	44	επιτροπή		↓	
άρθρο 6, μετά την παρ. 2	110	PPE-DE	ΗΕ	-	280, 293, 16
άρθρο 6, προστιθέμενο κείμενο	45	επιτροπή	ΟΚ	-	242, 342, 9
	46	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	47	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	48	επιτροπή	ψ.τμ./ΗΕ	+	356, 203, 27
	49-50	επιτροπή		+	
	107	ALDE		-	
μετά το άρθρο 6	99	Verts/ALE		-	
	100	Verts/ALE	ΗΕ	+	315, 265, 19
	53	επιτροπή		↓	
μετά το άρθρο 7	108	ALDE	ΟΚ	-	279, 315, 8
παράρτημα 1, πίνακας, «νιτρικά άλατα», στήλες 1+2	120	IND/DEM		-	
	101	Verts/ALE		-	
παράρτημα 1, πίνακας, «νιτρικά άλατα», στήλη 3	60	επιτροπή		+	
	121	IND/DEM		↓	
παράρτημα 1, πίνακας, «φυτοφάρμακα», στήλη 2	102 = 122 =	Verts/ALE IND/DEM	ΟΚ	-	105, 475, 22
	63	επιτροπή		+	
παράρτημα 1, πίνακας, «φυτοφάρμακα», στήλη 3	123	IND/DEM		-	
παράρτημα 1, πίνακας, προστιθέμενο κείμενο	111	FLORENZ κ.ά.	ΗΕ	-	250, 291, 44
	112	FLORENZ κ.ά.		-	
παράρτημα 2	65	επιτροπή	ΗΕ	+	327, 233, 7
	92	PPE-DE		↓	
παράρτημα 3, μέρος Α	89	PPE-DE		+	
	90	PPE-DE		+	
παράρτημα 4	106	ALDE		-	
	105	ALDE		-	
μετά την αιτ. σκ. 1	95	Verts/ALE		+	
αιτ. σκ. 5	113	IND/DEM		-	
μετά την αιτ. σκ. 8	109	ALDE		-	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Η τροπολογία 61 δεν αφορά όλες τις γλώσσες· για το λόγο αυτό δεν τέθηκε σε ψηφοφορία (άρθρο 151, παράγραφος 1, στοιχείο δ) του Κανονισμού).

Η Ομάδα ALDE ζητεί οι τροπολογίες 88 και 107 να θεωρηθούν ως προσθήκη στην τροπολογία 94.

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: τροπ. 24, 45, 94, 97 και 108

IND/DEM: τροπ. 119 και 122

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: τροπ. 15, 27, 29, 36, 41, 43, 58, 64, 73, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85 και 87

ALDE: τροπ. 45, 46, 47, 48, 58 και 73

PSE: τροπ. 45

Verts/ALE: τροπ. 23 και 28

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

ALDE

τροπ. 88

1ο μέρος: «Με την επιφύλαξη ... υπόγειων υδάτων»

2ο μέρος: (γ) ύδατος ... υδάτων

Verts/ALE

τροπ. 1

1ο μέρος: το σύνολο του κειμένου χωρίς τον όρο «χημική»

2ο μέρος: ο όρος αυτός

τροπ. 15

1ο μέρος: το σύνολο του κειμένου χωρίς τον όρο «χημική»

2ο μέρος: ο όρος αυτός

τροπ. 18

1ο μέρος: το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «και περιβαλλοντικώς»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

τροπ. 29

1ο μέρος: παράγραφος 1

2ο μέρος: υπόλοιπο κείμενο

τροπ. 38

1ο μέρος: το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «και εφόσον οι συγκεντρώσεις υπερβαίνουν το σημείο εκκίνησης»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

τροπ. 58

1ο μέρος: το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «Το ποσοστό ... 2000/60/EK»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

τροπ. 71

1ο μέρος: «Σχέση ανάμεσα ... υπόγεια ύδατα»

2ο μέρος: «Αν δεν υπάρχουν ... ειδικών.»

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

9. Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας *

Έκθεση: Marian HARKIN (A6-0091/2005)

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Οι τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — όλες μαζί	1-16 18-20	επιτροπή		+	
άρθρο 1, σημείο 7	17	επιτροπή		+	
	21	PSE, ALDE		+	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

10. Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία *

Έκθεση: Stephen HUGHES (A6-0092/2005)

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Οι τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — όλες μαζί	1-23	επιτροπή		+	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

11. Μηχανισμός αμοιβαιότητας *

Έκθεση: Henrik LAX (A6-0065/2005)

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Οι τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — όλες μαζί	1-9	επιτροπή		+	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

12. Εσωτερική αγορά στα νέα κράτη μέλη

Έκθεση: Małgorzata HANDZLIK (A6-0068/2005)

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 14	1	Verts/ALE	ΟΚ	-	125, 445, 13
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

GUE/NGL: Τροπ. 1

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

13. Δικαιώματα του ανθρώπου στον κόσμο και πολιτική της ΕΕ (2004)

Έκθεση: Simon COVENEY (A6-0086/2005)

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 1-4	παρ.	διάταξη των παραγράφων		+	βλ. διάφορα, πρώτη παύλα
μετά την παρ. 2	36	Verts/ALE	HE	+	301, 256, 19
παρ. 3	4S	PSE		-	
	29	GUE/NGL		-	
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 12	παρ.	αρχικό κείμενο		+	προφορική τροποπ.
παρ. 13	παρ.	αρχικό κείμενο		+	προφορική τροποπ.
	38	Verts/ALE	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	-	
			3	-	
	14	PSE	HE	-	283, 294, 10
παρ. 14	17	GUE/NGL	OK	-	103, 450, 12
	15	PSE		+	
	3	ALDE		↓	
	32	Verts/ALE		↓	
παρ. 15	18	GUE/NGL		-	
παρ. 16	53	PPE-DE	HE	+	316, 221, 13
παρ. 17	16	PSE		+	
	35	Verts/ALE		+	
παρ. 18	33	Verts/ALE		+	
παρ. 19	63	PPE-DE		+	
παρ. 20	54	PPE-DE		+	
	1	ALDE		↓	
	34	Verts/ALE		↓	
παρ. 21	39	Verts/ALE		-	
παρ. 23	23	GUE/NGL		-	
	52	PPE-DE		+	

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 24	19	GUE/NGL		-	
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
μετά την παρ. 24	20	GUE/NGL		-	
παρ. 25	40	Verts/ALE		+	
παρ. 29	24	GUE/NGL		-	
μετά την παρ. 29	21	GUE/NGL		-	
παρ. 30	61	PPE-DE		+	
παρ. 34	62	PPE-DE		R	
παρ. 43	παρ.	αρχικό κείμενο		+	προφορική τροποπ.
μετά την παρ. 46	58	Verts/ALE		+	
παρ. 48	5	PSE		-	
	55	PPE-DE		+	
παρ. 49	64	PPE-DE		+	
	6	PSE		-	
μετά την παρ. 50	41	Verts/ALE		+	
παρ. 53	56	PPE-DE		+	
παρ. 55	42	Verts/ALE		-	
	2	ALDE	OK	-	162, 397, 15
παρ. 59	57	PPE-DE		+	
	43	Verts/ALE		+	
παρ. 64	44	Verts/ALE		+	
παρ. 70	45	Verts/ALE	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 78	27	GUE/NGL	OK	-	237, 330, 15
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 79	25	GUE/NGL		+	
	46	Verts/ALE		↓	
παρ. 82	47	Verts/ALE	OK	-	159, 401, 25
μετά την παρ. 82	48	Verts/ALE	OK	-	144, 391, 26

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 83	30	Verts/ALE	ψ.τμ.		
			1/HE	+	325, 228, 25
			2	-	
παρ. 84	28S	GUE/NGL		-	
παρ. 85	31	Verts/ALE	HE	+	326, 244, 16
παρ. 87	59	Verts/ALE		-	
παρ. 91	22	GUE/NGL		+	
παρ. 94	7	PSE		-	
παρ. 131	8	PSE	OK	+	330, 211, 39
παρ. 132	9	PSE	OK	+	336, 201, 37
μετά την παρ. 183	37	Verts/ALE		-	
παρ. 189	10	PSE		-	
παρ. 191	11	PSE		-	
μετά την παρ. 191	12	PSE		+	
μετά την παρ. 192	13 = 49 =	PSE Verts/ALE		-	
	50	Verts/ALE	OK	-	209, 311, 40
μετά την παρ. 210	26	GUE/NGL		+	
παρ. 224	51	Verts/ALE		+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			HE	+	251, 64, 255

Η τροπολογία 60 ακυρώνεται.

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: τροπ. 47, 48 και 50

IND/DEM: τροπ. 8 και 9

GUE/NGL: τροπ. 17 και 27

ALDE: τροπ. 2

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

PSE

παρ. 78

1ο μέρος: «καλεί την κυβέρνηση ... Κοινοβουλίου»

2ο μέρος: «και καταδικάζει ... Συμβουλίου»

τροπ. 30

1ο μέρος: το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «ανησυχεί επίσης για τη γενική στρατιωτικοποίηση της κοινωνίας της Γουατεμάλας»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

IND/DEM:

παρ. 3

1ο μέρος: «τονίζει ότι ... (ΔΠΔΓ),»

2ο μέρος: «την υλοποίηση ... όντων»

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

PPE-DE:

τροπ. 38

1ο μέρος: «χαιρετίζει ... αδικήματα Τύπου»

2ο μέρος: «αξιώνει ... από το Τιντούφ»

3ο μέρος: «αναγνωρίζει ... ποινή θανάτου»

τροπ. 45

1ο μέρος: «καλεί την ΕΕ ... καταχρήσεις»

2ο μέρος: «εκφράζει ... της χώρας τους»

ALDE:

παρ. 24

1ο μέρος: το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «επί τη βάση του διεθνώς αναγνωρισμένου Baker Plan»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

Διάφορα

Η Ομάδα PPE-DE:

— προτείνει να μεταφερθούν οι παράγραφοι 1-4 στο τμήμα «Οι γείτονες της ΕΕ», το οποίο θα μετονομασθεί ως εκ τούτου «Οι γείτονες της ΕΕ και η Μέση Ανατολή»

— αποσύρει την τροπολογία του 62

Ο κ. Gentvilas προτείνει την ακόλουθη προφορική τροπολογία επί της παρ. 12:

καλεί την Ουκρανία και τη Μολδαβία να πατάξουν το λαθρεμπόριο προς, από και διαμέσου της Υπερδνειστερίας, **τη Ρωσία να πατάξει το λαθρεμπόριο από την περιοχή του Καλίνιγκραντ στη Λίθουανία και την Πολωνία**, και να αναπτύξουν αποτελεσματικά προγράμματα κατά της διαφθοράς των τελωνειακών, των συνοροφυλάκων, των εφοριακών καθώς και της αστυνομίας·

Ο κ. Coveney προτείνει την ακόλουθη προφορική τροπολογία επί της παρ. 13:

χαιρετίζει τις προσπάθειες που κατέβαλε το Μαρόκο για να αντιμετωπίσει τα δεινά των θυμάτων παρελθόντων παραβιάσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου, και ιδιαίτερα τη θέσπιση της Επιτροπής Ισότητας και Συμφιλίωσης· αναγνωρίζει τις θετικές εξελίξεις της απαγόρευσης των βασανιστηρίων και της αποζημίωσης των θυμάτων του παρελθόντος· υποστηρίζει τη συνέχιση των νομικών μεταρρυθμίσεων, όπως ο Οικογενειακός Κώδικας που εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο του Μαρόκου τον Ιανουάριο 2004 και το νομοσχέδιο που καθιστά ποινικό αδίκημα τα βασανιστήρια (Δεκέμβριος 2004)· αναγνωρίζει την απάνθρωπη φύση των τρομοκρατικών επιθέσεων της Καζαμπλάνκας το Μάιο του 2004, αλλά υπενθυμίζει στις αρχές του Μαρόκου ότι δεν επιτρέπεται να αγνοούνται τα θέματα των δικαιωμάτων του ανθρώπου ακόμη και μετά από τέτοιες τρομοκρατικές ενέργειες· ενθαρρύνει το Μαρόκο να συνεχίσει το διάλογο με την ΕΕ στα πλαίσια της προσπάθειας για την πρόληψη της λαθρομετανάστευσης και της εμπορίας ανθρώπινων όντων και προς διευκόλυνση των επιστροφών· ανησυχεί για τον αριθμό των ανθρώπων που χάνουν τη ζωή τους προσπαθώντας να φτάσουν στις ευρωπαϊκές ακτές από το Μαρόκο· **σημειώνει ότι στο Μαρόκο υφίσταται δικαιοστάσιο σε ό,τι αφορά τη θανατική ποινή** και καλεί τις αρχές του Μαρόκου να καταργήσουν τη θανατική ποινή·

Η κ. Juknevičienė προτείνει την ακόλουθη προφορική τροπολογία επί της παρ. 43:

καλεί την κυβέρνηση του Ουζμπεκιστάν να λάβει απτά μέτρα για την κατάργηση της θανατικής ποινής μετά την επίσημη δέσμευσή του να πράξει κάτι τέτοιο, όπως είναι η αναστολή των θανατικών ποινών και εκτελέσεων· **χαιρετίζει τις τροπολογίες στον ποινικό κώδικα για την καταπολέμηση και τη θέση εκτός νόμου των βασανιστηρίων και της κακομεταχείρισης υπό κράτηση που έγιναν το 2003· καλεί το Ουζμπεκιστάν να εφαρμόσει στην πράξη τις αλλαγές αυτές και να ελευθερώσει τους υπόλοιπους πολιτικούς κρατούμενους**· επιμένει στη δημιουργία ανεξάρτητου δικαστικού σώματος· χαιρετίζει την πρόσφατη δέσμευση της κυβέρνησης να διεξαγάγει σημαντικές μεταρρυθμίσεις, μεταξύ των οποίων η ενίσχυση της ανεξαρτησίας του δικαστικού σώματος και ο τερματισμός της λογοκρισίας του τύπου·

14. Κατάσταση των Ρόμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Πρόταση ψηφίσματος B6-0272/2005, B6-0273/2005, B6-0274/2005, B6-0275/2005 και B6-0276/2005

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0272/2005 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, ALDE και GUE/NGL)					
παρ. 5	9/αναθ.	ALDE		R	

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 9	11/αναθ. Δ	ALDE		R	
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 11	13/αναθ.	ALDE		R	
παρ. 17	17/αναθ. Δ	ALDE	HE	+	329, 195, 15
μετά την παρ. 18				+	<i>προφορική τροποπ.</i>
μετά την παρ. 20				+	<i>προφορική τροποπ.</i>
παρ. 25	21/αναθ. Δ	ALDE		R	
μετά την αιτ. αναφ. 16	1	PSE		+	
αιτ. σκέψη Z	3/αναθ.	ALDE		+	
αιτ. σκέψη H				+	<i>προφορική τροποπ.</i>
αιτ. σκέψη I	4/αναθ.	ALDE		R	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	+	497, 25, 30
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0272/2005		PPE-DE		↓	
B6-0273/2005		ALDE		↓	
B6-0274/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0275/2005		PSE		↓	
B6-0276/2005		Verts/ALE		↓	

Αποσύρονται οι τροπολογίες 2, 5 έως 8, 10, 12, 14 έως 16 και 18 έως 20.

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

ALDE

παρ. 9

1ο μέρος: «καλεί τα κράτη μέλη και τις υποψήφιες χώρες να ενθαρρύνουν την προώθηση του πολιτικού των Ρόμα»

2ο μέρος: «ανταλλάσσουν τις βέλτιστες πρακτικές τους για να ...»

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

GUE/NGL: τελική ψηφοφορία

Διάφορα

Η Ομάδα Greens/EFA προτείνει τις ακόλουθες 2 προφορικές τροπολογίες:

18α. χαιρετίζει τη δημιουργία Ευρωπαϊκού Φόρουμ Ρόμα και πλανοδίων, καθώς και την εργασία των ομάδων στο Κοινοβούλιο που ασχολούνται με τους Ρόμα και τα θέματα μειονοτήτων· αναγνωρίζει τη σημασία της συνεργασίας με τέτοιους φορείς κατά τη θέσπιση πολιτικής για τους Ρόμα στην Ευρώπη·

20α. χαιρετίζει την πρωτοβουλία για τη δεκαετία ενσωμάτωσης των Ρόμα που έχουν προσυπογράψει πέντε κράτη μέλη και υποψήφιες χώρες και καλεί την Επιτροπή να συνεργαστεί στενά με τις κυβερνήσεις των χωρών αυτών για να συντονίσει τα σχετικά προγράμματα χρηματοδότησης με στόχο την υλοποίηση της συγκεκριμένης πρωτοβουλίας·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Η κ. Kallenbach, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, προτείνει προφορική τροπολογία στην αιτιολογική σκέψη Η: **υπενθυμίζοντας ότι** μεγάλος αριθμός Αθιγγάνων υπήρξαν θύματα πολέμου και εθνικήςκάθαρσης, **ενώ εξακολουθούν να διώκονται σε πολλές περιοχές της πρώην Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας.**

15. Κοινωνική προστασία και περίθαλψη ποιότητας

Έκθεση: Milan CABRNOCH (A6-0085/2005)

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 6	1	GUE/NGL		+	
παρ. 7	2	GUE/NGL		-	
παρ. 18	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
παρ. 19	3	GUE/NGL		-	
παρ. 21	4	GUE/NGL		-	
μετά την παρ. 32	5	GUE/NGL		-	
αιτ. σκέψη Γ	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ./ΗΕ	+	278, 208, 26
αιτ. σκέψη ΚΔ	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

Verts/ALE: αιτ. σκ. Γ

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

Verts/ALE

αιτ. σκ. ΚΔ

1ο μέρος: «λαμβάνοντας υπόψη ... κρατών μελών»

2ο μέρος: «λαμβάνοντας υπόψη ... Λισσαβώνας»

GUE/NGL

παρ. 18

1ο μέρος: «τονίζει ... δημιουργώντας»

2ο μέρος: «αυξημένο ανταγωνισμό και συγχρόνως»

3ο μέρος: «αυξημένο ... οικονομίες»

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

16. Χρηματοπιστωτικές αγορές

Έκθεση: Ieke VAN DEN BURG (A6-0087/2005)

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 1	5	PSE		-	
παρ. 2	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	-	
παρ. 3	-			-	πρόταση να ληφθεί η τροπ. 2 ως προσθήκη (παρ. 9α νέα)
	2	Verts/ALE		-	
παρ. 6	6	PSE		-	
	3	Verts/ALE		-	
παρ. 8	7	PSE	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/HE	+	272, 198, 10
παρ. 9	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 10	8	PSE		+	
παρ. 11	9	PSE		+	
παρ. 13	10	PSE		+	
παρ. 17	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 19	11	PSE		-	
παρ. 22	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	-	
			2	-	
μετά την παρ. 25	4	Verts/ALE	HE	+	261, 196, 1 ως προσθήκη στην παρ. 25
παρ. 26	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.		ως προσθήκη στην παρ. 25
παρ. 30	12	PSE		+	
παρ. 31	13	PSE		+	
παρ. 33	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ.	+	
παρ. 36	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 37	παρ.	αρχικό κείμενο		+	προφορική τροποπ.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 38	παρ.	αρχικό κείμενο		+	προφορική τροποπ.
	1	PPE-DE		R	
	14	PSE		↓	
παρ. 40	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ./ΗΕ	-	182, 215, 14
παρ. 43	15	PSE		+	προφορική τροποπ.
	παρ.	διάταξη των παραγράφων		+	Να παρεμβληθεί μετά την παρ. 25
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PSE: παρ. 2, 26, 33 και 40

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

PPE-DE

τροπ. 7

1ο μέρος: «λυπάται ... Αξιών»

2ο μέρος: «στην οποία ... αποφάσεων»

PSE

παρ. 9

1ο μέρος: Το σύνολο της παρ. χωρίς τους όρους «να ενθαρρύνει τις μη νομοθετικές λύσεις»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

παρ. 17

1ο μέρος: «πιστεύει ... επίπεδο»

2ο μέρος: «υπενθυμίζει ... αγορές»

παρ. 22

1ο μέρος: Το σύνολο της παραγράφου χωρίς τους όρους «σύμφωνα με την αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

παρ. 36

1ο μέρος: «παροτρύνει ... ρυθμίσεων»

2ο μέρος: «προτίθεται ... άλλων χωρών»

Διάφορα

Η Ομάδα PSE προτείνει :

- η παρ. 43 να τοποθετηθεί μετά την παρ. 25 εφόσον εγκριθεί η τροπολογία 15
- η τροπ. 2 να θεωρηθεί ως νέα παράγραφος 9α και όχι ως προσθήκη στην παρ. 3
- η τροπ. 4 να προστεθεί στο υπάρχον κείμενο της παρ. 25 και όχι να προστεθεί ως νέα παράγραφος.

Η Ομάδα EPP-ED προτείνει την ακόλουθη προφορική τροπολογία επί της παρ. 38:

38. θεωρεί ότι τα κράτη μέλη έχουν μακρές και διαφορετικές παραδόσεις όσον αφορά την προστασία των καταναλωτών· σημειώνει ότι η κατ' εξοχήν επιθυμία **ενός μέρους** του τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών είναι μια ελάχιστη εναρμόνιση, ενώ ορισμένοι δραστηριοποιούμενοι, και ιδιαίτερα τα πολυεθνικά **χρηματοπιστωτικά ιδρύματα**, επικαλούνται τη **μέγιστη** εναρμόνιση, προκειμένου να υπάρχουν ίσοι όροι· παροτρύνει ως εκ τούτου την Επιτροπή να οργανώσει συζήτηση όσον αφορά τη βασική δομή της αγοράς χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της ΕΕ, έχοντας κατά νου τα συμφέροντα των εμπλεκόμενων και την ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα γενικά·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Ο κ. Purvis προτείνει την ακόλουθη προφορική τροπολογία επί της παρ. 26: «ζητεί **περαιτέρω** από την Επιτροπή **να δώσει προτεραιότητα σε τροποποίηση ή απομάκρυνση** οιασδήποτε νομοθεσίας που αποβαίνει σε βάρος της ομαλής λειτουργίας των ευρωπαϊκών χρηματοπιστωτικών αγορών»

Η κ. Van den Burg (εισηγήτρια), προτείνει την ακόλουθη προφορική τροπολογία επί της παρ. 37: «ζητεί από την Επιτροπή να παράσχει εμπεριστατωμένη μελέτη των λιανικών **χρηματοπιστωτικών** υπηρεσιών, **δίδοντας ιδιαίτερη έμφαση στις τραπεζικές υπηρεσίες**, στα διάφορα κράτη μέλη, η οποία να εντοπίζει τους σοβαρούς φραγμούς στον ανταγωνισμό και την περαιτέρω ολοκλήρωση, περιλαμβανομένων των πολιτιστικών ή κοινωνικών διαφορών· αναγνωρίζει ότι ένα χαμηλό επίπεδο διασυνοριακής δραστηριότητας δεν συνεπάγεται έλλειψη ανταγωνισμού στις εθνικές λιανικές αγορές· αναγνωρίζει επίσης τη σημασία της ελεύθερης εγκατάστασης, δηλαδή το να μπορούν οι συμμετέχοντες στην αγορά να δραστηριοποιούνται σε πολλές εθνικές λιανικές αγορές υπηρεσιών, ακόμη και στις χώρες όπου το διασυνοριακό εμπόριο είναι περιορισμένο»

Η κ. Van den Burg (εισηγήτρια) προτείνει προφορική τροπολογία επί της παραγράφου 43: «προτείνει προσέγγιση στη νομοθεσία η οποία να διασφαλίζει τον **δίκαιο** ανταγωνισμό μεταξύ ποικίλων παρόχων και των επιχειρηματικών τους μοντέλων, δομών, δικτύων διανομής και διαφορετικών προϊόντων»

17. Έμμονοι οργανικοί ρύποι

Πρόταση ψηφίσματος B6-0217/2005

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Πρόταση ψηφίσματος (επιτροπή ENVI) (B6-0217/2005)					
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Έκθεση Chichester A6-0080/2005

ψήφισμα

Υπέρ: 543

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wiermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele,

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 2

IND/DEM: Wise

NI: Martin Hans-Peter

Αποχές: 14

GUE/NGL: Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Louis

NI: Allister, Dillen, Gollnisch, Lang, Mölzer, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

2. Σύσταση Coelho A6-0084/2005

τροπολογίες 1-3

Υπέρ: 512

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz,

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 20

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Bloom, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Resetarits

UEN: Camre, Foglietta

Αποχές: 39

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Salvini

NI: Dillen, Gollnisch, Lang, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Vlasák, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen

3. Έκθεση Κλαß Α6-0061/2005

τροπολογία 24

Υπέρ: 371

ALDE: Lambsdorff

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Flautre**Κατά: 200**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Harbour, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, Maat, McGuinness, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vlasák, Zahradil

PSE: Christensen, Guy-Quint, Jørgensen, Kristensen, Rasmussen, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 16

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Bloom, Wise

NI: Baco, Battilocchio, De Michelis, Gollnisch, Kozlík, Lang, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Hannan, Heaton-Harris

Verts/ALE: van Buitenen

4. Έκθεση Κλαß Α6-0061/2005

τροπολογία 97

Υπέρ: 244

ALDE: Pannella, Polfer, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Seeberg, Wijkman, Wuermeling

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Κατά: 345

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Hudghton, Smith

Αποχές: 15

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Schierhuber

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

5. Έκθεση Κλαß Α6-0061/2005

τροπολογία 94

Υπέρ: 288

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Birutis, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Karim, Lax, Letta, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Samuelsen, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bauer, Fatuzzo, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 300

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Virrankoski

GUE/NGL: Kohlíček

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler,

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Gál, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinšá, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Goebbels, Kindermann

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Hudghton, Smith

Αποχές: 15

GUE/NGL: Wagenknecht

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Esteves, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

6. Έκθεση Κλαß Α6-0061/2005

τροπολογία 119

Υπέρ: 42

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wuermeling

PSE: Carnero González, Casaca, Christensen, Jørgensen, Kristensen, Napoletano, Rasmussen, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Weiler, Wiersma

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, Schlyter

Κατά: 535

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Laschet, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 7

IND/DEM: Bloom, Wise

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík

PPE-DE: Helmer, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

7. Έκθεση Κλαß A6-0061/2005

τροπολογία 45

Υπέρ: 242

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Kλαß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Fazakas, Goebbels

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Hudghton, Kallenbach, Smith

Κατά: 342

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Rogalski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeborg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Zahradil

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berger, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 9

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Bloom, Wise

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Brepoels

Verts/ALE: van Buitenen

8. Έκθεση Κλαß Α6-0061/2005

τροπολογία 108

Υπέρ: 279

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabranche, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer,

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mayer, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Toubon, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Berman, Goebbels, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Martin David, Masip Hidalgo, Tabajdi

UEN: Aylward, Crowley, Foglietta

Κατά: 315

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bloom, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Resetarits, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ayuso González, Belet, Brepoels, del Castillo Vera, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Mantovani, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Pomés Ruiz, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Stenzel, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Wojciechowski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeysball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Αποχές: 8**ALDE:** Matsakis**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin**NI:** Kozlík, Mote**PPE-DE:** Samaras**Verts/ALE:** van Buitenen**9. Έκθεση Κλαß A6-0061/2005****τροπολογίες 102 + 122****Υπέρ: 105****ALDE:** Krahmer, Onyszkiewicz**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Źelezný**NI:** Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Gaubert, Seeberg, Sonik, Wijkman**PSE:** van den Berg, Berger, Bersani, Busquin, Christensen, Guy-Quint, Jørgensen, Kristensen, Mann Erika, Medina Ortega, Rasmussen, Schulz, Siwiec, Thomsen, Van Lancker**UEN:** Camre, Kamiński**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Κατά: 475****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cava, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabranoch, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Kλαß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne,

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Hudghton, Smith

Αποχές: 22

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bösch

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

10. Έκθεση Handzlik A6-0068/2005

τροπολογία 1

Υπέρ: 125

ALDE: De Sarnez

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Goudin, Louis, Lundgren, Salvini, Wohlin

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Musotto

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

PSE: Arif, Bono, Carnero González, Corbey, Cottigny, Désir, De Vits, Fazakas, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Grabowska, Gurmai, Hamon, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Koterec, Kuc, Le Foll, Lienemann, Mañka, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Patrie, Pinior, Poignant, Reynaud, Roure, Schapira, Scheele, Siwiec, Tabajdi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Whitehead

UEN: Camre, Foglietta, Muscardini, Musumeci

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 445

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnich, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Αποχές: 13

ALDE: Takkula, Toia

IND/DEM: Bloom, Coûteaux, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kozlík

UEN: Angelilli, La Russa, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

11. Έκθεση Coveney A6-0086/2005 **τροπολογία 17**

Υπέρ: 103

ALDE: Duff

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Piotrowski, Salvini, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Esteves, Sumberg

PSE: Berès, Bozkurt, Bullmann, Corbey, Gierek, Leinen, Lienemann, McCarthy, Madeira, Moscovici, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, dos Santos, Scheele, Stockmann, Vincenzi, Walter, Whitehead, Zani

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 450

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Grabowski

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec,

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Barón Crespo, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, McAvan, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Hudgton, Jonckheer, Kustatscher, Onesta, Turmes

Αποχές: 12

IND/DEM: Bloom, Goudin, Lundgren, Wise, Wohlin

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Ventre, Wijkman

PSE: Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

12. Έκθεση Coveney A6-0086/2005

τροπολογία 2

Υπέρ: 162

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Remek, Stroz

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Caspary, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Korhola, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Désir, Glante, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, McAvan, Rapkay, Schulz, Siwiec, Titley, Westlund, Wiersma

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 397

ALDE: Degutis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Piotrowski, Salvini, Wierzejski

NI: Bobošíková, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnich, Callanan, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Gargani, Gauzès, Gawronski, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierke, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici,

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Scheele, Segelström, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Whitehead, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Ó Neachtain, Zile

Αποχές: 15

ALDE: Chatzimarkakis, Manders

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ventre

PSE: Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: van Buitenen

13. Έκθεση Coveney A6-0086/2005**τροπολογία 27****Υπερ: 237**

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Giertych, Grabowski, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Resetarits

PPE-DE: Esteves

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Κατά: 330

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnich, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Bennahmias

Αποχές: 15

IND/DEM: Bloom, Borghezio, Goudin, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Salvini, Wise, Wohlin, Železný

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger

14. Έκθεση Coveney A6-0086/2005**τροπολογία 47****Υπό: 159**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon,

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Brepoels, Pomés Ruiz, Seeberg

PSE: Cercas, Falbr, Lambrinidis, Matsouka, Öger

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 401

IND/DEM: Belder, Blokland, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure,

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Zile

Αποχές: 25

IND/DEM: Bloom, Borghezio, Goudin, Lundgren, Salvini, Wise, Wohlin

NI: Allister, Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

15. Έκθεση Coveney A6-0086/2005

τροπολογία 48

Υπέρ: 144

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Salvini, Wierzejski

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Brepoels

PSE: Casaca, Cercas, Hegyi

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 391

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnich, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas,

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański, Zile

Αποχές: 26

IND/DEM: Bloom, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Wise, Wohlin

NI: Allister, Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kuźmiuk, Ventre

16. Έκθεση Coveney A6-0086/2005

τροπολογία 8

Υπέρ: 330

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lax, Maaten, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Bushill-Matthews, Cabrnach, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Demetriou, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoñ, Elles, Esteves, Fernández Martín, Fjellner, Gargani, Gaubert, Glatfelder, Gräßle, Grossetête, Guellec, Harbour, Hökmark, Itälä, Járóka, Jordan Cizelj, Kasoulides, Kauppi, Korhola, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Ouzký, Pomés Ruiz, Seeberg, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Thyssen, Vlasto, Wijkman, Zahradil

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Foglietta, Muscardini

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 211

ALDE: Beaupuy, Harkin, Letta, Lynne, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Polfer, Prodi, Takkula, Toia

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, De Poli, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Martens, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Siekierski, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Berès, Grech, Muscat, Whitehead

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Cramer

Αποχές: 39

ALDE: Geremek, Kułakowski, Lambsdorff, Manders, Onyszkiewicz, Ries

IND/DEM: Bloom, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Mölzer, Rutowicz

PPE-DE: Belet, Bradbourn, Brepoels, Callanan, Daul, Dombrovskis, Fajmon, Gál, Grosch, Klamt, Kratsa-Tsagaropoulou, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Papastamkos, Parish, Samaras, Schröder, Schwab, Seeber, Tannock

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek

UEN: Kristovskis, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

17. Έκθεση Coveney A6-0086/2005

τροπολογία 9

Υπέρ: 336

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Lax, Letta, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bauer, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Esteves, Eurlings, Fernández Martín, Fjellner, Gargani, Gaubert, Gräßle, Grossetête, Guellec, Harbour, Hökmark, Itälä, Jordan Cizelj, Kasoulides, Kauppi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Maat, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Parish, Seeberg, Škottová, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Thyssen, Ventre, Wijkman, Zahradil, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Verts/ALE: Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 201

ALDE: Andria, Beaupuy, Harkin, Lynne, Morillon, Onyszkiewicz, Prodi, Takkula, Toia

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brežina, Brok, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, De Poli, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Klab, Klich, Koch, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Siekierski, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Surján, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Grech, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, O Neachtain, Roszkowski, Szymański

Αποχές: 37

ALDE: Kułakowski, Manders

IND/DEM: Bloom, Bonde, Wise

NI: Baco, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Belet, Bradbourn, Brepoels, Dombrovskis, Doyle, Fajmon, Gauzès, Grosch, Klamt, Konrad, Mato Adrover, Nicholson, Pack, Papastamkos, Samaras, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Tannock, Toubon, Vlasto

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierak

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

18. Έκθεση Coveney A6-0086/2005

τροπολογία 50

Υπέρ: 209

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Klamt, Pack, Wijkman

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Goebbels, Golik, Grabowska, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 311

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kulakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Bobošíková, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera, García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Evans Robert, Gill, Kinnock, Moraes, Stihler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Zile

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Αποχές: 40**ALDE:** Ek**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Borghezio, Goudin, Louis, Lundgren**NI:** Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Ventre**PSE:** Arif, Barón Crespo, Berès, Berman, Bullmann, Busquin, Casaca, Cashman, Cercas, Désir, Fava, Fernandes, Gebhardt, Hughes, Mann Erika, Paasilinna, dos Santos, Walter, Zingaretti**Verts/ALE:** van Buitenen**19. RC B6-0272/2005 — Κατάσταση των Ρόμα****ψηφίσμα****Υπέρ: 497****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas,

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 25

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cabrnock, Callanan, Duchoň, Ouzký, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zatloukal

PSE: Kuc

UEN: Camre

Αποχές: 30

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Bloom, Wise

NI: Belohorská, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Nicholson, Parish, Škottová, Sonik, Stevenson, Sturdy, Tannock

UEN: Angelilli, Krasts, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**P6_TA(2005)0140****Υλοποίηση της κοινοτικής βοήθειας ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2500/2001 προκειμένου να καταστεί δυνατή η υλοποίηση της κοινοτικής βοήθειας σύμφωνα με το άρθρο 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ), του δημοσιονομικού κανονισμού (COM(2004)0814 — C6-0026/2005 — 2004/0285(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2004)0814) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 181Α, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0026/2005),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A6-0093/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·
2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, και στην Επιτροπή, καθώς και στην κυβέρνηση και το κοινοβούλιο της Τουρκίας.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TA(2005)0141**Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας ΕΚ/Βραζιλίας ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας (COM(2004)0625 — C6-0009/2005 — 2004/0216(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2004)0625) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 170, παράγραφος 2, και το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη πρόταση, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0009/2005),

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 51, 83, παράγραφος 7, και 43 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A6-0081/2005),
1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας.

P6_TA(2005)0142**Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας ΕΚ/Μεξικού ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (COM(2004)0802 — C6-0035/2005 — 2004/0274(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2004)0802) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 170, παράγραφος 2, και το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη πρόταση, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0035/2005),
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 51, 83, παράγραφος 7, και 43 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A6-0080/2005),
1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

P6_TA(2005)0143

Συμφωνία ΕΚ/Ελβετίας: Ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, πρωτοκόλλου στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, όσον αφορά τη συμμετοχή, ως συμβαλλομένων μερών, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, κατόπιν της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση (12585/2004 — COM(2004)0596 — C6-0247/2004 — 2004/0201(AVC))

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2004)0596) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας (12585/2004) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την αίτηση του Συμβουλίου για παροχή σύμφωνης γνώμης, σύμφωνα με το άρθρο 300, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, δεύτερη πρόταση και το άρθρο 310 της Συνθήκης ΕΚ (C6-0247/2004),
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 75 και 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0058/2005),
1. εκδίδει σύμφωνη γνώμη για τη σύναψη του πρωτοκόλλου·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας.

⁽¹⁾ Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TA(2005)0144

Σύστημα πληροφοριών Σένγκεν: πρόσβαση των υπηρεσιών που είναι υπεύθυνες για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση των διατάξεων της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 για τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα όσον αφορά την πρόσβαση στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν των υπηρεσιών των κρατών μελών που είναι υπεύθυνες για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων (14238/1/2004 — C6-0007/2005 — 2003/0198(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (14238/1/2004 — C6-0007/2005) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση ⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2003)0510) ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽²⁾ EE C 103 E της 29.4.2004, σ. 794.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (Α6-0084/2005),
1. εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TC2-COD(2003)0198

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 28 Απριλίου 2005 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα όσον αφορά την πρόσβαση των υπηρέσιων των κρατών μελών που είναι υπεύθυνες για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 71, παράγραφος 1, στοιχείο (δ),

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Το άρθρο 9 της οδηγίας 1999/37/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 1999 σχετικά με τα έγγραφα κυκλοφορίας οχημάτων⁽³⁾, προβλέπει ότι τα κράτη μέλη αλληλοβοηθούνται για τη θέση σε εφαρμογή της ανωτέρω οδηγίας και μπορούν να ανταλλάσσουν διμερώς ή πολυμερώς πληροφορίες, ιδίως προκειμένου να εξακριβώνουν, πριν από την έκδοση κάθε άδειας κυκλοφορίας, το νομικό καθεστώς του οχήματος, ενδεχομένως, στο κράτος μέλος όπου είχε εκδοθεί η προηγούμενη άδεια κυκλοφορίας. Η εξακρίβωση αυτή μπορεί ειδικότερα να συνεπάγεται τη χρησιμοποίηση διασυνδεδεμένων ηλεκτρονικών μέσων.
- (2) Το Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν (ή «SIS»), το οποίο δημιουργήθηκε βάσει των διατάξεων του Τίτλου IV της Σύμβασης του 1990 για την εφαρμογή της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα⁽⁴⁾ (εφεξής καλούμενης «Σύμβαση Σένγκεν του 1990»), και ενσωματώθηκε στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με το Πρωτόκολλο το προσαρτημένο στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αποτελεί ηλεκτρονικό δίκτυο μεταξύ των κρατών μελών και συμπεριλαμβάνει μεταξύ άλλων δεδομένα για τα οχήματα με κινητήρα κυλινδρισμού άνω των 50 cc, που έχουν κλαπεί, υπεξαιρεθεί ή απωλεσθεί. Βάσει του άρθρου 100 της Σύμβασης Σένγκεν του 1990, τα δεδομένα σχετικά με τα εν λόγω οχήματα με κινητήρα, τα οποία αναζητούνται προκειμένου να κατασχεθούν ή να χρησιμοποιηθούν ως αποδεικτικά μέσα σε ποινική διαδικασία, καταχωρούνται στο SIS.
- (3) Η απόφαση **2004/919/ΕΚ** του Συμβουλίου της **22ας Δεκεμβρίου 2004** για την αντιμετώπιση της διασυνοριακής εγκληματικότητας σχετικά με οχήματα⁽⁵⁾ περιλαμβάνει τη χρήση του SIS ως αναπόσπαστου μέρους της στρατηγικής για την επιβολή του νόμου στον τομέα της εγκληματικότητας που σχετίζεται με τα οχήματα.

⁽¹⁾ ΕΕ C 110 της 30.4.2004, σ. 1.

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 1ης Απριλίου 2004 (ΕΕ C 103 E της 29.4.2004, σ. 794), κοινή θέση του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 2004 (δεν δημοσιεύτηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα) και θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 28ης Απριλίου 2005.

⁽³⁾ ΕΕ L 138 της 1.6.1999, σ. 57. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2003/127/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 10 της 16.1.2004, σ. 29).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 239 της 22.9.2000, σ. 19. Σύμβαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 871/2004 του Συμβουλίου (ΕΕ L 162 της 30.4.2004, σ. 29).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 389 της 30.12.2004, σ. 28.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

- (4) Βάσει του άρθρου 101, παράγραφος 1, της Σύμβασης Σένγκεν του 1990, η πρόσβαση στα δεδομένα που έχουν καταχωρηθεί στο SIS καθώς και το δικαίωμα της απευθείας αναζήτησής τους επιφυλάσσονται αποκλειστικά υπέρ των αρχών που είναι αρμόδιες για τους συννοριακούς ελέγχους και άλλους αστυνομικούς και τελωνειακούς ελέγχους που πραγματοποιούνται στο εσωτερικό της χώρας, καθώς και για το συντονισμό τους.
- (5) Το άρθρο 102, παράγραφος 4, της Σύμβασης Σένγκεν του 1990 προβλέπει ότι τα δεδομένα δεν μπορούν κατ' αρχήν να χρησιμοποιηθούν για διοικητικούς σκοπούς.
- (6) Οι υπηρεσίες που είναι υπεύθυνες στα κράτη μέλη για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων και που έχουν σαφώς οριστεί για τον σκοπό αυτό θα πρέπει να έχουν πρόσβαση στα δεδομένα που εισάγονται στο SIS και αφορούν τα οχήματα με κινητήρα κυλινδρισμού άνω των 50 cc, τα ρυμουλκούμενα και τα τροχόσπιτα με βάρος, χωρίς φορτίο, ανώτερο των 750 κιλών, καθώς και άδειες κυκλοφορίας οχημάτων και αριθμούς πινακίδων κυκλοφορίας που έχουν κλαπεί, υπεξαίρεθεί, απωλεσθεί ή ακυρωθεί, ώστε να μπορούν να ελέγχουν εάν τα οχήματα που τους παρουσιάζονται για χορήγηση άδειας κυκλοφορίας έχουν κλαπεί, υπεξαίρεθεί ή απωλεσθεί. Προς τούτο πρέπει να θεσπιστούν κανόνες που επιτρέπουν την πρόσβαση των υπηρεσιών αυτών στα εν λόγω δεδομένα και να τους επιτραπεί η χρησιμοποίηση των εν λόγω δεδομένων για τον διοικητικό σκοπό της τακτικής έκδοσης αδειών κυκλοφορίας οχημάτων.
- (7) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουν ότι σε περίπτωση θετικής ένδειξης, θα λαμβάνονται τα μέτρα που προβλέπονται στο πλαίσιο του άρθρου 100, παράγραφος 2 της Σύμβασης Σένγκεν του 1990.
- (8) Η σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο της 20ής Νοεμβρίου 2003 σχετικά με το Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς (SIS II) περιέχει ορισμένες σημαντικές ανησυχίες και σκέψεις σχετικά με την ανάπτυξη του SIS, με ιδιαίτερη έμφαση στην πρόσβαση στο SIS των ιδιωτικών φορέων, όπως είναι οι υπηρεσίες έκδοσης άδειας κυκλοφορίας οχημάτων.
- (9) Στο βαθμό που οι υπηρεσίες οι οποίες είναι υπεύθυνες στα κράτη μέλη για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων δεν είναι κρατικές υπηρεσίες, η πρόσβαση στο SIS θα πρέπει να χορηγείται έμμεσα, ήτοι μέσω αρχής όπως μνημονεύεται στο άρθρο 101, παράγραφος 1, της Σύμβασης Σένγκεν του 1990, που είναι αρμόδια για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τα μέτρα που λαμβάνονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 118 αυτής της Σύμβασης.
- (10) Η οδηγία 95/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾ καθώς και οι ειδικοί κανόνες της Σύμβασης Σένγκεν του 1990 για την προστασία των δεδομένων, οι οποίοι συμπληρώνουν ή διευκρινίζουν τις αρχές που θεσπίζονται με την οδηγία αυτή, εφαρμόζονται στην επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων από τις υπηρεσίες που είναι υπεύθυνες στα κράτη μέλη για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων.
- (11) Δεδομένου ότι ο στόχος του παρόντος κανονισμού, δηλαδή η χορήγηση πρόσβασης στο SIS σε υπηρεσίες κρατών μελών υπεύθυνες για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων, προς διευκόλυνση των καθηκόντων τους βάσει της οδηγίας 1999/37/EK, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη λόγω της φύσεως του SIS ως κοινού συστήματος πληροφοριών, και μπορεί συνεπώς να επιτευχθεί μόνο σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να εγκρίνει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία προς επίτευξη του σκοπού αυτού.
- (12) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαθέτουν επαρκές χρονικό διάστημα εντός του οποίου να λάβουν τα πρακτικά μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.
- (13) Όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία, ο παρών κανονισμός συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 1, σημείο Z της απόφασης 1999/437/EK του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας, για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν⁽²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

- (14) Όσον αφορά την Ελβετία, ο παρών κανονισμός συνιστά, κατά την έννοια της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για την ενεργοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Schengen ⁽¹⁾ που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 1, σημείο Ζ, της απόφασης 1999/437/ΕΚ, σε συνδυασμό με το άρθρο 4, παράγραφος 1, της απόφασης 2004/860/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2004, για την υπογραφή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και την προσωρινή εφαρμογή ορισμένων διατάξεων αυτής της συμφωνίας ⁽²⁾.
- (15) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (16) Ο παρών κανονισμός αποτελεί πράξη που βασίζεται στο κεκτημένο του Σένγκεν ή σχετίζεται άλλως με αυτό, κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 2, της Πράξης Προσχώρησης του 2003,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στον Τίτλο IV της Σύμβασης Σένγκεν του 1990 προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 102α

1. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 92, παράγραφος 1, 100, παράγραφος 1, 101, παράγραφοι 1 και 2, 102, παράγραφοι 1, 4 και 5, οι υπηρεσίες που είναι υπεύθυνες στα κράτη μέλη για την έκδοση αδειών κυκλοφορίας οχημάτων, όπως αναφέρονται στην οδηγία 1999/37/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 1999 σχετικά με τα έγγραφα κυκλοφορίας οχημάτων ^(*), δικαιούνται πρόσβασης στα ακόλουθα δεδομένα που έχουν καταχωρηθεί στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν με μοναδικό σκοπό να ελέγχουν εάν τα οχήματα που τους παρουσιάζονται για χορήγηση άδειας κυκλοφορίας έχουν κλαπεί, υπεξαιρεθεί ή απωλεσθεί:

- α) δεδομένα τα οποία αφορούν οχήματα με κινητήρα κυλινδρισμού άνω των 50 cc που έχουν κλαπεί, υπεξαιρεθεί ή απωλεσθεί,
- β) δεδομένα τα οποία αφορούν ρυμουλκούμενα και τροχόσπιτα, με βάρος, χωρίς φορτίο, ανώτερο των 750 κιλών, που έχουν κλαπεί, υπεξαιρεθεί ή απωλεσθεί,
- γ) δεδομένα τα οποία αφορούν άδειες κυκλοφορίας οχημάτων και αριθμούς πινακίδων οχημάτων που έχουν κλαπεί, υπεξαιρεθεί, απωλεσθεί ή ακυρωθεί.

Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, το εθνικό δικαιο κάθε κράτους μέλους διέπει την πρόσβαση των υπηρεσιών αυτών στα εν λόγω δεδομένα.

2. Οι υπηρεσίες της παραγράφου 1 που είναι κρατικές υπηρεσίες, δικαιούνται να συμβουλευούνται απευθείας τα δεδομένα του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο.

Οι υπηρεσίες της παραγράφου 1 που δεν είναι κρατικές υπηρεσίες έχουν πρόσβαση στα δεδομένα του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν της εν λόγω παραγράφου μόνο μέσω αρχής όπως μνημονεύεται στο άρθρο 101, παράγραφος 1. Η εν λόγω αρχή δικαιούται να συμβουλευεται απευθείας τα δεδομένα και να τα διαβιβάζει στις υπηρεσίες αυτές. Το σχετικό κράτος μέλος διασφαλίζει ότι οι υπηρεσίες και οι εργαζόμενοι σε αυτές υποχρεούνται να τηρούν τους τυχόν περιορισμούς όσον αφορά την επιτρεπτή χρησιμοποίηση των δεδομένων που τους διαβιβάζονται από την αρχή.

3. Το άρθρο 100, παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται σε αναζήτηση που γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου. Η κοινοποίηση από υπηρεσίες της παραγράφου 1 προς αστυνομικές ή δικαστικές αρχές πληροφοριών που προκύπτουν από αναζήτηση στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν και δημιουργούν υπόνοιες διάπραξης ποινικού αδικήματος διέπεται από το εθνικό δικαιο.

⁽¹⁾ Έγγραφο 13054/04 του Συμβουλίου, διαθέσιμο στο: <http://register.consilium.eu.int>

⁽²⁾ ΕΕ L 370 της 17.12.2004, σ. 78.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

4. Κάθε χρόνο, αφού ζητήσει τη γνώμη της κοινής εποπτικής αρχής που συστήθηκε βάσει του άρθρου 115 σχετικά με τους κανόνες προστασίας των δεδομένων, το Συμβούλιο υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου. Στην έκθεση αυτή περιλαμβάνονται πληροφορίες και στατιστικά στοιχεία σχετικά με τη χρήση και τα αποτελέσματα εφαρμογής του παρόντος άρθρου και δηλώνεται με ποιον τρόπο εφαρμόστηκαν οι κανόνες προστασίας των δεδομένων.

(*) ΕΕ L 138 της 1.6.1999, σ. 57. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/127/EK της Επιτροπής (ΕΕ L 10 της 16.1.2004, σ. 29).»

Άρθρο 2

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Εφαρμόζεται ... (*)

3. Για τα κράτη μέλη στα οποία οι διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν σχετικά με το SIS δεν ισχύουν ακόμη, ο παρών κανονισμός θα αρχίσει να ισχύει εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία θα τεθούν σε ισχύ οι εν λόγω διατάξεις για τα κράτη αυτά, όπως ορίζεται στην απόφαση ... του Συμβουλίου, η οποία εκδόθηκε προς τούτο σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες.

4. Το περιεχόμενο του παρόντος κανονισμού καθίσταται δεσμευτικό για τη Νορβηγία 270 ημέρες από την ημερομηνία της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

5. Κατά παρέκκλιση από τις απαιτήσεις περί κοινοποίησης που προβλέπονται στο άρθρο 8, παράγραφος 2, στοιχείο γ) της Συμφωνίας Σύνδεσης Σένγκεν με τη Νορβηγία και την Ισλανδία⁽¹⁾, η Νορβηγία θα κοινοποιήσει στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, πριν από την ημερομηνία της παραγράφου 4, ότι πληρούνται οι συνταγματικές απαιτήσεις προκειμένου να δεσμευθεί από το περιεχόμενο του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε όλα τα κράτη μέλη.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(*) Έξι μήνες από την ημερομηνία δημοσίευσης του παρόντος κανονισμού.

(1) ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 36.

P6_TA(2005)0145

Προστασία των υπογείων υδάτων από τη ρύπανση ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την προστασία των υπογείων υδάτων από τη ρύπανση (COM(2003)0550 — C5-0447/2003 — 2003/0210(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2003)0550)⁽¹⁾,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 175, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0447/2003),

(1) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων καθώς και της Επιτροπής Γεωργίας (Α6-0061/2005),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TC1-COD(2003)0210

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 28 Απριλίου 2005 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των υπόγειων υδάτων από τη χημική ρύπανση και την υποβάθμιση

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1, έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Τα υπόγεια ύδατα αποτελούν πολύτιμο φυσικό πόρο, και ως τέτοιοι πρέπει να προστατεύεται από την υποβάθμιση και τη χημική ρύπανση. Τούτο είναι ιδιαίτερα σημαντικό για τα οικοσυστήματα που εξαρτώνται από τα υπόγεια ύδατα καθώς και για τα υπόγεια ύδατα που χρησιμοποιούνται για την άντληση νερού προοριζόμενου για ανθρώπινη κατανάλωση.
- (2) Τα υπόγεια ύδατα πρέπει να προστατεύονται κατά τρόπο ώστε να επιτυγχάνεται υψηλή ποιότητα πόσιμου ύδατος με απλό καθαρισμό, όπως ορίζουν οι στόχοι του άρθρου 7, παράγραφοι 2 και 3 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 2000 για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων⁽⁴⁾.
- (3) Πρέπει να εκπονηθούν ερευνητικές εργασίες για να διατυπωθούν καλύτερα κριτήρια για την ποιότητα και την προστασία του οικοσυστήματος των υπόγειων υδάτων· όπου είναι σκόπιμο, οι γνώσεις που θα αποκτηθούν θα ληφθούν υπόψη κατά την μεταφορά ή την αναθεώρηση της παρούσας οδηγίας.
- (4) Η απόφαση αριθ. 1600/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 2002 για τη θέσπιση του έκτου κοινοτικού προγράμματος δράσης για το περιβάλλον⁽⁵⁾ περιλαμβάνει ως στόχο τη επίτευξη τέτοιας ποιοτικής στάθμης των υδατινών πόρων ώστε ούτε να προκαλούνται απαράδεκτες επιπτώσεις για την υγεία και για το περιβάλλον αλλά ούτε και σχετικοί κίνδυνοι να δημιουργούνται.
- (5) Τα υπόγεια ύδατα αποτελούν τα μεγαλύτερα και πιο ευαίσθητα αποθέματα γλυκών υδάτων στην ΕΕ αλλά και την πρωταρχική πηγή εφοδιασμού του κοινού με πόσιμο ύδωρ. Το επίπεδο προστασίας σε περίπτωση νέων ρυπάνσεων πρέπει να είναι τουλάχιστον συγκρίσιμο με εκείνο που ισχύει για τα επιφανειακά ύδατα σε πολύ καλή χημική κατάσταση. Από τις ρυπάνσεις ή τις υποβαθμίσεις προκύπτουν ανεπανόρθωτες πολλές φορές ζημιές.

⁽¹⁾ ΕΕ C 112 της 30.4.2004, σ. 40.

⁽²⁾ ΕΕ C 109 της 30.4.2004, σ. 29.

⁽³⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 28ης Απριλίου 2005.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 327 της 22.12.2000, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 2455/2001/ΕΚ (ΕΕ L 331 της 15.12.2001, σ. 1).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 242 της 10.9.2002, σ. 1.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

- (6) Για την προστασία του περιβάλλοντος ως συνόλου και της υγείας του ανθρώπου ειδικότερα, πρέπει να αποτρέπονται, να προλαμβάνονται και να μειώνονται οι **επιβλαβείς συγκεντρώσεις ρύπων** στα υπόγεια ύδατα.
- (7) Η οδηγία 2000/60/EK περιέχει **ενδεικτικές** διατάξεις για την προστασία και τη διατήρηση των υπόγειων υδάτων. Σύμφωνα με το άρθρο 17 της εν λόγω οδηγίας πλαισίου, πρέπει να θεσπιστούν μέτρα πρόληψης και ελέγχου της ρύπανσης, συμπεριλαμβανομένων κριτηρίων αξιολόγησης της καλής χημικής κατάστασης, κριτηρίων εντοπισμού σημαντικών και διατηρούμενων ανοδικών τάσεων, καθώς και κριτηρίων καθορισμού σημείων εκκίνησης για την αναστροφή των τάσεων.
- (8) **Πρέπει επιπλέον να καταρτισθούν κριτήρια για την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων της πτώσης του ορίζοντα των υδροφόρων στρωμάτων και, βάσει του άρθρου 8 της οδηγίας 2000/60/EK, να παρακολουθηθεί η ποσοτική εξέλιξη των υδροφόρων στρωμάτων.**
- (9) Θα πρέπει να αναπτυχθούν ποιοτικά πρότυπα, **ποιοτικοί κανόνες υπογείων υδάτων** και μέθοδοι αξιολόγησης ώστε να καθοριστούν κριτήρια για την αξιολόγηση της καλής χημικής κατάστασης των υπόγειων υδατινών όγκων.
- (10) **Η προστασία των υπογείων υδάτων μπορεί σε ορισμένες περιοχές να απαιτεί αλλαγή των πρακτικών καλλιέργειας/δασοκομίας, πράγμα που μπορεί να επιφέρει απώλεια εισοδημάτων. Το ζήτημα αυτό πρέπει να τεθεί επί τάπητος κατά την κατάρτιση των σχεδίων αγροτικής ανάπτυξης στο πλαίσιο της αναθεωρημένης ΚΓΠ.**
- (11) **Οι επιπτώσεις επί του επιπέδου περιβαλλοντικής προστασίας και επί της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς των διαφόρων ποιοτικών προτύπων υπογείων υδάτων που εφαρμόζονται στα κράτη μέλη θα πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο ανάλυσης.**
- (12) Πρέπει να τεθούν κριτήρια εντοπισμού τυχόν σημαντικών και διατηρούμενων ανοδικών τάσεων στις συγκεντρώσεις ρύπων, **κριτήρια για τον προσδιορισμό των σημαντικών πτωτικών τάσεων των υδάτων** και κριτήρια καθορισμού σημείου εκκίνησης για την αναστροφή μιας τάσεως, με συνεκτίμηση της πιθανότητας να επηρεαστούν υδατικά οικοσυστήματα και άμεσα εξαρτώμενα χερσαία οικοσυστήματα.
- (13) Σύμφωνα με το άρθρο 22, παράγραφος 2, τρίτη περίπτωση της οδηγίας 2000/60/EK, καταργείται από 22 Δεκεμβρίου 2013 η οδηγία 80/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1979, «περί προστασίας των υπογείων υδάτων από τη ρύπανση που προέρχεται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες»⁽¹⁾. Είναι ανάγκη να εξασφαλιστεί η συνέχιση του προστατευτικού καθεστώτος που έχει εγκαθιδρυθεί με την οδηγία 80/68/ΕΟΚ, σε ό,τι αφορά τόσο τις άμεσες όσο και τις έμμεσες απορρίψεις ρύπων σε υπόγεια ύδατα, καθώς και σύνδεση με τις συναφείς διατάξεις της οδηγίας 2000/60/EK **ή μεταφορά των διατάξεών της στην παρούσα οδηγία προκειμένου να διατηρηθεί το νομικό καθεστώς.**
- (14) **Επιπλέον πρέπει να διευκρινισθεί για ποιες ουσίες πρέπει να εμποδιστεί και περιορισθεί η απόρριψη. Εν προκειμένω πρέπει να ληφθούν υπόψη ιδίως επιστημονικά πορίσματα για προβληματικές ουσίες όπως π.χ. ενδοκρινείς ουσίες**⁽²⁾.
- (15) Σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος 3, στοιχείο (στ), της οδηγίας 2000/60/EK, **η αποθήκευση και ανάκτηση υπογείων υδάτων πρέπει να θεωρείται ως επιτρεπτή πρακτική στο πλαίσιο της αδειοδότησης και να αναγνωρισθεί ως αξιολογία μέθοδος διαχείρισης των υδατινών πόρων.**
- (16) **Όπου είναι δυνατόν, τα κράτη μέλη θα πρέπει να χρησιμοποιούν τις τρέχουσες στατιστικές διαδικασίες, εφόσον αυτές είναι σύμφωνες προς τις διεθνείς προδιαγραφές και συμβάλλουν στη σύγκριση των μακροχρόνιων αποτελεσμάτων των κρατών μελών στο θέμα της επιτήρησης.**
- (17) Είναι ανάγκη να προβλεφθούν μεταβατικά μέτρα για τη χρονική περίοδο από τότε που θα αρχίσει να εφαρμόζεται η παρούσα οδηγία μέχρις ότου καταργηθεί η οδηγία 80/68/ΕΟΚ.
- (18) Τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽³⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ L 20 της 26.1.1980, σ. 43. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 91/692/ΕΟΚ (ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σ. 48).

⁽²⁾ Βλέπε σχετικά ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Οκτωβρίου 1998 περί χημικών ουσιών που προκαλούν ενδοκρινείς διαταραχές (ΕΕ C 341 της 9.11.1998, σ. 37) και της 26ης Οκτωβρίου 2000 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για κοινοτική στρατηγική για τους Ενδοκρινικούς Διαταράκτες — μια σειρά ουσιών των οποίων εικάζεται η επίδραση στα ορμονικά συστήματα του ανθρώπου και της άγριας πανίδας (ΕΕ C 197 της 12.7.2001, σ. 409).

⁽³⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει ειδικά μέτρα για την πρόληψη και τον έλεγχο της **χημικής** ρύπανσης των υπόγειων υδάτων, κατά την έννοια των διατάξεων του άρθρου 17, παράγραφοι 1 και 2 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ. Ειδικότερα, τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν:

- α) κριτήρια αξιολόγησης της καλής χημικής κατάστασης των υπόγειων **υδάτων**
- β) **κριτήρια αξιολόγησης των επιπτώσεων της σημαντικής μείωσης των υπόγειων υδάτινων αποθεμάτων επί του περιβάλλοντος και επί της βιώσιμης ανάπτυξης, δυνάμει της οδηγίας 2000/60/ΕΚ**
- γ) κριτήρια εντοπισμού και αναστροφής σημαντικών και διατηρούμενων ανοδικών τάσεων και κριτήρια καθορισμού σημείων εκκίνησης για την αναστροφή των τάσεων **και**
- δ) **απαίτηση** για πρόληψη ή περιορισμό των έμμεσων απορρίψεων ρύπων σε υπόγεια ύδατα.

Η παρούσα οδηγία διευκρινίζει την **απαίτηση του άρθρου 4, παράγραφος 1, στοιχείο (β), σημείο (i) της οδηγίας 2000/60/ΕΚ για την πρόληψη ή τον περιορισμό της διοχέτευσης ρύπων στα υπόγεια ύδατα για να προληφθεί η υποβάθμιση της κατάστασης όλων των όγκων των υπογείων υδάτων.**

Η παρούσα οδηγία, ως προέκταση της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, προϋποθέτει ότι τα κράτη μέλη και οι αρχές που είναι υπεύθυνες για την βιώσιμη διαχείριση των υδάτινων αποθεμάτων εφαρμόζουν όλα τα αναγκαία μέτρα για τον χαρακτηρισμό και τον έλεγχο της κατάστασης των υπόγειων υδάτινων όγκων. Τα μέτρα αυτά, που καταγράφονται λεπτομερώς στα Παραρτήματα II (σημείο 2), IV και V της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων τον εντοπισμό των υπογείων υδάτων, τον υπολογισμό της περιμέτρου τους, των γεωλογικών και υδρολογικών χαρακτηριστικών τους, της ικανότητας επαναπλήρωσης και αποκατάστασης, των ζωνών υδροληψίας, των πηγών άντλησης, των κινδύνων υπερεκμετάλλευσης και ρύπανσης.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί, επιπλέον εκείνων του άρθρου 2 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ:

- 1. «**Ποιοτικός κανόνας υπογείων υδάτων**» είναι η **τιμή συγκέντρωσης** ενός **συγκεκριμένου** ρύπου, **μιας ομάδας ρύπων ή ενός δείκτη** σε υπόγεια ύδατα, υπέρβαση της οποίας θα αιτιολογούσε τον χαρακτηρισμό της χημικής κατάστασης ενός ή περισσότερων υδάτινων όγκων ως ανεπαρκούς.
- 2. «Σημαντική και διατηρούμενη ανοδική τάση» σημαίνει κάθε στατιστικώς **και περιβαλλοντικώς** σημαντική αύξηση της συγκέντρωσης ενός ρύπου **στα υπόγεια ύδατα**.
- 3. «Έμμεσες απορρίψεις σε υπόγεια ύδατα» είναι οι απορρίψεις, **εκπομπές και απώλειες, εφόσον δεν είναι άμεσες απορρίψεις στα υπόγεια ύδατα σύμφωνα με την έννοια του άρθρου 2, παράγραφος 32 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, αλλά είναι δυνατόν να οδηγήσουν σε ρύπανση των υπογείων υδάτων.**
- 4. «**Απόρριψη ρύπων σε υπόγεια ύδατα**» είναι ή άμεση ή έμμεση από ανθρώπινη δράση προκύπτουσα **απόρριψη ρύπων σε υπόγεια ύδατα**.
- 5. «**Υποβάθμιση**» είναι κάθε ελαφρά ανθρωπογενής αύξηση των συγκεντρώσεων ρύπων σε σχέση με την επικρατούσα κατάσταση των υπόγειων υδάτινων όγκων.
- 6. Ως «**υποβόσκουσα συγκέντρωση**» νοείται η συγκέντρωση ουσίας σε όγκο υπογείων υδάτων που δεν αντιστοιχεί, ή αντιστοιχεί ελάχιστα, σε ανθρωπογενείς αλλοιώσεις υπό αδιατάρακτες συνθήκες.
- 7. «**Πολύ παλαιές μολυσμένες τοποθεσίες**» είναι οι εκτός λειτουργίας τοποθεσίες απόρριψης καθώς και άλλες τοποθεσίες στις οποίες γινόταν επεξεργασία, αποθήκευση ή απόρριψη αποβλήτων (παλαιές τοποθεσίες απόρριψης) και άλλες τοποθεσίες στις οποίες γινόταν χειρισμός ρύπων, οι οποίες μπορούν να αποτελέσουν σημειακές πηγές ρύπανσης των εδαφών ή των υπόγειων υδάτων και μέχρι στιγμής δεν καλύπτονταν από τη νομοθεσία της ΕΕ.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

8. Ως «**βασική συγκέντρωση**» ουσίας σε όγκο υπογείων υδάτων νοείται η μέση συγκέντρωση που μετράται κατά τα έτη αναφοράς 2007 και 2008, βάσει των προγραμμάτων παρακολούθησης που θεσπίζονται στο πλαίσιο του άρθρου 8 της οδηγίας 2000/60/EK.

Άρθρο 3

Κριτήρια αξιολόγησης και χαρακτηρισμού της καλής χημικής κατάστασης του υπόγειου υδάτινου όγκου

Για τις ανάγκες της διαδικασίας χαρακτηρισμού κατά την έννοια του άρθρου 5 της οδηγίας 2000/60/EK και σύμφωνα με το παράρτημα II σημεία 2.1 και 2.2 της ίδιας, και του άρθρου 8 αυτής και των σημείων 2.4.5 και 2.5 του παραρτήματος V, η χημική κατάσταση υπόγειου υδάτινου όγκου ή ομάδας υπογείων υδάτινων όγκων θεωρείται καλή όταν:

- α) για τους ρύπους της στήλης 1 του Μέρους Β του παραρτήματος I της παρούσας οδηγίας, η **μετρηθείσα συγκέντρωση** δεν υπερβαίνει τις τιμές ποιοτικών προτύπων της στήλης 2.

Εφόσον σε υπόγειο υδάτινο όγκο ή σε ομάδα υπογείων υδάτινων όγκων τα φυσικά γεωγενή συστατικά των ρύπων, για τους οποίους υφίσταται ποιοτικό πρότυπο σύμφωνα με το παράρτημα I, Μέρος Β ή θεσπίστηκε πρόσθετο εθνικό ποιοτικό πρότυπο σύμφωνα με το παράρτημα II, υπερβαίνουν τις τιμές αυτές, τότε η μετάβαση από την καλή στην κακή κατάσταση ορίζεται με βάση τα φυσικά συστατικά και τα προβλεπόμενα ποιοτικά πρότυπα για τα υπόγεια ύδατα.

- β) για άλλες ρυπαντικές ουσίες, μπορεί να αποδειχτεί σύμφωνα με τις υποδείξεις του παραρτήματος II της παρούσας οδηγίας ότι η συγκέντρωση ενός ρύπου ανταποκρίνεται στην περίπτωση 3 του ορισμού του σημείου 2.3.2 του παραρτήματος V της οδηγίας 2000/60/EK.

Οι ποιοτικοί κανόνες για την καλή χημική κατάσταση προσανατολίζονται προς τα ανθρώπινα και οικο-τοξικολογικά κριτήρια για τη συγκεκριμενοποίηση του εννοιολογικού προσδιορισμού της ρύπανσης στο άρθρο 2, παράγραφος 33, της οδηγίας 2000/60/EK.

Η τήρηση των ποιοτικών προτύπων υπογείων υδάτων κρίνεται με σύγκριση προς τον αριθμητικό μέσο όρο των τιμών παρακολούθησης σε καθένα από τα σημεία δειγματοληψίας του υπόγειου υδάτινου όγκου ή ομάδας υπογείων υδάτινων όγκων που έχουν χαρακτηριστεί απειλούμενοι μετά από ανάλυση κατά την έννοια του άρθρου 5 της οδηγίας 2000/60/EK. Οι τιμές μέτρησης σε μεμονωμένα σημεία μέτρησης που δεν τηρούν το ποιοτικό πρότυπο υπογείων υδάτων είναι αποφασιστικές για τον χαρακτηρισμό μόνον εφόσον τα εν λόγω σημεία μέτρησης, σύμφωνα με το παράρτημα I, Μέρος Α της παρούσας οδηγίας, είναι κατόπιν ειδικού ελέγχου καθοριστικά για την επιβάρυνση του υπόγειου υδάτινου όγκου ή ενός τμήματός αυτού.

Για τις από μακρού μολυσμένες τοποθεσίες, η αξιολόγηση του βαθμού ρύπανσης των υπογείων υδάτων διενεργείται από την αρμόδια αρχή σε συνάρτηση με τους κινδύνους για την υγεία και το περιβάλλον. Η αξιολόγηση του βαθμού ρύπανσης των υπογείων υδάτων δεν υπολογίζεται για την αξιολόγηση της χημικής κατάστασης των υπογείων υδάτων. Τα κριτήρια αξιολόγησης και αποκατάστασης της τοποθεσίας πρέπει να περιλαμβάνονται στο προβλεπόμενο από το άρθρο 13 της οδηγίας 2000/60/EK σχέδιο διαχείρισης.

Για την αποκατάσταση της τοποθεσίας, το πρόγραμμα μέτρων μπορεί να περιλάβει δράσεις αποκατάστασης, καθώς και δράσεις αποβλέπουσες στην αποτροπή κάθε επέκτασης της ρύπανσης. Η παρούσα διάταξη ισχύει με την επιφύλαξη του άρθρου 4, παράγραφοι 4 και 5, της οδηγίας 2000/60/EK.

Άρθρο 4

Αξιολόγηση της χημικής κατάστασης των υπογείων υδάτων

1. Τα κράτη μέλη ταξινομούν έναν υπόγειο υδάτινο όγκο ως καλής χημικής κατάστασης όταν δεν σημειώνεται υπέρβαση των προδιαγραφών ποιότητας στα σημεία ελέγχου που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 8 και το Παράρτημα V της οδηγίας 2000/60/EK, με σκοπό την αξιολόγηση της χημικής κατάστασης των υπογείων υδάτων.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

2. Αν σημειώνεται υπέρβαση της ποιοτικής προδιαγραφής στο σημείο ελέγχου, τα κράτη μέλη ερευνούν κατά πόσο η υπέρβαση αυτή υποδηλώνει ότι:

- α) δεν πληρούνται μία ή περισσότερες από τις προϋποθέσεις καλής χημικής κατάστασης των υπογείων υδάτων που ορίζονται στον πίνακα 2.3.2 του παραρτήματος V της οδηγίας 2000/60/ΕΚ· ή
- β) τα αποθέματα πόσιμου ύδατος δεν προστατεύονται σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

3. Υπόγειος υδάτινος όγκος θεωρείται χαμηλής χημικής κατάστασης μόνο αν η έρευνα που μνημονεύεται στην παράγραφο 2 καταλήξει ότι δεν πληρούνται μία ή περισσότερες από τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 2, στοιχείο (α) ή (β).

Άρθρο 5

Ποιοτικοί κανόνες υπογείων υδάτων οι οποίοι ορίζονται σε εθνικό επίπεδο, σε επίπεδο ποτάμιας λεκάνης ή σε επίπεδο υπόγειου υδάτινου όγκου ή ομάδας υπόγειων υδάτινων όγκων

1. Εφόσον απαιτείται, τα κράτη μέλη θέτουν συμπληρωματικούς ποιοτικούς κανόνες σύμφωνα με τις προϋποθέσεις του άρθρου 3 και του παραρτήματος II της παρούσας οδηγίας για καθένα ακόμη από τους ρύπους για τους οποίους έχει διαπιστωθεί ότι συντελούν καθοριστικά ώστε υπόγειοι υδάτινοι όγκοι ή ομάδες αυτών να πρέπει να χαρακτηριστούν απειλούμενοι. Οι ποιοτικοί αυτοί κανόνες υπογείων υδάτων χρησιμοποιούνται μεταξύ άλλων για τις ανάγκες επισκόπησης της κατάστασης των υπόγειων υδάτων, κατά την έννοια του άρθρου 5, παράγραφος 2, της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

Οι ποιοτικοί αυτοί κανόνες υπογείων υδάτων υπάρχει δυνατότητα να τεθούν σε εθνικό επίπεδο, σε επίπεδο ποτάμιας λεκάνης ή σε επίπεδο υπόγειου υδάτινου όγκου ή ομάδας υπόγειων υδάτινων όγκων που έχουν χαρακτηριστεί απειλούμενοι.

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι στον καθορισμό των ποιοτικών προτύπων υπογείων υδάτων θα συνεκτιμώνται οι διαπιστωμένες συγκεντρώσεις ουσιών που εκ φύσεως υπάρχουν μέσα στα συγκεκριμένα ύδατα.

2. Για τους υπόγειους υδάτινους όγκους που βρίσκονται στην διεθνή ζώνη μιας ποτάμιας λεκάνης, τα οικεία κράτη μέλη καθορίζουν από κοινού —σε συνάρτηση με τις ιδιαίτερες εθνικές και περιφερειακές τους συνθήκες— ποιοτικά πρότυπα, υπογείων υδάτων και μεθόδους αξιολόγησης, με σκοπό την έκδοση κριτηρίων για την αξιολόγηση της χημικής κατάστασης των υπογείων υδάτινων όγκων.

Εάν τα κράτη μέλη δεν μπορούν να φτάσουν σε συμφωνία, μπορούν να υποβάλουν το πρόβλημα, βάσει του άρθρου 12 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, στην Επιτροπή, που διαθέτει έξι μήνες για να απαντήσει.

3. Το αργότερο μέχρι 22 Ιουνίου 2006, τα κράτη μέλη αποστέλλουν στην Επιτροπή κατάλογο όλων των ρύπων για τους οποίους καθόρισαν ποιοτικά πρότυπα υπογείων υδάτων. Για κάθε ρύπο του καταλόγου, τα κράτη μέλη παρέχουν επίσης τις πληροφορίες που ζητούνται στο μέρος Β του παραρτήματος III της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 6

Αναθεώρηση του καταλόγου των ποιοτικών προτύπων υπογείων υδάτων οι οποίοι έχουν καθοριστεί σε κοινοτικό επίπεδο

Τρία έτη μετά την προθεσμία του άρθρου 5, παράγραφος 3, και ακολούθως ανά έξι έτη:

- η Επιτροπή επανεξετάζει τον κατάλογο των ποιοτικών κανόνων υπογείων υδάτων, οι οποίοι έχουν καθοριστεί σε κοινοτικό επίπεδο (παράρτημα I της παρούσας οδηγίας), στη βάση ιδίως των από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 5, παράγραφος 3, διατιθέμενων πληροφοριών, της επιστημονικής και τεχνικής προόδου και γνωμοδότησης της εις το άρθρο 16, παράγραφος 5, της οδηγίας 2000/60/ΕΚ αναφερόμενης επιτροπής·
- η Επιτροπή εκπονεί μια συνοπτική έκθεση και υποβάλλει εφόσον είναι αναγκαίο προτάσεις οδηγίας για την τροποποίηση του καταλόγου των ρύπων και/ή των σχετικών συγκεντρώσεων ρύπων σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Άρθρο 7

Κριτήρια εντοπισμού σημαντικών και διατηρούμενων ανοδικών τάσεων και κριτήρια καθορισμού σημείων εκκίνησης για την αναστροφή των τάσεων

Τα κράτη μέλη εντοπίζουν κάθε σημαντική και διατηρούμενη ανοδική τάση συγκεντρώσεων ρύπων σε υπόγειους υδάτινους όγκους ή ομάδες υπόγειων υδάτινων όγκων **που οφείλονται στον αντίκτυπο της ανθρώπινης δραστηριότητας** και καθορίζουν σημείο εκκίνησης για την αναστροφή της ανοδικής τάσης, σύμφωνα με το παράρτημα IV της παρούσας οδηγίας.

Για υπόγειους υδάτινους όγκους όπου εντοπίζονται σημαντικές και διατηρούμενες ανοδικές τάσεις στις συγκεντρώσεις ρύπων, **και εφόσον οι συγκεντρώσεις υπερβαίνουν το σημείο εκκίνησης**, τα κράτη μέλη αναστρέφουν την τάση μέσω του προγράμματος μέτρων του άρθρου 11 της οδηγίας 2000/60/EK, με στόχο τη σταδιακή μείωση της ρύπανσης των υπόγειων υδάτων **και την πρόληψη της υποβάθμισης**.

Ειδικές εκτιμήσεις τάσεων γίνονται για κάποιους σημαντικούς ρύπους σε υπόγειους υδάτινους όγκους που θίγονται από σημειακές πηγές ρύπανσης, με σκοπό να βεβαιωθεί ότι θύσανοι (πλούμια) από μολυσμένες τοποθεσίες δεν μεταφέρονται πέραν μιας καθορισμένης περιοχής για να υποβαθμίζεται έτσι η χημική κατάσταση του υπόγειου υδάτινου όγκου υδάτων.

Τα προγράμματα μέτρων είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν κατάλληλα μέτρα νομικής διοικητικής ή συμβατικής φύσεως. Εφόσον είναι εξίσου κατάλληλα πρέπει να προτιμώνται συμβατικές και συνεταιριστικές λύσεις έναντι νομοθετικών μέτρων.

Άρθρο 8

Μέθοδοι μέτρησης

1. Κάθε κράτος μέλος υποβάλλει στην Επιτροπή πλήρη περιγραφή των μεθόδων μέτρησης που χρησιμοποιούνται για κάθε ουσία για την οποία έχει καθοριστεί κοινοτικό ή εθνικό ποιοτικό πρότυπο υπογείων υδάτων.
2. Η Επιτροπή καθορίζει κατά πόσον οι μέθοδοι μέτρησης είναι πλήρως συγκρίσιμες και κατά πόσον οι διαφορές που υφίστανται μεταξύ των μεθόδων οδηγούν ενδεχομένως σε στρεβλώσεις που είναι πιθανό να έχουν ως αποτέλεσμα την εσφαλμένη ή άνιση εφαρμογή της οδηγίας αυτής στην Κοινότητα. Στο πλαίσιο αυτό, είναι καθοριστικής σημασίας τα τοπικά κλιματολογικά δεδομένα και οι τύποι εδάφους.
3. Βάσει των συμπερασμάτων της, η Επιτροπή εγκρίνει ή απορρίπτει τις μεθόδους μέτρησης που υποβάλλουν τα κράτη μέλη.
4. Στην περίπτωση που η Επιτροπή απορρίπτει τις μεθόδους μέτρησης που υποβάλλει κράτος μέλος, το εν λόγω κράτος μέλος υποβάλλει στην Επιτροπή προς έγκριση αναθεωρημένες μεθόδους μέτρησης σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 1 έως 3.
5. Εγκεκριμένες μέθοδοι μέτρησης θα αρχίσουν να εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη από την ημερομηνία που καθορίζεται στο άρθρο 8 της οδηγίας 2000/60/EK.

Άρθρο 9

Μέτρα πρόληψης της εισροής ρύπων σε υπόγεια ύδατα

Επιπλέον των βασικών μέτρων του άρθρου 11, παράγραφος 3, της οδηγίας 2000/60/EK, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε το πρόγραμμα μέτρων για κάθε ποτάμια λεκάνη να περιλαμβάνει την πρόληψη έμμεσων απορρίψεων οιοδήποτε από τους ρύπους που απαριθμούνται στα σημεία 1 έως 6 του παραρτήματος VIII της ίδιας οδηγίας.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Με την επιφύλαξη των ποιοτικών προτύπων που ορίζονται σε άλλους τομείς για την προστασία των υπόγειων υδάτων, η παρούσα διάταξη δεν ισχύει για την απόρριψη:

- α) οικιακών λυμάτων από εγκαταστάσεις βιολογικού καθαρισμού μεμονωμένων οικισμών,
- β) άλλων ρύπων που απαντώνται σε ποσότητες και συγκεντρώσεις τόσο χαμηλές ώστε να αποκλείεται οποιοσδήποτε κίνδυνος υποβάθμισης της ποιότητας των υπόγειων υδάτων,
- γ) ύδατος για τεχνητή τροφοδοσία των υπόγειων υδάτων στο πλαίσιο της δημόσιας διαχείρισης των υπόγειων υδάτων.

Τα μέτρα που προβλέπονται στην δεύτερη παράγραφο λαμβάνονται μόνον εφόσον οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών διαπιστώνουν ότι διασφαλίζεται ο έλεγχος των υπογείων υδάτων και ιδίως η ποιότητά τους.

Τα μέτρα που απαιτούνται στο παρόν άρθρο λαμβάνουν υπόψη τη βέλτιστη περιβαλλοντική πρακτική και τη βέλτιστη διαθέσιμη τεχνολογία.

Όπου επιτρέπονται έμμεσες απορρίψεις, λαμβάνονται υπόψη, όπου αυτό είναι εύλογο, οι πηγές διάχυσης που επηρεάζουν τα υπόγεια ύδατα.

Σημαντικές άμεσες και έμμεσες απορρίψεις από πολύ παλαιές μολυσμένες τοποθεσίες πρέπει να αξιολογούνται βάσει εθνικών διατάξεων. Κριτήρια για την αξιολόγηση και εξυγίανση πολύ παλαιών μολυσμένων τοποθεσιών πρέπει να περιλαμβάνονται στο σχέδιο διαχείρισης λεκάνης απορροής ποταμού σύμφωνα με το άρθρο 13 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ. Εξ αυτού απορρέοντα προγράμματα εξυγίανσης πρέπει να προβλέπουν επιτεύξιμο στόχο εξυγίανσης με ανάλογη δαπάνη, αλλά να αποτρέπουν τουλάχιστον μια περαιτέρω επέκταση της ρύπανσης. Δεν θίγεται το άρθρο 4, παράγραφοι 4 και 5 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

Τα κράτη μέλη αποστέλλουν μια περίληψη των εξαιρέσεων σε συμπλήρωση του προγράμματος μέτρων που προβλέπεται στο άρθρο 11 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

Άρθρο 10

Προληπτικά μέτρα

Τα προληπτικά μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 9 περιλαμβάνουν την εξέταση των υδρογεωλογικών συνθηκών της εν λόγω περιοχής, τις πιθανές δυνατότητες καθαρισμού του εδάφους και του υπεδάφους και τον κίνδυνο μεταβολής της ποιότητας των υπογείων υδάτων από την απόρριψη και αποφαίνονται σχετικά με το κατά πόσον οι απορρίψεις ουσιών στα υπόγεια ύδατα αποτελούν ικανοποιητική από περιβαλλοντικής σκοπιάς λύση.

Άρθρο 11

Αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει»

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν, δυνάμει του άρθρου 9 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, μέτρα για τον καταλογισμό των δαπανών απορρύπανσης των υπογείων υδάτων στους υπευθύνους της ρύπανσης.

Εάν η παραγωγή ή η χρήση προϊόντων διακινούμενων στην εσωτερική αγορά αποτελούν πηγή ρύπανσης των υπογείων υδάτων, η Επιτροπή αναλαμβάνει πρωτοβουλίες για την επιβολή του δέοντος και ισορροπημένου φόρου στη συγκεκριμένη πηγή ρύπανσης.

Άρθρο 12

Έρευνα και διάχυση

Η Επιτροπή, σε συνεννόηση με τα κράτη μέλη, προωθεί τη διάχυση των ήδη γνωστών μεθόδων μέτρησης και υπολογισμού των παραμέτρων περιγραφής και ελέγχου των υδροφόρων οριζόντων και προωθεί νέες έρευνες για τη βελτίωση των ήδη διαθέσιμων τεχνολογιών παρακολούθησης και διαχείρισης των υπόγειων υδάτινων όγκων και της ποιότητάς τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά τα υπόγεια υδάτινα οικοσυστήματα.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Άρθρο 13**Προστασία λουτροπόλεων και πηγών ιαματικών υδάτων**

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη καταρτίζουν κοινή μεθοδολογία καθορισμού των προστατευομένων περιοχών των υδροφόρων οριζόντων που τροφοδοτούν λουτροπόλεις και πηγές ιαματικών υδάτων, ώστε οι εν λόγω προστατευόμενες περιοχές να γίνονται σεβαστές κατά το σχεδιασμό των βιομηχανικών και αστικών δραστηριοτήτων.

Άρθρο 14**Μεταβατικές ρυθμίσεις**

Κατά τη χρονική περίοδο μεταξύ ... (*) και 22ας Δεκεμβρίου 2013 διενεργούνται προκαταρκτικές έρευνες και εκδίδονται άδειες κατά την έννοια των άρθρων 4 και 5 της οδηγίας 80/68/ΕΟΚ, με συνεκτίμηση των απαιτήσεων των άρθρων 3, 5 και 7 της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 15**Τεχνικές προσαρμογές**

Τα παραρτήματα II και IV της παρούσας οδηγίας μπορούν να προσαρμόζονται στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 21, παράγραφος 2, της οδηγίας 2000/60/ΕΚ και με συνεκτίμηση των χρονικών περιόδων αναθεώρησης και ενημέρωσης του σχεδίου διαχείρισης ποτάμιας λεκάνης που προβλέπονται στο άρθρο 13, παράγραφος 7, της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

Το Συμβούλιο καταρτίζει κοινή μεθοδολογία για την καταλογογράφηση των υδροφόρων οριζόντων εν όψει της εφαρμογής του προγράμματος Inspire. Προς το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη αρχίζουν να συγκεντρώνουν στοιχεία ήδη από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 16**Εφαρμογή**

Το αργότερο ... (*), τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για συμμόρφωση προς την παρούσα οδηγία, και ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από σχετική αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 17**Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 18**Αποδέκτες**

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(*) 18 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΑΛΗ ΧΗΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ — ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΓΙΑ ΤΑ ΥΠΟΓΕΙΑ ΥΔΑΤΑ

A. Χαρακτηρισμός και αξιολόγηση της κατάστασης των απειλουμένων υπόγειων υδάτινων όγκων

Μετά την υποβολή των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης και του χαρακτηρισμού των μεμονωμένων σημείων μέτρησης βάσει των διατάξεων του άρθρου 3, παράγραφοι 1, 2 και 3 της παρούσας οδηγίας πραγματοποιείται ο χαρακτηρισμός του απειλούμενου υπόγειου υδάτινου όγκου ή μιας απειλούμενης ομάδας υπογείων υδάτινων όγκων, σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

Οι αντίστοιχες εξετάσεις πραγματοποιούνται στον ανώτερο υδροφόρο ορίζοντα.

B. Ποιοτικά πρότυπα για την καλή χημική κατάσταση

Ρύπος	Ποιοτικά πρότυπα ⁽¹⁾ , ⁽²⁾	Παρατηρήσεις
Νιτρικά άλατα	50 mg/l	
Δραστικά συστατικά φυτοφαρμάκων (συμπεριλαμβανόμενοι σημαντικοί μεταβολίτες, προϊόντα αποικοδόμησης και αντιδράσεων) ⁽³⁾	0,1 µg/l	Τα ποιοτικά πρότυπα υπογείων υδάτων εφαρμόζονται σε κάθε υπόγειο υδάτινο όγκο, εκτός από εκείνες τις περιπτώσεις στις οποίες τα πρότυπα ύδατος ανθρώπινης κατανάλωσης για φυτοφάρμακα και τους σημαντικούς μεταβολίτες τους είναι πιο αυστηρά από 0,1 µg/l. Σε αυτές τις περιοχές θα εφαρμόζονται τα πρότυπα ύδατος ανθρώπινης κατανάλωσης. Η συνολική συγκέντρωση φυτοφαρμάκων και μεταβολιτών τους σε όλους τους υπόγειους υδάτινους όγκους δεν θα υπερβαίνει τα 0,5 µg/l.
Συνολικές συγκεντρώσεις φυτοφαρμάκων/μεταβολιτών	0,5 µg/l	

⁽¹⁾ Όταν για δεδομένο υπόγειο υδάτινο όγκο, κρίνεται ότι τα ποιοτικά πρότυπα μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα μη επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων του άρθρου 4 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ για επιφανειακά ύδατα που συνδέονται με αυτόν ή σημαντική υποβάθμιση της οικολογικής ή χημικής ποιότητας τέτοιων υδάτινων όγκων ή σημαντική βλάβη χερσαίων οικοσυστημάτων άμεσα εξαρτώμενων από τον υπόγειο υδάτινο όγκο, καθορίζονται αυστηρότερα **ποιοτικά πρότυπα υπογείων υδάτων** κατά την έννοια του άρθρου 5 και του παραρτήματος IV της παρούσας οδηγίας.

⁽²⁾ Η τήρηση των προτύπων **αξιολογείται σύμφωνα με το τμήμα 2.4.5 του Παραρτήματος V της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, το άρθρο 6 της παρούσας οδηγίας και την κοινοτική νομοθεσία από την οποία απορρέουν οι προδιαγραφές.**

⁽³⁾ Ως φυτοφάρμακα νοούνται τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα σύμφωνα με τον ορισμό του άρθρου 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και τα βιοκτόνα σύμφωνα με τον ορισμό του άρθρου 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΟΙΝΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΥ ΠΟΙΟΤΙΚΩΝ ΠΡΟΤΥΠΩΝ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΧΗΜΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΥΠΟΓΕΙΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

1. Τα ποιοτικά πρότυπα υπογείων υδάτων καθορίζονται από τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τα ακόλουθα στοιχεία:

- τα χαρακτηριστικά του όγκου ή των όγκων των υπογείων υδάτων στα οποία θα χρησιμοποιηθούν τα ποιοτικά πρότυπα·
- τις ιδιότητες των ενεχομένων ρύπων· και
- την τοποθεσία των σημείων παρατήρησης.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

2. Τα ποιοτικά πρότυπα υπογείων υδάτων αντικατοπτρίζουν τη συγκέντρωση ενός ρύπου, υπέρβαση του οποίου συνεπάγεται κίνδυνος:
- να μην πληρούνται μια ή περισσότερες προϋποθέσεις από αυτές που ορίζονται στον πίνακα 2.3.2 του Παραρτήματος V της οδηγίας 2000/60/ΕΚ· ή
 - δεν προστατεύονται τα αποθέματα πόσιμου ύδατος, σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΥΠΟΓΕΙΩΝ ΥΔΑΤΩΝ
ΓΙΑ ΡΥΠΟΥΣ ΥΠΟΓΕΙΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

Μέρος Α.1:

Ελάχιστος πίνακας **ρύπων**, για τους οποίους τα κράτη μέλη καλούνται να καθορίσουν **ποιοτικά πρότυπα για τα υπόγεια ύδατα** σύμφωνα με το **άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας**

Ουσία ή ιόν	Παρατηρήσεις
Αμμώνιο Αρσενικό Κάδμιο Μόλυβδος Υδράργυρος Τριχλωροαιθυλένιο Τετραχλωραιθυλένιο	Ελάχιστος πίνακας ουσιών και ιόντων φυσικής και ανθρωπογενούς προέλευσης

Μέρος Α.2:

Ελάχιστος κατάλογος **δεικτών** για **τους οποίους** τα κράτη μέλη καλούνται να καθορίσουν **ποιοτικά πρότυπα για τα υπόγεια ύδατα** σύμφωνα με το **άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας**

Ουσία	Παρατηρήσεις
Χλώριο Θεικό ιόν Αλουμίνιο	

Μέρος Β:

πληροφορίες που παρέχουν τα κράτη μέλη σχετικά με τους ρύπους για τους οποίους έχουν καθορίσει ποιοτικά πρότυπα υπογείων υδάτων

Σύμφωνα με το άρθρο 5 και το τμήμα 1 του παραρτήματος II της παρούσας οδηγίας, για καθέναν από τους ρύπους που χαρακτηρίζουν υπόγειους υδάτινους όγκους ως απειλούμενους, **και για τους οποίους εισήχθησαν εθνικά ποιοτικά πρότυπα για την καλή χημική κατάσταση**, τα κράτη μέλη παρέχουν τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Πληροφορίες για υπόγειους υδάτινους όγκους που έχουν χαρακτηριστεί απειλούμενοι
 - Πληροφορίες για τον αριθμό υπόγειων υδάτινων όγκων που έχουν χαρακτηριστεί απειλούμενοι με **τους ρύπους για τους οποίους θεοπίστηκαν ποιοτικά πρότυπα υπογείων υδάτων σε εθνικό επίπεδο**.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

- 1.2 Πληροφορίες για καθένα από τους υπόγειους υδάτινους όγκους που έχουν **για το λόγο αυτό** χαρακτηριστεί απειλούμενοι, και συγκεκριμένα για το μέγεθος, τη σχέση με συνδεδεμένα επιφανειακά ύδατα και εξαρτώμενα χερσαία οικοσυστήματα: **τη χρήση υπογείων υδάτων ως πηγής ύδατος για ανθρώπινη κατανάλωση** και τα επίπεδα υποβάθρου για ουσίες που ανευρίσκονται σ' αυτούς εκ φύσεως.
2. Πληροφορίες για τον καθορισμό **ποιοτικών προτύπων υπογείων υδάτων**
- 2.1 **Ποιοτικά πρότυπα υπογείων υδάτων**, ανεξαρτήτως εάν ισχύουν σε εθνικό επίπεδο ή σε επίπεδο ποτάμιας λεκάνης ή αφορούν μεμονωμένους υπόγειους υδάτινους όγκους ή ομάδες αυτών.
- 2.2 Σχέση ανάμεσα στα **ποιοτικά πρότυπα υπογείων υδάτων** και στα παρατηρούμενα επίπεδα υποβάθρου για ουσίες που απαντούν εκ φύσεως στα υπόγεια ύδατα.
- Αν δεν υπάρχουν γνωστά επίπεδα υποβάθρου στα υπόγεια ύδατα για ουσίες που απαντούν εκ φύσεως σε αυτά, τα επίπεδα υποβάθρου καθορίζονται με βάση την καλύτερη εκτίμηση των ειδικών.**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗ ΣΗΜΑΝΤΙΚΩΝ
ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΟΥΜΕΝΩΝ ΑΝΟΔΙΚΩΝ ΤΑΣΕΩΝ

1. Εντοπισμός σημαντικών και διατηρούμενων ανοδικών τάσεων

Τα κράτη μέλη εντοπίζουν τις σημαντικές και μακροπρόθεσμες ανοδικές τάσεις, συνεκτιμώντας τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- 1.1 Σύμφωνα με το παράρτημα V, σημείο 2.4 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, το πρόγραμμα παρακολούθησης προσαρμόζεται έτσι ώστε να εντοπίζονται τυχόν σημαντικές και διατηρούμενες ανοδικές τάσεις στις συγκεντρώσεις των ρύπων που καθορίζονται σύμφωνα με το **άρθρο 3, παράγραφοι 1, 2 και 3, το άρθρο 5, και το παράρτημα I** της παρούσας οδηγίας.
- 1.2 Η διαδικασία εντοπισμού σημαντικών και διατηρούμενων ανοδικών τάσεων προχωρεί ως εξής:
- α) Η **αποτίμηση των τιμών μέτρησης από το πρόγραμμα επιτήρησης** βασίζεται σε μια **ανάλυση των ανοδικών τάσεων σύμφωνα με μια στατιστική διαδικασία μέσω των αριθμητικών μέσων τιμών στο διάλειμμα της δειγματοληψίας** που μετρούνται σε κάθε επιμέρους σημείο παρακολούθησης υπόγειων υδάτινων όγκων ή ομάδων αυτών, ανά τρίμηνο, εξαμηνίο ή ετησίως. **Πρέπει να διασφαλιστεί ότι τα σημεία παρακολούθησης είναι συγκρίσιμα μεταξύ τους.**
 - β) Προς αποφυγή στρεβλώσεων κατά τον εντοπισμό των **τάσεων, οι** μετρήσεις που δίνουν αποτέλεσμα κάτω του ορίου ποσοτικής εκτίμησης **λαμβάνονται υπόψη, για τον υπολογισμό, στο ήμισυ της τιμής του ορίου ποσοτικής εκτίμησης.**
 - γ) Ο πίνακας που ακολουθεί εμφανίζει τον ελάχιστο αριθμό μετρήσεων και την ελάχιστη χρονική διάρκεια. Η χρονική διάρκεια δεν υπερβαίνει τα **έξι έτη.**

Συχνότητα παρακολούθησης	Ελάχιστος αριθμός ετών	Μέγιστος αριθμός ετών	Ελάχιστος αριθμός μετρήσεων
Ετήσια	6	6	8
Εξαμηνιαία	5	6	10
Τριμηνιαία	5	6	15

- δ) Πρέπει να αποφεύγεται η παράλειψη δύο ή περισσότερων συνεχόμενων τιμών μετρήσεων, ενώ περαιτέρω απαιτήσεις στο πλαίσιο του προγράμματος δειγματοληψίας εννοείται ότι αποσκοπούν σε αξιόπιστες μετρήσεις.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

- 1.3 Για τον εντοπισμό σημαντικών και διατηρούμενων ανοδικών τάσεων στις συγκεντρώσεις ρύπων οι οποίοι είτε απαντούν εκ φύσεως ή είναι αποτέλεσμα ανθρωπογενούς δραστηριότητας, συνεκτιμώνται δεδομένα που συγκεντρώθηκαν πριν από την έναρξη του προγράμματος παρακολούθησης, με σκοπό την υποβολή δεδομένων σχετικά με τον εντοπισμό τάσεων στο πλαίσιο του πρώτου σχεδίου διαχείρισης ποτάμιας λεκάνης κατά την έννοια του άρθρου 13 της οδηγίας 2000/60/EK.
- 1.4 **Η διαδικασία προσδιορισμού του σημείου εκκίνησης για τις εκτιμήσεις τάσεων στηρίζεται σε χρονική βάση και τουλάχιστον στα δεδομένα παρακολούθησης που συγκεντρώνονται σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 2000/60/EK. Στην περίπτωση αυτή, τα σημεία αναφοράς αντιστοιχούν με την έναρξη του προγράμματος παρακολούθησης.**
Εάν υπάρχουν δεδομένα που έχουν ληφθεί πριν από την έναρξη του προγράμματος παρακολούθησης, αυτά πρέπει να χρησιμοποιηθούν για καθορισμό των σημείων αναφοράς βάσει των οποίων θα προσδιοριστεί το σημείο εκκίνησης για αναστροφή τάσεως.
- 1.5 Ειδικές εκτιμήσεις τάσεων πραγματοποιούνται επίσης σε περιοχές υπόγειων υδάτινων όγκων όπου σημαντικές και διατηρούμενες ανοδικές τάσεις συγκεντρώσεων ρύπων που εντοπίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας, θα μπορούσαν να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις σε συνδεδεμένα υδατικά οικοσυστήματα ή εξαρτώμενα χερσαία οικοσυστήματα, ή να επηρεάσουν τρέχουσες ή μελλοντικές χρήσεις των υπόγειων υδάτινων πόρων.
- 1.6 Ο εντοπισμός σημαντικών και διατηρούμενων ανοδικών τάσεων στηρίζεται στη διαδικασία αξιολόγησης της χημικής κατάστασης που περιγράφεται στο παράρτημα II της παρούσας οδηγίας.
- 1.7 **Σε περίπτωση ποσοτικής αξιολόγησης υπογείων υδάτινων όγκων, τα κράτη μέλη, σε συνεργασία με τα αρμόδια όργανα για περιοχές λεκανών απορροής ποταμού, καθορίζουν τα υδρικά ισοζύγια και επίπεδα του υδροφόρου ορίζοντα μέσω ειδικά καταρτισμένων προς το σκοπό αυτό δεικτών που λαμβάνουν υπόψη τα ιστορικά στοιχεία και τα δίκτυα παρακολούθησης που έχουν αναπτυχθεί προς το σκοπό αυτό.**

2. Σημεία εκκίνησης για αναστροφές τάσεων

- 2.1 Η αναστροφή τάσεων επικεντρώνεται σε τάσεις από τις οποίες μπορεί να προκύψει βλάβη **στα υπόγεια ύδατα**, σε συνδεδεμένα **με αυτά** υδατικά οικοσυστήματα, σε απευθείας εξαρτώμενα χερσαία οικοσυστήματα, στην υγεία του ανθρώπου ή σε υδάτινους πόρους που χρησιμοποιούνται **νόμιμα**.
- 2.2 **Ο ελάχιστος** αριθμός μετρήσεων και η ελάχιστη χρονική διάρκεια για την ανάλυση της αναστροφής τάσεων με την πάροδο των ετών εξαρτάται από τη συχνότητα παρακολούθησης που επιλέγεται σύμφωνα με το σημείο 1.2 υπό γ) του παρόντος παραρτήματος και εμφανίζονται στον πίνακα που ακολουθεί. Η χρονική διάρκεια δεν υπερβαίνει τα **έξι έτη**.

Συχνότητα παρακολούθησης	Ελάχιστος αριθμός ετών	Μέγιστος αριθμός ετών	Ελάχιστος αριθμός μετρήσεων
Ετήσια	6	6	14
Εξαμηνιαία	10	6	18
Τριμηνιαία	10	6	30

- 2.3 Υπάρχει αναστροφή τάσεως εάν το πρώτο τμήμα της καμπύλης έχει θετική κλίση και το δεύτερο αρνητική. Για να είναι αξιόπιστη η αξιολόγηση της αναστροφής τάσεως, λαμβάνεται μέριμνα ώστε ο αριθμός μετρήσεων πριν και μετά το σπάσιμο της χρονικής ακολουθίας να ανταποκρίνεται στη συχνότητα παρακολούθησης.
- 2.4 Η απόφαση για αναστροφή τάσεως στηρίζεται επίσης στην περιβαλλοντική σημασία της ανοδικής και διατηρούμενης αύξησης των συγκεντρώσεων ρύπων. Σε ενδεικτική βάση, και σύμφωνα με το άρθρο 17, παράγραφος 4 της οδηγίας 2000/60/EK, το σημείο εκκίνησης για την αναστροφή τάσεως θα βρίσκεται στο 75 % κατ'άνωτατο όριο των ποιοτικών προτύπων του μέρους Β του παραρτήματος I της παρούσας οδηγίας ή/και των ποιοτικών κανόνων υπογείων υδάτων που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 5 της παρούσας **οδηγίας**.
- 2.5 **Από** τη στιγμή που θα έχει καθοριστεί σημείο αναφοράς κατά την έννοια του σημείου 2.1 του παρόντος παραρτήματος, αυτό χρησιμοποιείται για τους υπόγειους υδάτινους όγκους που έχουν χαρακτηριστεί απειλούμενοι και για τη συναφή ουσία, και δεν μεταβάλλεται.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

P6_TA(2005)0146

Ευρωπαϊκό ίδρυμα για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 περί της δημιουργίας ευρωπαϊκού ιδρύματος για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας (COM(2004)0057 — C6-0040/2004 — 2004/0026(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2004)0057) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 308 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0040/2004),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A6-0091/2005),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 8Α (νέα)

(8α) Είναι αναγκαίο να εξασφαλισθεί η διαρθρωτική δέσμευση του Ιδρύματος με την κοινωνία των πολιτών, και συγκεκριμένα με τις μη κυβερνητικές οργανώσεις που δραστηριοποιούνται στον κοινωνικό τομέα.

Τροπολογία 2

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 11

(11) Σύμφωνα με το άρθρο 3 της Συνθήκης, η Κοινότητα επιδιώκει να εξαλειφθούν οι ανισότητες και να προαχθεί η ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών σε όλες τις δραστηριότητές της. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να υπάρξει η σχετική πρόβλεψη που θα ενθαρρύνει την ισόρροπη εκπροσώπηση των ανδρών και των γυναικών στη σύνθεση **του διοικητικού συμβουλίου.**

(11) Σύμφωνα με το άρθρο 3 της Συνθήκης, η Κοινότητα επιδιώκει να εξαλειφθούν οι ανισότητες και να προαχθεί η ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών σε όλες τις δραστηριότητές της. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να υπάρξει η σχετική πρόβλεψη που θα ενθαρρύνει την ισόρροπη εκπροσώπηση των ανδρών και των γυναικών στη σύνθεση **της διοικητικής και διαχειριστικής δομής του Ιδρύματος.**

(¹) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 3
ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 13

(13) Το Ίδρυμα είναι ο μόνος κοινοτικός οργανισμός που έχει το δικό του κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης. Ενόψει της προγραμματισμένης έναρξης ισχύος της μεταρρύθμισης του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων το 2004, είναι σκόπιμο να αποκατασταθεί αυτή η έλλειψη συνοχής και να αναπροσαρμοστούν οι διατάξεις σχετικά με το προσωπικό του Ιδρύματος. Ο κανονισμός (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1860/76 του Συμβουλίου σχετικά με τους όρους απασχόλησης του προσωπικού του ευρωπαϊκού ιδρύματος για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας⁽¹⁾ θα πρέπει να εξακολουθήσει να εφαρμόζεται στα μέλη του προσωπικού του Ιδρύματος που προσλήφθηκαν δυνάμει του εν λόγω κανονισμού.

(13) Το προσωπικό του Ιδρύματος, που είναι ο μόνος κοινοτικός οργανισμός με το δικό του κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης, ενδείκνυται να τυγχάνει όμοιας μεταχείρισης με άλλους υπαλλήλους και λοιπό προσωπικό που προσλαμβάνεται με σύμβαση από την Κοινότητα και να απολαύει τα ίδια οφέλη με αυτά που προβλέπει ο νέος Κανονισμός Υπηρεσιακής Κατάστασης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ενώ συγχρόνως θα παραμένουν σεβαστά τα κεκτημένα δικαιώματα, ιδίως όσον αφορά τις σταδιοδρομίες και τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα. Εφόσον διασφαλιστεί ότι ο Κανονισμός Υπηρεσιακής Κατάστασης θα διέπει τόσο το υφιστάμενο όσο και το μελλοντικό προσωπικό, θα προκύψουν οφέλη από την εναρμόνιση και την αποδοτικότητα, χωρίς τούτο να συνεπάγεται πρόσθετες δαπάνες.

(¹) ΕΕ L 214, 6.8.1976, σ. 24.

Τροπολογία 4
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 1Α (νέο)
Άρθρο 3, παράγραφος 2α (νέα) (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75)

1α) Στο άρθρο 3, προστίθεται η εξής παράγραφος:

2α. Κατά την εκτέλεση της εντολής του, το Ίδρυμα αναπτύσσει κατάλληλες επαφές με κοινωνικές μη κυβερνητικές οργανώσεις με στόχο την εξασφάλιση της διαρθρωμένης δέσμευσής τους με το έργο του Ιδρύματος.

Τροπολογία 5
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Άρθρο 5, εισαγωγικό μέρος (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75)

Το Ίδρυμα περιλαμβάνει:

Η διοικητική και διαχειριστική δομή του Ιδρύματος περιλαμβάνει:

Τροπολογία 6
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3
Άρθρο 6, παράγραφος 2 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75)

2. Τα μέλη που αναφέρονται στα στοιχεία α, β και γ της παραγράφου 1 διορίζονται από το Συμβούλιο με βάση ένα μέλος για κάθε κράτος μέλος και για κάθε μία από τις προαναφερθείσες κατηγορίες. Το Συμβούλιο διορίζει, παράλληλα, υπό τους ίδιους όρους με τα μέλη ένα συμπληρωματικό μέλος που θα συμμετέχει στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου μόνον όταν απουσιάζει το μέλος.

Η Επιτροπή διορίζει τα μέλη και τα συμπληρωματικά μέλη που την αντιπροσωπεύουν.

2. Τα μέλη που αναφέρονται στα στοιχεία α, β και γ της παραγράφου 1 διορίζονται από το Συμβούλιο με βάση κατάλογο υποψηφίων τον οποίο υποβάλλουν, αντιστοίχως, τα κράτη μέλη και οι οργανώσεις εργοδοτών και εργαζομένων κάθε κράτους μέλους. Το Συμβούλιο διορίζει, παράλληλα, υπό τους ίδιους όρους με τα μέλη ένα συμπληρωματικό μέλος που θα συμμετέχει στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου μόνον όταν απουσιάζει το μέλος.

Η Επιτροπή διορίζει τα μέλη και τα συμπληρωματικά μέλη που την αντιπροσωπεύουν.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Κατά την υποβολή των καταλόγων των υποψηφίων, τα κράτη μέλη, οι οργανώσεις των εργοδοτών και οι οργανώσεις των εργαζομένων μεριμνούν ώστε να εξασφαλισθεί η ισορροπημένη εκπροσώπηση ανδρών και γυναικών στη σύνθεση του διοικητικού συμβουλίου.

Το Συμβούλιο δημοσιεύει τον κατάλογο των μελών του διοικητικού συμβουλίου στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Κατά την υποβολή των καταλόγων των υποψηφίων, τα κράτη μέλη, **η Επιτροπή**, οι οργανώσεις των εργοδοτών και οι οργανώσεις των εργαζομένων μεριμνούν ώστε να εξασφαλισθεί η ισορροπημένη εκπροσώπηση ανδρών και γυναικών στη σύνθεση του διοικητικού συμβουλίου. **Γενικότερα, εξασφαλίζεται ισορροπη εκπροσώπηση ανδρών και γυναικών στα όργανα που σημειώνονται στο άρθρο 5.**

Όποια ομάδα προβεί σε διορισμούς περισσότερους του ενός εξασφαλίζει την ισορροπία μεταξύ των φύλων στους διορισμούς της.

Το Συμβούλιο δημοσιεύει τον κατάλογο των μελών του διοικητικού συμβουλίου **και του Προεδρείου** στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης **και στην ιστοσελίδα του Ιδρύματος.**

Τροπολογία 7

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3

Άρθρο 6, παράγραφος 4 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75)

4. Το διοικητικό συμβούλιο εκλέγει τον πρόεδρό του και τρεις αντιπροέδρους, από τις τρεις ομάδες που αναφέρονται στην παράγραφο 7 και **την Επιτροπή**, για θητεία διάρκειας ενός έτους που είναι ανανεώσιμη.

4. Το διοικητικό συμβούλιο εκλέγει τον πρόεδρό του και τρεις αντιπροέδρους, **έναν από κάθε μια από** τις τρεις ομάδες που αναφέρονται στην παράγραφο 7 και **έναν μεταξύ των εκπροσώπων της Επιτροπής**, για θητεία διάρκειας ενός έτους, που είναι ανανεώσιμη.

Τροπολογία 8

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3

Άρθρο 6, παράγραφος 6 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75)

6. Οι αποφάσεις του διοικητικού συμβουλίου λαμβάνονται με απόλυτη πλειοψηφία των μελών του.

6. Οι αποφάσεις του διοικητικού συμβουλίου λαμβάνονται με απόλυτη πλειοψηφία των μελών του. **Το κάθε μέλος διαθέτει μια ψήφο.**

Τροπολογία 9

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3

Άρθρο 6, παράγραφος 8 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75)

8. Το διοικητικό συμβούλιο συγκροτεί προεδρείο. Το προεδρείο απαρτίζεται από τον πρόεδρο και τους τρεις αντιπροέδρους του διοικητικού συμβουλίου, ένα συντονιστή ανά ομάδα, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 7, και έναν ακόμα αντιπρόσωπο **της Επιτροπής**.

8. Το διοικητικό συμβούλιο συγκροτεί **11μελές** προεδρείο. Το προεδρείο απαρτίζεται από τον πρόεδρο και τους τρεις αντιπροέδρους του διοικητικού συμβουλίου, ένα συντονιστή ανά ομάδα, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 7, και έναν ακόμα αντιπρόσωπο **από κάθε ομάδα και από την Επιτροπή. Κάθε ομάδα μπορεί να ορίζει έως τρία αναπληρωματικά μέλη για να παρίστανται στις συνεδριάσεις του προεδρείου όταν απουσιάζουν τα τακτικά μέλη.**

Τροπολογία 10

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3

Άρθρο 6, παράγραφος 9 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75)

9. Το διοικητικό συμβούλιο αποφασίζει τον ετήσιο **προγραμματισμό** των συνεδριάσεων του προεδρείου. Ο πρόεδρος συγκαλεί πρόσθετες συνεδριάσεις **του προεδρείου** έπειτα από αίτημα των μελών του.

9. Το διοικητικό συμβούλιο καθορίζει τον ετήσιο **αριθμό** των συνεδριάσεων του προεδρείου. Ο πρόεδρος **του προεδρείου** συγκαλεί πρόσθετες συνεδριάσεις έπειτα από αίτημα των μελών του.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 11

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3

Άρθρο 6, παράγραφος 10α (νέα) (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75)

10α. Το διοικητικό συμβούλιο ενημερώνεται πλήρως και εγκαίρως για τις δραστηριότητες και αποφάσεις του προεδρείου.

Τροπολογία 12

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 4, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Α)

Άρθρο 7, παράγραφος 1 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75)

1. Το διοικητικό συμβούλιο **διοικεί το Ίδρυμα, του οποίου καθορίζει τις κατευθύνσεις.** Βάσει σχεδίου το οποίο υποβάλλεται από το διευθυντή, **το διοικητικό συμβούλιο εκδίδει το πρόγραμμα εργασίας, σε συμφωνία με την Επιτροπή.**

1. Το διοικητικό συμβούλιο **καθορίζει τους στρατηγικούς στόχους του Ιδρύματος. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει συγκεκριμένα τον προϋπολογισμό, το τετραετές κυλιόμενο πρόγραμμα και το ετήσιο πρόγραμμα, βάσει σχεδίου το οποίο καταρτίζει ο διευθυντής που σημειώνεται στο άρθρο 5.**

Τροπολογία 13

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 4, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Αα) (νέο)

Άρθρο 7, παράγραφος 2 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75)

αα) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

2. Το διοικητικό συμβούλιο, αφού λάβει τη γνώμη της Επιτροπής, εγκρίνει τον εσωτερικό κανονισμό που διέπει τις πρακτικές ρυθμίσεις για τις δραστηριότητες του. Ο εσωτερικός κανονισμός διαβιβάζεται ενημερωτικά στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Εντός τριών μηνών από τη διαβίβασή του και ενεργώντας με απλή πλειοψηφία, το Συμβούλιο μπορεί να τροποποιήσει τον κανονισμό αυτό.

Τροπολογία 14

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 4, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Β)

Άρθρο 7, παράγραφος 4 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75)

4. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων του διευθυντή, που ορίζονται στα άρθρα 8 και 9, το προεδρείο **λαμβάνει**, κατ' εντολή του διοικητικού συμβουλίου, όλα τα αναγκαία μέτρα για τη διοίκηση του Ιδρύματος μεταξύ των συνεδριάσεων του διοικητικού συμβουλίου, **εκτός από εκείνα** που αναφέρονται στα άρθρα 12 και 15.

4. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων του διευθυντή, που ορίζονται στα άρθρα 8 και 9, το προεδρείο, κατ' εντολή του διοικητικού συμβουλίου, **ελέγχει την εφαρμογή των αποφάσεων του διοικητικού συμβουλίου και λαμβάνει** όλα τα αναγκαία μέτρα για τη **χρηστή** διοίκηση του Ιδρύματος μεταξύ των συνεδριάσεων του διοικητικού συμβουλίου. **Το διοικητικό συμβούλιο δεν μπορεί να αναθέτει στο προεδρείο τις εξουσίες** που αναφέρονται στα άρθρα 12 και 15.

Τροπολογία 15

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 5

Άρθρο 9, παράγραφος 1 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75)

1. Ο διευθυντής **διευθύνει το Ίδρυμα και εκτελεί τις αποφάσεις που λαμβάνονται από** το διοικητικό συμβούλιο και το προεδρείο. **Εκπροσωπεί** νομικά το Ίδρυμα.

1. Ο διευθυντής **είναι υπεύθυνος για τη διοίκηση του Ιδρύματος καθώς και για την εφαρμογή των αποφάσεών του και των προγραμμάτων που εγκρίνουν** το διοικητικό συμβούλιο και το προεδρείο. **Ο διευθυντής εκπροσωπεί** νομικά το Ίδρυμα και **αποφασίζει για θέματα προσωπικού σύμφωνα με το άρθρο 17.**

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 16

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 5

Άρθρο 10 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75)

Το διοικητικό συμβούλιο έχει τη δυνατότητα να **ζητήσει τη γνώμη ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων** για ειδικά θέματα σε σχέση με το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας, **έπειτα από πρόταση του διευθυντή.**

Βάσει της πρότασης του Διευθυντή, το διοικητικό συμβούλιο έχει τη δυνατότητα να επιλέξει ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες και να ζητήσει τη γνώμη τους για ειδικά θέματα σε σχέση με το **τετραετές κυλιόμενο πρόγραμμα και το** ετήσιο πρόγραμμα εργασίας.

Τροπολογίες 17 και 21

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 7

Άρθρο 12, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75)

7) Στο άρθρο 12 παράγραφος 1, το **δεύτερο** εδάφιο **αντικαθίσταται** από το ακόλουθο κείμενο:

7) Στο άρθρο 12, παράγραφος 1, το **πρώτο και δεύτερο** εδάφιο **αντικαθίστανται** από το ακόλουθο κείμενο:

1. Ο διευθυντής καταρτίζει ετήσιο πρόγραμμα εργασίας πριν από την 1η Ιουλίου κάθε έτους, βάσει των κατευθυντηρίων γραμμών που αναφέρονται στο άρθρο 7. Το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας αποτελεί μέρος τετραετούς κυλιόμενου προγράμματος εργασίας. Τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο ετήσιο πρόγραμμα εργασίας συνοδεύονται από πρόβλεψη των αναγκών δαπανών.

Κατά τον καθορισμό **του προγράμματος**, ο διευθυντής λαμβάνει υπόψη του τις γνώμες των κοινοτικών οργάνων και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής.

Κατά τον καθορισμό **των προγραμμάτων**, ο διευθυντής λαμβάνει υπόψη του τις γνώμες των κοινοτικών οργάνων, **της Επιτροπής Περιφερειών** και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής.

Τροπολογία 18

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 7Α (νέο)

Άρθρο 12, παράγραφος 2 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75)

7α) Το άρθρο 12, παράγραφος 2, αντικαθίσταται ως εξής:

2. Ο διευθυντής διαβιβάζει τα προγράμματα στο διοικητικό συμβούλιο προς έγκριση.

Τροπολογία 19

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8

Άρθρο 17 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75)

1. Το προσωπικό του Ιδρύματος που θα προσληφθεί μετά [την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού] θα υπόκειται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης που ισχύει για τους μόνιμους υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή, **κατά περίπτωση**, για το λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Το Ίδρυμα ασκεί, όσον αφορά το προσωπικό του, τις εξουσίες που ανατίθενται, κατά περίπτωση, στην αρμόδια για τους διορισμούς ή **για τις συμβάσεις αρχή.**

1. Το προσωπικό του Ιδρύματος που θα προσληφθεί μετά [την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού] θα υπόκειται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης που ισχύει για τους μόνιμους υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή για το λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων **(CEOS). Εφαρμόζεται το τμήμα 2 του Παραρτήματος XIII του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των Υπαλλήλων.**

1α. Το προσωπικό του Ιδρύματος που έχει προσληφθεί σύμφωνα με τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1860/76, της 29ης Ιουνίου 1976, περί καθορισμού του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο προσωπικό του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Όρων Διαβίωσης και Εργασίας (*) πριν [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού] υπόκειται στις διατάξεις του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Από την ημερομηνία αυτή, εφαρμόζονται στις εν λόγω συμβάσεις οι διατάξεις των

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

2. Το διοικητικό συμβούλιο θεσπίζει, σε συμφωνία με την Επιτροπή, τους κατάλληλους κανόνες εφαρμογής.

Τμημάτων 1, 3 και 4, εκτός του άρθρου 22, παράγραφος 2, του Παραρτήματος XIII του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των Υπαλλήλων. Το προσωπικό έχει το δικαίωμα να καταγγείλει τη σύμβαση κατά την ίδια ημερομηνία χωρίς να χρειάζεται να τηρήσει την προθεσμία καταγγελίας που προβλέπει το άρθρο 45 του κανονισμού (ΕΚΑΧ. ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1860/76. Όσον αφορά τις αποζημιώσεις λόγω της καταγγελίας της σύμβασης και τα επιδόματα ανεργίας, η εν λόγω καταγγελία της σύμβασης θα θεωρείται ενέργεια του Ιδρύματος.

1β. Το Ίδρυμα ασκεί, όσον αφορά το προσωπικό του, τις εξουσίες που ανατίθενται, κατά περίπτωση, στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή ή την αρχή στην οποία έχει ανατεθεί η σύνταξη συμβάσεων.

2. Το διοικητικό συμβούλιο θεσπίζει, σε συμφωνία με την Επιτροπή, τους κατάλληλους κανόνες εφαρμογής.

(¹) ΕΕ L 214 της 6.8.1976, σ. 24. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 680/87 (ΕΕ L 72 της 14.3.1987, σ. 15).

Τροπολογία 20
ΑΡΘΡΟ 2

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1860/76 θα εξακολουθήσει να ισχύει για τα μέλη του προσωπικού του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας που προσλήφθηκαν δυνάμει του κανονισμού αυτού.

Διαγράφεται

P6_TA(2005)0147

Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2062/94 του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία (COM(2004)0050 — C6-0014/2004 — 2004/0014(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2004)0050) (¹),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 308 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0014/2004),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0092/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

(¹) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1 ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 1

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1994 σχετικά με την ίδρυση ευρωπαϊκού οργανισμού για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με τους στόχους, τα καθήκοντα και την οργάνωση του Οργανισμού και ειδικότερα του διοικητικού συμβουλίου του. Οι διατάξεις αυτές τροποποιήθηκαν μετά **την προσχώρηση της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας**, όταν έπρεπε να προστεθούν νέα μέλη στο διοικητικό συμβούλιο.

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1994 σχετικά με την ίδρυση ευρωπαϊκού οργανισμού για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με τους στόχους, τα καθήκοντα και την οργάνωση του Οργανισμού και ειδικότερα του διοικητικού συμβουλίου του. Οι διατάξεις αυτές τροποποιήθηκαν μετά **τις πρόσφατες προσχωρήσεις**, όταν έπρεπε να προστεθούν νέα μέλη στο διοικητικό συμβούλιο.

Τροπολογία 2 ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 5α (νέα)

(5α) Προκειμένου να επιτευχθούν οι προαναφερόμενοι στόχοι, ο Οργανισμός πρέπει όχι μόνο να συγκεντρώνει και να διαδίδει πληροφορίες, αλλά και να τις αναλύει, να εντοπίζει τους κινδύνους και τις βέλτιστες πρακτικές και να προάγει την προληπτική δράση. Εν προκειμένω, είναι σημαντικό να διευκρινιστεί ότι ο Οργανισμός έχει τον ρόλο «παρατηρητηρίου κινδύνων» και ότι θα πρέπει να αναλύει τους κινδύνους, ιδίως τους αναδυόμενους και να προάγει την προληπτική δράση. Στην εντολή του θα πρέπει να συμπεριλαμβάνονται και οι κίνδυνοι που αφορούν τα μέλη των οικογενειών των εργαζομένων. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει επίσης να δοθεί στους κινδύνους γονοτοξικότητας που ενδέχεται να έχουν επιπτώσεις στους απογόνους πληγέντος εργαζομένου.

Τροπολογία 3 ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 6

(6) Η ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την αξιολόγηση του Οργανισμού, η οποία εκπονήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2062/94 και βασίζεται σε εξωτερική αξιολόγηση που διενεργήθηκε το 2001 καθώς και στις συμβολές του διοικητικού συμβουλίου και της υπαγόμενης στην Επιτροπή συμβουλευτικής επιτροπής για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία, υπογραμμίζει την ανάγκη να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94 προκειμένου να διατηρηθεί η αποδοτικότητα και η αποτελεσματικότητα του Οργανισμού και των διοικητικών δομών του.

(6) Η ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την αξιολόγηση του Οργανισμού, η οποία εκπονήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2062/94 και βασίζεται σε εξωτερική αξιολόγηση που διενεργήθηκε το 2001 καθώς και στις συμβολές του διοικητικού συμβουλίου και της υπαγόμενης στην Επιτροπή συμβουλευτικής επιτροπής για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία, υπογραμμίζει την ανάγκη να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94 προκειμένου να διατηρηθεί **και να βελτιωθεί** η αποδοτικότητα και η αποτελεσματικότητα του Οργανισμού και των διοικητικών δομών του.

Τροπολογία 4 ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 15

(15) Σύμφωνα με το άρθρο 3 της συνθήκης, η Κοινότητα επιδιώκει να εξαλειφθούν οι ανισότητες και να προαχθεί η ισότητα μεταξύ των ανδρών και των γυναικών σε όλες τις δραστηριότητές της. Είναι συνεπώς σκόπιμο να υπάρξει σχετική πρόβλεψη που θα ενθαρρύνει την ισόρροπη εκπροσώπηση των ανδρών και των γυναικών στη σύνθεση **του ΔΣ**.

(15) Σύμφωνα με το άρθρο 3 της Συνθήκης, η Κοινότητα επιδιώκει να εξαλειφθούν οι ανισότητες και να προαχθεί η ισότητα μεταξύ των ανδρών και των γυναικών σε όλες τις δραστηριότητές της. Είναι συνεπώς σκόπιμο να υπάρξει σχετική πρόβλεψη που θα ενθαρρύνει την ισόρροπη εκπροσώπηση των ανδρών και των γυναικών στη σύνθεση **της διοικητικής και διαχειριστικής δομής του Οργανισμού**.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 5

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 1

Άρθρο 2 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

Προκειμένου να **προωθήσει την καλύτερευση ιδίως του χώρου** εργασίας για να προστατεύσει την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων, όπως προβλέπει η συνθήκη και οι διαδοχικές κοινοτικές στρατηγικές και τα προγράμματα δράσης σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια στο χώρο εργασίας, ο Οργανισμός έχει ως στόχο να παρέχει στους κοινοτικούς οργανισμούς, τα κράτη μέλη και τους ενδιαφερόμενους κύκλους όλες τις τεχνικές, επιστημονικές και οικονομικές πληροφορίες που είναι χρήσιμες στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας στην εργασία.

Προκειμένου να **βελτιωθεί ο χώρος** εργασίας για να προστατεύσει την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων, όπως προβλέπει η συνθήκη και οι διαδοχικές κοινοτικές στρατηγικές και τα προγράμματα δράσης σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια στο χώρο εργασίας, ο Οργανισμός έχει ως στόχο να παρέχει στους κοινοτικούς οργανισμούς, στα κράτη μέλη, **στους κοινωνικούς εταίρους** και στους ενδιαφερόμενους κύκλους όλες τις τεχνικές, επιστημονικές και οικονομικές πληροφορίες **και αξιολογήσεις** που είναι χρήσιμες στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας στην εργασία.

Τροπολογία 6

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Α), ΣΗΜΕΙΟ (Ι)

Άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο α) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

α) τη συλλογή, την ανάλυση και τη διάδοση τεχνικών, επιστημονικών και οικονομικών πληροφοριών στα κράτη μέλη για την ενημέρωση των κοινοτικών οργανισμών, των κρατών μελών και των ενδιαφερόμενων κύκλων· η συλλογή αυτή σκοπό έχει την καταγραφή των υφιστάμενων εθνικών προτεραιοτήτων και προγραμμάτων και την παροχή των αναγκαίων στοιχείων για τον καθορισμό των προτεραιοτήτων και τη θέσπιση των προγραμμάτων της Κοινότητας·

α) τη συλλογή, την ανάλυση και τη διάδοση τεχνικών, επιστημονικών και οικονομικών πληροφοριών στα κράτη μέλη για την ενημέρωση των κοινοτικών οργανισμών, των κρατών μελών και των ενδιαφερόμενων κύκλων· η συλλογή αυτή σκοπό έχει την καταγραφή **των κινδύνων και των ορθών πρακτικών, καθώς και** των υφιστάμενων εθνικών προτεραιοτήτων και προγραμμάτων και την παροχή των αναγκαίων στοιχείων για τον καθορισμό των προτεραιοτήτων και τη θέσπιση των προγραμμάτων της Κοινότητας·

Τροπολογία 7

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Α), ΣΗΜΕΙΟ (Ια) (νέο)

Άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο γ) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

ια) Το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

γ) προώθηση και υποστήριξη της συνεργασίας και των ανταλλαγών πληροφοριών και εμπειριών, μέσω της συστηματικής συλλογής στοιχείων στα κράτη μέλη, με την υποστήριξη της Eurostat, στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας στην εργασία, περιλαμβανομένων πληροφοριών και για προγράμματα επιμόρφωσης· προς τον σκοπό αυτό, ο Οργανισμός προωθεί την εναρμόνιση των στατιστικών που αφορούν ατυχήματα και ασθένειες που συνδέονται με την εργασία, έτσι ώστε να καταργηθούν οι υφιστάμενες ανισομέρειες στο θέμα της αξιολόγησης και ανάλυσής τους·

Τροπολογία 8

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Α), ΣΗΜΕΙΟ (ΙΙ)

Άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο η) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

η) την παροχή τεχνικών, επιστημονικών και οικονομικών πληροφοριών για τις μεθόδους και τα μέσα για την υλοποίηση των προληπτικών δραστηριοτήτων, τον προσδιορισμό καλών πρακτικών και την προώθηση προληπτικών ενεργειών, με ιδιαίτερη έμφαση στα ειδικά προβλήματα των μικρομεσαίων επιχειρήσεων·

η) την παροχή τεχνικών, επιστημονικών και οικονομικών πληροφοριών για τις μεθόδους και τα μέσα για την υλοποίηση των προληπτικών δραστηριοτήτων, τον προσδιορισμό **των κινδύνων και των μεταβιβάσιμων** καλών πρακτικών, **τα διδάγματα που αποκομίζονται από την ανάλυση** και την προώθηση προληπτικών ενεργειών, με ιδιαίτερη έμφαση στα

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ειδικά προβλήματα των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και την προώθηση ειδικών λύσεων για τις επιχειρήσεις αυτές. Όσον αφορά τις καλές πρακτικές, ο Οργανισμός θα έπρεπε να επικεντρωθεί ιδιαίτερα στις πρακτικές που αποτελούν πρακτικά μέσα που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την κατάρτιση αξιολόγησης των κινδύνων για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία και τον εντοπισμό των μέτρων που πρέπει να ληφθούν για την αντιμετώπισή τους.

Τροπολογία 9

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Α), ΣΗΜΕΙΟ (III)

Άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο ι) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

- ι) ο Οργανισμός εξασφαλίζει ότι οι διαδιδόμενες πληροφορίες **είναι κατανοητές στους** τελικούς χρήστες και συνεργάζεται στενά με τους εθνικούς εστιακούς πόλους που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 **για να επιτύχει αυτό το στόχο.**
- ι) ο Οργανισμός εξασφαλίζει ότι οι διαδιδόμενες πληροφορίες **σχετίζονται με τους** τελικούς χρήστες. **Για την επίτευξη του στόχου αυτού, ο Οργανισμός** συνεργάζεται στενά με τους εθνικούς εστιακούς πόλους που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 1, **σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4, παράγραφος 2.**

Τροπολογία 10

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Β)

Άρθρο 3, παράγραφος 2 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

2. Ο Οργανισμός συνεργάζεται όσο το δυνατόν στενότερα με τα θεσμικά όργανα, τα ιδρύματα, τους ειδικευμένους φορείς και τα προγράμματα που υπάρχουν στην Κοινότητα, με στόχο την αποφυγή κάθε αλληλοεπικάλυψης. Ειδικότερα, ο Οργανισμός **εξασφαλίζει κατάλληλη** συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας, με την επιφύλαξη των δικών του σκοπών.
2. Ο Οργανισμός συνεργάζεται όσο το δυνατόν στενότερα με τα θεσμικά όργανα, τα ιδρύματα, τους ειδικευμένους φορείς και τα προγράμματα που υπάρχουν στην Κοινότητα, με στόχο την αποφυγή κάθε αλληλοεπικάλυψης. **Ο Οργανισμός θα είναι σε θέση να επωφεληθεί από τη συνεργασία που ήδη έχει η Επιτροπή με τους οργανισμούς των Ηνωμένων Εθνών —την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας (ΠΟΥ), την Διεθνή Οργάνωση Εργασίας (ΔΟΕ)— και την Διεθνή Επιτροπή για την Υγεία στην Εργασία, (ICOH) προκειμένου να είναι ενήμερος για τις εργασίες των διεθνών οργανισμών.** Ειδικότερα, ο Οργανισμός **ενισχύει τη** συνεργασία του με το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας, με την επιφύλαξη των δικών του σκοπών.

Τροπολογία 11

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2α (νέο)

Άρθρο 4, παράγραφος 1 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

2α) Στο άρθρο 4, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

1. Ο Οργανισμός συγκροτεί δίκτυο που περιλαμβάνει:

- τα κύρια συστατικά στοιχεία των εθνικών δικτύων πληροφόρησης, συμπεριλαμβανομένων των οργανώσεων κοινωνικών εταίρων, όπως ορίζονται από την εθνική νομοθεσία και/ή πρακτική·
- τα εθνικά σημεία επαφής·
- τα μελλοντικά θεματικά κέντρα.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 12

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3

Άρθρο 4, παράγραφος 2, πρώτο και δεύτερο εδάφιο (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

3. Στο άρθρο 4 παράγραφος 2, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Οι αρμόδιες εθνικές αρχές ή ο φορέας που αυτές ορίζουν εξασφαλίζουν το συντονισμό ή/και τη διαβίβαση των πληροφοριών οι οποίες πρέπει να παρέχονται, σε εθνικό επίπεδο, στον Οργανισμό. Οι εθνικές αρχές **λαμβάνουν υπόψη την άποψη των κοινωνικών εταίρων** σε εθνικό επίπεδο, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή/και τις σχετικές πρακτικές.

3. Στο άρθρο 4, παράγραφος 2, **το πρώτο και** το δεύτερο εδάφιο αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

2. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν σε τακτά χρονικά διαστήματα τον οργανισμό για τα βασικά στοιχεία που συγκροτούν τα εθνικά τους δίκτυα πληροφοριών σε θέματα ασφάλειας και υγείας στην εργασία, συμπεριλαμβανομένων όλων των φορέων που, κατά τη γνώμη τους, είναι δυνατό να συμβάλουν στις εργασίες του οργανισμού, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να διασφαλίζεται η πληρέστερη δυνατή γεωγραφική κάλυψη της επικρατείας τους.

Οι αρμόδιες εθνικές αρχές ή ο φορέας που αυτές ορίζουν **ως εθνικό σημείο επαφής** εξασφαλίζουν το συντονισμό ή/και τη διαβίβαση των πληροφοριών οι οποίες πρέπει να παρέχονται, σε εθνικό επίπεδο, στον Οργανισμό **στο πλαίσιο σχεδίου εργασίας που καταρτίζεται κατόπιν συμφωνίας μεταξύ του κάθε σημείου επαφής και του Οργανισμού, βάσει του προγράμματος εργασίας που εγκρίνει ο Οργανισμός**. Οι εθνικές αρχές **συνεργάζονται με τους κοινωνικούς εταίρους** σε εθνικό επίπεδο, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή/και τις σχετικές πρακτικές.

Τροπολογία 13

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 4

Άρθρο 7α (νέο) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

Ο Οργανισμός περιλαμβάνει:

- α) διοικητικό συμβούλιο·
- β) προεδρείο·
- γ) διευθυντή.

Η διοικητική και διαχειριστική δομή του Οργανισμού περιλαμβάνει:

- α) διοικητικό συμβούλιο·
- β) προεδρείο·
- γ) διευθυντή.

Τροπολογία 14

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 5

Άρθρο 8, παράγραφος 2 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

2. Τα μέλη που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) και γ) της παραγράφου 1 διορίζονται από το Συμβούλιο μεταξύ των μελών και των αναπληρωματικών μελών της συμβουλευτικής επιτροπής για την ασφάλεια και την υγεία στο χώρο εργασίας, **ύστερα από πρόταση των ομάδων συμφερόντων που εκπροσωπούν τις κυβερνήσεις των κρατών μελών και τις οργανώσεις των εργοδοτών και των εργαζομένων στην επιτροπή.**

2. Τα μέλη που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) και γ) της παραγράφου 1 διορίζονται από το Συμβούλιο μεταξύ των μελών και των αναπληρωματικών μελών της συμβουλευτικής επιτροπής για την ασφάλεια και την υγεία στο χώρο εργασίας.

Τα μέλη που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στοιχείο α), διορίζονται κατόπιν πρότασης των κρατών μελών.

Τα μέλη που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στοιχεία β) και γ), διορίζονται κατόπιν πρότασης των αντιστοίχων ομάδων εκπροσώπων στην επιτροπή.

Οι προτάσεις από τις τρεις ομάδες στην επιτροπή υποβάλλονται στο Συμβούλιο και διαβιβάζονται στην Επιτροπή προς ενημέρωση.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Το Συμβούλιο διορίζει, παράλληλα και υπό τους ίδιους όρους με το τακτικό μέλος, ένα αναπληρωματικό μέλος που συμμετέχει στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου μόνον εάν απουσιάζει το τακτικό μέλος.

Τα τακτικά και τα αναπληρωματικά μέλη που εκπροσωπούν την Επιτροπή διορίζονται από αυτή.

Κατά την υποβολή των καταλόγων των υποψηφίων, τα κράτη μέλη, οι οργανώσεις των εργοδοτών και οι οργανώσεις των εργαζομένων μεριμνούν ώστε να εξασφαλιστεί ότι η σύνθεση του διοικητικού συμβουλίου αντικατοπτρίζει ακριβοδίκαια τους ποικίλους σχετικούς κλάδους της οικονομίας και να εξασφαλιστεί η ισόρροπη εκπροσώπηση ανδρών και γυναικών.

Το Συμβούλιο δημοσιεύει τον κατάλογο των μελών του διοικητικού συμβουλίου στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το Συμβούλιο διορίζει, παράλληλα και υπό τους ίδιους όρους με το τακτικό μέλος, ένα αναπληρωματικό μέλος που συμμετέχει στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου μόνον εάν απουσιάζει το τακτικό μέλος.

Τα τακτικά και τα αναπληρωματικά μέλη που εκπροσωπούν την Επιτροπή διορίζονται από αυτή.

Κατά την υποβολή των καταλόγων των υποψηφίων, **η Επιτροπή**, τα κράτη μέλη, οι οργανώσεις των εργοδοτών και οι οργανώσεις των εργαζομένων μεριμνούν ώστε να εξασφαλιστεί ότι η σύνθεση του διοικητικού συμβουλίου αντικατοπτρίζει ακριβοδίκαια τους ποικίλους σχετικούς κλάδους της οικονομίας και να εξασφαλιστεί η ισόρροπη εκπροσώπηση ανδρών και γυναικών **στη σύνθεση των φορέων που αναφέρονται στο άρθρο 7Α. Οι κατάλογοι υποβάλλονται εντός τριών μηνών από οποιαδήποτε αλλαγή ή ανανέωση των μελών της συμβουλευτικής επιτροπής για την ασφάλεια και την υγεία στο χώρο εργασίας σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 3, παράγραφοι 3 και 4, και 4, παράγραφος 1, της απόφασης 2003/С 218/01 του Συμβουλίου (*)**.

Το Συμβούλιο δημοσιεύει τον κατάλογο των μελών του διοικητικού συμβουλίου **και του προεδρείου** στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης **και ο Οργανισμός στην ιστοσελίδα του στο Διαδίκτυο**.

(*) ΕΕ C 218 της 13.9.2003, σ. 1.

Τροπολογία 15

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 5

Άρθρο 8, παράγραφος 3 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

3. Η διάρκεια της θητείας των μελών του διοικητικού συμβουλίου είναι τριετής. Η θητεία μπορεί να ανανεωθεί.

3. Η θητεία των μελών του διοικητικού συμβουλίου είναι τριετής. Η θητεία μπορεί να ανανεωθεί.

Η θητεία των μελών του διοικητικού συμβουλίου που βρίσκονται εν ενεργεία στις ...(*) παρατείνεται μέχρις ότου διορισθεί νέο διοικητικό συμβούλιο σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2.

Μετά τη λήξη της θητείας τους ή σε περίπτωση παραίτησης, τα μέλη παραμένουν εν υπηρεσία έως ότου ανανεωθεί η θητεία τους ή αντικατασταθούν.

Μετά τη λήξη της θητείας τους ή σε περίπτωση παραίτησης, τα μέλη παραμένουν εν υπηρεσία έως ότου ανανεωθεί η θητεία τους ή αντικατασταθούν.

(*) **Ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 του Συμβουλίου.**

Τροπολογία 16

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 5

Άρθρο 8, παράγραφος 7 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

7. Το διοικητικό συμβούλιο θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό του, ο οποίος **τίθεται σε ισχύ αφού εγκριθεί από το Συμβούλιο, ύστερα από γνώμη της Επιτροπής**.

7. Το διοικητικό συμβούλιο, **κατόπιν γνωμοδότησης της Επιτροπής**, θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό του, ο οποίος **προβλέπει τις πρακτικές ρυθμίσεις για τις δραστηριότητές του. Ο κανονισμός διαβιβάζεται προς ενημέρωση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Εντός τριών μηνών από τη διαβίβαση του κανονισμού στο Συμβούλιο, το τελευταίο μπορεί να τροποποιήσει τον κανονισμό ψηφίζοντας με απλή πλειοψηφία.**

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 17

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 5

Άρθρο 8, παράγραφος 8 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

8. Το διοικητικό συμβούλιο συγκροτεί προεδρείο. Το προεδρείο απαρτίζεται από τον πρόεδρο και τους τρεις αντιπροέδρους του διοικητικού συμβουλίου, έναν συντονιστή από κάθε ομάδα **που** αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο της παραγράφου 4 και έναν ακόμη εκπρόσωπο της Επιτροπής.

8. Το διοικητικό συμβούλιο συγκροτεί **ενδεκαμελές** προεδρείο. Το προεδρείο απαρτίζεται από τον πρόεδρο και τους τρεις αντιπροέδρους του διοικητικού συμβουλίου, έναν συντονιστή από κάθε ομάδα, **όπως** αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο της παραγράφου 4, και έναν ακόμη εκπρόσωπο της Επιτροπής **και της κάθε ομάδας. Κάθε ομάδα μπορεί να ορίσει έως τρία αναπληρωματικά μέλη για να παρίστανται στις συνεδριάσεις του προεδρείου όταν απουσιάζουν τα τακτικά μέλη.**

Τροπολογία 18

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 5

Άρθρο 8, παράγραφος 9 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

9. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων του διευθυντή, όπως αναφέρονται στο άρθρο 11, το προεδρείο **λαμβάνει**, σύμφωνα με τα καθήκοντα που του μεταβιβάζει το διοικητικό συμβούλιο, όλα τα απαραίτητα μέτρα για τη χρηστή διοίκηση του Οργανισμού στα διαστήματα μεταξύ των συνεδριάσεων του διοικητικού συμβουλίου, **εκτός από τα μέτρα** που αναφέρονται στα άρθρα 10, 13, 14 και 15.

9. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων του διευθυντή, όπως αναφέρονται στο άρθρο 11, το προεδρείο, σύμφωνα με τα καθήκοντα που του μεταβιβάζει το διοικητικό συμβούλιο, **ελέγχει την εφαρμογή των αποφάσεων του διοικητικού συμβουλίου και λαμβάνει** όλα τα απαραίτητα μέτρα για τη χρηστή διοίκηση του Οργανισμού στα διαστήματα μεταξύ των συνεδριάσεων του διοικητικού συμβουλίου. **Το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να μην αναθέσει στο προεδρείο τις εξουσίες** που αναφέρονται στα άρθρα 10, 13, 14 και 15.

Τροπολογία 19

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 5

Άρθρο 8, παράγραφος 10 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

10. Το διοικητικό συμβούλιο ορίζει με απόφασή του το ετήσιο **χρονοδιάγραμμα** των συνεδριάσεων του προεδρείου. Ο πρόεδρος συγκαλεί πρόσθετες συνεδριάσεις **του προεδρείου** ύστερα από αίτημα των μελών του.

10. Το διοικητικό συμβούλιο ορίζει με απόφασή του το ετήσιο **αριθμό** των συνεδριάσεων του προεδρείου. Ο πρόεδρος **του προεδρείου** συγκαλεί πρόσθετες συνεδριάσεις ύστερα από αίτημα των μελών του.

Τροπολογία 20

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 5

Άρθρο 8, παράγραφος 11α (νέα) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

11α. Το διοικητικό συμβούλιο ενημερώνεται πλήρως και εγκαίρως για τις δραστηριότητες και τις αποφάσεις του προεδρείου.

Τροπολογία 21

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 7

Άρθρο 10, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

7) Στο άρθρο 10 παράγραφος 1, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει το ετήσιο και το τετραετές κυλιόμενο πρόγραμμα εργασίας του Οργανισμού βάσει σχεδίου που εκπονείται από το διευθυντή, ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 11, έπειτα από διαβούλευση με τις υπηρεσίες της Επιτροπής και με τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια και την υγεία στο χώρο εργασίας.

7.α) Στο άρθρο 10, παράγραφος 1, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Το διοικητικό συμβούλιο **προσδιορίζει τους στρατηγικούς στόχους του οργανισμού. Το διοικητικό συμβούλιο** εγκρίνει **συγκεκριμένα τον προϋπολογισμό**, το ετήσιο και το τετραετές κυλιόμενο πρόγραμμα του Οργανισμού βάσει σχεδίου που εκπονείται από το διευθυντή, ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 11, έπειτα από διαβούλευση με τις υπηρεσίες της Επιτροπής και με τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια και την υγεία στο χώρο εργασίας.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 22

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 7, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (B) (νέο)

Άρθρο 10, παράγραφος 1, τέταρτο εδάφιο (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

(β) Στο άρθρο 10, παράγραφος 1, διαγράφεται το τέταρτο εδάφιο.

Τροπολογία 23

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8

Άρθρο 11, παράγραφος 2 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94)

8) Στο άρθρο 11, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

8) Το άρθρο 11, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 11**Ο διευθυντής****1. Ο διευθυντής διορίζεται από την Επιτροπή από κατάλογο υποψηφίων που υποβάλει το διοικητικό συμβούλιο.****2. Ο διευθυντής επιλέγεται βάσει των ικανοτήτων του/της. Η ανεξαρτησία του/της είναι υπεράνω πάσης αμφιβολίας.****3. Ο διευθυντής διορίζεται για μέγιστο χρονικό διάστημα πέντε ετών. Η θητεία του/της ανανεώνεται.****4. Ο διευθυντής είναι ο νόμιμος εκπρόσωπος του Οργανισμού.**

Είναι υπεύθυνος για τα ακόλουθα:

2) Ο διευθυντής είναι ο νόμιμος εκπρόσωπος του Οργανισμού.

Είναι υπεύθυνος για τα ακόλουθα:

α) την ορθή εκπόνηση και εφαρμογή των αποφάσεων και των προγραμμάτων που εγκρίνει το διοικητικό συμβούλιο και το προεδρείο,

β) τη διοίκηση και την τρέχουσα διαχείριση του Οργανισμού,

γ) την εκπόνηση και τη δημοσίευση της έκθεσης που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2,

δ) την εκτέλεση των προβλεπόμενων καθηκόντων,

ε) όλα τα θέματα που αφορούν το προσωπικό,

στ) την προετοιμασία των συνεδριάσεων του διοικητικού συμβουλίου και των συνεδριάσεων του προεδρείου.

α) την ορθή εκπόνηση και εφαρμογή των αποφάσεων και των προγραμμάτων που εγκρίνει το διοικητικό συμβούλιο και το προεδρείο,

β) τη διοίκηση και την τρέχουσα διαχείριση του Οργανισμού,

γ) την εκπόνηση και τη δημοσίευση της έκθεσης που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2,

δ) την εκτέλεση των προβλεπόμενων καθηκόντων,

ε) όλα τα θέματα που αφορούν το προσωπικό,

στ) την προετοιμασία των συνεδριάσεων του διοικητικού συμβουλίου και των συνεδριάσεων του προεδρείου.

P6_TA(2005)0148

Μηχανισμός αμοιβαιότητας ***Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 όσον αφορά τον μηχανισμό αμοιβαιότητας (COM(2004)0437 — C6-0097/2004 — 2004/0141(CNS))**

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2004)0437) ⁽¹⁾,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 62, παράγραφος 2, στοιχείο β), σημείο i), της Συνθήκης ΕΚ,

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0097/2004),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A6-0065/2005),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνδιαλλαγής, που προβλέπεται από την κοινή δήλωση της 4ης Μαρτίου 1975, σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
 5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1 ΑΠΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 2

(2) Λόγω της σοβαρότητας των εν λόγω καταστάσεων μη ύπαρξης αμοιβαιότητας, αυτές θα πρέπει να γνωστοποιούνται υποχρεωτικά από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ή τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη. Για να επιτευχθεί η εκ μέρους της οικείας τρίτης χώρας εκ νέου εφαρμογή της απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης στους υπηκόους των ενδιαφερομένων κρατών μελών, πρέπει να προβλεφθεί ένας μηχανισμός μέτρων σε διάφορα επίπεδα και ποικίλης έντασης, που μπορούν να τεθούν αμέσως σε εφαρμογή. Θα πρέπει, ως εκ τούτου, η Επιτροπή να αρχίζει χωρίς καθυστέρηση διαβήματα προς την τρίτη χώρα, να υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο και να έχει τη δυνατότητα να προτείνει ανά πάσα στιγμή στο Συμβούλιο να λάβει προσωρινή απόφαση για επαναφορά της υποχρέωσης θεώρησης έναντι των υπηκόων της τρίτης χώρας. Η προσφυγή στη λήψη της εν λόγω προσωρινής απόφασης δεν πρέπει να αποκλείει τη δυνατότητα να μετατεθεί η τρίτη χώρα στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001. Πρέπει επίσης να προβλεφθεί μια χρονική σύνδεση μεταξύ της έναρξης ισχύος του προσωρινού μέτρου και της ενδεχόμενης πρότασης για μετάθεση της χώρας αυτής στο παράρτημα Ι.

(2) Λόγω της σοβαρότητας των εν λόγω καταστάσεων μη ύπαρξης αμοιβαιότητας, αυτές θα πρέπει να γνωστοποιούνται υποχρεωτικά από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ή τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη. Για να επιτευχθεί η εκ μέρους της οικείας τρίτης χώρας εκ νέου εφαρμογή της απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης στους υπηκόους των ενδιαφερομένων κρατών μελών, πρέπει να προβλεφθεί ένας μηχανισμός μέτρων σε διάφορα επίπεδα και ποικίλης έντασης, που μπορούν να τεθούν αμέσως σε εφαρμογή. Θα πρέπει, ως εκ τούτου, η Επιτροπή να αρχίζει χωρίς καθυστέρηση διαβήματα προς την τρίτη χώρα, να υποβάλει έκθεση **στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και** στο Συμβούλιο και να έχει τη δυνατότητα να προτείνει ανά πάσα στιγμή στο Συμβούλιο να λάβει προσωρινή απόφαση για επαναφορά της υποχρέωσης θεώρησης έναντι των υπηκόων της τρίτης χώρας. Η προσφυγή στη λήψη της εν λόγω προσωρινής απόφασης δεν πρέπει να αποκλείει τη δυνατότητα να μετατεθεί η τρίτη χώρα στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001. Πρέπει επίσης να προβλεφθεί μια χρονική σύνδεση μεταξύ της έναρξης ισχύος του προσωρινού μέτρου και της ενδεχόμενης πρότασης για μετάθεση της χώρας αυτής στο παράρτημα Ι. **Προς εξασφάλιση της διαφάνειας και του δημοκρατικού ελέγχου, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να τηρείται ενήμερο σχετικά με το μηχανισμό σε όλα τα στάδια και να μπορεί να γνωμοδοτεί επί ενός προσωρινού μέτρου.**

Τροπολογία 2 ΑΠΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 3Α (νέα)

(3α) Η έννοια της αμοιβαιότητας πρέπει επίσης να εφαρμόζεται στους όρους και στις διαδικασίες που εισάγει μία τρίτη χώρα με αποτέλεσμα να περιορίζονται σημαντικά τα ταξίδια των υπηκόων ενός κράτους μέλους.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 3
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 5

(5) Θα πρέπει να προβλεφθεί ένα μεταβατικό καθεστώς για την περίπτωση που, κατά τον χρόνο έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, ορισμένα κράτη μέλη υπόκεινται σε υποχρέωση θεώρησης από τρίτες χώρες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001. Όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία, ο παρών κανονισμός αποτελεί εξέλιξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, κατά την έννοια της συμφωνίας μεταξύ του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν, που εμπίπτουν στον τομέα που αναφέρεται στο άρθρο 1 σημείο Α της απόφασης 1999/437/ΕΚ της 17ης Μαΐου 1999 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της εν λόγω συμφωνίας.

(5) Θα πρέπει να προβλεφθεί ένα μεταβατικό καθεστώς για την περίπτωση που, κατά τον χρόνο έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, ορισμένα κράτη μέλη υπόκεινται σε υποχρέωση θεώρησης από τρίτες χώρες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001. **Προς ενίσχυση της αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών μελών στις περιπτώσεις αυτές**, η αμοιβαιότητα θα πρέπει να αποτελεί βασική αρχή των προσπάθειών της Επιτροπής για την καθιέρωση ταξιδιών χωρίς υποχρέωση θεώρησης. Όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία, ο παρών κανονισμός αποτελεί εξέλιξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, κατά την έννοια της συμφωνίας μεταξύ του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν, που εμπίπτουν στον τομέα που αναφέρεται στο άρθρο 1 σημείο Α της απόφασης 1999/437/ΕΚ της 17ης Μαΐου 1999 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της εν λόγω συμφωνίας.

Τροπολογία 4

ΑΡΘΡΟ 1

Άρθρο 1, παράγραφος 4, στοιχείο α) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001)

α) εντός **δέκα** ημερών από την ανακοίνωση ή την εφαρμογή της εν λόγω καθιέρωσης θεώρησης από την τρίτη χώρα, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος την γνωστοποιεί γραπτώς **στο Συμβούλιο και την** Επιτροπή· η γνωστοποίηση αυτή δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σειρά C·

α) εντός **90** ημερών από την ανακοίνωση ή την εφαρμογή της εν λόγω καθιέρωσης θεώρησης από την τρίτη χώρα, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος την γνωστοποιεί γραπτώς **στην** Επιτροπή· η γνωστοποίηση αυτή δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σειρά C·

Τροπολογία 5

ΑΡΘΡΟ 1

Άρθρο 1, παράγραφος 4, στοιχείο β) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001)

β) η Επιτροπή αρχίζει αμέσως διαβήματα προς τις αρχές της εν λόγω τρίτης χώρας για την επαναφορά της απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης και το αργότερο εντός έξι μηνών από τη δημοσίευση της γνωστοποίησης, υποβάλλει σχετική έκθεση στο Συμβούλιο.

β) η Επιτροπή αρχίζει αμέσως διαβήματα προς τις αρχές της εν λόγω τρίτης χώρας για την επαναφορά της απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης και το αργότερο εντός έξι μηνών από τη δημοσίευση της γνωστοποίησης, υποβάλλει σχετική έκθεση στο **Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο** Συμβούλιο.

Τροπολογία 6

ΑΡΘΡΟ 1

Άρθρο 1, παράγραφος 4, στοιχείο γ) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001)

γ) με βάση τα συμπεράσματα της έκθεσής της, η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει στο Συμβούλιο πρόταση λήψης προσωρινού μέτρου για την επαναφορά της υποχρέωσης θεώρησης έναντι των υπηκόων της εν λόγω τρίτης χώρας για περιορισμένο χρονικό διάστημα. Το Συμβούλιο αποφαινεται με ειδική πλειοψηφία εντός τριών μηνών σχετικά με την πρόταση αυτή.

γ) με βάση τα συμπεράσματα της έκθεσής της, η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει στο Συμβούλιο, **το αργότερο εντός διμήνου από της ημερομηνίας υποβολής της εκθέσεως που αναφέρεται στο στοιχείο β)**, πρόταση λήψης προσωρινού μέτρου για την επαναφορά της υποχρέωσης θεώρησης έναντι των υπηκόων της εν λόγω τρίτης χώρας για περιορισμένο χρονικό διάστημα, **την οποία το Συμβούλιο διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**. Το Συμβούλιο αποφαινεται με ειδική πλειοψηφία εντός τριών μηνών σχετικά με την πρόταση αυτή.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 7

ΑΡΘΡΟ 1

Άρθρο 1, παράγραφος 4, στοιχείο γα) (νέο) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001)

γα) εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δηλώσει σε ψήφισμα που εκδίδει το σχετικό σκεπτικό ότι διαφωνεί με την πρόταση λήψης προσωρινού μέτρου για την επαναφορά της υποχρέωσης θεώρησης έναντι των υπηκόων της εν λόγω τρίτης χώρας για περιορισμένο χρονικό διάστημα, η Επιτροπή επανεξετάζει την πρόταση. Λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμα και εντός μηνός από της εγκρίσεώς του η Επιτροπή υποβάλλει νέα πρόταση ή συνεχίζει τη διαδικασία. Η Επιτροπή αιτιολογεί τη δράση της.

Τροπολογία 8

ΑΡΘΡΟ 1

Άρθρο 1, παράγραφος 4, στοιχείο γβ) (νέο) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001)

γβ) εάν η Επιτροπή δεν υποβάλει πρόταση λήψης προσωρινού μέτρου για την επαναφορά της υποχρέωσης θεώρησης έναντι των υπηκόων των ενδιαφερομένων τρίτων χωρών για περιορισμένο χρονικό διάστημα, αναλαμβάνει νέα προσπάθεια για την επαναφορά της απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης εντός εξαμήνου από της ημερομηνίας υποβολής της εκθέσεως που αναφέρεται στο στοιχείο β), και υποβάλλει σχετική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Εντός διμήνου από της υποβολής της εν λόγω εκθέσεως, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, εφόσον οι τρίτες χώρες δεν καταργούν την υποχρέωση θεώρησης, πρόταση λήψης προσωρινού μέτρου για την επαναφορά της υποχρέωσης θεώρησης έναντι των υπηκόων των εν λόγω τρίτων χωρών για περιορισμένο χρονικό διάστημα, ή πρόταση άλλου κατάλληλου μέτρου στον εξωτερικό τομέα, την οποία το Συμβούλιο διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Το Συμβούλιο αποφαινεται με ειδική πλειοψηφία, εντός τριών μηνών, σχετικά με την πρόταση. Ισχύει η διαδικασία που αναφέρεται στο στοιχείο γα).

Τροπολογία 9

ΑΡΘΡΟ 1, ΕΔΑΦΙΟ 1α (νέο)

Άρθρο 7α (νέο) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001)

1α) Προστίθεται το κάτωθι άρθρο 7α:

Άρθρο 7α

1. Όταν μία τρίτη χώρα εισάγει όρους ή διαδικασίες με αποτέλεσμα να περιορίζεται σημαντικά η κυκλοφορία των υπηκόων ενός κράτους μέλους ισχύουν οι κάτωθι διατάξεις:

α) εντός 90 ημερών από την ανακοίνωση ή την εφαρμογή των όρων ή διαδικασιών από την τρίτη χώρα, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος την γνωστοποιεί γραπτώς στην Επιτροπή· η γνωστοποίηση αυτή δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σειρά C·

β) η Επιτροπή αρχίζει αμέσως διαβήματα προς τις αρχές της εν λόγω τρίτης χώρας για να εξασφαλίσει τη μη εφαρμογή αυτών των όρων ή διαδικασιών και, το αργότερο εντός έξι μηνών από τη δημοσίευση της γνωστοποίησης, υποβάλλει σχετική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- γ) με βάση τα συμπεράσματα της έκθεσής της, η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει στο Συμβούλιο, το αργότερο εντός διμήνου από την ημερομηνία υποβολής της εκθέσεως που αναφέρεται στο στοιχείο β), πρόταση λήψης προσωρινού μέτρου για τη θέσπιση παρεμφερών όρων ή διαδικασιών έναντι των υπηκόων της εν λόγω τρίτης χώρας που ταξιδεύουν προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, την οποία το Συμβούλιο διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Το Συμβούλιο αποφαινεται με ειδική πλειοψηφία εντός τριών μηνών σχετικά με την πρόταση αυτή·
- δ) εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δηλώσει σε ψήφισμα που εκδίδει το σχετικό σκεπτικό ότι διαφωνεί με την πρόταση λήψης προσωρινού μέτρου για τη θέσπιση παρεμφερών όρων ή διαδικασιών έναντι των υπηκόων της εν λόγω τρίτης χώρας που ταξιδεύουν προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, η Επιτροπή επανεξετάζει την πρόταση. Λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμα και εντός μηνός από της εγκρίσεώς του η Επιτροπή υποβάλλει νέα πρόταση ή συνεχίζει τη διαδικασία. Η Επιτροπή αιτιολογεί τη δράση της·
- ε) εάν η Επιτροπή δεν υποβάλει πρόταση λήψης προσωρινού μέτρου για τη θέσπιση παρεμφερών όρων ή διαδικασιών έναντι των υπηκόων της εν λόγω τρίτης χώρας που ταξιδεύουν προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, αναλαμβάνει νέα προσπάθεια για να εξασφαλίσει τη μη εφαρμογή των εν λόγω όρων ή διαδικασιών εντός εξαμήνου από της ημερομηνίας υποβολής της εκθέσεως που αναφέρεται στο στοιχείο β) και υποβάλλει σχετική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Εντός διμήνου από της υποβολής της εν λόγω εκθέσεως, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, σε περίπτωση που η τρίτη χώρα εξακολουθεί να εφαρμόζει τους εν λόγω όρους ή τις εν λόγω διαδικασίες, πρόταση λήψης κατάλληλου μέτρου βασισμένου στην αρχή της αμοιβαιότητας, την οποία το Συμβούλιο διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Το Συμβούλιο λαμβάνει απόφαση, εντός τριών μηνών, με ειδική πλειοψηφία, σχετικά με την πρόταση. Ισχύει η διαδικασία που αναφέρεται στο στοιχείο δ)·
- στ) εάν το κρίνει αναγκαίο, η Επιτροπή μπορεί, χωρίς προηγούμενη έκθεση, να υποβάλει την πρόταση που αναφέρεται στα στοιχεία γ) και ε). Στην πρόταση αυτή εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στα στοιχεία γ) και δ)·
- ζ) σε περίπτωση που η τρίτη χώρα καταργήσει τους όρους ή τις διαδικασίες που έχουν ως συνέπεια να περιορίζεται ουσιαστικά η κυκλοφορία των υπηκόων ενός κράτους μέλους, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος γνωστοποιεί την εν λόγω κατάργηση στην Επιτροπή. Η γνωστοποίηση αυτή δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σειρά C. Κάθε προσωρινό μέτρο που έχει αποφασιστεί σύμφωνα με το στοιχείο γ) και κάθε κατάλληλο μέτρο που έχει αποφασιστεί σύμφωνα με το στοιχείο ε) λήγουν αυτομάτως από την ημερομηνία που αρχίζει να ισχύει η κατάργηση των όρων ή των διαδικασιών που έχουν ως συνέπεια να περιορίζεται σημαντικά η κυκλοφορία των υπηκόων ενός κράτους μέλους.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

P6_TA(2005)0149

Η εσωτερική αγορά στα νέα κράτη μέλη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εσωτερική αγορά στα νέα κράτη μέλη: κατάσταση, ευκαιρίες και συμπεράσματα που πρέπει να εξαχθούν (2004/2155(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
 - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τον πίνακα αποτελεσμάτων της εσωτερικής αγοράς αριθ. 13 της 13ης Ιουλίου 2004,
 - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία για τη βελτίωση της νομοθεσίας ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τις 1 579 οδηγίες για την εσωτερική αγορά με προθεσμία μεταφοράς στην εσωτερική έννομη τάξη το αργότερο έως τις 15 Νοεμβρίου 2004,
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 7ης Μαΐου 2003, προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, για τη «Στρατηγική της εσωτερικής αγοράς — Προτεραιότητες 2003-2006» (COM(2003)0238),
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 21ης Ιανουαρίου 2004, προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών «Έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της στρατηγικής για την εσωτερική αγορά (2003-2006)» (COM(2004)0022),
 - έχοντας υπόψη την έκθεση που δημοσιεύθηκε τον Νοέμβριο 2004 από την ομάδα υψηλού επιπέδου με πρόεδρο τον κ. Wim Kok «Αντιμετώπιση της πρόκλησης: Η στρατηγική της Λισσαβώνας για την ανάπτυξη και την απασχόληση»,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση που δημοσιεύθηκε από την Ένωση Ευρωπαϊκών Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων (EUROCHAMBRES) και την Ένωση Επιχειρηματικών Ερευνών της Σλοβενίας (SBRA) «Έρευνα CAPE 2004: Η ετοιμότητα των επιχειρήσεων για τη διεύρυνση στην Κεντρική Ευρώπη»,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών (A6-0068/2005),
- A. εκτιμώντας ότι το άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο γ), της Συνθήκης ορίζει ότι οι δραστηριότητες της Κοινότητας περιλαμβάνουν τη δημιουργία εσωτερικής αγοράς, η οποία θα χαρακτηρίζεται από την εξάλειψη των εμποδίων στην ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων μεταξύ των κρατών μελών,
- B. εκτιμώντας ότι το άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο η), της Συνθήκης ορίζει ότι οι δραστηριότητες της Κοινότητας περιλαμβάνουν την προσέγγιση των εθνικών νομοθεσιών στο βαθμό που απαιτείται για τη λειτουργία της κοινής αγοράς,
- Γ. εκτιμώντας ότι το άρθρο 10 της Συνθήκης καλεί τα κράτη μέλη να λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους που απορρέουν από τη Συνθήκη ή που προκύπτουν από πράξεις των οργάνων της Κοινότητας και ορίζει ότι οφείλουν να απέχουν από κάθε μέτρο που δύναται να θέσει σε κίνδυνο την πραγματοποίηση των στόχων της Συνθήκης,
- Δ. εκτιμώντας ότι το άρθρο 14, παράγραφος 2, της Συνθήκης ορίζει ότι η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα, μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης,
- E. εκτιμώντας ότι το άρθρο 18, παράγραφος 1, της Συνθήκης ορίζει ότι κάθε πολίτης της Ένωσης έχει το δικαίωμα να κυκλοφορεί και να διαμένει ελεύθερα στο έδαφος των κρατών μελών, με την επιφύλαξη ορισμένων προϋποθέσεων,

⁽¹⁾ EE L 236 της 23.9.2003, σ. 17.

⁽²⁾ EE C 321 της 31.12.2003, σ. 1.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

- Z. εκτιμώντας ότι τα άρθρα 23 και 24 της Συνθήκης προβλέπουν την ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων εντός της Κοινότητας,
- H. εκτιμώντας ότι ο Τίτλος III του Τρίτου Μέρους της Συνθήκης προβλέπει την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων εντός της Κοινότητας,
- Θ. εκτιμώντας ότι η εσωτερική αγορά που εγκαθιδρύθηκε από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα αποδείχθηκε αδιαμφισβήτητη οικονομική επιτυχία και υπήρξε η κινητήρια δύναμη για την προώθηση της οικονομικής συνοχής και την προοδευτική εξάλειψη των περιφερειακών ανισοτήτων,
- I. εκτιμώντας ότι η εσωτερική αγορά μπορεί να είναι πραγματικά ολοκληρωμένη μόνο εάν όλα τα κράτη μέλη μεταφέρουν στην εσωτερική έννομη τάξη τους και εφαρμόσουν τις οδηγίες για την εσωτερική αγορά,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι η μη μεταφορά, η μη εφαρμογή και η μη επιβολή των οδηγιών αυτών προκαλούν κατακερματισμό της εσωτερικής αγοράς, εμποδίζουν την περαιτέρω οικονομική ανάπτυξη της ευρωπαϊκής οικονομίας και εντείνουν τις περιφερειακές ανισότητες,
- ΙΒ. εκτιμώντας ότι η καθυστερημένη ή η πλημμελής μεταφορά των οδηγιών στην εσωτερική έννομη τάξη στερεί από τις επιχειρήσεις και τους καταναλωτές τα πλήρη οικονομικά οφέλη μιας εσωτερικής αγοράς με εύρυθμη λειτουργία,
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι η αποτελεσματική μεταφορά και η εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας συμβάλλει στην ανάπτυξη αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κυβερνήσεων, των πολιτών και των επιχειρήσεων,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι η στρατηγική της Λισσαβώνας έχει, ως κεντρικό στόχο της, την οικοδόμηση έως το 2010 της δυναμικότερης και ανταγωνιστικότερης οικονομίας της γνώσης στον κόσμο, με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας, με μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή και με υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής προστασίας,
1. είναι πεπεισμένο ότι για την εκμετάλλευση του πλήρους δυναμικού της νέας διευρυμένης ευρωπαϊκής αγοράς, όλες οι οδηγίες για την εσωτερική αγορά, των οποίων η μεταφορά και η εφαρμογή έχουν καθυστερήσει, πρέπει να μεταφερθούν στην εσωτερική έννομη τάξη των κρατών μελών και να εφαρμοστούν, ώστε να εξαλειφθούν ταχέως τα εναπομένοντα εμπόδια στην κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων·
2. συνιστά στα νέα κράτη μέλη να αναπτύξουν στρατηγικές εφαρμογής για την αποτελεσματική εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας και τη βελτίωση της κατανόησης της νέας νομοθεσίας από τους καταναλωτές, τους παραγωγούς, τους εμπόρους και τα δικαστήρια·
3. ζητεί να ληφθεί σοβαρά υπόψη από όλα τα κράτη μέλη ο στόχος του 1,5 % που έχει προταθεί από τα Ευρωπαϊκά Συμβούλια για το έλλειμμα μεταφοράς των οδηγιών στην εσωτερική έννομη τάξη και να υποστηριχθεί με ισχυρή πολιτική δέσμευση κάθε κράτους μέλους ότι θα έχει μεταφέρει στην εσωτερική έννομη τάξη του, έως μια ορισμένη ημερομηνία, όποιες οδηγίες έχουν καθυστερήσει να μεταφερθούν στο εσωτερικό δίκαιο·
4. εισηγείται ότι, πέραν της έγκαιρης και ορθής μεταφοράς και αποτελεσματικής εφαρμογής των οδηγιών περί εσωτερικής αγοράς, τα κράτη μέλη πρέπει επίσης να εξετάσουν την ισχύουσα εσωτερική νομοθεσία τους για να εξακριβώσουν τη συμβατότητά της με τους κανόνες της ΕΕ, προκειμένου να συμβάλλουν στη διαδικασία άρσης των εμποδίων της αγοράς και στο άνοιγμα του ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά·
5. επικροτεί το γεγονός ότι τα νέα κράτη μέλη έχουν εφαρμόσει την αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης στη νομοθεσία τους και ότι, επιπλέον, ορισμένα κράτη μέλη έχουν επίσης υιοθετήσει ορίζοντα ρήτρα αμοιβαίας αναγνώρισης, η οποία αναγνωρίζει αυτόματα αυτή την αρχή στους μη εναρμονισμένους τομείς, αλλά τονίζει την ανάγκη βημάτων για την προς τα άνω εναρμόνιση, ως μείζονα στόχο της εσωτερικής αγοράς·
6. συγχαίρει ιδιαίτερα ορισμένα νέα κράτη μέλη για τις επιδόσεις τους στην υιοθέτηση των ευρωπαϊκών προδιαγραφών των προϊόντων, σε πολλές περιπτώσεις δε πολύ πριν από κράτη μέλη που υπάγονται στην ΕΕ περισσότερο χρόνο·
7. καλεί τις εθνικές αρχές των νέων κρατών μελών να αναπτύξουν και να βελτιώσουν τη διοικητική τους ικανότητα, ώστε να μειώσουν το χάσμα μεταξύ της τυπικής συμμόρφωσης και της πραγματικής εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

8. συνιστά στα νέα κράτη μέλη, για να επιτύχουν τους στόχους που θεσπίστηκαν από τη στρατηγική της Λισσαβώνας, να αυξήσουν τις επενδύσεις τους στην έρευνα και την ανάπτυξη, οι οποίες επί του παρόντος βρίσκονται πολύ πιο κάτω από τον μέσο όρο της ΕΕ, να προωθήσουν τη βελτίωση των επαφών μεταξύ των ερευνητικών ιδρυμάτων και των επιχειρήσεων και να αναπτύξουν αποτελεσματικότερα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης, ώστε να βελτιωθεί η ποιότητα της αγοράς εργασίας, λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις που διατυπώνονται στην προσφάτως δημοσιευθείσα έκθεση «Αντιμετώπιση της πρόκλησης: Η στρατηγική της Λισσαβώνας για την ανάπτυξη και την απασχόληση»·
9. σημειώνει τη μεγάλη σημασία ενός αποτελεσματικού καθεστώτος για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ως κινήτρου για την καινοτομία και την εμπορική εκμετάλλευση των νέων ιδεών, καθώς και για την ανάπτυξη δημιουργικού περιεχομένου στο αυτόνομο (off-line) και στο άμεσης επικοινωνίας (on-line) περιβάλλον· ενθαρρύνει τα νέα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν ότι τα συστήματα προστασίας των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας λειτουργούν αποτελεσματικά και ότι προβλέπονται επαρκείς πόροι για τα μέτρα καταπολέμησης της πειρατείας και της παραποίησης/απομίμησης·
10. καλεί το Συμβούλιο, ενόψει της καθοριστικής σημασίας που έχει η εξασφάλιση της προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας για τις εφευρέσεις που περιλαμβάνουν ψηφιακή τεχνολογία, να συνεργασθεί στενότερα με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την έγκριση νέων μέτρων για την προστασία των ευρεσιτεχνιών, τα οποία θα παρέχουν ασφαλές πλαίσιο για την ευρεσιτεχνική κατοχύρωση των τεχνικών εφευρέσεων στον τομέα αυτόν·
11. καλεί τις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές των νέων κρατών μελών να αναπτύξουν ευέλικτη και δυναμική αγορά εργασίας, ώστε να αυξήσουν την απασχόληση στον ιδιωτικό τομέα και να επιλύσουν τα προβλήματα της διαρθρωτικής ανεργίας και των περιφερειακών ανισοτήτων·
12. σημειώνει τη σημασία της ανάπτυξης αποτελεσματικού συστήματος επαγγελματικών προσόντων και της ενθάρρυνσης του καθορισμού προτύπων που θα αναγνωρίζονται αμοιβαία· συνιστά στην Επιτροπή να διαθέσει πρόσθετους πόρους για να βοηθήσει να αναπτυχθούν επαγγελματικοί κλάδοι στα νέα κράτη μέλη, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η ανάπτυξη εργατικού δυναμικού υψηλής εξειδίκευσης·
13. υπογραμμίζει τη σημασία της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς, ώστε να μειωθούν οι κοινωνικές και περιφερειακές ανισότητες εντός των νέων κρατών μελών·
14. σημειώνει τη σημασία που έχει η δυναμική αγορά υπηρεσιών για τη δημιουργία απασχόλησης και τη σύσταση νέων εταιρειών· υπογραμμίζει τη μεγάλη σημασία της προτεινόμενης οδηγίας σχετικά με την εσωτερική αγορά των υπηρεσιών για τις οικονομίες των νέων κρατών· θεωρεί ωστόσο ότι η φιλοδοξία αυτή πρέπει να επιτευχθεί χωρίς να θιγεί η κοινωνική συνοχή στην Ένωση ή το υψηλό επίπεδο προστασίας για τους ευρωπαίους καταναλωτές·
15. καλεί τις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές των νέων κρατών μελών να βελτιώσουν και να διευρύνουν το έργο τους όσον αφορά τη διάδοση των πληροφοριών σχετικά με τη νομοθεσία και τη λειτουργία της ΕΕ και της εσωτερικής αγοράς· θεωρεί σημαντική την παροχή πληροφοριών και καθοδήγησης στους πολίτες σχετικά με τα δικαιώματά τους ως καταναλωτών και σχετικά με τις δυνατότητές τους για εργασία και εγκατάσταση εντός της εσωτερικής αγοράς·
16. ζητεί από τα νέα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν ότι θα δοθεί η δέουσα χρηματοδοτική στήριξη για την ανάπτυξη και τη λειτουργία μέσω των εξωδικαστικής ρύθμισης των διαφορών και μέσω της επίλυσης προβλημάτων, όπως το SOLVIT⁽¹⁾, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι ευρωπαίοι πολίτες και οι επιχειρήσεις διαθέτουν εργαλεία για την επίλυση των προβλημάτων που ενδέχεται να συναντήσουν μετά την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς·
17. επικροτεί την κίνηση, στις 20 Οκτωβρίου 2004, από την Επιτροπή ειδικής διαδικασίας προσφυγής επί παραβάσει κατά των νέων κρατών μελών που δεν έχουν μεταφέρει τις σχετικές οδηγίες στην εσωτερική έννομη τάξη της χώρας τους έως την 1η Μαΐου 2004·
18. είναι πεπεισμένο ότι, για να διευκολυνθεί η μεταφορά της κοινοτικής νομοθεσίας, θα πρέπει να δημοσιεύονται συχνότερα ενημερωμένα στοιχεία για την κατάσταση της μεταφοράς των οδηγιών στην εσωτερική έννομη τάξη· φρονεί ότι αυτά τα ενημερωμένα στοιχεία θα πρέπει να συμπληρώνουν τον πίνακα αποτελεσμάτων της εσωτερικής αγοράς και να χρησιμοποιούνται για να δημιουργηθεί κατάλογος κατονομασίας και ονειδισμού όλων των κρατών μελών που παρουσιάζουν καθυστέρηση στη διαδικασία μεταφοράς·

(¹) Το SOLVIT είναι ένα εθελοντικό επιγραμμικό δίκτυο επίλυσης προβλημάτων, στο οποίο τα κράτη μέλη της ΕΕ συνεργάζονται για να επιλύουν χωρίς δικαστική προσφυγή τα προβλήματα που προκαλούνται από την πλημμελή εφαρμογή της νομοθεσίας της εσωτερικής αγοράς από τις δημόσιες αρχές. Κέντρο SOLVIT υπάρχει σε κάθε κράτος μέλος της ΕΕ. Τα κέντρα SOLVIT μπορούν να βοηθήσουν στον χειρισμό καταγγελιών που προέρχονται τόσο από πολίτες όσο και από επιχειρήσεις. Αποτελούν τμήμα της εθνικής διοίκησης και δεσμεύονται να παράσχουν πραγματικές λύσεις στα προβλήματα εντός δέκα εβδομάδων.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

19. πιστεύει ότι η Επιτροπή οφείλει να αρχίσει να εξορθολογίζει την υφιστάμενη κοινοτική νομοθεσία, προκειμένου να την απλοποιήσει· θεωρεί ότι αυτό θα βοηθούσε τα μέγιστα στη διαδικασία μεταφοράς και εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας, θα προωθούσε περαιτέρω την ενδοκοινοτική κυκλοφορία και το εμπόριο και θα ενίσχυε την ανάπτυξη της ευρωπαϊκής οικονομίας·

20. επισημαίνει τη σημασία απλού και αποτελεσματικού ρυθμιστικού κλίματος για την ελαχιστοποίηση του επιχειρηματικού κόστους και τη μεγιστοποίηση της συμμόρφωσης· ενθαρρύνει τα νέα κράτη μέλη να μεταφέρουν το κεκτημένο της εσωτερικής αγοράς στην εσωτερική έννομη τάξη τους με τον απλούστερο δυνατό τρόπο· συνιστά στα κράτη μέλη να υποστηρίξουν ενεργά τα προγράμματα της Επιτροπής για τη βελτίωση της νομοθεσίας, μεταφέροντας τις τρέχουσες γνώσεις τους για την πολυπλοκότητα του υφιστάμενου κεκτημένου όσο είναι ακόμη νωπές στη μνήμη τους·

21. συνιστά την αναβάθμιση του πίνακα αποτελεσμάτων σε επίπεδο Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και την αναγνώρισή του σε πολιτικό επίπεδο ως βασικού σημείου αναφοράς για την κατάσταση της μεταφοράς της κοινοτικής νομοθεσίας·

22. είναι της γνώμης ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να διαδραματίσει πιο προορατικό ρόλο στην παρακολούθηση των επιδόσεων και να ασκήσει πίεση στα κράτη μέλη για τη μεταφορά των οδηγιών·

23. υπενθυμίζει τη δική του δέσμευση να επηρεάζει ενεργά τον αναπροσανατολισμό της ατζέντας της Λισσαβώνας, όπου αυτό αρμόζει και είναι απαραίτητο, ενώ συγχρόνως θα διατηρείται η ισορροπία μεταξύ της οικονομικής, κοινωνικής και περιβαλλοντικής διάστασης της διαδικασίας της Λισσαβώνας και του Γκαίτεμποργκ, ώστε να αναπτυχθεί φιλόδοξη στρατηγική για την αειφόρο ανάπτυξη·

24. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

P6_TA(2005)0150

Δικαιώματα του ανθρώπου στον κόσμο και πολιτική της ΕΕ (2004)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ετήσια έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο το 2004 και την πολιτική της ΕΕ επί του θέματος (2004/2151(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Οικουμενική Διακήρυξη των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και όλα τα σχετικά διεθνή όργανα για τα ανθρώπινα δικαιώματα,
- έχοντας υπόψη την έναρξη ισχύος, την 1η Ιουλίου 2002, του Καταστατικού της Ρώμης του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου (ΔΠΔ) και τα ψηφίσματά του σχετικά με το ΔΠΔ ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,
- έχοντας υπόψη το Πρωτόκολλο αριθ. 13 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, όσον αφορά την κατάργηση της θανατικής ποινής σε κάθε περίπτωση,
- έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 3, 6, 11, 13 και 19 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα άρθρα 177 και 300 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
- έχοντας υπόψη τη Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 23ης Οκτωβρίου 2003 για ειρήνη και αξιοπρέπεια στη Μέση Ανατολή ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 379 της 7.12.1998, σ. 265· ΕΕ C 262 της 18.9.2001, σ. 262· ΕΕ C 293 E της 28.11.2002, σ. 88· ΕΕ C 271 E της 12.11.2003, σ. 576.

⁽²⁾ ΕΕ C 364 της 18.12.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 82 E της 1.4.2004, σ. 610.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 24ης Φεβρουαρίου 2005 για την 61η Σύνοδο της Επιτροπής για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκτη ετήσια έκθεση της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα,
 - έχοντας υπόψη την πρώτη και τη δεύτερη έκθεση του Αναπτυξιακού Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου στις αραβικές χώρες,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A6-0086/2005),
- A. εφιστώντας την προσοχή στο ότι το παρόν ψήφισμα δεν επιδιώκει να συμπεριλάβει τα πάντα, αλλά να τονίσει σε δύο κύρια μέρη, πρώτον, τις σημαντικότερες εξελίξεις στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εκτός της ΕΕ με γεωγραφική σειρά και, δεύτερον, οκτώ κύρια θεματικά ζητήματα που θα είναι σημαντικά για την ΕΕ κατά τα προσεχή χρόνια,

Ζητήματα σε διάφορες χώρες

Υποψήφιες χώρες

1. υπενθυμίζει τα συμπεράσματα που περιέχονται στις εμπεριστατωμένες ειδικές εκθέσεις για τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες, τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία και την Τουρκία, και τις συγχαίρει για την πρόοδο που σημείωσαν όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, επισημαίνει όμως προς αυτές ότι πρέπει ακόμη να επιτελεσθεί πολύ έργο· τις καλεί, ως εκ τούτου, να συνεχίσουν και να πολλαπλασιάσουν τις προσπάθειές τους στον εν λόγω τομέα·

Δυτικά Βαλκάνια

2. επιβεβαιώνει ότι είναι διατεθειμένο να καταβάλει περαιτέρω προσπάθειες για το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων τόσο στη Βοϊβοδίνα όσο και στο Κοσσυφοπέδιο·

3. καλεί την Κροατία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και το Μαυροβούνιο να εξασφαλίσουν τη δίκαιη διεξαγωγή δικών για τα εγκλήματα πολέμου· τους υπενθυμίζει την υποχρέωσή τους να συνεργαστούν πλήρως με το ΔΠΔΓ·

4. υπενθυμίζει στη Σερβία και το Μαυροβούνιο πόσο σημαντική είναι η προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του κράτους δικαίου, ιδιαίτερα δε η ανάγκη για καταδίκη και τιμωρία κάθε πράξης αδιαλλαξίας και βίας κατά των εθνοτικών ομάδων·

Οι γείτονες της ΕΕ και η Μέση Ανατολή

5. υποστηρίζει, προς ενίσχυση του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου στις γειτονικές χώρες και στην περιοχή της Μεσογείου, τη δημιουργία ανεξάρτητων και ανοιχτών στους πολίτες οργάνων στις ενδιαφερόμενες χώρες, τα οποία θα εγγυώνται την αποτελεσματική εφαρμογή των δικαιωμάτων που απορρέουν από τις υπογραφείσες διμερείς και πολυμερείς συμφωνίες·

6. ζητεί ακόμη μεγαλύτερο σεβασμό των δικαιωμάτων των γυναικών και των μειονοτήτων καθώς και ελευθερία και πλουραλισμό για τα μέσα ενημέρωσης, σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου από το ποινικό σύστημα και την κατάργηση των βασανιστηρίων και της θανατικής ποινής στις χώρες με τις οποίες η ΕΕ έχει συνάψει συμφωνία σύνδεσης και διαπραγματεύεται σχέδια δράσης·

7. ελπίζει ότι θα καταβληθούν μεγαλύτερες προσπάθειες για την προαγωγή των δικαιωμάτων των γυναικών στο πλαίσιο της διαδικασίας της Βαρκελώνης· ζητεί σχετικά με αυτό την θέσπιση περιφερειακού προγράμματος δράσης για την ενίσχυση των δικαιωμάτων των γυναικών και της ισότητας μεταξύ των φύλων υπό το πνεύμα της έκθεσης του Αναπτυξιακού Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών· καλεί όλες τις χώρες μέλη της διαδικασίας της Βαρκελώνης να άρουν τις επιφυλάξεις τους σχετικά με τη Σύμβαση για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW)·

8. τονίζει ότι οι χώρες της περιοχής πρέπει να προοδεύσουν στον τομέα των δικαιωμάτων του ανθρώπου, ιδίως όσον αφορά τη συνεργασία με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την πρώην Γιουγκοσλαβία (ΔΠΔΓ), την υλοποίηση αποτελεσματικής πολιτικής υπέρ της επιστροφής των προσφύγων και των εκτοπισμένων, το σεβασμό των δικαιωμάτων των μειονοτήτων και την εφαρμογή ενεργών πολιτικών κατά της εμπορίας ανθρωπίνων όντων·

⁽¹⁾ P6_TA(2005)0051.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

9. ζητεί από όλες τις χώρες οι οποίες, λόγω της εγγύτητάς τους με την ΕΕ, έχουν πολιτικές, εμπορικές και κοινωνικές αλληλεπιδράσεις με την ΕΕ, να αναγνωρίσουν ότι η διαδικασία των οικονομικών και κοινωνικών μεταρρυθμίσεων απαιτεί να έχει ως βάση την υιοθέτηση πολιτικών που προάγουν τα ανθρώπινα δικαιώματα και τα δημοκρατικά πρότυπα σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο ανθρώπινων δικαιωμάτων·

10. εκφράζει ικανοποίηση για την αναφορά στη διατήρηση των προτύπων για τα ανθρώπινα δικαιώματα εκ μέρους του νέου εκλεγμένου Προέδρου της Ουκρανίας όταν απευθύνθηκε προς το Κοινοβούλιο, στο Στρασβούργο, το Φεβρουάριο 2005· εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι διατηρήθηκε το κράτος δικαίου στην Ουκρανία κατά τις προεδρικές εκλογές, και ενθαρρύνει την Ουκρανία να επιλέξει την οδό της ευθύτητας και της δημοκρατίας, που αποτελεί απαραίτητο θεμέλιο για τη διασφάλιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην ευρύτερη έννοια σε όλους τους πολίτες της· καλεί τη νέα κυβέρνηση να προβεί σε νομοθετικές και πολιτικές μεταρρυθμίσεις προκειμένου να εγγυηθεί την ελευθερία του τύπου και των μέσων ενημέρωσης σε ολόκληρη τη χώρα, να θέσει τέρμα στα βασανιστήρια και στις κακομεταχειρίσεις εκ μέρους των οργάνων επιβολής του νόμου, να εξασφαλίσει την άμεση πρόσβαση σε νομική βοήθεια ευθύς μετά από τη σύλληψη και να καταπολεμήσει τη διαφθορά·

11. καλεί τη Λευκορωσία να αναγνωρίσει πολιτικά δικαιώματα σε όλους τους πολίτες· καλεί τις αρχές στη Λευκορωσία να σταματήσουν αμέσως τις εκτελέσεις πολιτικών αντιπάλων και τις αυθαίρετες συλλήψεις και κρατήσεις· στηρίζει το έργο της Ένωσης Δημοσιογράφων της Λευκορωσίας, στην οποία απονεμήθηκε το Βραβείο Ζαχάρωφ 2004, σε αναγνώριση του αγώνα της να παρέχει στους πολίτες της Λευκορωσίας αμερόληπτες πληροφορίες και σταδισμένη μετάδοση ειδήσεων· καλεί τις αρχές της Λευκορωσίας να επιτρέψουν τη χάραξη πολιτικής στον τομέα της υιοθέσιας με τις χώρες της ΕΕ και να διευκολύνει ένα σύστημα χορήγησης θεωρήσεων που να επιτρέπει τη συνέχιση των προγραμμάτων διακοπών για παιδιά που έχουν πληγεί από τις συνέπειες της πυρηνικής καταστροφής του Τσερνομπίλ·

12. αναγνωρίζει τις πρόσφατες εκλογές στη Μολδαβία· επισημαίνει την ανησυχία του Συμβουλίου της ΕΕ για το ότι οι εκλογές αυτές δεν κατάφεραν να εκπληρώσουν ορισμένες υποχρεώσεις που απαιτούνται για μια πλήρη ανταγωνιστική εκλογική διαδικασία, ιδιαίτερα σε σχέση με τη δικαίη πρόσβαση στα μέσα μαζικής ενημέρωσης και την αμερόληπτη προεκλογική κάλυψη· ζητεί από την κυβέρνηση της Μολδαβίας να διερευνήσει τις καταγγελίες περί βασανιστηρίων και κακομεταχείρισης των θυμάτων, ακόμα και ανηλίκων, από την αστυνομία και να βελτιώσει τις συνθήκες στις φυλακές· ζητεί μεταρρυθμίσεις για τη βελτίωση του κράτους δικαίου και την αντιμετώπιση της διαφθοράς των θεσμών· ζητεί από τη Μολδαβία να εμποδίσει την εμπορία ανθρώπινων όντων, και συγκεκριμένα γυναικών και παιδιών, τη σωματεμπορία γυναικών και το λαθρεμπόριο ανθρώπινων οργάνων για μεταμοσχεύσεις· ζητεί από τις αρχές να εξασφαλίσουν πολιτική ισορροπία στα μέσα ενημέρωσης που ελέγχονται από το κράτος· θεωρεί ότι οι συλλήψεις βουλευτών της αντιπολίτευσης και άλλες ενέργειες κατά των ειρηνικών διαδηλώσεων αποτελούν σαφείς παραβιάσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών, όπως της ελευθερίας της έκφρασης, του συνέρχεσθαι και του συνεταιρίζεσθαι· ζητεί δε από τη αποκαλούμενη μολδαβική Δημοκρατία της Υπερδνειστερίας να ελευθερώσει τους υπόλοιπους πολιτικούς κρατούμενους·

13. καλεί την Ουκρανία και τη Μολδαβία να πατάξουν το λαθρεμπόριο προς, από και διαμέσου της Υπερδνειστερίας, τη Ρωσία να πατάξει το λαθρεμπόριο από την περιοχή του Καλίνινγκραντ στη Λιθουανία και την Πολωνία, και να αναπτύξουν αποτελεσματικά προγράμματα κατά της διαφθοράς των τελωνειακών, των συνοροφυλάκων, των εφοριακών καθώς και της αστυνομίας·

14. χαιρετίζει τις προσπάθειες που κατέβαλε το Μαρόκο για να αντιμετωπίσει τα δεινά των θυμάτων παρελθόντων παραβιάσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου, και ιδιαίτερα τη θέσπιση της Επιτροπής Ισότητας και Συμφιλίωσης· αναγνωρίζει τις θετικές εξελίξεις της απαγόρευσης των βασανιστηρίων και της αποζημίωσης των θυμάτων του παρελθόντος· υποστηρίζει τη συνέχιση των νομικών μεταρρυθμίσεων, όπως ο Οικογενειακός Κώδικας που εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο του Μαρόκου τον Ιανουάριο 2004 και το νομοσχέδιο που καθιστά ποινικό αδίκημα τα βασανιστήρια (Δεκέμβριος 2004)· αποκηρύσσει μετ' επιτάσεως την προσφυγή σε ποινές φυλάκισης εις βάρος δημοσιογράφων όσον αφορά τις υποθέσεις υποτιθέμενης συκοφαντίσεως και ζητεί από τις μαροκινές αρχές μεταρρύθμιση του ποινικού κώδικα, για να καταργηθούν οι ποινές φυλάκισης για «αδικήματα Τύπου»· σημειώνει ότι στο Μαρόκο υφίσταται δικαιοσύσιο σε ό,τι αφορά τη θανατική ποινή και καλεί τις αρχές της χώρας να καταργήσουν τη θανατική ποινή·

15. λαμβάνει με ανησυχία γνώση παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Δυτική Σαχάρα περιλαμβανομένου του τομέα της ελευθερίας λόγου και της ελεύθερης κυκλοφορίας, και ενθαρρύνει το Μαρόκο και το Μέτωπο Πολιορκίας να προχωρήσουν επί τη βάση του διεθνώς αναγνωρισμένου Baker-Plan· καλεί το Μαρόκο και το Μέτωπο Πολιορκίας να ελευθερώσουν όλους τους κρατούμενους πολέμου·

16. ενθαρρύνει το Μαρόκο και την Αλγερία να επιφυλάσσουν ανθρώπινη μεταχείριση στους μετανάστες· τονίζει πως όλα αυτά τα μέτρα πρέπει να λαμβάνονται με πλήρη συμμόρφωση προς το διεθνές δίκαιο περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων και προσφύγων·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

17. καλεί την Αλγερία να συνεχίσει να λαμβάνει υπόψη τις σχετικές με τα ανθρώπινα δικαιώματα υποχρεώσεις της κατά την αντιμετώπιση τρομοκρατικών απειλών και επικροτεί την εν εξελίξει διαδικασία μεταρρύθμισης· σημειώνει ότι η Αλγερία πρέπει να συνεχίσει να προωθεί την ελευθερία του Τύπου, των ανεξάρτητων κινήματων των πολιτών και της αντιπολίτευσης και επικροτεί τις τελευταίες εξελίξεις επ' αυτού· επιδοκιμάζει τη συνέχιση του διαλόγου μεταξύ της κυβέρνησης της Αλγερίας και της ΕΕ όσον αφορά τη λαθρομετανάστευση· ζητεί από την Αλγερία να απαντήσει θετικά στο αίτημα της Ομάδας Εργασίας του ΟΗΕ για τις Αναγκαστικές και Ακούσιες Εξαφανίσεις και να δώσει προτεραιότητα στο ζήτημα των «εξαφανισθέντων»·

18. καλεί τη Λιβύη να ελευθερώσει όλους τους πολιτικούς κρατούμενους· ανησυχεί έντονα για τη νομοθεσία της Λιβύης που απαγορεύει τα πολιτικά κόμματα, ενώσεις και μέσα ενημέρωσης· τονίζει τη σημασία του σεβασμού των διεθνών συμβάσεων για τα δικαιώματα του ανθρώπου και τα ανθρωπιστικά ζητήματα· καλεί την ΕΕ να παροτρύνει τις αρχές της Λιβύης να επιτρέψουν σε διεθνείς οργανώσεις δικαιωμάτων του ανθρώπου την είσοδο στη Λιβύη και τη διενέργεια ερευνών· καλεί τη Λιβύη να επιτρέψει στους διεθνείς ελέγχους την πρόσβαση, να θέσει τέλος στις απελάσεις και στις αυθαίρετες συλλήψεις μεταναστών, να κυρώσει τη Σύμβαση της Γενεύης σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων και να αναγνωρίσει την εντολή του UNHCR·

19. παροτρύνει την Τυνησία να επιτρέψει το σχηματισμό ανεξάρτητων οργανώσεων για τα δικαιώματα του ανθρώπου· καλεί την Τυνησία να αποδεσμεύσει αμέσως όλα τα κονδύλια που η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει εμβάσει στις οργανώσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα, και ειδικότερα τα κονδύλια προς τον Τυνησιακό Σύνδεσμο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων·

20. παροτρύνει την Τυνησία να σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα όπως η ελευθερία της γνώμης, της έκφρασης και του συνεταιρίζεσθαι, και εξακολουθήσει να λαμβάνει όλα τα μέτρα που είναι απαραίτητα για να καλυφθούν τα εναπομένοντα κενά, ούτως ώστε να τηρεί τις συμβάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων καθώς και την περί δικαιωμάτων του ανθρώπου ρήτρα της συμφωνίας σύνδεσης· εκφράζει την ανησυχία του για τις συνεχιζόμενες καταγγελίες παραβιάσεων των δικαιωμάτων εις βάρος υπερασπιστών των δικαιωμάτων του ανθρώπου, στις οποίες περιλαμβάνονται παρενοχλήσεις, εκφοβισμός, δυσφήμιση, αυθαίρετες συλλήψεις και άσκηση φυσικής βίας· καλεί επομένως την ΕΕ να λάβει υπόψη όλα αυτά τα θέματα στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας και να αξιολογεί προσεκτικά και σε τακτική βάση τη σχετική με τα δικαιώματα του ανθρώπου πρόοδο που επιτυγχάνεται στους τομείς αυτούς·

21. χαιρετίζει το συνεχιζόμενο διάλογο ΕΕ-Αιγύπτου προς προαγωγή της σταθερότητας, της ανάπτυξης και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην ευρω-μεσογειακή περιοχή, όπως διαπιστώθηκε στην Ευρωμεσογειακή Κοινοβουλευτική Συνέλευση που διεξήχθη στο Κάιρο· επ' αυτού χαιρετίζει την απελευθέρωση του Δρ Noor· καλεί την Αίγυπτο να δώσει προτεραιότητα στην προαγωγή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· επιδοκιμάζει τον εορτασμό της διάσκεψης κορυφής για το Νταρφούρ που θα πραγματοποιηθεί στην Αίγυπτο και αναγνωρίζει τη δέσμευση της κυβέρνησης της Αιγύπτου να προωθήσει την ειρήνη στο Σουδάν· καλεί την Αίγυπτο να άρει την κατάσταση έκτακτης ανάγκης·

22. αναγνωρίζει ότι η αλλαγή στην παλαιστινιακή ηγεσία δημιούργησε νέα ευκαιρία για την πραγματοποίηση θετικού βήματος προς τα εμπρός στην περιοχή και υποστηρίζει τον «Χάρτη Πορείας» ως βάση διαρκούς λύσης· έχει την πεποίθηση ότι είναι απαραίτητη η πλήρης πολιτική στήριξη από τις ΗΠΑ και την ΕΕ προκειμένου να εξευρεθεί η εν λόγω διαρκής λύση·

23. καλεί τη νέα παλαιστινιακή ηγεσία να συνεχίσει να λαμβάνει όλα τα απαιτούμενα μέτρα για να παύσει η τρομοκρατική δραστηριότητα κατά του Ισραήλ, με ιδιαίτερη έμφαση στο να σταματήσει την υλική και ηθική υποστήριξη και την πρακτική των βομβιστικών επιθέσεων αυτοκτονίας· στηρίζει και ενθαρρύνεται από τις προσπάθειες και την πρόοδο που επετεύχθη έως σήμερα από τη νέα παλαιστινιακή ηγεσία προς τον σκοπό αυτόν·

24. λαμβάνει γνώση των προσπαθειών που καταβάλλει το Ισραήλ ανταποκρινόμενο στις νέες σχέσεις που υπάρχουν μεταξύ της ηγεσίας Παλαιστινίων και Ισραηλινών· χαιρετίζει ιδιαίτερα τα ληφθέντα μέτρα οικοδομήσεως εμπιστοσύνης, όπως η ελευθέρωση κρατούμενων, η διακήρυξη του τέλους των στρατιωτικών επιθέσεων, ο τερματισμός της πολιτικής της καταστροφής οικιών των Παλαιστινίων και η συνεχιζόμενη προώθηση της πολιτικής για την απεμπλοκή από τη Λωρίδα της Γάζας· αναγνωρίζει το δικαίωμα του Ισραήλ να λαμβάνει μέτρα για να παρέχει ασφάλεια στους Ισραηλινούς· υπενθυμίζει στο Ισραήλ ότι κανένα μέτρο κατά της τρομοκρατίας δεν μπορεί να αγνοεί τα ζητήματα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

25. εκφράζει την ανησυχία του για την ύπαρξη και την κλιμάκωση του φράγματος ασφαλείας/διαχωριστικού τείχους σε μεγάλες περιοχές της Δυτικής Όχθης και τις επιπτώσεις του στα ανθρώπινα δικαιώματα των τοπικών πληθυσμών· σημειώνει την απόφαση του Διεθνούς Δικαστηρίου σε σχέση με το φράγμα ασφαλείας/διαχωριστικό τείχος· σημειώνει επίσης την απόφαση του ισραηλινού Ανωτάτου Δικαστηρίου (Ιούνιος 2004), καθώς και την απόφαση του Φεβρουαρίου 2005 της Ισραηλινής Κυβέρνησης·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

26. καλεί τη Συρία να σέβεται τα δικαιώματα του ανθρώπου και ιδιαίτερα την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι, και ανησυχεί για τις καταγγελίες ότι τρομοκρατικές οργανώσεις χρηματοδοτούνται από τη Συρία· επιδοκιμάζει την αναγγελία του Σύριου Υπουργού Εξωτερικών ότι όλα τα συριακά στρατεύματα, στρατιωτικοί πόροι και μηχανισμοί πληροφοριών θα αποσυρθούν πλήρως, από τις 30 Απριλίου 2005, σύμφωνα με το Ψήφισμα 1559 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας·

27. καλεί την κυβέρνηση της Συρίας να ελευθερώσει πάραυτα τους πολιτικούς κρατουμένους και να άρει οριστικά την κατάσταση έκτακτης ανάγκης· ελπίζει ότι η Συρία θα δείξει το δρόμο όσον αφορά την εφαρμογή και υλοποίηση στην πράξη των δεσμεύσεών της υπέρ των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ελευθεριών, ιδίως όσον αφορά την παύση των διακρίσεων κατά των Κούρδων, την ισότητα των φύλων και την παύση της βίας κατά των γυναικών· τονίζει το μεγάλο αριθμό αυθαίρετων συλλήψεων και φυλακίσεων, καθώς και τη διαδεδομένη χρήση βασανιστηρίων και κακομεταχειρίσεων, ακόμη και παιδιών·

28. εκφράζει τη λύπη του για τη χρήση της θανατικής ποινής στη Σαουδική Αραβία και καλεί την κυβέρνηση να θέσει τέρμα στην πρακτική αυτή που εφαρμόζεται σήμερα σε συστηματική βάση· ανησυχεί για το ότι πολλά βασικά δικαιώματα δεν προστατεύονται από τη Σαουδική νομοθεσία, τα πολιτικά κόμματα δεν επιτρέπονται και η ελευθερία έκφρασης είναι εξαιρετικά περιορισμένη·

29. χαιρετίζει τις πρόσφατες τοπικές εκλογές ως βήμα προς τη δημοκρατία, αλλά καταγγέλλει το διαχωρισμό των φύλων στη Σαουδική Αραβία και τις έντονες διακρίσεις και περιορισμούς των ελευθεριών που υφίστανται οι γυναίκες, συμπεριλαμβανομένης και της έλλειψης του δικαιώματος ψήφου· υπενθυμίζει ότι οι γυναίκες στη Σαουδική Αραβία εξακολουθούν να χρειάζονται τη γραπτή άδεια άρρενος συγγενούς τους για να ταξιδεύσουν και ότι όποτε υφίστανται κακομεταχειρίσεις ή βιαιοπραγίες από άρρενες συγγενείς συχνά δεν διαθέτουν κανένα μέσο επανόρθωσης·

30. αναγνωρίζει τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι νέες αρχές του Ιράκ στις προσπάθειές τους να εγκαθιδρύσουν τον νόμο και την τάξη με τη συνδρομή των στρατιωτικών δυνάμεων που σταθμεύουν εκεί και εκφράζει ανησυχία όσον αφορά την παρούσα κατάσταση· χαιρετίζει την αποφασιστικότητα και το θάρρος που επέδειξαν οι Ιρακινοί κατά την πρόσφατη προεκλογική διαδικασία και ψηφοφορία, που προσέφερε στους ίδιους και στη χώρα τους την προοπτική ενός καλύτερου δημοκρατικού μέλλοντος· εκφράζει την υποστήριξή του στη νεοεκλεγμένη κυβέρνηση στο Ιράκ· ελπίζει ότι θα εκπονηθεί σύντομα νέο δημοκρατικό Σύνταγμα με τη συνεργασία των μειονοτήτων· καλεί την Επιτροπή να παράσχει αυξημένη στήριξη στις αρχές του Ιράκ· καλεί τα Ηνωμένα Έθνη να αυξήσουν την εμπλοκή και την παρουσία τους στο Ιράκ· ανησυχεί για αναφορές σχετικά με συνεχιζόμενα βασανιστήρια και κακομεταχείριση κρατουμένων σε ιρακινές φυλακές· λαμβάνει γνώση επικίνδυνων συνθηκών υπό τις οποίες εξακολουθούν να εργάζονται οι δημοσιογράφοι στο Ιράκ και εκφράζει τη λύπη του για τις συνεχιζόμενες απαγωγές· ζητεί την άμεση ελευθέρωση όλων των απαχθέντων, ενώ καταδικάζει έντονα τη βάρβαρη δραστηριότητα της λήψης ομήρων, εκτελέσεων και βομβιστικών επιθέσεων αυτοκτονίας· επαναλαμβάνει ότι καταδικάζει τη χρήση βασανιστηρίων και οποιαδήποτε βάνανση, απάνθρωπη ή ταπεινωτική συμπεριφορά απέναντι στους αιχμαλώτους στο Ιράκ από τις ιρακινές αρχές ή ξένο στρατιωτικό προσωπικό·

31. καλεί το Ιράν να μετάσχει θετικά στο διάλογο με την ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα· ανησυχεί για το ότι η κατάσταση των δικαιωμάτων του ανθρώπου έχει επιδεινωθεί κατά την τελευταία διετία και καλεί τις αρχές του Ιράν να αναλάβουν με σοβαρότητα τη δέσμευση να αντιστρέψουν την τάση αυτή· καταδικάζει τη σοβαρή αύξηση των περιπτώσεων καταπάτησης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, κυρίως δε τις αυξανόμενες αναφορές δημοσίων εκτελέσεων και μασιγώσεων· χαιρετίζει το δικαιοστάσιο στις εκτελέσεις διά λιθοβολισμού και παροτρύνει το κοινοβούλιο του Ιράν να εισαγάγει νομοθεσία που θα καταργεί αυτή την πρακτική χωρίς εξαιρέσεις· σημειώνει τις διαβεβαιώσεις που έδωσαν οι ιρακινές αρχές για την επιβολή δικαιοστασίου στις εκτελέσεις ανηλίκων και παροτρύνει τις αρχές να εγκρίνουν νομοθεσία που θα απαγορεύει την εκτέλεση προσώπων που διαπράττουν εγκλήματα όντας ανήλικοι, απαγόρευση που θα εξακολουθήσει να ισχύει και αφότου τα πρόσωπα αυτά συμπληρώσουν την ηλικία των 18· σημειώνει τις διαβεβαιώσεις που δόθηκαν από το Ιράν για δικαιοσύνη στους ακρωτηριασμούς· καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να παρακολουθήσουν από κοντά την εφαρμογή των δεσμεύσεων που ανέλαβε το Ιράν για τα δικαιώματα στα τρία βασικά ζητήματα των λιθοβολισμών, των εκτελέσεων ανηλίκων και των ακρωτηριασμών· ανησυχεί για το μεγάλο αριθμό συλλήψεων, κυρίως γυναικών και ανηλίκων, βάσει ασαφών ή ασημαντών καταγγελιών· εκφράζει την εντονότατη ανησυχία του για το γεγονός ότι εκτελέστηκε πρόσφατα ανήλικος για παράνομη σεξουαλική σχέση· καταδικάζει την απεχθή πολιτική του Ιράν να συλλαμβάνει και να φυλακίζει δημοσιογράφους και διαφωνούντες του κυβερνοχώρου, καθώς και να καταπνίγει την ελευθερία του τύπου και των ΜΜΕ· καλεί το Ιράν να παύσει να υποστηρίζει τρομοκρατικές οργανώσεις·

32. ζητεί να συμμετάσχει πλήρως στη συνεκτική αναθεώρηση της Ευρω-Μεσογειακής Εταιρικής Σχέσης η οποία πρόκειται να υποβληθεί στους υπουργούς κατά την επόμενη ευρω-μεσογειακή υπουργική συνάντηση του Λουξεμβούργου·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

33. καλεί και πάλι όλα τα συμβεβλημένα στις ευρω-μεσογειακές συμφωνίες σύνδεσης μέλη να μεταφράσουν τη ρήτρα για τα δικαιώματα του ανθρώπου σε ένα πρόγραμμα δράσης προς ενίσχυση και προαγωγή του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να θεσπίσουν μηχανισμό τακτικής αξιολόγησης της τήρησης του άρθρου 2 των αντίστοιχων Συμφωνιών Σύνδεσης·

34. είναι πεπεισμένο ότι η Ευρωπαϊκή Πρωτοβουλία για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου πρέπει να διαδραματίσει ζωτικό ρόλο για να προωθηθούν οι θεμελιώδεις αξίες της ΕΕ στη διαδικασία της Βαρκελώνης· ζητεί, σχετικώς, να ενισχυθεί η δράση της στις χώρες-εταίρους της Μεσογείου ούτως ώστε να υποστηριχθεί η ανάπτυξη και η εδραίωση κοινωνιών των πολιτών και ανεξάρτητων μη κυβερνητικών εταιρών·

Η Ρωσία ως γείτονας

35. εκφράζει τη λύπη του και καταδικάζει τις αποτρόπαιες τρομοκρατικές πράξεις που έλαβαν χώρα εντός της Ρωσικής Ομοσπονδίας το 2004, και ιδιαίτερα τις τραγικές και χαραγμένες για πάντα στη μνήμη τρομοκρατικές ενέργειες που είχαν ως θύματα παιδιά στο Μπεσλάν·

36. αναγνωρίζει ότι η Ρωσία αντιμετωπίζει τρομοκρατικό κίνδυνο από εξτρεμιστές, υποστηρίζει τις προσπάθειες της Ρωσίας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, εμμένει όμως στο ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα πρέπει να γίνονται σεβαστά στο πλαίσιο αυτής της πρόκλησης·

37. καλεί τη Ρωσία να λάβει μέτρα προς τερματισμό των συχνά καταγγελλόμενων εκτελέσεων χωρίς δίκη, των εξαφανίσεων και των βασανιστηρίων κρατουμένων στην Τσετσενία· παροτρύνει τη Ρωσία να επιτρέψει την απρόσκοπτη πρόσβαση ανθρωπιστικών οργανώσεων και παρατηρητών στην Τσετσενία· επαναλαμβάνει την έκκλησή του για πολιτική λύση διαρκείας στα προβλήματα στην Τσετσενία, σύμφωνα με τα δικαιώματα του ανθρώπου και την αναγνώριση της εδαφικής ακεραιότητας της Ρωσικής Ομοσπονδίας·

38. υπενθυμίζει στη Ρωσία τις υποχρεώσεις της βάσει του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου· εκφράζει τη λύπη του για την πρόσφατη έγκριση νομοθεσίας στη Ρωσία, η οποία ενδέχεται να περιορίσει τα ανθρώπινα, αστικά και πολιτικά δικαιώματα, όπως π.χ. η κατάργηση των άμεσων εκλογών διοικητών, η διεύρυνση του *de facto* κυβερνητικού ελέγχου στους περισσότερους τηλεοπτικούς σταθμούς, οι νόμοι προς περιορισμό του δικαιώματος δημόσιας διαδήλωσης και η αναδρομική εφαρμογή νόμων σχετικών με τα δικαιώματα ιδιοκτησίας και επενδύσεων·

39. υπενθυμίζει στη Ρωσία τις ρητές της δεσμεύσεις, ως χώρα που έχει υπογράψει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, ήτοι το να σέβεται και να προάγει τις δημοκρατικές αρχές και το κράτος δικαίου, μεταξύ άλλων με τη διεξαγωγή ελεύθερων και δίκαιων εκλογών, την ύπαρξη υγιούς πολιτικού πλουραλισμού και εναλλακτικών πηγών πληροφόρησης, το δικαίωμα του συνεταιρίζεσθαι, το δικαίωμα της ελεύθερης έκφρασης και της διαφανούς και αμερόληπτης εφαρμογής των νόμων από ανεξάρτητη δικαστική εξουσία·

40. ζητεί με εμμονή από τη Ρωσία να διευκολύνει τις επισκέψεις παρατηρητών ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλα τα σημεία τις χώρας·

41. καλεί την Κυβέρνηση της Ρωσίας να προστατεύσει όσους ακτιβιστές και όσες οργανώσεις δρουν για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και απειλούνται με διώξεις από τοπικές αρχές σε όλες τις δημοκρατίες του βορείου Καυκάσου·

42. παροτρύνει την Κυβέρνηση της Ρωσίας να εξασφαλίσει την ανεξαρτησία του δικαστικού σώματος και να σέβεται τις αρχές που επιτρέπουν την ύπαρξη ενός δίκαιου και μη πολιτικοποιημένου επιχειρηματικού τομέα, ως συμβαίνει στις δημοκρατίες της ΕΕ·

Ασία

43. χαιρετίζει το γεγονός ότι η κυβέρνηση του Καζακστάν ανέστειλε τις εκτελέσεις και ότι το Κιργιζιστάν επεξέτεινε την αναστολή τους· καλεί τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των δύο αυτών χωρών να καταργήσουν τη θανατική ποινή· απευθύνει και στις δύο κυβερνήσεις έκκληση για να βελτιώσουν τις δυνατότητες καταγραφής και συμμετοχής σε εκλογές των πολιτικών κομμάτων· καλεί και τις δύο χώρες να βελτιώσουν τις δυνατότητες των πολιτικών κομμάτων να εγγράφονται και να συμμετέχουν σε εκλογές· ζητεί και από τις δύο χώρες να επιτρέψουν την ισορροπία στα μέσα ενημέρωσης και την ελευθερία του Τύπου·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

44. καλεί την κυβέρνηση του Ουζμπεκιστάν να λάβει απτά μέτρα για την κατάργηση της θανατικής ποινής μετά την επίσημη δέσμευσή του να πράξει κάτι τέτοιο, όπως είναι η αναστολή των θανατικών ποινών και εκτελέσεων· χαιρετίζει τις τροπολογίες στον ποινικό κώδικα για την καταπολέμηση και τη θέση εκτός νόμου των βασανιστηρίων και της κακομεταχείρισης υπό κράτηση που έγιναν το 2003· καλεί το Ουζμπεκιστάν να εφαρμόσει στην πράξη τις αλλαγές αυτές και να ελευθερώσει τους υπόλοιπους πολιτικούς κρατούμενους· επιμένει στη δημιουργία ανεξάρτητου δικαστικού σώματος· χαιρετίζει την πρόσφατη δέσμευση της κυβέρνησης να διεξαγάγει σημαντικές μεταρρυθμίσεις, μεταξύ των οποίων η ενίσχυση της ανεξαρτησίας του δικαστικού σώματος και ο τερματισμός της λογοκρισίας του τύπου·

45. καλεί την κυβέρνηση του Τατζικιστάν να σταματήσει τις προσπάθειές της να παγιώσει εν σπουδή την εξουσία της έως τις εφετινές βουλευτικές εκλογές και να επιτρέψει στα κόμματα της αντιπολίτευσης να λάβουν μέρος στις εκλογές·

46. καλεί το Τουρκμενιστάν να παράσχει πραγματική πολιτική ελευθερία, συμπεριλαμβανομένης της ελευθερίας έκφρασης, σε όλους τους πολίτες του· απευθύνει στο Τουρκμενιστάν έκκληση να σταματήσει τις αυθαίρετες κρατήσεις και φυλακίσεις, καθώς και τις παρενοχλήσεις πολιτικών αντιπάλων·

47. εκφράζει την ικανοποίησή του για τα θετικά αποτελέσματα της εκλογικής διαδικασίας στο Αφγανιστάν και ενθαρρύνει τη νέα κυβέρνηση του κ. Καρζάι να συνεχίσει την πολιτική εκσυγχρονισμού και ανασυγκρότησης, με ιδιαίτερη έμφαση στη διασφάλιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων για όλους τους πολίτες της χώρας· καταδικάζει σθεναρά τη βαρβαρότητα της σύλληψης ομήρων και τις εκτελέσεις αθώων ανθρώπων·

48. επιδοκιμάζει την θέσπιση επιτροπής ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Αφγανιστάν και στις Μαλδίβες· απευθύνει σχετική έκκληση στις κυβερνήσεις αμοτέρων των χωρών και υπενθυμίζει ότι τέτοιες επιτροπές πρέπει να στηρίζονται οικονομικά αλλά να είναι σε θέση να εργάζονται ανεξάρτητα·

49. χαιρετίζει τα ποικίλα θετικά βήματα στο Πακιστάν στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων: τη σύσταση κοινού εκλογικού σώματος για μειονότητες, την έγκριση του Νόμου για την Ελευθερία Ενημέρωσης και τη διάθεση εδρών στην Εθνοσυνέλευση για γυναίκες· αναγνωρίζει ότι το Πακιστάν φέρει ειδικές ευθύνες όσον αφορά την πάταξη της τρομοκρατικής δραστηριότητας, καθώς και τις πολιτικές δυσχέρειες που συνεπάγονται οι ευθύνες αυτές· εμμένει όμως ότι τα θέματα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων δεν είναι δυνατόν να αγνοούνται στα πλαίσια τυχόν αντιτρομοκρατικών μέτρων, ιδίως όσον αφορά τη σύλληψη και φυλάκιση· εκφράζει τη λύπη του για την απροθυμία του Προέδρου Μουσάραφ να εκπληρώσει την υποχρέωσή του και να διαχωρίσει τον ρόλο της κυβέρνησης του κράτους από τους στρατιωτικούς, δεδομένου ότι αυτός ο διαχωρισμός αποτελεί χαρακτηριστικό γνώρισμα κανονικής δημοκρατίας, όπου ο στρατός υπηρετεί την δημοκρατικά εκλεγμένη κυβέρνηση·

50. αναγνωρίζει ότι η Ινδία είναι η μεγαλύτερη λειτουργούσα δημοκρατία στον κόσμο και υποστηρίζει την πρόοδο που έχει επιτευχθεί στον τομέα των δικαιωμάτων του ανθρώπου· εξακολουθεί πάντως να ανησυχεί για τις συνεχιζόμενες διακρίσεις στην ινδική κοινωνία που βασίζονται στην κοινωνική τάξη, την κοινωνική θέση ή το θρήσκευμα· πιστεύει ότι, παρότι πρόκειται βασικά για κοινωνικό πρόβλημα των αγροτικών περιοχών και σαφώς δεν υποστηρίζεται από την κυβερνητική πολιτική, πρόκειται για τομέα στον οποίο η κυβέρνηση της Ινδίας πρέπει να συνεχίσει να προωθεί κοινωνικές αλλαγές·

51. χαιρετίζει τον πρόσφατο θετικό διάλογο μεταξύ του Πακιστάν και της Ινδίας για το Κασμίρ· εξακολουθεί να ανησυχεί για τις καταγγελίες παραβιάσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην περιοχή του Κασμίρ από μέλη των στρατιωτικών και αστυνομικών δυνάμεων της Ινδίας· καλεί την κυβέρνηση της Ινδίας να διασφαλίσει ότι όλες οι καταγγελίες για τέτοιες παραβιάσεις θα διερευνηθούν αμέσως από κάποια δικαστική αρχή· καταδικάζει έντονα κάθε πράξη τρομοκρατίας και βίας σε ολόκληρη την περιοχή και επισημαίνει την ευθύνη του Πακιστάν να καταβάλλει επίπονες προσπάθειες για να βοηθήσει τη χαλιναγώγηση τέτοιων ενεργειών· επιμένει για πλήρη και ανοικτή πρόσβαση των μέσων ενημέρωσης και των οργανώσεων ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην περιοχή του Κασμίρ·

52. χαιρετίζει τη βελτίωση της κατάστασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου στη Σρι Λάνκα, αλλά εκφράζει ανησυχία για την πρακτική των Τίγγρων για την Απελευθέρωση των Τάμιλ του Εελάμ όσον αφορά τις θανατώσεις και απαγωγές μελών άλλων πολιτικών ομάδων των Τάμιλ και την στράτευση παιδιών·

53. παρακινεί την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές να σεβασθεί τις εντολές του Ύπατου Δικαστηρίου του, το οποίο απαιτεί την αποφυγή της κατάχρησης των νομοθετικών μέσων κατά την κράτηση διαδηλωτών της αντιπολίτευσης, και να αποσchi από την πάταξη ειρηνικών πολιτικών διαμαρτυριών με κρατήσεις και βασανιστήρια· παρακινεί την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές να θέσει τέλος στις δραστηριότητες κατά του εγκλήματος του παραστρατιωτικού τάγματος άμεσης δράσης, οι οποίες ενέχονται σε αριθμό εκτελέσεων χωρίς δίκη· καλεί την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές να προβεί σε προληπτικές ενέργειες κατά των παραστρατιωτικών μουσουλμανικών ομάδων οι οποίες έχουν εξαπλώσει τη βία και τον εκφοβισμό στις αγροτικές περιοχές του Μπαγκλαντές·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

54. εξακολουθεί να ανησυχεί για το γεγονός που το Λάος και το Βιετνάμ παραμένουν κράτη με μονοκομματική ηγεσία, που εξακολουθούν να καταπιέζουν εθνικές και θρησκευτικές μειονότητες, πέραν των υπερασπιστών των δημοκρατικών και ανθρωπίνων δικαιωμάτων· καλεί τις κυβερνήσεις των δύο χωρών να σέβονται την ελευθερία της έκφρασης, του συνέρχεσθαι και της θρησκείας·

55. θεωρεί λυπηρή την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των ορεσειβίων ιθαγενών του Βιετνάμ και καλεί την κυβέρνηση να καταργήσει κάθε διάκριση σε βάρος κάθε είδους μειονοτήτων·

56. πιστεύει ότι η άρση της πολιτικής ασυλίας των κ.κ. Rainsy, Poch και Channy από την Εθνοσυνέλευση της Καμπότζης συνιστά σοβαρή παραβίαση των δημοκρατικών αρχών και καλεί τις αρχές της Καμπότζης να σταματήσουν κάθε διώξη της δημοκρατικής αντιπολίτευσης της χώρας· ενθαρρύνει ωστόσο την Καμπότζη να θεσπίσει πραγματικές δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις ως πλαίσιο για τη διασφάλιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, προκειμένου να εξαλειφθούν τα συνεχιζόμενα σοβαρά ελλείμματα· καλεί την Καμπότζη να επιταχύνει την πρόοδο όσον αφορά τη μεταρρύθμιση του δικαστικού της συστήματος και να εντείνει την καταπολέμηση της εμπορίας γυναικών και παιδιών· καταγγέλλει, επ' αυτού, το γεγονός ότι 91 γυναίκες και παιδιά που είχαν προηγουμένως σωθεί από τη δουλεία απήχθησαν στην Πνομ Πεν και ζητεί την άμεση απελευθέρωσή τους·

57. καλεί την κυβέρνηση της Βιρμανίας, ως πρώτο βήμα εγκαθίδρυσης κράτους βασισμένου στη βούληση του λαού, να σταματήσει την καταστολή των νόμιμων και δημοκρατικών πολιτικών δραστηριοτήτων· καλεί την κυβέρνηση να ελευθερώσει αμέσως την Aung San Suu Kyi, στην οποία είχε απονεμηθεί το βραβείο Ζαχάρωφ, και την 75χρονη δημοσιογράφο Win Tin, σύμβουλο της Aung San Suu Kyi·

58. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η Κίνα έχει ξεκινήσει με την ΕΕ διάλογο για τα ανθρώπινα δικαιώματα· ζητεί από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, την Επιτροπή και την Κίνα να χρησιμοποιήσουν τον διάλογο αυτόν ως μια πραγματική ευκαιρία προώθησης μεταρρυθμίσεων στις εσωτερικές πολιτικές της Κίνας, όπου εξακολουθούν να υφίστανται μείζονες ανησυχίες όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, ιδίως δε την άσκηση της θανατικής ποινής και την έλλειψη ελευθερίας της θρησκείας και του συνεταιρίζεσθαι· τονίζει ότι μια ολόενα και θετικότερη εμπορική σχέση πρέπει να εξαρτάται από μεταρρυθμίσεις στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· ανησυχεί για την εκ μέρους του Συμβουλίου πρόσφατη ανατροπή της πολιτικής της ΕΕ όσον αφορά την απαγόρευση της πώλησης όπλων στην Κίνα και συνιστά με έμφαση να εξακολουθήσει να ισχύει η απαγόρευση της πώλησης όπλων έως ότου σημειωθεί μεγαλύτερη πρόοδος στα θέματα που έχουν σχέση με τα ανθρώπινα δικαιώματα· ζητεί να επανεξετάσουν επισήμως οι κινεζικές αρχές τα γεγονότα της πλατείας Τιενανμέν, να δημοσιεύσουν τον κατάλογο των πολιτικών κρατουμένων και να προβούν στην άμεση ελευθέρωσή τους· εκφράζει την ανησυχία του για τη μεταχείριση του λαού στο Θιβέτ και στο Ξινζιάνγκ σε ό,τι αφορά την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και της θρησκείας·

59. καταδικάζει την αρπαγή της εξουσίας από το Βασιλέα Gyanendra και το Βασιλικό Στρατό στο Νεπάλ την 1η Φεβρουαρίου 2005, καθώς και τον αυστηρό περί λογοκρισίας νόμο· ανησυχεί για τις εντεινόμενες καταγγελίες εξαφανίσεων ατόμων σε ολόκληρη τη χώρα και για τις επιθέσεις κατά υπερασπιστών των δικαιωμάτων του ανθρώπου, δημοσιογράφων, πολιτικών ομάδων της αντιπολίτευσης και ομάδων της κοινωνίας των πολιτών· καταγγέλλει τις σοβαρές καταχρήσεις που έχουν διαπράξει οι αντάρτες καθ' όλη τη διάρκεια της διένεξης που έχει ρημάξει τη χώρα από το 1999· καλεί το Βασιλέα να αποκαταστήσει τη δημοκρατία και τις επικοινωνίες, να ελευθερώσει όλους τους πολιτικούς ηγέτες και τους υπερασπιστές των δικαιωμάτων του ανθρώπου και να σεβαστεί την ελευθερία της έκφρασης και του συνέρχεσθαι·

60. εκφράζει την ικανοποίησή του για τις πρώτες άμεσες προεδρικές εκλογές στην Ινδονησία τον Σεπτέμβριο 2004· ανησυχεί με τις αναφορές για συνεχιζόμενες κακομεταχειρίσεις εις βάρος πολιτών από τις ένοπλες δυνάμεις της Ινδονησίας και ομάδες ανταρτών στις επαρχίες Παπούα και Άτσε· εκφράζει την ελπίδα ότι η διαδικασία ανασυγκρότησης μετά τις καταστροφές του Τσουνάμι θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την προώθηση της συμφιλίωσης και της διαδικασίας ειρήνευσης, και έτσι να τεθεί τέλος στην μακροχρόνια σύρραξη του Άτσε· καλεί επειγόντως τις αρχές της Ινδονησίας να διερευνήσουν σε βάθος και να δικάσουν τους υπεύθυνους δολοφονιών και άλλων εγκλημάτων σε βάρος υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να φροντίσουν ώστε να τηρηθούν πλήρως οι διατάξεις της διακήρυξης περί προστασίας των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, η οποία εγκρίθηκε το Δεκέμβριο 1998 από τη Γενική Συνέλευση του ΟΗΕ·

61. καλεί τη Βόρειο Κορέα να αναγνωρίσει τη δυσχερή θέση στην οποία έχει περιέλθει ο λαός της, που υποφέρει από την καταπίεση του βορειοκορεατικού καθεστώτος, και να αρχίσει αληθινή διαδικασία αλλαγών σε όλα τα επίπεδα με σκοπό να γίνουν μεταρρυθμίσεις που θα αναγνωρίζουν την ανάγκη σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· τονίζει ότι, στον ετήσιο κατάλογο για την ελευθερία του Τύπου παγκοσμίως, η Βόρειος Κορέα καταγράφεται ως η χειρότερη χώρα σε ολόκληρο τον κόσμο· εκφράζει τη λύπη του για την απόσυρση του βορειοκορεατικού καθεστώτος από το πολυμερές πλαίσιο διαλόγου (εξαμερείς συνομιλίες)·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

Αφρική

62. τονίζει τη δεινή θέση στην οποία έχουν περιέλθει πολλοί πολίτες χωρών σε ολόκληρη την Αφρική οι οποίοι έχουν μολυνθεί από σοβαρές πανδημικές ασθένειες, ιδιαίτερα από τον ιό HIV/AIDS· αναγνωρίζει την πρόοδο που επιτεύχθηκε σε ορισμένες αφρικανικές χώρες όπως η Ουγκάντα· καλεί την Επιτροπή να συνδράμει τα Ηνωμένα Έθνη στη χάραξη, σε συνεργασία με την Αφρικανική Ένωση, συνεκτικής στρατηγικής που θα περιορίσει και θα ελαχιστοποιήσει την εξάπλωση πανδημικών ασθενειών, ιδιαίτερα του HIV/AIDS· επιβεβαιώνει εκ νέου το δικαίωμα κάθε ανθρώπινου όντος να έχει πρόσβαση σε ιατρική περίθαλψη και θεραπεία· καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να δώσουν τη μέγιστη δυνατή πολιτική και οικονομική προτεραιότητα στην καταπολέμηση των μολυσματικών νόσων και ιδιαίτερα της επεκτεινόμενης πανδημίας του HIV/AIDS, στην αναπτυξιακή πολιτικής τους·

63. πιστεύει ότι χρειάζεται επείγοντως να υιοθετηθεί συνεκτική προσέγγιση του προβλήματος του HIV/AIDS στη νοτιώς της Σαχάρας Αφρική, ώστε να αναχαιτισθεί και να αντιστραφεί η διάδοση του AIDS μέχρι το 2015·

64. εκφράζει τη βαθιά του λύπη επειδή σε διάφορα μέρη της Αφρικής ορισμένες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων παραμένουν ατιμώρητες και άτομα που κατέχουν υπεύθυνες θέσεις μπορούν να δρουν υπό καθεστώς ατιμωρησίας· καλεί την Αφρικανική Ένωση να μετέσχει στην εξέταση τέτοιων υποθέσεων και να συνεργασθεί στενά με το ΔΠΔ, προκειμένου να βελτιωθεί η κατάσταση (πρβλ. θεματικό μέρος για το ΔΠΔ)·

65. ανησυχεί για την επιδεινούμενη κατάσταση στη Γκάμπια, με πολλές παραβιάσεις της ελευθερίας του Τύπου, και ζητεί να διερευνηθεί η δολοφονία της δημοσιογράφου Deyda Hydara τον Δεκέμβριο 2004·

66. εκφράζει πραγματική ανησυχία για τα πρόσφατα γεγονότα στην Ακτή του Ελεφαντοστού, που είχαν ως κατάληξη την πραγματοποίηση ρατσιστικών επιθέσεων κατά πολιτών· καλεί την κυβέρνηση της Ακτής του Ελεφαντοστού να σεβαστεί τα ανθρώπινα δικαιώματα όλων των πολιτών της·

67. ανησυχεί έντονα από το πραξικόπημα που επέτρεψε το διορισμό του Faure Gnassingbé ως Προέδρου του Τογκό μετά το θάνατο του πατέρα του, κατά παράβαση κάθε δημοκρατικού κανόνα· ζητεί από τις αρχές του Τογκό να θεσπίσουν το απαραίτητο θεσμικό πλαίσιο προκειμένου να εξασφαλισθούν ελεύθερες και δίκαιες προεδρικές εκλογές, που θα αποκαταστήσουν τη συνταγματική νομιμότητα και να μεριμνήσουν για το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, άνευ των οποίων δεν μπορεί να επαναληφθεί η συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Ένωση·

68. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη μείωση του αριθμού των θανατικών ποινών που επέβαλαν τα ισλαμικά δικαστήρια στη Νιγηρία, εξακολουθεί όμως να ανησυχεί για τα πολλά δικαστήρια που δικάζουν σύμφωνα με τον ισλαμικό νόμο, και θεωρεί ότι η Νιγηρία πρέπει να ακολουθήσει τα διεθνή πρότυπα·

69. εκφράζει την ανησυχία του για τις αναφορές σύμφωνα με τις οποίες η κυβέρνηση της Ερυθραίας εξακολουθεί να κατατρέπει τις χριστιανικές μειονότητες σε ολόκληρη την περιοχή· σημειώνει με πρόσθετη ανησυχία ότι η Ερυθραία συνεχίζει να είναι μονοκομματικό κράτος και ότι δεν έχει προγραμματιστεί η διοργάνωση εκλογών· ζητεί να ελευθερωθούν πάραυτα όλοι οι πολιτικοί κρατούμενοι και οι φυλακισμένοι στη χώρα δημοσιογράφοι· καλεί τις αρχές της Ερυθραίας να ανατρέψουν την επιδείνωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

70. παρατηρεί με ανησυχία ότι, από το Σεπτέμβριο 2001, έχουν συλληφθεί στην Asmara δέκα ανεξάρτητοι δημοσιογράφοι, ένας εκ των οποίων Σουηδός υπήκοος, ο Davit Isaak, ο οποίος δεν έχει ακόμη δικαστεί για κανένα αδίκημα και εξακολουθεί να βρίσκεται στη φυλακή· καλεί την κυβέρνηση της Ερυθραίας να ελευθερώσει τους φυλακισμένους δημοσιογράφους και να άρει την απαγόρευση του ιδιωτικού Τύπου·

71. αναγνωρίζει και υποστηρίζει την υπογραφή νέας ειρηνευτικής συμφωνίας μεταξύ των δυνάμεων στο νότιο και το βόρειο Σουδάν για να σταματήσει ο εικοσαετής εμφύλιος πόλεμος, κατά τη διάρκεια του οποίου σημειώθηκαν αποτρόπαιες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· παροτρύνει όλα τα μέρη να σεβαστούν όλα τα πρωτόκολλα της ειρηνευτικής συμφωνίας·

72. καλεί την κυβέρνηση του Σουδάν να σταματήσει αμέσως κάθε συνεργασία με τους άραβες πολιτοφύλακες, τους αποκαλούμενους Janjaweed, που επιβάλλουν τη βία σε μεγάλο μέρος του πληθυσμού, μεταξύ άλλων με παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου και εγκλήματα πολέμου και κατά της ανθρωπότητας στην περιοχή του Νταρφούρ στο δυτικό Σουδάν· χαιρετίζει την έκθεση της Εξεταστικής Επιτροπής του ΟΗΕ και υποστηρίζει τα πορίσματα και τις συστάσεις της· εμμένει στο ότι η σουδανική κυβέρνηση, σε συνεργασία με την Αφρικανική Ένωση, πρέπει να αναλάβει σταθερή και αποφασιστική δράση για να σταματήσουν οι επιθέσεις από όλα τα μέρη σε άοπλους πολίτες και να αποπλίσει τους πολιτοφύλακες Janjaweed· καλεί την κυβέρνηση του Σουδάν να επιδείξει προθυμία όσον αφορά τη διαπραγμάτευση ειρηνευτικής συμφωνίας με τις ανταρτικές δυνάμεις του Νταρφούρ·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

73. καλεί την ΕΕ να επιβάλει στοχευμένες κυρώσεις στην κυβέρνηση του Σουδάν έως ότου υπάρξουν επαληθεύσιμες αποδείξεις ότι διέκοψε την πολιτική της εθνοκάθαρσης και των μαζικών δολοφονιών των πολιτών της· επιδοκιμάζει την απόφαση του Συμβουλίου Ασφαλείας να παραπέμψει την κατάσταση του Νταρφούρ στο ΔΠΔ ώστε να εξασφαλιστεί δικαιοσύνη για τα θύματα, να τερματιστεί το επικρατούν κλίμα ατιμωρησίας και να εμποδιστούν περαιτέρω καταχρήσεις· εκφράζει, ωστόσο, την λύπη του, για το γεγονός ότι αυτό το ψήφισμα του Συμβουλίου Ασφαλείας ορίζει ότι πολίτες των κρατών που δεν είναι μέρη του καταστατικού του ΔΠΔ και οι οποίοι είναι ύποπτοι για την διάπραξη διεθνών εγκλημάτων στο Νταρφούρ θα πρέπει να διωχθούν αποκλειστικά ενώπιον των εγχώριων δικαστηρίων της χώρας τους·

74. εξακολουθεί να ανησυχεί για τα πολλά επεισόδια στο ανατολικό μέρος της Δημοκρατίας του Κονγκό, και ειδικότερα στο Ιτούρι, το Βόρειο και το Νότιο Κιβού, τη Μανιέμα και τη Βόρεια Κατάνγκα· καταδικάζει σθεναρά τις κυβερνητικές δυνάμεις και τους μαχητές αντάρτες που διέπραξαν εγκλήματα πολέμου τον Ιούνιο 2004 στο Μπουκάβου, πόλη στο Νότιο Κιβού·

75. επικροτεί τη θετική διαδικασία αποκατάστασης και συμφιλίωσης που πραγματοποιείται στη Ρουάντα· ενθαρρύνει τη Ρουάντα να καταβάλει περισσότερες ακόμα προσπάθειες για την πρόληψη παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την επίτευξη σταθερής ειρήνης στην Κεντρική Αφρική· εκφράζει την ανησυχία του για την αύξηση του αριθμού των επιθέσεων σε οργανώσεις πολιτών, εκκλησίες και σχολεία στη Ρουάντα, καθώς και την ιδιαίτερη ανησυχία του για τον αριθμό των δικαστών και δικαστικών υπαλλήλων που αναγκάζονται να παραιτηθούν στο πλαίσιο των αποκαλούμενων δικαστικών μεταρρυθμίσεων·

76. καταδικάζει έντονα τη σφαγή στον καταυλισμό προσφύγων της Γατούμπα στο Μπουρούντι· καλεί τις αρχές του Μπουρούντι και τη διεθνή κοινότητα να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για τη σύλληψη και δίωξη των δραστών· υποστηρίζει τη διαδικασία μετάβασης του καθεστώτος στο Μπουρούντι· επικροτεί τη προγραμματισμένη διεξαγωγή εκλογών ως σημαντικό βήμα προόδου στη διαδικασία αυτή·

77. εκφράζει τη βαθιά ανησυχία του για τη ζοφερή ανθρωπιστική κατάσταση που επικρατεί στη βόρεια Ουγκάντα, όπου, εξαιτίας των δράσεων των ανταρτικών σωμάτων του Lord's Resistance Army υπό την αρχηγία του Joseph Kony ένα τεράστιο ποσοστό του πληθυσμού παραμένει σε στρατόπεδα προσφύγων· καταδικάζει τις απάνθρωπες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μεταξύ άλλων πάμπολλες απαγωγές, ακρωτηριασμούς και βιασμούς παιδιών, που διέπραξαν τα ανταρτικά σώματα του Lord's Resistance Army στην περιοχή·

78. εκφράζει την ικανοποίησή του για την αναγγελία από την κυβέρνηση της Αγκόλα ότι θα διεξαχθούν βουλευτικές εκλογές στα τέλη του 2006· ανησυχεί για την ένοπλη σύρραξη στην περιοχή Καμπίνα και για τις αναφορές σχετικά με παραβιάσεις εις βάρος των αμάχων που διέπραξαν οι ένοπλες δυνάμεις της Αγκόλα·

79. διαμαρτύρεται για τις ενέργειες της κυβέρνησης της Ζιμπάμπουε και επικρίνει τις πολιτικές της, που προάγουν τον φυλετικό διαχωρισμό και την οικονομική κακοδιαχείριση· ανησυχεί για το ότι τέτοιες πολιτικές οδηγούν τη χώρα στο βάραθρο της καταστροφής· σημειώνει με ανησυχία τη σημαντική μείωση στην παραγωγή τροφίμων πρόσφατα και τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι ΜΚΟ για να έχουν πρόσβαση σε όσους χρειάζονται βοήθεια· καλεί την κυβέρνηση να παύσει την καταπίεση της πολιτικής αντιπολίτευσης, να εγγυηθεί την ελευθερία των μέσων ενημέρωσης και να εξασφαλίσει τη διεξαγωγή ελεύθερων και δίκαιων εκλογών παρουσία ευυπόληπτων διεθνών παρατηρητών·

80. εξακολουθεί να ανησυχεί για το γεγονός ότι στην Ισημερινή Γουινέα πολιτικοί κρατούμενοι παραμένουν προφυλακισμένοι μετά από ομολογίες που αποσπώνται με βασανιστήρια, ενώ μέλη της πολιτικής αντιπολίτευσης κρατούνται χωρίς απαγγελία κατηγορίας ή δίκη·

Αμερικανική Ήπειρος

81. καλεί την κυβέρνηση της Κούβας να αποδεχθεί την ελευθερία του συνέρχεσθαι και την ελευθερία του λόγου και να αποκαταστήσει αμέσως το ανεπίσημο δικαιοστάσιο της εκτέλεσης θανατικών ποινών· καταδικάζει για μιαν ακόμη φορά τη θανατική ποινή που επεβλήθη σε τρεις αεροπειρατές και τη φυλάκιση πολιτικών αντιπάλων, ζητεί δε την άμεση αποφυλάκισή τους· καλεί τις κουβανικές αρχές να επιτρέψουν στον Οσβάλντο Παγιά, κάτοχο του Βραβείου Ζαχάροφ, να αποδεχθεί την πρόσκληση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και καταδικάζει την αιφνίδια αλλαγή στρατηγικής και την άρση των κυρώσεων εκ μέρους του Συμβουλίου·

82. καλεί την κυβέρνηση της Τζαμάικα να αναλάβει αποτελεσματική δράση για να σταματήσουν οι εκτελέσεις χωρίς δίκη από τις δυνάμεις ασφαλείας· καλεί την κυβέρνηση της Τζαμάικα να καταργήσει τα κεφάλαια 76, 77 και 79 του νόμου περί εγκλημάτων κατά προσώπων, τα οποία ποινικοποιούν τη σεξουαλική επαφή μεταξύ συναινούσων ενηλίκων ανδρών και χρησιμοποιούνται ως πρόσχημα για απαράδεκτες παρενοχλήσεις, κυρίως δε κατά εκπαιδευτών σε θέματα HIV/AIDS· ζητεί από την κυβέρνηση της Τζαμάικα να καταπολεμήσει ενεργά την ευρέως διαδεδομένη ομοφυλοφοβία·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

83. υποστηρίζει τις απόψεις που εξέφρασε η Διαμερικανική Επιτροπή για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα (ΔΕΑΔ) τον Οκτώβριο 2004, σύμφωνα με τις οποίες ανησυχεί σοβαρά για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις ανθρωπιστικές συνθήκες στην Αϊτή·

84. είναι θορυβημένο από τον υψηλό αριθμό των γυναικών που σκοτώθηκαν βίαια στη Γουατεμάλα και καλεί τις αρχές της χώρας να διερευνήσει τα εγκλήματα αυτά ώστε να προληφθεί κάθε επανάληψη περαιτέρω πράξεων βίας·

85. συμμερίζεται την ανησυχία των μεξικανικών αρχών για τον υψηλό αριθμό των γυναικών που σκοτώθηκαν βίαια στην Πόλη Juarez (Μεξικό) και υποστηρίζει τις προσπάθειες που κατέβαλαν οι μεξικανικές αρχές, και ιδιαίτερα το γεγονός ότι όρισαν ανακριτή, για να διερευνήσουν και να διαλευκάνουν τα εν λόγω εγκλήματα και να προλάβουν οιαδήποτε άλλη δολοφονία·

86. εξακολουθεί να ανησυχεί για τον ανησυχητικό αριθμό επιθέσεων και απειλών εναντίον κατοίκων της Γουατεμάλας που ζητούν την απονομή δικαιοσύνης για παλαιότερες καταπατήσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων και, ιδιαίτερα, τις επιθέσεις εναντίον υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, δικαστικών υπαλλήλων και δημοσιογράφων· χαιρετίζει ως θετικό δείγμα την καταδίκη, τον Φεβρουάριο 2005, ενός παραστρατιωτικού και ενός πρώην λοχαγού για την απαγωγή 4 δημοσιογράφων το 2003 καθώς και το γεγονός ότι το κοινοβούλιο της Γουατεμάλας δέχθηκε την ίδρυση γραφείου του Ύπατου Αρμοστή του ΟΗΕ για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, την οποία αναμένεται να εγκρίνει το Κογκρέσο της Γουατεμάλας το συντομότερο δυνατόν·

87. καλεί τη Βενεζουέλα να λάβει αποτελεσματικά μέτρα κατά των βασανιστηρίων και των δολοφονιών από τις αστυνομικές δυνάμεις της, καθώς και μέτρα για τη διασφάλιση της ελευθερίας έκφρασης και της ελεύθερης πρόσβασης στην ενημέρωση· σημειώνει ότι απαιτείται συνεργασία με τα γειτονικά κράτη προκειμένου να εργασθούν από κοινού για τη σταθερότητα της περιοχής·

88. εκφράζει τη λύπη του για τις συνεχιζόμενες σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων όπως τη χρησιμοποίηση παιδιών από παράνομες ένοπλες ομάδες στη διένεξη της Κολομβίας, στην οποία περιλαμβάνονται πολλές χιλιάδες παιδιών ηλικίας μικρότερης των 15 ετών· εξακολουθεί να ανησυχεί σοβαρά για την απειλή που επικρέμαται στους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα και παροτρύνει από αυτή την άποψη τις αρχές της Κολομβίας να λάβουν σαφή και αποτελεσματικά μέτρα για να προστατεύσουν τη ζωή και το έργο αυτών των ανθρώπων· ανησυχεί για τις οικτρές συνθήκες υπό τις οποίες κρατούνται πολλοί Κολομβιανοί, συμπεριλαμβανομένων και ανηλίκων, στρατιωτών και αξιωματικών αστυνομίας που απήχθησαν πάνω από επτά χρόνια, μέλη του Κογκρέσου όπως οι Jorge Eduardo Gechem Turbay, Óscar Tulio Lizcano και Luis Eladio Pérez Bonilla, μέλη της περιφερειακής συνέλευσης του Valle, ο πρώην υπουργός Fernando de Araujo και η πρώην υποψήφια πρόεδρος Ingrid Betancourt· στηρίζει τα πορίσματα που περιέχονται στη δήλωση που δημοσιεύθηκε κατά τη Διεθνή Συνάντηση Συνεργασίας και Συντονισμού για την Κολομβία, η οποία εγκρίθηκε στην Καρταγένα ως συνέχεια στις συστάσεις που έγιναν στο Λονδίνο, παρουσία, μεταξύ άλλων, του ΟΗΕ, και επίσης στις συστάσεις του Γραφείου του Ύπατου Επιτρόπου του ΟΗΕ για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα στην Κολομβία·

89. υποστηρίζει τις απόψεις που διетύπωσε σχετικά με την Κολομβία ο ειδικός εισηγητής του ΟΗΕ Ambeyi Libago, που συνιστά στην κυβέρνηση να κηρύξει επισήμως παράνομες και να διαλύσει όλες τις παραστρατιωτικές οργανώσεις και να εκκινήσει διώξεις κατά παντός υπευθύνου για τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του ανθρωπιστικού δικαίου, ανεξαρτήτως πολιτικής τοποθέτησης·

90. καλεί τον Ισημερινό να καταργήσει αμέσως τα αστυνομικά δικαστήρια, προκειμένου να προσαχθούν πράγματι ενώπιον αμερόληπτου πολιτικού δικαστηρίου μέλη των δυνάμεων ασφαλείας που κατηγορούνται για κακοποιήσεις·

91. ανησυχεί για την αύξηση των επιθέσεων εις βάρος δημοσιογράφων στο Περού και, ειδικότερα, τη δολοφονία δύο γνωστών δημοσιογράφων το 2004· εκφράζει την ανησυχία του για τον μεγάλο αριθμό των καταγγελλθεισών περιπτώσεων βασανιστηρίων και θανάτων υπόπτων υπό καθεστώς κράτησης στις φυλακές του Περού·

92. αναγνωρίζει ότι η βία στις πόλεις της Βραζιλίας παραμένει αιτία ανησυχίας και εξακολουθεί να προσελκύει μεγάλη προσοχή, τονίζει όμως ότι η βία στην ύπαιθρο και οι συγκρούσεις για εδαφικές διεκδικήσεις εντάθηκαν το 2004, ιδιαίτερα στον καταυλισμό Ρούζβελτ, πατρίδα των ιθαγενών Τσίντα-Λάργκα στην πολιτεία Ροντόνια·

93. απευθύνει έκκληση στις Ηνωμένες Πολιτείες να κινηθούν προς την κατάργηση της θανατικής ποινής, σημειώνει ότι η συνεχιζόμενη χρήση της θανατικής ποινής στις ΗΠΑ δεν συνάδει με την εικόνα χώρας που επιδιώκει να αποτελεί τον εμπνευστή προτύπων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, την ελευθερία και τη δικαιοσύνη σε ολόκληρο τον κόσμο, και ενθαρρύνεται από πρόσφατες στατιστικές που καταδεικνύουν σταθερή μείωση της χρήσης της θανατικής ποινής στις Ηνωμένες Πολιτείες·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

94. καταδικάζει την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών για τη μεταχείριση που επιφυλάσσει στους αιχμαλώτους του Γκουαντάναμο· απευθύνει έκκληση στην αμερικανική κυβέρνηση προκειμένου να διασφαλίσει ότι όλοι οι κρατούμενοι, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που κρατούνται στη βάση του Γκουαντάναμο, απολαμβάνουν τα ελάχιστα ανθρώπινα δικαιώματα, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο για τα ανθρώπινα δικαιώματα, καθώς και διαδικασίες αμερόληπτης δίκης· καλεί τις ΗΠΑ να αποσαφηνίσουν πάραυτα την κατάσταση των κρατουμένων στο Γκουαντάναμο όσον αφορά τα διεθνή πρότυπα σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα και το ανθρωπιστικό δίκαιο, και επαναλαμβάνει την άποψή του σχετικά με τη δραματική κατάσταση των κρατουμένων στο Γκουαντάναμο, όπως έχει επισημάνει σε αλληπάλληλα ψηφίσματά του·

95. καλεί τις Ηνωμένες Πολιτείες να υποβάλουν έκθεση στην Επιτροπή για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη συμμόρφωσή τους με το Διεθνές Σύμφωνο για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα (ICCPR)·

Θεματικά ζητήματα

1. Ανθρώπινα δικαιώματα και καταπολέμηση της τρομοκρατίας

96. καταδικάζει απερίφραστα κάθε μορφής τρομοκρατία·

97. επισημαίνει το νέο φαινόμενο της διεθνούς τρομοκρατίας που κατευθύνεται εναντίον δημοκρατιών και των λαών τους, η οποία είχε ως αποτέλεσμα βίαιες, δολοφονικές και ανάνδρες επιθέσεις σε μεγάλο αριθμό αμάχων· αναγνωρίζει ότι αυτές οι επιθέσεις στόχευαν στον επηρεασμό των δημοκρατικών διαδικασιών· σημειώνει ότι αυτού του είδους η τρομοκρατία συνιστά νέα και βίαιη απειλή για τα βασικά και θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα·

98. επιβεβαιώνει ότι, προκειμένου να αντιμετωπισθεί η εν λόγω φοβερή σύγχρονη απειλή, πρωταρχικό καθήκον των δημοκρατικών κυβερνήσεων θα πρέπει να είναι η αποτελεσματική προστασία των πολιτών τους, η σθεναρή και αποφασιστική καταπολέμηση της τρομοκρατίας και η ανίχνευση αλλά και η εξάρθρωση όλων των τρομοκρατικών δικτύων· επιμένει ότι, στην προσπάθεια αυτή, και στην προσπάθεια δίωξης των καταγγελλομένων θυτών, οι κυβερνήσεις πρέπει να μεριμνούν οι ίδιες για την πρόασηψη του κράτους δικαίου, καθώς και για τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένης και της νομοθεσίας περί προσφύγων·

99. αναγνωρίζει ότι η αλληλεγγύη της ΕΕ είναι απαραίτητη για την αντιμετώπιση της πρόκλησης της τρομοκρατίας· θεωρεί ζωτικής σημασίας τη χάραξη στρατηγικών που θα μπορούν να συμβάλουν στην αντιμετώπιση των αιτιών της ακραίας φτώχειας, της ανασφάλειας, της κατάρρευσης των κρατών και της ανόδου του φονταμενταλισμού, που ενδέχεται να οδηγήσουν στην εμφάνιση τρομοκρατικής δραστηριότητας·

100. λαμβάνει υπόψη του την έκθεση του Πάνελ Υψηλού Επιπέδου των ΗΕ για τις Απειλές, το οποίο επισημαίνει ότι η παγκόσμια προσπάθεια για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας «σε ορισμένες περιπτώσεις διέβρωσε τις ίδιες τις αξίες που βρίσκονται στο στόχαστρο των τρομοκρατών: τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου»·

101. στηρίζει τις προσπάθειες μεμονωμένων κρατών να ενισχύσουν την εθνική νομοθεσία τους και να ενδυναμώσουν την περιφερειακή και διεθνή συνεργασία για την αποσόβηση των τρομοκρατικών ενεργειών αλλά επιμένει ότι αυτό δεν πρέπει να γίνει σε βάρος του διεθνούς δικαίου για τα ανθρώπινα δικαιώματα, το ανθρωπιστικό δίκαιο και το δίκαιο για τους πρόσφυγες και ότι τα κράτη μεριμνούν ώστε η νομοθεσία περί ασφάλειας να μην εφαρμόζεται σε βάρος των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ως μέσο παρεμπόδισης του έργου τους για τα ανθρώπινα δικαιώματα· αναγνωρίζει τον πόνο και τη θλίψη των θυμάτων και καλεί τα κράτη και όλους τους άλλους φορείς να εφαρμόσουν μέτρα νομικής και κοινωνικής προστασίας· ζητεί να προωθήσει η Επιτροπή τη σύνταξη διεθνούς σύμβασης στον ΟΗΕ για την προστασία και την αρωγή των θυμάτων της τρομοκρατίας·

102. καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν στενότερη συνεργασία μεταξύ των αρμοδίων ομάδων εργασίας του Συμβουλίου που είναι επιφορτισμένες με τις αντιτρομοκρατικές δραστηριότητες της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης και της συνεργασίας με τρίτες χώρες στο πλαίσιο της εφαρμογής των σχετικών αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, και της Ομάδας Εργασίας του Συμβουλίου για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα· ενθαρρύνει τη στενή συνεργασία μεταξύ του Συντονιστή της ΕΕ για θέματα καταπολέμησης της τρομοκρατίας και του Προσωπικού Εκπροσώπου για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα που ορίστηκε πρόσφατα από τον Γενικό Γραμματέα/Υπατο Εκπρόσωπο του Συμβουλίου για την ΚΕΠΠΑ·

103. αναγνωρίζει την ανάγκη για ισχυρή και σύντομη απάντηση στην τρομοκρατία, εμμένει δε στο ότι οι τρομοκρατικές ενέργειες ουδέποτε μπορούν να δικαιωθούν· σημειώνει ότι τα μέτρα πρέπει να είναι συγκεκριμένα για κάθε τρομοκρατική οργάνωση· καλεί, σε σχέση με αυτό, το Συμβούλιο να ενημερώνεται τακτικά σχετικά με τον επικαιροποιημένο κατάλογο των τρομοκρατικών οργάνωσεων και τις αιτιολογήσεις των αλλαγών·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

104. υπενθυμίζει σε όλα τα κράτη ότι έχουν την υποχρέωση να διασφαλίσουν τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες των προσώπων που υπάγονται στη δικαιοδοσία τους·

105. αναγνωρίζει τη Διακήρυξη της Διεθνούς Επιτροπής Νομικών του Βερολίνου ως προσπάθεια να τονισθεί η αποδεκτή ισορροπία μεταξύ της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

106. απευθύνει έκκληση στα κράτη, οσάκις θεσπίζουν αντιτρομοκρατικά μέτρα, να τηρούν στις αρχές της νομιμότητας, της αναγκαιότητας, της αναλογικότητας και των μη διακρίσεων·

107. καλεί όλα τα κράτη να μην ποινικοποιήσουν τη νόμιμη άσκηση θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών· τονίζει ότι η ποινική ευθύνη για τρομοκρατικές ενέργειες πρέπει να είναι ατομική και όχι συλλογική·

108. καλεί όλα τα κράτη να διασφαλίσουν ότι οιαδήποτε παρέκκλιση από δικαίωμα που υπόκειται σε παρέκκλιση κατά τη διάρκεια κατάστασης ανάγκης θα είναι προσωρινή, αυστηρά απαραίτητη και κατάλληλη για την αντιμετώπιση συγκεκριμένης απειλής και ότι δεν θα εισάγει διακρίσεις λόγω φυλής, χρώματος, φύλου, σεξουαλικών προτιμήσεων, αναπηρίας, ηλικίας, θρησκείας, γλώσσας, πολιτικών ή άλλων πεποιθήσεων, εθνικής, κοινωνικής ή εθνοτικής καταγωγής, ιδιοκτησίας, γέννησης, ή άλλης κατάστασης·

109. καλεί όλα τα κράτη να μην κρατούν άτομα μυστικά και να τηρούν μητρώο όλων των κρατουμένων, καθώς και να παρέχουν σε όλους όσους στερούνται την ελευθερία τους προσηκούσα πρόσβαση σε νομική βοήθεια και ιατρικό προσωπικό, εφόσον ζητηθεί·

110. καλεί όλα τα κράτη να διασφαλίσουν, πάντοτε και σε κάθε περίπτωση, ότι οι κατηγορούμενοι δικάζονται μόνον από ανεξάρτητο και αμερόληπτο δικαστήριο που έχει ιδρυθεί δυνάμει δικαίου, καθώς και ότι τους παρέχονται πλήρεις εγγυήσεις για αμερόληπτη δίκη, συμπεριλαμβανομένου του τεκμηρίου αθωότητας, του δικαιώματος ελέγχου των αποδεικτικών στοιχείων, του δικαιώματος υπεράσπισης, του δικαιώματος ουσιαστικών νομικών συμβουλών και του δικαιώματος άσκησης δικαστικής έφεσης·

111. υπογραμμίζει με έμφαση ότι, κατά την εφαρμογή αντιτρομοκρατικών μέτρων, τα κράτη πρέπει να σέβονται και να διαφυλάττουν τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες, συμπεριλαμβανομένης της ελευθερίας έκφρασης (εκτός αν αυτή η έκφραση αποτελεί προτροπή σε μίσος ή βία), της θρησκείας, της συνείδησης ή των πεποιθήσεων, της ελευθερίας του συνεταιρίζεσθαι και του συνέρχεσθαι, καθώς και του δικαιώματος στην ιδιωτικότητα, που προκαλούν ιδιαίτερη ανησυχία στη σφαίρα της συγκέντρωσης και της διάδοσης πληροφοριών·

112. καλεί τα κράτη να μην απελαύνουν, αποστέλλουν, μετακινούν ή εκδίδουν ύποπτο ή κατάδικο για τρομοκρατικές ενέργειες σε κράτος όπου ο κίνδυνος ότι θα υποστεί σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, είναι υπαρκτός, συμπεριλαμβανομένων των βασανιστηρίων, της απάνθρωπης ή μειωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, της αναγκαστικής εξαφάνισης, της εκτέλεσης με ή χωρίς δίκη ή της ηθελημένα μεροληπτικής δίκης·

113. υπογραμμίζει με έμφαση ότι, σε καιρούς ένοπλης σύρραξης και καταστάσεων κατοχής, τα κράτη πρέπει να εφαρμόζουν και να τηρούν τους κανόνες και τις αρχές τόσο της διεθνούς ανθρωπιστικής νομοθεσίας όσο και της νομοθεσίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

114. καλεί τα κράτη να μην μεταφέρουν τη διαδικασία της ανάκρισης κρατουμένων σε χώρες όπου ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν βασανιστήρια· απευθύνει έκκληση στα κράτη να μη χρησιμοποιούν στοιχεία που έχουν προέλθει με άσκηση βίας ή κατόπιν βασανιστηρίων· υπενθυμίζει στα κράτη ότι κατά την κράτηση υπόπτων για τρομοκρατικές πράξεις, πρέπει να γίνεται σεβαστή η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά των βασανιστηρίων και κάθε άλλης βάρβαρης, απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης ή τιμωρίας·

115. καλεί την Επιτροπή να επισημάνει τα κράτη που χρησιμοποιούν την τρομοκρατική απειλή ως δικαιολογία για την επιβολή κατασταλτικών πολιτικών, ειδικότερα δε εκείνων που αποσκοπούν στον περιορισμό της ελευθερίας του Τύπου και των μέσων μάζικης ενημέρωσης· επισημαίνει, ειδικότερα, ότι στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, οι νόμοι ασφαλείας δεν πρέπει να νομιμοποιούν τη δίωξη υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

116. καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν ειδικότερα το έλλειμμα ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην προσέγγιση των Ηνωμένων Εθνών όσον αφορά την τρομοκρατία, συμπεριλαμβανομένης και της διασφάλισης ότι τα μέτρα που συνιστά η Αντιτρομοκρατικής Επιτροπή του Συμβουλίου Ασφαλείας στα κράτη μέλη, συνάδουν με τα διεθνή πρότυπα περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

II. Δικαιώματα των παιδιών

117. επισημαίνει ότι ένα στα δώδεκα παιδιά στον κόσμο εμπλέκεται σε κάποια από τις χειρότερες μορφές καταναγκαστικής εργασίας, σεξουαλικής εκμετάλλευσης ή βίαιης στράτευσης⁽¹⁾.

118. υποστηρίζει τον ορισμό του παιδιού που περιλαμβάνεται στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού (ΣΔΠ)⁽²⁾ καθώς και στον Αφρικανικό Χάρτη για τα Παιδιά⁽³⁾, όπου αναφέρεται ότι παιδί είναι, χωρίς εξαίρεση, οιοδήποτε άτομο κάτω των 18 ετών.

119. ζητεί από την Επιτροπή να εκδώσει ανακοίνωση για τα δικαιώματα των παιδιών και την αναπτυξιακή πολιτική της ΕΕ.

120. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εξασφαλίσουν ειδική εστίαση στα δικαιώματα των παιδιών ως βασικές αρχές καθ'αυτές και στόχους, στην αναθεωρημένη Δήλωση Αναπτυξιακής Πολιτικής της ΕΕ.

121. έχει θορυβηθεί από το γεγονός ότι σήμερα υπάρχουν στον κόσμο περισσότερα από κάθε άλλη περίοδο της ιστορίας παιδιά που ζουν σε καθεστώς φτώχειας· καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να θέσουν τα παιδιά και τα δικαιώματά τους στο επίκεντρο της συμβολής της ΕΕ στην προσπάθεια επίτευξης των αναπτυξιακών στόχων της Χιλιετίας.

122. αναγνωρίζει ότι η σχεδόν οικουμενική κύρωση της ΣΔΠ το 1989 μπορεί να μην απεικονίζεται στην επακόλουθη διαδικασία υλοποίησης⁽⁴⁾· καλεί όλα τα κράτη να κάνουν το άλμα από την οικουμενική τήρηση στην οικουμενική τήρηση.

123. απευθύνει στα κράτη έκκληση να σέβονται τις διαδικασίες του μηχανισμού ελέγχου και αναφοράς της ΣΔΠ· φρονεί ότι η εφαρμογή της Σύμβασης αποτελεί πρωταρχικό παράγοντα για τη συμμόρφωση των κυβερνήσεων.

124. υποστηρίζει το Προαιρετικό Πρωτόκολλο της ΣΔΠ, σχετικά με την εμπλοκή των παιδιών σε ένοπλες συγκρούσεις· απευθύνει έκκληση στα κράτη, συμπεριλαμβανομένων και των κρατών μελών, να υπογράψουν και να κυρώσουν το εν λόγω Πρωτόκολλο.

125. απευθύνει έκκληση προς τις Ηνωμένες Πολιτείες να κυρώσουν τη ΣΔΠ όσο το δυνατόν ταχύτερα, καθώς είναι το ένα από τα μόλις δύο κράτη που δεν έχουν ακόμη κυρώσει τη Σύμβαση, ενώ το άλλο κράτος είναι η Σομαλία, που δεν διαθέτει λειτουργούσα κυβέρνηση.

126. θλίβεται βαθύτατα για το γεγονός ότι εκατομμύρια παιδιά εξακολουθούν να πεθαίνουν κάθε χρόνο από δυνάμενες να προληφθούν ασθένειες, στερούμενα του δικαιώματος στην υγεία και τη ζωή, και για το ότι εκατομμύρια παιδιά πλήττονται από τις συνέπειες του ιού HIV/AIDS, είτε επειδή έχουν προσβληθεί τα ίδια από τον ιό είτε επειδή έχουν μείνει ορφανά.

127. θλίβεται βαθύτατα για το γεγονός ότι 104 εκατομμύρια παιδιά σχολικής ηλικίας, τα περισσότερα από τα οποία είναι κορίτσια, στερούνται του δικαιώματος εκπαίδευσης· καλεί την Επιτροπή να υλοποιήσει τις δεσμεύσεις της Πρωτοβουλίας «Εκπαίδευση για Όλους» και να δραστηριοποιηθεί ενεργά για θέματα εκπαίδευσης σε συνεργασία με τους εταίρους ΑΚΕ.

128. εκφράζει τη βαθιά ανησυχία του για τον αυξανόμενο αριθμό παιδιών που εμπλέκονται στην παγκόσμια εμπορία ανθρώπων· θεωρεί αυτή την κατάσταση ως αποτυχία ολόκληρης της διεθνούς κοινότητας και τονίζει την ανάγκη για ανάληψη επείγουσας δράσης και θέσπιση νόμων για να τιμωρούνται οι δράστες και να προστατεύονται τα θύματα.

129. υποστηρίζει τα μέτρα σε περιφερειακό και διεθνές επίπεδο για να καταπολεμηθεί η κάθε μορφής εργασία παιδιών.

130. καλεί όλα τα κράτη να σταματήσουν τη στρατολόγηση παιδιών στις ένοπλες δυνάμεις και τη χρησιμοποίηση παιδιών ηλικίας μικρότερης των 18 ετών σε ένοπλες εχθροπραξίες.

131. καταδικάζει απερίφραστα τη βάρβαρη μέθοδο της χρήσης «παιδιών-στρατιωτών» στις συγκρούσεις και στους πολέμους· απαιτεί από τις εμπλεκόμενες χώρες να σεβασθούν την παγκοσμίως ανεγνωρισμένη νομοθεσία επί θεμάτων ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

⁽¹⁾ Έκθεση της UNICEF για την παιδική εργασία, 2005.

⁽²⁾ Εγκρίθηκε το 1989 και κυρώθηκε από όλα τα κράτη με εξαίρεση τις ΗΠΑ και τη Σομαλία.

⁽³⁾ Εγκρίθηκε από τον Οργανισμό Αφρικανικής Ενότητας το 1990.

⁽⁴⁾ Η ΣΔΠ είναι η μόνη συνθήκη για τα ανθρώπινα δικαιώματα που καλύπτει το πλήρες φάσμα των ατομικών, πολιτικών, οικονομικών, κοινωνικών και πολιτιστικών δικαιωμάτων.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

III. Οι συνέπειες των συρράξεων σε γυναίκες και παιδιά

132. τονίζει ότι τα τελευταία χρόνια έχουν καταγραφεί μαζικοί βιασμοί σε εμπόλεμες καταστάσεις σε πολυάριθμες χώρες, στις οποίες περιλαμβάνονται η Καμπότζη, η Λιβερία, το Περού, η Σιέρα Λεόνε, η Δημοκρατία του Κονγκό, η Σομαλία και η Ουγκάντα· ανησυχεί για το ότι πρόσφατα στο Νταρφούρ, στο Δυτικό Σουδάν, εκτοπισμένοι περιέγραψαν σχέδιο συστηματικών και παράνομων επιθέσεων εις βάρος αμάχων, στις οποίες περιλαμβάνεται ο βιασμός, από αραβικές παραστρατιωτικές δυνάμεις που υποστηρίζονται από την κυβέρνηση και από τις σουδανικές στρατιωτικές δυνάμεις· αναγνωρίζει ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις πιο ευάλωτες κοινωνικές ομάδες στις καταστάσεις αυτές, και συγκεκριμένα στις γυναίκες, τα παιδιά, τους ανάπηρους και τους ηλικιωμένους·

133. καταδικάζει τη βάρβαρη χρήση του βιασμού ως εργαλείου πολέμου και εμμένει στο ότι η διεθνής κοινότητα πρέπει να συνεχίσει να καθιστά σαφές ότι η χρήση του βιασμού σε πόλεμο αποτελεί παραβίαση της διεθνούς ανθρωπιστικής νομοθεσίας και των διεθνών συμβάσεων· ζητεί να υπάρξει ισχυρή νομική απάντηση με την άσκηση ποινικής δίωξης, ώστε να αποζημιωθούν τα θύματα αυτών των εγκλημάτων· σημειώνει ότι η Συνθήκη της Ρώμης, με την οποία ιδρύθηκε το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο το 2000, κατατάσσει τον βιασμό στα εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας·

134. αναγνωρίζει ότι λόγω των μαζικών βιασμών οι γυναίκες και τα κορίτσια καθίστανται πιο ευάλωτες στη μετάδοση του ιού HIV/AIDS· απευθύνει έκκληση στην ΕΕ να εξασφαλίσει ότι σε όλες τις γυναίκες και τα κορίτσια που έχουν πέσει θύματα βιασμού θα είναι αμέσως διαθέσιμες εκ των υστέρων προφυλάξεις, περιλαμβανομένης ακόμη και της διακοπής της κύησης·

135. καταγγέλλει το γεγονός ότι σε πολλές περιπτώσεις οι ένοχοι πράξεων σεξουαλικής βίας και βιασμών που διεπράχθησαν κατά τη διάρκεια συρράξεων μένουν ατιμώρητοι και δεν καταγγέλλονται και πιστεύει ότι η εφαρμογή και ο πλήρης σεβασμός των δικαιωμάτων αναπαραγωγικής υγείας θα συμβάλει στην ελαχιστοποίηση των περιπτώσεων αυτών·

136. εκφράζει την ανησυχία του για τους ισχυρισμούς ότι, μεταξύ άλλων, το προσωπικό του ΟΗΕ προέβη σε σεξουαλικές και σωματικές καταχρήσεις στη Δημοκρατία του Κονγκό, τη Βοσνία και το Κόσοβο·

137. εκφράζει την ανησυχία του για το ότι χιλιάδες παιδιά εξακολουθούν να χρησιμοποιούνται ως «ένοπλα πiónια» σε περισσότερες από 20 χώρες σε όλο τον κόσμο· σημειώνει ότι, σύμφωνα με την Παγκόσμια Έκθεση για τα Παιδιά-Στρατιώτες του 2004, παιδιά-στρατιώτες χρησιμοποιήθηκαν σε ένοπλες συρράξεις από τις κυβερνήσεις και τις ένοπλες ομάδες στασιαστών του Μπουρούντι, της Δημοκρατίας του Κονγκό, της Ακτής του Ελεφαντοστού, της Γουινέας, της Λιβερίας, του Μυανμάρ, της Ρουάντα, του Σουδάν και της Ουγκάντας και από ένοπλους στασιαστές στη Σρι Λάνκα· απευθύνει έντονη έκκληση σε όλες τις κυβερνητικές ένοπλες δυνάμεις και τις λοιπές ένοπλες ομάδες να απελευθερώσουν πάραυτα όλα τα παιδιά που βρίσκονται στις τάξεις τους·

138. υποστηρίζει το Προαιρετικό Πρωτόκολλο της ΣΔΠ σχετικά με την εμπλοκή των παιδιών σε ένοπλες συγκρούσεις· απευθύνει έκκληση στα κράτη, συμπεριλαμβανομένων και των κρατών μελών, να υπογράψουν και να κυρώσουν το εν λόγω Πρωτόκολλο·

139. αναγνωρίζει ότι ως παιδιά-στρατιώτες χρησιμοποιούνται κυρίως αγόρια, σημειώνει όμως ότι χρησιμοποιούνται ολόένα και συχνότερα κορίτσια ως ενεργοί μαχητές και πόρνες σε ένοπλες συρράξεις·

140. επισημαίνει ότι τα παιδιά στρατολογούνται στις ένοπλες δυνάμεις για πολλαπλά καθήκοντα και ρόλους, όπως ως αγγελιαφόροι, κατασκοποί, μάγειροι, χαμάληδες, κλπ, και ότι όλα αυτά τα καθήκοντα θέτουν τα παιδιά σε κίνδυνο· επισημαίνει την ιδιαίτερα ευάλωτη κατάσταση των κοριτσιών όσον αφορά τη βία και τη σεξουαλική εκμετάλλευση, στον ρόλο τους ως σεξουαλικών σκλάβων ή/και ως δια της βίας συζύγων·

141. ζητεί από τα Ηνωμένα Έθνη και τη διεθνή κοινότητα γενικότερα να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στις επιπτώσεις από καταστάσεις συρράξεων στις γυναίκες και τα παιδιά, ιδίως όσο ανήκουν σε εθνοτικές, γλωσσικές ή/και θρησκευτικές μειονότητες και ιδιαίτερα όταν αποτελούν στόχο ως ηττημένη στρατηγική πολέμου·

142. εκφράζει την ικανοποίησή του για την έγκριση το 2003 των Κατευθυντήριων Γραμμών για τα Παιδιά και τις Ένοπλες Συρράξεις της ΕΕ· ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να υποβάλλουν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ανά εξάμηνο έκθεση προόδου όσον αφορά την εφαρμογή και τις συνέπειες των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών· έχει ενθαρρυνθεί από τα θετικά σημεία που έδειξε η Επιτροπή όσον αφορά την ετοιμότητά της να συνεργαστεί·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

IV. Κατάργηση της θανατικής ποινής

143. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη συνεχιζόμενη τάση προς την κατεύθυνση της κατάργησης της θανατικής ποινής, αναγνωρίζει ότι περισσότερες από τις μισές χώρες του κόσμου, συνολικά 118 κράτη, έχουν τώρα καταργήσει τη θανατική ποινή στη νομοθεσία τους ή στην πράξη· εξακολουθεί να ανησυχεί για το ότι 78 κράτη εξακολουθούν να εφαρμόζουν πολιτική διατήρησης της θανατικής ποινής·

144. επιδοκιμάζει το Μπουτάν, τη Σαμόα, τη Σενεγάλη και την Τουρκία που κατήργησαν το 2004 τη θανατική ποινή για όλα τα εγκλήματα·

145. ζητεί από τις αρχές των Φιλιππίνων να θέσουν τέρμα στην εκτέλεση των θανατικών ποινών και να σεβασθούν, σε κάθε περίπτωση, τις ελάχιστες νομικές και δικαστικές εγγυήσεις υπεράσπισης· συγκεκριμένα, προτρέπει τις αρχές αυτής της χώρας να επανεξετάσουν την περίπτωση του ευρωπαίου πολίτη Ισπανού Francisco Juan Larrañaga, ο οποίος καταδικάστηκε σε θάνατο μετά από δίκη γεμάτη παρατυπίες και χωρίς τις ελάχιστες νομικές και δικαστικές εγγυήσεις·

146. ενθαρρύνει τα κράτη να κυρώσουν το Δεύτερο Προαιρετικό Πρωτόκολλο στο Διεθνές Σύμφωνο για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα, που στοχεύει στην κατάργηση της θανατικής ποινής·

147. καλεί την ΕΕ να χρησιμοποιήσει τα πολυμερή φόρα, όπως την Επιτροπή για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα των Ηνωμένων Εθνών (UNCHR), για να ενθαρρύνει τα κράτη ώστε να κυρώσουν και να συμμορφωθούν με τα όργανα που ασχολούνται με τη θανατική ποινή και να συνεχίσει την πρακτική της περί υποβολής ψηφίσματος στην UNCHR για την κατάργηση της θανατικής ποινής, να επιβάλει αναστολή όλων των εκτελέσεων και να καλέσει όλα τα κράτη που διατηρούν τη θανατική ποινή να σέβονται τα ελάχιστα πρότυπα που καθιέρωσαν τα Ηνωμένα Έθνη·

148. εκφράζει την ικανοποίησή του για το ψήφισμα 2004/67, που ενέκρινε η UNCHR στις 21 Απριλίου 2004 κατά την ετήσια σύνοδό της στη Γενεύη, το οποίο καλεί όλα τα κράτη που διατηρούν τη θανατική ποινή να την καταργήσουν εντελώς και, εν τω μεταξύ, να θεσπίσουν αναστολή των εκτελέσεων· αναγνωρίζει τον ρόλο που διαδραμάτισαν η ΕΕ και όλα τα κράτη μέλη της που υποστήριξαν το ψήφισμα· απευθύνει σε όλα τα κράτη έκκληση να σεβαστούν το ψήφισμα των Ηνωμένων Εθνών και, τουλάχιστον, να θεσπίσουν αναστολή των εκτελέσεων·

149. καλεί όλες τις χώρες που θέσπισαν αναστολή της εκτέλεσης των θανατικών ποινών να κινηθούν προς την κατεύθυνση της πλήρους κατάργησης·

150. εκφράζει την ανησυχία του για το ότι η Ασία παραμένει η ήπειρος που εκτελεί τους περισσότερους ανθρώπους· ανησυχεί για το ότι η Κίνα πραγματοποιεί τις περισσότερες από κάθε άλλη χώρα του κόσμου εκτελέσεις, με χιλιάδες καταγραφείσες εκτελέσεις το 2004· καλεί την Κίνα να δώσει στη δημοσιότητα τα επίσημα στοιχεία για εκτελέσεις το 2004·

151. εκφράζει την ανησυχία του για το ότι η επανενεργοποίηση της θανατικής ποινής από τη Σρι Λάνκα, η οποία θέτει τέλος στην 27ή αναστολή των εκτελέσεων, έρχεται σε αντίθεση προς τη διεθνή τάση για κατάργηση της θανατικής ποινής, και ως εκ τούτου καλεί τις αρχές της Σρι Λάνκα να εξεύρουν εναλλακτικές λύσεις για την αντιμετώπιση της εγκληματικότητας·

152. επισημαίνει ότι υπάρχει αναστολή της θανατικής ποινής στη Ρωσία αλλά μέχρι τώρα η θανατική ποινή δεν έχει καταργηθεί στη ρωσική νομοθεσία· ζητεί συνεπώς από τη Ρωσία να λάβει αμέσως μέτρα για την κύρωση του Πρωτοκόλλου αριθ. 6 στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, την κατάργηση της θανατικής ποινής, και να υπογράψει το Πρωτόκολλο αριθ. 13 σχετικά με τη θανατική ποινή σε οποιαδήποτε περίπτωση·

153. εκφράζει την ανησυχία του για τον μεγάλο αριθμό εκτελέσεων στο Ιράν, ιδίως ανηλίκων, και για την άρνηση του Ιράν να δώσει στη δημοσιότητα τα επίσημα στατιστικά στοιχεία για τη θανατική ποινή·

154. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο, στο πλαίσιο του διαλόγου της με την Κίνα και το Ιράν σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, να ασκήσει σε αυτά τα κράτη πίεση για την αναστολή της θανατικής ποινής, κατά τρόπον ώστε η αναστολή αυτή να εφαρμοσθεί πραγματικά και να οδηγήσει σε αλλαγή της νομοθεσίας·

155. καλεί τη νέα ιρακινή κυβέρνηση να μην επαναφέρει τη θανατική ποινή, ιδιαίτερα εφόσον η εσχάτη των ποινών δεν αναφέρεται στο προσωρινό Σύνταγμα·

156. εκφράζει την ανησυχία του για το ότι το Αφγανιστάν τον Απρίλιο 2004 προέβη στην πρώτη εκτέλεση μετά από την πτώση των Ταλιμπάν· καλεί τη νέα ηγεσία, που εξελέγη πρόσφατα στο Αφγανιστάν, να θεσπίσει αναστολή της θανατικής ποινής·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

157. εκφράζει την ικανοποίησή του για την απόφαση της Κάτω Βουλής του Τατζικιστάν τον Ιούνιο 2004, που υπερψήφισε νόμο για την αναστολή της θανατικής ποινής·

158. εκφράζει την ανησυχία του για το ότι η κυβέρνηση του Βιετνάμ θεωρεί πλέον κρατικό απόρρητο την αναφορά και τη γνωστοποίηση στατιστικών για τη χρήση της θανατικής ποινής· εκφράζει τη βαθιά ανησυχία του για τον υψηλό αριθμό εκτελέσεων στο Βιετνάμ τον περασμένο χρόνο·

159. ενθαρρύνεται από το γεγονός ότι η Αφρική συνεχίζει να μειώνει τη χρήση της θανατικής ποινής· ειδικότερα, χαιρετίζει το γεγονός ότι η Ζάμπια διέταξε την αναθεώρηση όλων των δικών στις οποίες είχε απαγγελθεί ετυμηγορία θανατικής ποινής και για το ότι πρότεινε στο κοινοβούλιο την κατάργηση της θανατικής ποινής· εκφράζει την ικανοποίησή του για παρόμοια απόφαση στο Μαλάουι, όπου ο Πρόεδρος επίσης μετέτρεψε 79 θανατικές καταδίκες τον Απρίλιο 2004·

160. καλεί τα κράτη της Δυτικής Αφρικής να υιοθετήσουν κοινή θέση και να καταργήσουν πλήρως τη θανατική ποινή, και ιδιαίτερα τη Γουινέα που είναι κράτος που διατηρεί τη θανατική ποινή·

161. ενθαρρύνεται από το γεγονός ότι η θανατική ποινή έπαυσε ουσιαστικά να ισχύει στην Ευρώπη, και καλεί τη Λευκορωσία να πράξει το ίδιο· καλεί επίσης όσα κράτη μέλη της ΕΕ (Γαλλία, Ιταλία, Λουξεμβούργο και Ισπανία) και του Συμβουλίου της Ευρώπης δεν το έχουν ακόμη πράξει, να επικυρώσουν το Πρωτόκολλο αριθ. 13 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων περί απαγόρευσης της θανατικής ποινής υπό οιαδήποτε περίπτωση·

162. καταδικάζει για μιαν ακόμη φορά την εφαρμογή της θανατικής ποινής στην Κούβα, ύστερα από ορισμένα χρόνια αναστολής της·

163. εκφράζει την ικανοποίησή του για την πρόταση του Προέδρου του Μεξικού να καταργήσει πλήρως τη θανατική ποινή ⁽¹⁾·

164. καλεί τις Ηνωμένες Πολιτείες να καταργήσουν τη θανατική ποινή και εκφράζει την ικανοποίησή του για την ενθαρρυντική τάση στις ΗΠΑ, όπου ο αριθμός των καταδικασθέντων σε θάνατο έχει μειωθεί· αναγνωρίζει ότι, από το 1999, οι καταδίκες σε θάνατο μειώθηκαν κατά 54 %, οι εκτελέσεις κατά 40 %, και ο αριθμός των καταδίκων που βρίσκονται στην πτέρυγα των μελλοθανάτων κατά 6 % ⁽²⁾·

165. ενθαρρύνει την Επιτροπή να διατηρήσει το αίτημα παρέμβασής της *amicus curiae* (φίλη του δικαστηρίου) ⁽³⁾ σε υποθέσεις ενώπιον του Ανωτάτου Δικαστηρίου των Ηνωμένων Πολιτειών, όπως το 2001, για ανηλίκους και πάσχοντες από ψυχικές ασθένειες που είχαν καταδικασθεί σε θάνατο·

166. απευθύνει στην ΕΕ έκκληση να προωθεί συνεχώς τις Κατευθυντήριες Γραμμές της για τη Θανατική Ποινή, που εγκρίθηκαν το 1998, κατά τις επαφές της με τρίτες χώρες·

167. απευθύνει έκκληση στα κράτη που έχουν ως πολιτική τη διατήρηση της θανατικής ποινής να μην την επιβάλλουν σε πρόσωπα ηλικίας μικρότερης των 18 ετών κατά τον χρόνο τέλεσης του εγκλήματος, σε έγκυες γυναίκες ή σε ψυχικώς διαταραγμένα πρόσωπα, εμμένει δε στο να επιβάλλεται η εσχάτη των ποινών μόνο για τα σοβαρότερα εγκλήματα·

168. απευθύνει έκκληση στα κράτη που εφαρμόζουν τη θανατική ποινή σε άτομα που κατηγορούνται για ομοφυλοφιλικές σχέσεις, να καταργήσουν τη σχετική νομοθεσία και τις σχετικές δικαστικές πρακτικές·

V. Εμπορία ανθρώπων και ανθρωπίνων οργάνων — βιομηχανία του σεξ και παιδική εργασία

169. αναγνωρίζει τον ορισμό της εμπορίας ανθρώπων όπως περιλαμβάνεται στο πρωτόκολλο των Ηνωμένων Εθνών για την πρόληψη, κατάργηση και τιμωρία της εμπορίας προσώπων, και ιδιαίτερα γυναικών και παιδιών, που συμπληρώνει τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά του διεθνικού οργανωμένου εγκλήματος, που ενέκρινε η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών τον Νοέμβριο 2000 ⁽⁴⁾·

⁽¹⁾ Το άρθρο 22 του ισχύοντος μεξικανικού Συντάγματος περιορίζει το εύρος της θανατικής ποινής. Ωστόσο όμως δεν την απαγορεύει. Σύμφωνα με τη μεξικανική νομοθεσία, η θανατική ποινή διατηρείται στον στρατιωτικό ποινικό κώδικα. Ωστόσο, δεν πραγματοποιήθηκαν εκτελέσεις επί περισσότερα από 50 χρόνια.

⁽²⁾ Η Θανατική Ποινή το 2004: Έκθεση της λήξης του έτους, Κέντρο Πληροφοριών για τη Θανατική Ποινή, Δεκέμβριος 2004.

⁽³⁾ Υπερασπιστικό υπόμνημα *amicus curiae* υποβάλλεται από κάποιον που δεν είναι διάδικος και μπορεί να παράσχει πληροφορίες επί νομικών θεμάτων, συχνά δε κατατίθεται σε προσπάθεια επηρεασμού του Ανωτάτου Δικαστηρίου.

⁽⁴⁾ «Εμπορία ανθρώπων» σημαίνει πρόσληψη, μεταφορά, μετακίνηση, απόκρυψη ή παραλαβή προσώπων, διά της απειλής ή της χρήσης βίας ή άλλης μορφής πειθαναγκασμού, απαγωγής, απάτης, πλάνης, κατάχρησης εξουσίας ή θέσης ευπρόσβλητης κατάστασης ή καταβολής ή είσπραξης πληρωμών ή ωφελημάτων, προκειμένου να επιτευχθεί η συναίνεση προσώπου που έχει τον έλεγχο άλλου προσώπου, για λόγους εκμετάλλευσης.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

170. αναγνωρίζει ότι οι γυναίκες και τα παιδιά είναι άτομα ιδιαίτερα ευάλωτα σε αυτό που μπορεί να εξελιχθεί σε σύγχρονης μορφής δουλεία·
171. τονίζει ότι η δουλεία απαγορεύεται από το άρθρο 4 της Οικουμενικής Διακήρυξης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα ⁽¹⁾·
172. τονίζει ότι η οιασδήποτε μορφής εμπορία ανθρώπων αποτελεί κατάχρηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και απαγορεύεται από το άρθρο 5, παράγραφος 3, του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ·
173. αναγνωρίζει ότι η εμπορία γυναικών και παιδιών για σεξουαλική εκμετάλλευση αποτελεί διεθνές, οργανωμένο και εγκληματικό φαινόμενο που έχει σοβαρές επιπτώσεις στην ασφάλεια, την ευημερία και τα ανθρώπινα δικαιώματα των θυμάτων της·
174. υπογραμμίζει ότι οι γυναίκες και τα παιδιά που αποτελούν θύματα εμπορίας για σεξουαλική εκμετάλλευση έχουν συχνά υποστεί σεξουαλική κακοποίηση και στερηθεί την ελευθερία μετακίνησης και την ταυτότητά τους·
175. τονίζει με έμφαση ότι η εμπορία γυναικών και η αναγκαστική πορνεία αναγνωρίζονται διεθνώς ως παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ενώ η Σύμβαση για την κατάργηση κάθε μορφής διακρίσεων εις βάρος ειδικώς των γυναικών αναφέρεται στην «κατάργηση κάθε μορφής εμπορίας γυναικών και εκμετάλλευσης της εκπόρνευσης γυναικών» (άρθρο 6)·
176. εκφράζει την ανησυχία του για το ότι γυναίκες και τα παιδιά που εισήλθαν σε χώρα χωρίς έγγραφα ή που υπήρξαν θύματα εμπορίας και τους αφαιρέθηκαν τα έγγραφα πιστοποίησης της ταυτότητάς τους συχνά αδυνατούν να ζητήσουν αποζημίωση δια της νομικής οδού για την κακοποίηση που υπέστησαν·
177. υπογραμμίζει με έμφαση ότι η εμπορία γυναικών και παιδιών αποτελεί παγκόσμιο πρόβλημα και ενθαρρύνει τα κράτη να ενεργούν σύντομα ώστε να βελτιωθεί η επιβολή του διεθνούς δικαίου για την καταπολέμηση αυτού του εγκλήματος·
178. υπογραμμίζει την ανάγκη, σε επίπεδο ΕΕ, να εκπαιδευθούν τα όργανα επιβολής του νόμου στους τρόπους διερεύνησης των κυκλωμάτων εμπορίας ανθρώπων και οι συνοριακοί φύλακες στους τρόπους εντοπισμού αυτών των εμπόρων και των θυμάτων τους·
179. αναγνωρίζει ότι η εμπορία ανθρώπων δεν περιορίζεται στη βιομηχανία του σεξ εφόσον οι γυναίκες και τα παιδιά υπόκεινται και αυτά σε εμπορία και υποχρεούνται σε καταναγκαστική εργασία·
180. τονίζει ότι, σύμφωνα με την UNICEF, περισσότερα από 20 000 παιδιά υπόκεινται σε δουλεία με διασυνοριακό λαθρεμπόριο στη Δυτική και την Κεντρική Αφρική·
181. αναγνωρίζει ότι το λαθρεμπόριο ανθρωπίνων οργάνων αποτελεί μια εξαιρετικά οργανωμένη διεθνή εγκληματική δραστηριότητα με σοβαρές και βλαβερές συνέπειες· απευθύνει έκκληση για περισσότερο επικεντρωμένη ανταπόκριση της διεθνούς κοινότητας με στόχο την καταπολέμηση αυτής της μάστιγας·
182. απευθύνει στα μεμονωμένα κράτη έκκληση να ενισχύσουν την ανταπόκριση της ποινικής δικαιοσύνης στο λαθρεμπόριο ανθρωπίνων οργάνων μέσω της νομοθετικής μεταρρύθμισης, της συνειδητοποίησης και της κατάρτισης· τονίζει την ανάγκη στήριξης και προστασίας των αποδεδειγμένων θυμάτων·
183. εκφράζει την έντονη ικανοποίησή του για το σχέδιο Σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης για ανάληψη δράσης κατά της εμπορίας ανθρώπων (Ιανουάριος 2005)· απευθύνει έκκληση στην Επιτροπή, με την υποστήριξη του Συμβουλίου, να εξασφαλίσει ότι το σχέδιο του Συντάγματος για τη Ευρώπη θα θεσπίζει τα υψηλότερα δυνατά πρότυπα όσον αφορά την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των ατόμων που είναι θύματα εμπορίας ανθρώπων·
184. έχει ενθαρρυνθεί από τη δέσμευση της Επιτροπής να εκδώσει ανακοίνωση για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων·
185. αναγνωρίζει τις προσπάθειες της Επιτροπής, ιδιαίτερα μέσω των προγραμμάτων TACIS και CARDS, για τη θέσπιση μέτρων προς καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, τονίζει όμως την ανάγκη να επιταχύνει τις ενέργειές της στις κυριότερες χώρες διαμετακόμισης όπως η Λευκορωσία, η Μολδαβία, η Ρωσική Ομοσπονδία και η Ουκρανία·

⁽¹⁾ Άρθρο 4: «Ουδείς κρατείται υπό καθεστώς δουλείας· η δουλεία και το δουλεμπόριο οποιασδήποτε μορφής απαγορεύονται».

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

VI. Ο ρόλος της διεθνούς επιχειρηματικότητας στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

186. ενθαρρύνει τις εταιρείες που δραστηριοποιούνται σε διεθνές επίπεδο να θεωρούν τη νομοθεσία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως σημείο αναφοράς για χάραξη πολιτικής και να λάβουν υπόψη το καθήκον που έχουν στο πλαίσιο των υποχρεώσεων που απορρέουν από την Εταιρική Κοινωνική Ευθύνη και, με βάση τις προδιαγραφές αυτές, να θεσπίσουν ελάχιστα πρότυπα· καλεί επιτακτικά τις εταιρείες να δημιουργήσουν μηχανισμούς αποτελεσματικής εποπτείας όλων των δράσεών τους, σύμφωνα με τους κώδικες δεοντολογίας και τα διεθνή πρότυπα για θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

187. αναγνωρίζει ότι οι επιχειρήσεις μπορούν να βρίσκονται σε ισχυρή θέση για να επηρεάζουν κυβερνητικές αποφάσεις στην παγκόσμια αγορά· ενθαρρύνει τις επιχειρήσεις να προωθούν, να προστατεύουν και να διασφαλίζουν τα δικαιώματα των εργαζομένων τους και των ατόμων που απασχολούν οι προμηθευτές, οι υπεργολάβοι και εμπορικοί εταίροι τους, ακόμη και όταν τα δικαιώματα αυτά δεν προστατεύονται στο πλαίσιο της εθνικής νομοθεσίας συγκεκριμένης χώρας·

188. καλεί τις επιχειρήσεις να διασφαλίζουν ότι τα προϊόντα τους δεν χρησιμοποιούνται κατά παράβαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

189. αναγνωρίζει ότι τα τελευταία χρόνια οι επιχειρήσεις υπήρξαν στόχος δράσης των καταναλωτών και εκστρατειών για τα ανθρώπινα δικαιώματα ώστε να υποχρεωθούν να ανταποκρίνονται περισσότερο στις ανησυχίες σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, και ότι ορισμένες φορές οι συνέπειες αυτών των εκστρατειών υπήρξαν καταστροφικές λόγω των παράλογων απαιτήσεων· απευθύνει στις εταιρείες έκκληση να υιοθετήσουν ορισμένα ελάχιστα πρότυπα για να διασκεδάσουν τις ανησυχίες του κοινού·

190. αποδέχεται τις δύο πρώτες αρχές της Παγκόσμιας Συμφωνίας των Ηνωμένων Εθνών, όπου αναφέρεται ότι «οι επιχειρήσεις θα πρέπει να στηρίζουν και να σέβονται την προστασία των διεθνώς διακηρυχθέντων ανθρωπίνων δικαιωμάτων» εντός της σφαίρας επιρροής τους και ότι «θα πρέπει να βεβαιώνονται ότι δεν συνεργούν σε καταχρήσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων», καθώς και τις αρχές τρία έως έξι, που ζητούν από τις επιχειρήσεις να στηρίζουν τα θεμελιώδη δικαιώματα των εργαζομένων·

191. χαιρετίζει την επικείμενη έκθεση της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών και πιστεύει ότι τα Ηνωμένα Έθνη θα συνεχίσουν την πρακτική των ευρέων διαβουλεύσεων σχετικά με τα πρότυπα των Ηνωμένων Εθνών, λαμβάνοντας υπόψη τη σημαντική θέση που έχουν ως σημείο αναφοράς για τις ευθύνες των επιχειρήσεων όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα⁽¹⁾·

192. ενθαρρύνει τις εταιρείες να συνεργάζονται, όπου είναι δυνατόν, με τις τοπικές ΜΚΟ που δρουν στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

193. απευθύνει έκκληση στις εταιρείες να μην δραστηριοποιούνται σε κράτος όπου έχουν επιβληθεί μονομερείς και περιφερειακές κυρώσεις ή εμπορικοί αποκλεισμοί λόγω ανησυχιών σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα·

194. καλεί την ΕΕ να θεσπίσει κώδικα δεοντολογίας για τις ευρωπαϊκές εταιρείες με διεθνή δραστηριότητα και ιδιαίτερα στις αναπτυσσόμενες χώρες, παρόμοιο με την Ευρωπαϊκή Πρωτοβουλία για Ηθική Δεοντολογία στον τομέα της Παραγωγής και της Κατανάλωσης·

195. επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς τις αντιπροσωπείες της Επιτροπής στις τρίτες χώρες, να προαγάγουν τις κατευθυντήριες γραμμές του ΟΑΣΕ για τις πολυεθνικές εταιρείες και να λειτουργήσουν ως σημεία επαφής όσον αφορά τις γραμμές αυτές·

196. καλεί την ΕΕ να προωθήσει την ιδέα ενός Διεθνούς Επιχειρηματικού Κώδικα Δεοντολογίας για θέματα που έχουν σχέση με τα ανθρώπινα δικαιώματα·

VII. Η ατιμωρησία και ο ρόλος του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου

197. είναι πεπεισμένο ότι δεν είναι δυνατόν να υπάρξει βιώσιμη ειρήνη χωρίς λογοδοσία για τη διάπραξη βιαιοτήτων και πιστεύει ότι ο τερματισμός του κλίματος ατιμωρησίας σε κοινωνίες που έχουν κατακερματιστεί από τον πόλεμο και τις σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων έχει ζωτική σημασία για την αποκατάσταση του κράτους δικαίου, της ειρήνης και της δημοκρατίας·

198. πιστεύει ότι η δημιουργία του ΔΠΔ, που λειτουργεί συμπληρωματικά των εθνικών δικαιοδοτικών οργάνων, εντάσσεται σε ένα σύστημα διεθνούς δικαιοσύνης στην οποία, τα εθνικά, τα διεθνή και τα μικτά δικαστήρια καθώς και το ΔΠΔ συνεργάζονται αποτελεσματικά για τον τερματισμό της ατιμωρησίας των περιπτώσεων σοβαρής παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, αποτρέποντας έτσι την εκδήλωσή τους·

199. απευθύνει έκκληση στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ, κατά τον προγραμματισμό της βοήθειας συνεργασίας προς τις αναδυόμενες από τον πόλεμο χώρες, να στηρίζουν τις εθνικές ικανότητες για άσκηση διώξεων των περιπτώσεων σοβαρής παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

(¹) Η έκθεση των Ηνωμένων Εθνών υπεβλήθη στην UNCHR τον Μάρτιο 2005 στη Γενεύη.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

200. καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να συμβάλουν στο έργο του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την τώως Γιουγκοσλαβία, του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για τη Ρουάντα και του Ειδικού Δικαστηρίου για τη Σιέρα Λεόνε, να φέρουν σε πέρας την αποστολή τους, κυρίως με τη διασφάλιση επαρκούς κρατικής συνεργασίας και την άμεση παράδοση των κατηγορουμένων, συμπεριλαμβανομένων και των Mladic, Karadzic, Gotovina και Taylor·

201. απευθύνει έκκληση στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη της ΕΕ, σύμφωνα με την κοινή θέση της ΕΕ για το ΔΠΔ του Ιουνίου 2003 και το Σχέδιο Δράσης που ενεκρίθη τον Ιανουάριο 2004, να συνεχίσουν τις άοκνες προσπάθειές τους για την προώθηση της οικουμενικής κύρωσης του Καταστατικού της Ρώμης και την έγκριση της εφαρμοστικής νομοθεσίας, προκειμένου να ενταθούν τα διαβήματα και οι λοιπές δράσεις για την προάσπιση του Δικαστηρίου, όταν αυτό δέχεται επιθέσεις, και να εξασφαλίσουν αποτελεσματική συνεργασία με το Δικαστήριο· ζητεί από κάθε προεδρία που εμφανίζεται ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, να υποβάλλει έκθεση σχετικά με τις αναληφθείσες δράσεις στο πλαίσιο της κοινής θέσης·

202. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η Δημοκρατία της Ουγκάντα και η Δημοκρατία του Κονγκό παρέπεμψαν δύο περιπτώσεις στον επικεφαλής εισαγγελέα του ΔΠΔ ⁽¹⁾·

203. αναγνωρίζει ότι, σύμφωνα με υπολογισμούς, διεπράχθησαν 5 000 – 8 000 ⁽²⁾ παράνομες δολοφονίες από την 1η Ιουλίου 2002 στη Δημοκρατία του Κονγκό· εκφράζει την έντονη ικανοποίησή του για την απόφαση του εισαγγελέα του ΔΠΔ του Ιουνίου 2004 να ερευνήσει τα εγκλήματα πολέμου στη Δημοκρατία του Κονγκό· έχει την πεποίθηση ότι η έρευνα θα στείλει ηχηρό μήνυμα ότι παύει η ατιμωρησία για τα εγκλήματα πολέμου·

204. εκφράζει την ικανοποίησή του για την απόφαση του εισαγγελέα να αρχίσει έρευνα τον Ιούλιο 2004 στη βόρεια Ουγκάντα σχετικά με κατηγορίες περί επιθέσεων των ανταρτών του Lord's Resistance Army εις βάρος αμάχων, συμπεριλαμβανομένης της απαγωγής χιλιάδων παιδιών·

205. απευθύνει έκκληση στα κράτη μέλη της ΕΕ να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για να συνεργαστούν πλήρως με το ΔΠΔ, προκειμένου να διασφαλίσουν την επιτυχή έκβαση των ανακρίσεων· ειδικότερα, απευθύνει έκκληση σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ να υπογράψουν με το Δικαστήριο τις συμφωνίες μετεγκατάστασης μαρτύρων και να διαβιβάσουν σε αυτό όλες τις πληροφορίες που διαθέτουν· παροτρύνει την ΕΕ να συνάψει συμφωνία συνεργασίας με το ΔΠΔ που θα επιτρέψει στην ΕΕ να συνεργαστεί πλήρως με το Δικαστήριο και να συμβάλει στην επιτυχή έκβαση των ανακρίσεων·

206. εκφράζει την ικανοποίησή του για την τελευταία παραπομπή στον εισαγγελέα από τη Δημοκρατία της Κεντρικής Αφρικής (Ιανουάριος 2005)·

207. χαιρετίζει τη δήλωση της ΕΕ με την οποία υποστηρίζει το περιεχόμενο της έκθεσης της Εξεταστικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για το Νταρφούρ ⁽³⁾· συνιστά μετ' επιτάσεως στο Συμβούλιο Ασφαλείας να παραπέμψει το θέμα του Νταρφούρ στο ΔΠΔ·

208. ανησυχεί για το ότι εξακολουθούν να παραβιάζονται κανόνες σχετικά με τη διεξαγωγή πολέμου και την προστασία των θυμάτων συρράξεων· απευθύνει έκκληση για να κλείσει αυτός ο κύκλος ατιμωρησίας και υποστηρίζει το ΔΠΔ ως τον κατάλληλο μηχανισμό αντιμετώπισης των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε διεθνές πλαίσιο, ύστερα από καταστάσεις συρράξεων·

209. συνιστά στο Συμβούλιο και την Επιτροπή να αναζητήσουν μέτρα ικανά να ενθαρρύνουν τις Ηνωμένες Πολιτείες ώστε να αντιμετωπίσουν θετικότερα το ΔΠΔ·

210. υπενθυμίζει στα κράτη που έχουν κυρώσει το Καταστατικό της Ρώμης ότι η υπογραφή συμφωνίας που παρέχει ασυλία από την άσκηση δίωξης εκ μέρους του ΔΠΔ με κράτος που δεν έχει υπογράψει το Καταστατικό της Ρώμης δεν εμπίπτει στο πνεύμα του Καταστατικού· ζητεί ειδικότερα από τις ΗΠΑ να επικυρώσουν το Καταστατικό και να παραιτηθούν της ιδέας να διαπραγματευθούν ένα προνομιακό καθεστώς για τους στρατιώτες τους στους οποίους θα διασφαλιζόταν έτσι ένα είδος «διεθνούς ασυλίας»· καλεί τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν ενεργά τα κράτη που δέχονται πίεση και οικονομικές κυρώσεις λόγω της άρνησής τους να υπογράψουν τέτοιου είδους συμφωνίες·

211. πιστεύει ότι ο τερματισμός του κλίματος ατιμωρησίας σε κοινωνίες που έχουν κατακερματιστεί από τον πόλεμο και τις σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων έχει ζωτική σημασία για την αποκατάσταση του κράτους δικαίου, της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

⁽¹⁾ Ο Εισαγγελέας έχει επανειλημμένα δηλώσει ότι θα ερευνήσει καταγγελίες για σεξουαλική βία, όπως βιασμούς, και στις δυο περιπτώσεις. Ωστόσο, το ΔΠΔ δεν θα απαγγείλει κατηγορία εις βάρος παιδιών-στρατιωτών εφόσον, σύμφωνα με τον οργανισμό του, ο κατηγορούμενος πρέπει να είναι ηλικίας μεγαλύτερης των 18 ετών.

⁽²⁾ Αριθμητικά στοιχεία βασισμένα στο Γραφείο του Εισαγγελέα, ΔΠΔ, Οκτώβριος 2004.

⁽³⁾ Διεθνής Εξεταστική Επιτροπή για το Νταρφούρ, Έκθεση προς τον Γενικό Γραμματέα των ΗΕ, 25 Ιανουαρίου 2005.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

212. ζητεί τη συμπερίληψη σε καθένα από τα τέσσερα αντίστοιχα μέσα εξωτερικών σχέσεων⁽¹⁾ μιας ρητής, συνεπούς και συγκεκριμένης δέσμευσης για τη στήριξη της προώθησης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας ως θεμελιώδους στόχου προτεραιότητας·

213. ζητεί τη διατήρηση και τη βελτίωση της Ευρωπαϊκής Πρωτοβουλίας για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, με αυξημένη δέσμευση, από πλευράς ΕΕ, στην εστίαση στα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία·

VIII. Εξελίξεις των θεσμικών οργάνων και της πολιτικής

214. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει να ενισχύει τις πτυχές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλες τις διεθνείς σχέσεις και σε όλους τους άλλους τομείς πολιτικής·

215. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αντιμετωπίσουν και να λάβουν συγκεκριμένα μέτρα έναντι των χωρών που διαθέτουν νομοθεσία η οποία εισάγει διακρίσεις με βάση τον γενετήσιο προσανατολισμό· καλεί τις χώρες η νομοθεσία των οποίων ποινικοποιεί τις συναινετικές ομοφυλοφιλικές σεξουαλικές σχέσεις μεταξύ ενηλίκων, να καταργήσουν τις σχετικές διατάξεις·

216. χαιρετίζει την έγκριση των κατευθυντήριων γραμμών της ΕΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων τον Ιούνιο 2004· απευθύνει έκκληση στην ΕΕ να συνεχίσει να στηρίζει με συνέπεια τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τους δημοσιογράφους οι οποίοι κινδυνεύουν, λόγω του ότι το 2004 παρατηρήθηκε αύξηση των κρουσμάτων επιθέσεων και φυλάκισης δημοσιογράφων και υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· για το λόγο αυτό ζητεί από το Συμβούλιο να περιλάβει πλήρως την κατάσταση των δικαιωμάτων των υπερασπιστών τους στους πολιτικούς διάλογους με τρίτες χώρες·

217. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να μεριμνήσει για περισσότερη συνοχή στην πολιτική που ακολουθεί στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και να διασφαλίσει την καλύτερη διάδοση πληροφοριών· υπογραμμίζει ότι οικονομικά κίνητρα δεν επιτρέπεται ποτέ να έχουν ως αποτέλεσμα να αγνοήσει ή να ελαχιστοποιήσει η Ένωση τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

218. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της να κρατούν ενιαία στάση σε ό,τι αφορά τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ιδίως δε στην Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, όπου η ΕΕ δεν έχει στο παρελθόν επηρεάσει επαρκώς τη διαδικασία λήξης των αποφάσεων, επειδή δεν επικρατούσε ομοφωνία μεταξύ των κρατών μελών·

219. επαναλαμβάνει ότι ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που περιλαμβάνεται στις συμφωνίες της ΕΕ με τρίτες χώρες, συνιστά ουσιώδες στοιχείο των εν λόγω συμφωνιών· ζητεί, ως εκ τούτου, από την Επιτροπή να θεσπίσει σαφή μηχανισμό εφαρμογής της ρήτρας περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων που περιλαμβάνεται στις συμβατικές σχέσεις της ΕΕ με τρίτες χώρες και να αναθεωρήσει, επί τη βάση αυτή, τις υφιστάμενες και τις μελλοντικές συμφωνίες· καλεί την Επιτροπή, ενόψει της 10ης επετείου της διαδικασίας της Βαρκελώνης, να εκπονήσει δημόσια έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα στις χώρες της Μεσογείου, με βάση την οποία θα αναπτυχθούν περαιτέρω οι εταιρικές σχέσεις·

220. ζητεί, σχετικά, τη σύσταση υποεπιτροπών για τα ανθρώπινα δικαιώματα στο πλαίσιο των Συμφωνιών Συνεργασίας, ούτως ώστε να προωθηθεί διαρθρωμένος διάλογος για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, στο πλαίσιο των εθνικών σχεδίων δράσης· επισημαίνει τη σημασία διαβουλεύσεων και εμπλοκής της κοινωνίας των πολιτών στο έργο των εν λόγω επιτροπών, προκειμένου να υπάρξει καλύτερη εποπτεία όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα στις χώρες της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας·

221. συνιστά την αξιολόγηση των δραστηριοτήτων του Συμβουλίου και της Επιτροπής, όπως περιγράφεται στην ετήσια έκθεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ανθρώπινα δικαιώματα, σχετικά με τις χώρες και τις θεματικές ανησυχίες που επισημαίνονται σε παλαιότερα ψηφίσματά του, όσον αφορά τον αντίκτυπο και την αποτελεσματικότητα των δράσεων αυτών·

222. εκφράζει την ικανοποίησή του για τον διορισμό του Javier Solana, Υπατού Εκπρόσωπου της ΕΕ για την Εξωτερική Πολιτική και την Πολιτική Ασφάλειας και του κ. Michael Matthiessen ως προσωπικού εκπροσώπου του για τα ανθρώπινα δικαιώματα⁽²⁾·

⁽¹⁾ Το Μέσο Αναπτυξιακής Συνεργασίας και Οικονομικής Συνεργασίας (DCECI), το Ευρωπαϊκό Μέσο Γειτονίας και Συνεργασίας (ENPI), το Μέσο Σταθερότητας (SI), και το Μέσο Προενταξιακής Βοήθειας (IPA).

⁽²⁾ Συμπεράσματα της Προεδρίας, Βρυξέλλες 16/17 Δεκεμβρίου 2004 (τμήμα 52).

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

223. τονίζει την ανάγκη η θέση αυτή να είναι επίσημη και ζητεί από τον νέο εκπρόσωπο να συνεργάζεται στενά με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, να είναι υπόλογος και να συνεργάζεται στενά με τις οικείες επιτροπές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· ζητεί από το Συμβούλιο να ενισχύσει το προσωπικό του στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου, προκειμένου να εξασφαλιστεί η δέουσα στήριξη του Προσωπικού Εκπροσώπου για τα ανθρώπινα δικαιώματα στη διαδικασία εκτέλεσης της αποστολής του·

224. λαμβάνει γνώση των συμπερασμάτων που ενέκρινε το Συμβούλιο τον Δεκέμβριο 2004 σχετικά με την εφαρμογή των κατευθυντηρίων γραμμών της ΕΕ στο διάλογο για τα ανθρώπινα δικαιώματα· επισημαίνει την ανάγκη εμπλοκής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη διαδικασία υλοποίησης των εν λόγω κατευθυντηρίων γραμμών, τουλάχιστον μέσω διαδικασίας ενημέρωσης εκ μέρους του Συμβουλίου, δύο φορές τον χρόνο· επισύρει ιδιαίτερως την προσοχή στους διαρθρωμένους διαλόγους με την Κίνα και το Ιράν και ζητεί στη συνάρτηση αυτή από το Συμβούλιο να συνεργαστεί στενά με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο· ζητεί γενικότερα από το Συμβούλιο να ενημερώνει τακτικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την υλοποίηση και τη μεταπαρακολούθηση των κατευθυντηρίων γραμμών της ΕΕ επί θεμάτων που άπτονται των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να υποβάλει έκθεση προόδου σχετικά με τον αντίκτυπο των κατευθύνσεων αυτών επί τόπου·

225. επικροτεί την πρόσληψη στις αντιπροσωπείες της Επιτροπής στις τρίτες χώρες προσωπικού που θα είναι υπεύθυνο για την επικοινωνία με την κοινωνία των πολιτών και ζητεί από τις αντιπροσωπείες αυτές να μεριμνήσουν για την προστασία των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων κάθε φορά που θα παρουσιάζονται επείγουσες περιπτώσεις·

226. υποστηρίζει, σχετικά, όλες τις πρωτοβουλίες που ανέλαβε το Συμβούλιο, η τρόικα και η Προεδρία που αποσκοπούν στην αντιμετώπιση των μεγαλύτερων ανησυχιών όσον αφορά την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε τρίτες χώρες· καλεί το Συμβούλιο να υποβάλλει άπαξ ετησίως στο Κοινοβούλιο τα αποτελέσματα του σχεδίου εργασίας που προτείνει κάθε Προεδρία όσον αφορά τις κοινές στρατηγικές· καλεί το Συμβούλιο να διαβιβάζει συστηματικά στο Κοινοβούλιο δηλώσεις σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα και διαβήματα, προκειμένου να ενημερώνεται πλήρως και ενδελεχώς· πιστεύει ότι πρέπει να καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια για να δοθεί μεγαλύτερη συνοχή και συνέπεια στην εξωτερική δράση της ΕΕ·

227. επαναλαμβάνει το αίτημά της προς την Επιτροπή για την εκ μέρους της ανάληψη της κατάρτισης των αντιπροσωπειών της ΕΕ σε τρίτες χώρες για θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τη διασφάλιση της σαφούς εφαρμογής των κατευθυντηρίων γραμμών·

228. εύχεται να μπορέσει να υπάρξει ειλικρινής και αντικειμενική αξιολόγηση των συγκεκριμένων επιπτώσεων και βελτιώσεων που σημειώθηκαν στο θέμα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στον κόσμο χάρη στο έργο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στον τομέα αυτόν, έργο που προς το παρόν δεν δείχνει να έχει αξιολογήσει και απτά αποτελέσματα·

229. σημειώνει την απόφαση του Συμβουλίου να συστήσει έμπειρη υπηρεσία για τα θεμελιώδη και τα ανθρώπινα δικαιώματα⁽¹⁾· αναμένει ότι ο κύριος στόχος αυτής της υπηρεσίας θα είναι η στήριξη της Επιτροπής στη μείωση των αποκλίσεων μεταξύ των εσωτερικών και των εξωτερικών πολιτικών της Ένωσης στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· ενθαρρύνει το Συμβούλιο να συμπεριλάβει τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες στην αρμοδιότητα της υπηρεσίας·

230. αναγνωρίζει ότι η συμπερίληψη στο Σύνταγμα του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ, καταδεικνύει ότι η ΕΕ αντιμετωπίζει σοβαρά το ζήτημα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο εσωτερικό των συνόρων της και, κατά συνέπεια, συνιστά την επέκταση των αρμοδιοτήτων της υπηρεσίας ώστε να περιλάβει όλους τους τομείς του Χάρτη και των σχετικών διατάξεων του πρώτου μέρους της Συνταγματικής Συνθήκης, ως ένα ακόμη παράδειγμα της υποχρέωσης της ΕΕ να εφαρμόζει στην πράξη αυτά τα δικαιώματα·

231. προτείνει να μην επικαλύπτεται το έργο της υπηρεσίας με εκείνο που ήδη εκτελείται υπό την αιγίδα του Συμβουλίου της Ευρώπης και ότι θα πρέπει να προσέξει το έργο του Συμβουλίου της Ευρώπης· συνιστά, κατά συνέπεια, η υπηρεσία να αναπτύξει θεσμοθετημένη συνεργασία με το Συμβούλιο της Ευρώπης και τα όργανά του και με το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, ενώ θα πρέπει επίσης να αποδίδει σημασία και στο έργο του ΟΑΣΕ και των Ηνωμένων Εθνών·

232. προτείνει να καθιερώσει η υπηρεσία μεστό νοημάτων διάλογο με την κοινωνία των πολιτών και τους εθνικούς εμπειρογνώμονες και να οικοδομήσει δεσμούς με ακαδημαϊκά instituta·

233. τονίζει με ιδιαίτερη έμφαση την ανάγκη να είναι η υπηρεσία ανεξάρτητη και να υποβάλλει τακτικά έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, προκειμένου να αποτελέσει αποτελεσματικό και αξιόπιστο σύμβουλο για τα ανθρώπινα δικαιώματα στην ΕΕ·

⁽¹⁾ Συμπεράσματα της Προεδρίας, Βρυξέλλες 16-17 Δεκεμβρίου 2004. Ανακοίνωση της Επιτροπής: Η Υπηρεσία για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα: Έγγραφο διαβούλευσης με το κοινό, SEC(2004)1281, Βρυξέλλες, 25.10.2004, COM(2004)0693.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

234. ζητεί την έγκαιρη έγκριση της Διακήρυξης των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα των Αυτοχθόνων Λαών· προς τον σκοπό αυτό, υποστηρίζει την ταχεία επανάληψη των διαδικασιών της Ομάδας Εργασίας για το σχέδιο διακήρυξης· καλεί σχετικά την Επιτροπή και το Συμβούλιο να υποστηρίζουν πλήρως την υπόθεση των αυτόχθονων λαών και να λάβουν υπόψη τα συμπεράσματα της εν λόγω Διακήρυξης·

235. χαιρετίζει την πρόταση για αναθεώρηση του Κώδικα Δεοντολογίας της ΕΕ για τις Εξαγωγές Όπλων στο πλαίσιο της Λουξεμβουργιανής Προεδρίας και καλεί το Συμβούλιο να λάβει μέτρα ώστε να διασφαλίσει ότι όλα τα κράτη μέλη θα συμμορφωθούν αυστηρά στις διατάξεις του, να εξασφαλίσει τους αναγκαίους πόρους για την παρακολούθηση και επιβολή και την περαιτέρω προώθηση και τη συνεργασία για τη σύνταξη γενικής συμφωνίας για το εμπόριο όπλων·

*

* *

236. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υπό ένταξη χωρών, στα Ηνωμένα Έθνη, το Συμβούλιο της Ευρώπης, τον ΟΑΣΕ και τις κυβερνήσεις των χωρών που αναφέρονται στο παρόν ψήφισμα, καθώς και στα γραφεία των κυριότερων ΜΚΟ για τα ανθρώπινα δικαιώματα που εδρεύουν στην ΕΕ.

P6_TA(2005)0151

Η κατάσταση των Ρόμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση των Ρόμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον εορτασμό της Διεθνούς Ημέρας των Ρόμα στις 8 Απριλίου 2005 ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη Συνταγματική Συνθήκη που υπογράφηκε από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων στις 29 Οκτωβρίου 2004 και η οποία περιλαμβάνει ως δεύτερο τμήμα της τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 3, 6, 7, 29 και 149 της Συνθήκης ΕΚ, τα οποία δεσμεύουν τα κράτη μέλη να εξασφαλίζουν ίσες ευκαιρίες σε όλους τους πολίτες,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 13 της Συνθήκης ΕΚ με το οποίο δίδεται η δυνατότητα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα να αναλάβει κατάλληλη δράση για την καταπολέμηση των διακρίσεων λόγω φυλετικής ή εθνικής καταγωγής,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2000/43/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 2000, περί εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνικής καταγωγής ⁽²⁾, η οποία απαγορεύει τις διακρίσεις για εθνικούς λόγους,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 4 της Σύμβασης-Πλαισίου του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με την προστασία των εθνικών μειονοτήτων και την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και τις Θεμελιώδεις Ελευθερίες,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 3 της Σύστασης 1557 (2002) της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης, όπου υπογραμμίζονται οι διαδεδομένες διακρίσεις εναντίον των Ρόμα και η ανάγκη να ενισχυθεί το σύστημα παρακολούθησης των εναντίον τους διακρίσεων και η ανάγκη διευθέτησης του νομικού τους καθεστώτος,
- έχοντας υπόψη το έγγραφο που εγκρίθηκε από την Ομάδα COCEN πριν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Τάμπερε το 1999 με τίτλο «Η κατάσταση των Ρόμα στις υποψήφιες χώρες», όπου υπογραμμίζεται η ανάγκη να αυξηθεί η επίγνωση για το ρατσισμό και τις διακρίσεις τις οποίες αντιμετωπίζουν οι Ρόμα,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Δεκεμβρίου 1984 κατά των βασανιστηρίων και κάθε άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης ή τιμωρίας,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Η Διεθνής Ημέρα των Ρόμα καθιερώθηκε το 1971 στο Πρώτο Παγκόσμιο Συνέδριο των Ρόμα.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 19.7.2000, σ. 22.

⁽³⁾ ΕΕ L 303 της 2.12.2000, σ. 16.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

- έχοντας υπόψη το Χάρτη των Ευρωπαϊκών Πολιτικών Κομμάτων για μια μη Ρατσιστική Κοινωνία⁽¹⁾,
 - λαμβάνοντας υπόψη τη συγκρότηση Ομάδας Επιτρόπων που καθίστανται αρμόδιοι για τα θεμελιώδη δικαιώματα, την αποφυγή των διακρίσεων και τις ίσες ευκαιρίες⁽²⁾ και αναμένοντας την παρουσίαση του προγράμματος δράσης της Ομάδας αυτής,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1035/97 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 1997, για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου των Φαινομένων Ρατσισμού και Ξενοφοβίας⁽³⁾, την ετήσια έκθεση και τις θεματικές εκθέσεις του Παρατηρητηρίου (EUMC) σχετικά με τον ρατσισμό στην ΕΕ, καθώς και την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής σχετικά με την ισότητα και την αποφυγή των διακρίσεων σε μια διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2004)0379),
 - λαμβάνοντας υπόψη την πρόσφατη δημοσίευση από την Επιτροπή έκθεσης που επισύρει την προσοχή στα πολύ ανησυχητικά επίπεδα εχθρότητας και παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εναντίον των Ρόμα, αθιγγάνων και πλανόδιων στην Ευρώπη⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 27ης Ιανουαρίου 2005 σχετικά με τη διατήρηση της μνήμης του ολοκαυτώματος, τον αντισημιτισμό και το ρατσισμό⁽⁵⁾,
 - έχοντας υπόψη τα διεθνή νομικά μέσα, όπως τη Γενική Σύσταση XXVII (Διακρίσεις εις βάρος των Ρόμα) της Επιτροπής για την Εξάλειψη των Φυλετικών Διακρίσεων των Ηνωμένων Εθνών και την Γενική Σύσταση Πολιτικής αριθ. 3 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής κατά του Ρατσισμού και της Μισαλλοδοξίας, σχετικά με την καταπολέμηση του ρατσισμού και της μισαλλοδοξίας εις βάρος των Ρόμα και των Αθιγγάνων,
 - έχοντας υπόψη το συνολικό Σχέδιο Δράσης, το οποίο εγκρίθηκε από τα κράτη που συμμετέχουν στον ΟΑΣΕ, όπου περιλαμβάνονται και κράτη μέλη της ΕΕ και υποψήφιες χώρες, το οποίο εστιάζεται στη βελτίωση της κατάσταση των Ρόμα και των Σίντι στην περιοχή του ΟΑΣΕ, όπου τα κράτη δεσμεύονται μεταξύ άλλων να ενισχύσουν τις προσπάθειές τους που αποβλέπουν στο να εξασφαλίσουν ότι οι Ρόμα και οι Σίντι είναι σε θέση να διαδραματίσουν πλήρη και ισότιμο ρόλο στις κοινωνίες μας, καθώς και στο να εξαλείψουν τις εναντίον τους διακρίσεις,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η 8η Απριλίου έχει οριστεί Διεθνής Ημέρα των Ρόμα και ότι θεωρείται ότι είναι η ετήσια ημέρα εορτασμού για τους Ρόμα, καθώς και η ευκαιρία να αυξηθεί η επίγνωση για την μεγαλύτερη εθνοτική μειονότητα της Ευρώπης και για το μέγεθος του κοινωνικού αποκλεισμού που υφίσταται,
- B. εφιστώντας την προσοχή στο γεγονός ότι 12 με 15 εκατομμύρια Ρόμα ζουν στην Ευρώπη, εκ των οποίων 7-9 εκατομμύρια εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ότι υφίστανται φυλετικές διακρίσεις, ενώ σε πολλές περιπτώσεις υπόκεινται σε σοβαρές διαθρησκευτικές διακρίσεις, φτώχεια και κοινωνικό αποκλεισμό, καθώς και σε πολλαπλές διακρίσεις λόγω φύλου, ηλικίας, αναπηρίας και γενετήσιου προσανατολισμού,
- Γ. υπογραμμίζοντας τη σημασία της επείγουσας εξάλειψης των συνεχιζόμενων και βίαιων τάσεων ρατσισμού και φυλετικών διακρίσεων εναντίον των Ρόμα και έχοντας επίγνωση του ότι οποιαδήποτε μορφή ατιμωρησίας για ρατσιστικές επιθέσεις, δημαγωγίας που υποθάλπει το μίσος εναντίον τους, φυσικών επιθέσεων από εξτρεμιστικές ομάδες, παράνομων διώξεων, παρενόχλησης εκ μέρους της αστυνομίας για εγκλήματα που έχουν ως κίνητρο τον αντι-αθιγγανισμό και την αθιγγανοφοβία αποτελεί εξασθένιση του κράτους δικαίου και της δημοκρατίας, ενθαρρύνει την επανεμφάνιση τέτοιων εγκλημάτων και απαιτεί αποφασιστική δράση για την εξάλειψή της,
- Δ. αναγνωρίζοντας ότι η μη καταπολέμηση των φυλετικών διακρίσεων και της ξενοφοβίας εναντίον των Ρόμα, ιδίως από τις δημόσιες αρχές, αποτελεί παράγοντα που ενθαρρύνει την εμμονή των προβλημάτων στην κοινωνία,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινότητα των Ρόμα εξακολουθεί να μην θεωρείται εθνοτική ή εθνική μειονοτική ομάδα στα κράτη μέλη και ότι έτσι δεν απολαμβάνει τα δικαιώματα που απορρέουν από το καθεστώς αυτό σε όλες τις εμπλεκόμενες χώρες,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ενώ πολλά κράτη μέλη μετέφεραν ταχέως την οδηγία 2000/43/ΕΚ στο εθνικό τους δίκαιο, ορισμένα δεν το έχουν πράξει ή το έπραξαν ανεπαρκώς ή εσφαλμένα,

⁽¹⁾ Ο «Χάρτης των Ευρωπαϊκών Πολιτικών Κομμάτων για μια μη Ρατσιστική Κοινωνία» είναι η πρόταση της Γνωμοδοτικής Επιτροπής της ΕΕ για το ρατσισμό και την ξενοφοβία προς τα πολιτικά κόμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το κείμενο εγκρίθηκε από την εν λόγω επιτροπή στις 5 Δεκεμβρίου 1997.

⁽²⁾ Ο Πρόεδρος της Επιτροπής José Manuel Barroso ανακοίνωσε αυτή την πρωτοβουλία κατά την ομιλία του στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 26 Οκτωβρίου 2004, αναφέροντας ότι η Ομάδα (της οποίας θα προεδρεύει) θα έχει την αποστολή να παρακολουθεί όλες τις δραστηριότητες και τις βασικές πρωτοβουλίες της Επιτροπής σε αυτούς τους τομείς και παράλληλα να ενεργεί ως πολιτική δύναμη ώθησης.

⁽³⁾ ΕΕ L 230 της 21.8.1997, σ. 19.

⁽⁴⁾ «Η κατάσταση των Ρόμα σε μια διευρυμένη Ευρώπη», μελέτη που εκπονήθηκε και εκδόθηκε με φροντίδα της ΓΔ Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, 2004.

⁽⁵⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0018.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

- Z. υπενθυμίζοντας ότι το ολοκαύτωμα των Ρόμα αξίζει πλήρους αναγνώρισης σε βαθμό ανάλογο με την βαρύτητα των εγκλημάτων των Ναζί, στόχος των οποίων ήταν η φυσική εξόντωση των Ρόμα στην Ευρώπη· ζητεί, σε αυτό το πλαίσιο, από την Επιτροπή και τις αρχές να λάβουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να απομακρυνθεί το χοιροστάσιο που λειτουργεί στη θέση του πρώην στρατοπέδου συγκεντρώσεως στο Lety u Písku και να ανεγερθεί πρέπον μνημείο,
- H. υπενθυμίζοντας ότι μεγάλος αριθμός Αθιγγάνων υπήρξαν θύματα πολέμου και εθνικήςκάθαρσης, ενώ εξακολουθούν να διώκονται σε πολλές περιοχές της πρώην Γιουγκοσλαβίας,
- Θ. αποδοκιμάζοντας το γεγονός ότι πολλοί Ρόμα που ζητούν πολιτικό άσυλο έχουν απελαθεί, ή απειλούνται με απέλαση από τα κράτη μέλη φιλοξενίας στην ΕΕ, κατά παράβαση της αρχής της μη απόδοσης η οποία ορίζεται στη Σύμβαση της Γενεύης του 1951 και στα συναφή πρωτόκολλα,
- I. εκφράζοντας τη λύπη του διότι οι Ρόμα εξακολουθούν να υποεκπροσωπούνται στις κυβερνητικές διαρθρώσεις και τη δημόσια διοίκηση των κρατών μελών και των υποψηφίων για ένταξη χωρών, όπου αποτελούν σημαντικό ποσοστό του πληθυσμού· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κυβερνήσεις αυτών των χωρών έχουν αναλάβει τη δέσμευση να αυξήσουν τον αριθμό των Ρόμα που εργάζονται στους φορείς λήψης αποφάσεων, αλλά δεν έχουν ακόμη σημειώσει ουσιαστική πρόοδο,
- ΙΑ. αναγνωρίζοντας την ανάγκη ουσιαστικής εξασφάλισης της συμμετοχής των Ρόμα στον πολιτικό βίο, ιδίως στις αποφάσεις που επηρεάζουν τη ζωή τους και την ευημερία των κοινοτήτων τους,
- ΙΒ. τονίζοντας ότι οι νέοι νόμοι περί ιθαγένειας δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να διαμορφωθούν και να εφαρμόζονται κατά τρόπον ώστε να συνιστούν διάκριση κατά των ατόμων που διεκδικούν νόμιμα την ιθαγένεια ή να στερούν την ιθαγένεια κράτους μέλους από κατοίκους Ρόμα που διαμένουν μακροχρόνια σε αυτό,
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι σε σειρά χωρών υπάρχουν σαφείς ενδείξεις ότι στις αστυνομικές υπηρεσίες και σε άλλους θεσμούς του συστήματος ποινικής δικαιοσύνης υπάρχουν προκαταλήψεις εναντίον των Ρόμα, οι οποίες έχουν ως αποτέλεσμα τη συστηματική διακριτική μεταχείρισή τους λόγω φυλετικής καταγωγής κατά την άσκηση της ποινικής δικαιοσύνης,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Ρόμα υφίστανται σε τακτική βάση διακρίσεις στην παροχή περίθαλψης και κοινωνικής ασφάλειας· επισημαίνοντας με ανησυχία περιπτώσεις διαχωρισμού στις πτέρυγες των μαιευτηρίων και στέρωσης γυναικών Ρόμα χωρίς τη δέουσα πληροφόρηση και συγκατάθεσή τους,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε μεγάλη κλίμακα επικρατούν μη ικανοποιητικές και ανθυγιεινές συνθήκες ζωής και ενδείξεις γκετοποίησης, και ότι οι Ρόμα τακτικά εμποδίζονται να μετακομίσουν και να φύγουν από αυτές τις γειτονιές,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη τα φυλετικά διαχωρισμένα σχολικά συστήματα που υφίστανται σε ορισμένα κράτη μέλη, όπου τα παιδιά των Ρόμα είτε παρακολουθούν μαθήματα σε φυλετικά διαχωρισμένες τάξεις με χαμηλότερες προδιαγραφές είτε συμμετέχουν σε τάξεις για μαθητές με διανοητικά προβλήματα· αναγνωρίζει ότι η βελτίωση της πρόσβασης στην εκπαίδευση και οι ευκαιρίες των Ρόμα για ολοκλήρωση ακαδημαϊκών σπουδών έχουν ζωτική σημασία, προκειμένου οι κοινότητες των Ρόμα να έχουν ευρύτερες προοπτικές,
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά μέσο όρο, η ανεργία στις κοινότητες Ρόμα ανέρχεται σε απαράδεκτα υψηλά επίπεδα, γεγονός που καθιστά αναγκαία ειδικά μέτρα για τη διευκόλυνση της πρόσβασης στις θέσεις απασχόλησης,
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη τις δυσκολίες που αντιμετωπίζει η κοινότητα των Ρόμα προκειμένου να αναγνωριστεί πλήρως ο πολιτισμός της και αποδοκιμάζοντας το γεγονός ότι στα περισσότερα κράτη μέλη και τις υποψήφιες χώρες τα καθιερωμένα μέσα ενημέρωσης συνεχίζουν να υποεκπροσωπούν τους Ρόμα στα προγράμματά τους και παράλληλα ενισχύουν αρνητικά στερεότυπα για τους πολίτες Ρόμα μέσω των δελτίων ειδήσεων και ραδιοφωνικών και τηλεοπτικών εκπομπών· επισημαίνοντας ότι οι νέες τεχνολογίες της επικοινωνίας μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την καταπολέμηση της αθιγγοφοβίας,
1. καταδικάζει ανεπίφραστα κάθε μορφή διάκρισης εναντίον του λαού των Ρόμα·
 2. καλεί το Συμβούλιο, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τις υποψήφιες χώρες να εξετάσουν την αναγνώριση των Ρόμα ως ευρωπαϊκή μειονότητα·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

3. χαιρετίζει την πρόσφατη δήλωση του Προέδρου της Επιτροπής Barroso σχετικά με τη σημασία της εξάλειψης των διακρίσεων εναντίον των Ρόμα και το ρόλο που θα μπορούσε να διαδραματίσει η Στρατηγική της Λισσαβώνας για τη βελτίωση των ευκαιριών για τους Ρόμα⁽¹⁾. ζητεί επιμόνως από το Συμβούλιο, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τις υποψήφιες χώρες να αναλάβουν δημόσια βήματα για την καταπολέμηση του αντι-αδιγανισμού και της αδιγανοφοβίας σε όλες τις μορφές, είτε σε τοπικό, εθνικό, περιφερειακό επίπεδο ή επίπεδο ΕΕ·

4. καλεί την Επιτροπή να συμπεριλάβει το ζήτημα της καταπολέμησης της αδιγανοφοβίας σε ολόκληρη την Ευρώπη ανάμεσα στις προτεραιότητές της για το Ευρωπαϊκό Έτος 2007 για τις Ίσες Ευκαιρίες για Όλους και καλεί τα πολιτικά κόμματα και την κοινωνία των πολιτών σε όλα τα επίπεδα να καταστήσουν σαφές ότι το φυλετικό μίσος εναντίον των Ρόμα δεν πρόκειται ποτέ να γίνει ανεκτό στην ευρωπαϊκή κοινωνία·

5. ζητεί επιμόνως από την Επιτροπή να εξασφαλίσει περαιτέρω στο πλαίσιο των πολιτικών απαιτήσεων των κριτηρίων της Κοπεγχάγης ότι οι υπό ένταξη χώρες πραγματοποιούν πραγματικές προσπάθειες για να ενισχύσουν το κράτος δικαίου και να προστατεύσουν τα ανθρώπινα δικαιώματα και τα δικαιώματα των μειονοτήτων, ιδίως του πληθυσμού των Ρόμα·

6. καλεί την Επιτροπή αφενός να εκπονήσει ανακοίνωση σχετικά με ποιον τρόπο θα μπορούσε η ΕΕ, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, να συντονίσει όσο το δυνατόν καλύτερα και να προωθήσει τις προσπάθειες για βελτίωση της κατάστασης των Ρόμα, αφετέρου δε να εγκρίνει πρόγραμμα δράσης με σαφείς συστάσεις προς τα κράτη μέλη και τις υποψήφιες χώρες, προκειμένου να μεριμνήσουν για την καλύτερη οικονομική, κοινωνική και πολιτική ενσωμάτωση των Ρόμα·

7. επαινεί ορισμένα κράτη μέλη για την ταχεία μεταφορά στο εθνικό δίκαιο της οδηγίας 2000/43/EK, και παροτρύνει τα κράτη μέλη εναντίον των οποίων έχουν κινηθεί διαδικασίες προσφυγής επί παραβάσει λόγω παράλειψης γνωστοποίησης, να λάβουν μέτρα για την επανόρθωση αυτής της έλλειψης προόδου εκ μέρους τους· καλεί το Συμβούλιο να συμφωνήσει, κατά τη διάρκεια της λουξεμβουργιανής προεδρίας, σχετικά με την προτεινόμενη απόφαση-πλαίσιο της ΕΕ για τον ρατσισμό και την ξενοφοβία, η οποία θα καταστήσει τα εγκλήματα μίσους κολάσιμα σε ολόκληρη την ΕΕ, και επί της οποίας το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου·

8. καλεί τα κράτη μέλη και τις υποψήφιες χώρες να ενισχύσουν τα εθνικά νομοθετικά και διοικητικά μέτρα τα οποία ρητά και συγκεκριμένα αντιμετωπίζουν τον αντι-αδιγανισμό και την αδιγανοφοβία, απαγορεύουν τις φυλετικές διακρίσεις και τη σχετική μισαλλοδοξία, άμεση ή έμμεση, σε όλες τις πτυχές της δημόσιας ζωής·

9. καλεί τα κράτη μέλη και τις υποψήφιες χώρες να ανταλλάσσουν τις βέλτιστες πρακτικές τους για να ενθαρρύνουν την προώθηση του πολιτισμού των Ρόμα·

10. καλεί τα κράτη μέλη να προβούν στις επιβεβλημένες ενέργειες για την εξάλειψη κάθε φυλετικού μίσους και παρακίνησης σε διακρίσεις και βία εναντίον των Ρόμα στα μέσα ενημέρωσης και σε κάθε μορφή τεχνολογίας των επικοινωνιών και καλεί τα καθιερωμένα μέσα ενημέρωσης να εκπονήσουν κώδικα καλής πρακτικής για την πρόσληψη προσωπικού που να αντανάκλα τη σύνθεση του πληθυσμού·

11. καλεί τα κράτη μέλη και τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες να αναπτύξουν στρατηγική και πρόγραμμα που θα λαμβάνει υπόψη την ανάγκη της αυξημένης συμμετοχής των Ρόμα στις εκλογές, με έμφαση στους Ρόμα ως ψηφοφόρους σε όλα τα επίπεδα·

12. υπογραμμίζει την ανάγκη να εξασφαλίζονται τα κοινωνικά και πολιτικά δικαιώματα στους μετανάστες καταγωγής Ρόμα·

13. τονίζει ότι η έλλειψη επίσημων εγγράφων αποτελεί σοβαρό εμπόδιο για την άσκηση των βασικών δικαιωμάτων των Ρόμα σε ολόκληρη την Ευρώπη, καθώς και για την πρόσβασή τους σε υπηρεσίες που έχουν ζωτική σημασία για την κοινωνική τους ένταξη·

14. καλεί όλα τα κράτη μέλη να καθιερώσουν προγράμματα θετικής δράσης σχετικά με την πρόσβαση των Ρόμα στις αγορές εργασίας, με στόχο την εξασφάλιση καλύτερης και μακροπρόθεσμης απασχόλησης·

15. καλεί τα κράτη μέλη στα οποία τα παιδιά των Ρόμα υποχρεούνται να παρακολουθήσουν σχολεία για παιδιά με διανοητικά προβλήματα ή τοποθετούνται σε χωριστές τάξεις από τους συνομηλίκους τους να εφαρμόσουν προγράμματα κατάργησης του φυλετικού διαχωρισμού μέσα σε συγκεκριμένη χρονική περίοδο, εξασφαλίζοντας έτσι ελεύθερη πρόσβαση των παιδιών Ρόμα σε ποιοτική εκπαίδευση και προλαμβάνοντας την δημιουργία αντι-αδιγανικού αισθήματος μεταξύ των μαθητών·

(¹) Σχόλια που διατυπώθηκαν στις 17 Μαρτίου 2005, κατά τη δρομολόγηση του «5ου Βαθμολογικού Πίνακα της Λισσαβώνας».

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

16. υπενθυμίζει το ψήφισμα του Συμβουλίου και των Υπουργών Παιδείας που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 1989 σχετικά με τη σχολική φοίτηση των παιδιών των Αθιγγάνων και πλανοβίων⁽¹⁾ και θεωρεί ότι παραμένει ζήτημα προτεραιότητας να διασφαλισθεί ότι όλα τα παιδιά των Ρόμα έχουν πρόσβαση στον κορμό της εκπαίδευσης·
17. καλεί τα κράτη μέλη και τις υποψήφιες χώρες να αναλάβουν ενέργειες για να διασφαλιστεί ίση πρόσβαση για όλους στην υγειονομική περίθαλψη και τις υπηρεσίες κοινωνικής πρόνοιας, να τερματισθεί ο διαχωρισμός των Ρόμα στα μαιευτήρια και να καταργηθεί η πρακτική της μη συναινετικής στέρωσης των γυναικών Ρόμα·
18. χαιρετίζει τη δημιουργία Ευρωπαϊκού Φόρουμ Ρόμα και πλανοβίων, καθώς και την εργασία των ομάδων στο Κοινοβούλιο που ασχολούνται με τους Ρόμα και τα θέματα μειονοτήτων· αναγνωρίζει τη σημασία της συνεργασίας με τέτοιους φορείς κατά τη θέσπιση πολιτικής για τους Ρόμα στην Ευρώπη·
19. θεωρεί ότι η τρέχουσα γκετοποίηση που υπάρχει σε ολόκληρη την Ευρώπη είναι απαράδεκτη και καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν συγκεκριμένα μέτρα για την αντιμετώπισή της, την καταπολέμηση πρακτικών που εισάγουν διακρίσεις στην παροχή στέγασης και την υποβοήθηση των Ρόμα σε ατομική βάση για εξεύρεση εναλλακτικής υγιεινής στέγασης·
20. καλεί τις κυβερνήσεις περιοχών με σημαντικό πληθυσμό Ρόμα να λάβουν περαιτέρω μέτρα για την ενσωμάτωση Ρόμα δημόσιων λειτουργιών σε όλες τα επίπεδα της διοίκησης και των δομών λήψης αποφάσεων, σύμφωνα με προηγούμενες δεσμεύσεις και να διαθέσουν τους απαραίτητους πόρους για την αποτελεσματική λειτουργία παρόμοιων θέσεων·
21. χαιρετίζει την πρωτοβουλία για τη δεκαετία ενσωμάτωσης των Ρόμα που έχουν προσυπογράψει πέντε κράτη μέλη και υποψήφιες χώρες και καλεί την Επιτροπή να συνεργαστεί στενά με τις κυβερνήσεις των χωρών αυτών για να συντονίσει τα σχετικά προγράμματα χρηματοδότησης με στόχο την υλοποίηση της συγκεκριμένης πρωτοβουλίας·
22. καλεί την Επιτροπή να ενθαρρύνει δημόσια τις εθνικές κυβερνήσεις να εξασφαλίσουν ότι κατά τη χρηματοδότηση προγραμμάτων που απευθύνονται στους Ρόμα, οι Ρόμα θα συμμετέχουν πλήρως στο σχεδιασμό, την υλοποίηση και την παρακολούθηση των εν λόγω προγραμμάτων·
23. υποστηρίζει τη συνεχή ανάπτυξη, εντός των θεσμικών οργάνων της ΕΕ, για να ενσωματωθεί η προσέγγιση «από τους Ρόμα για τους Ρόμα», όπως αναπτύχθηκε από τον ΟΑΣΕ, με σκοπό το μελλοντικό διορισμό προσωπικού σε θέσεις σχετικές και μη με τους Ρόμα·
24. καλεί όλα τα πολιτικά κόμματα, τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο, να επανεξετάσουν τις κομματικές δομές και διαδικασίες τους με στόχο να άρουν όλα τα εμπόδια που άμεσα ή έμμεσα παρεμποδίζουν τη συμμετοχή των Ρόμα και να εφαρμόσουν πολιτικές που αποβλέπουν στην πλήρη ενσωμάτωση των Ρόμα στην κεντρική πολιτική και κοινωνική σκηνή·
25. παροτρύνει το EUMC, και, μετά τη δημιουργία του, τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, να δώσουν μεγαλύτερη προσοχή στον αντι-αθιγγανισμό και την αθιγγοφοβία στην Ευρώπη και να διαθέσουν τους αναγκαίους πόρους για την παρακολούθηση της κακομεταχείρισης για φυλετικούς λόγους και των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εις βάρος των Ρόμα·
26. καλεί όλα τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν πρωτοβουλίες για την ενίσχυση της αυτοεκπροσώπησης των Ρόμα και της ενεργού συμμετοχής τους στη δημόσια και κοινωνική ζωή και για να ακουστεί η φωνή των μαζικών οργανώσεων των Ρόμα·
27. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει το πρόβλημα των Ρόμα σε πανευρωπαϊκό επίπεδο, ειδικότερα με τις υποψήφιες χώρες, δεδομένου ότι οι Ρόμα ζουν σε όλα τα σημεία της Ευρώπης·
28. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υποψηφίων χωρών.

(¹) EE C 153 της 21.6.1989, σ. 3.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

P6_TA(2005)0152

Κοινωνική προστασία και ποιοτική υγειονομική περίθαλψη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον εκσυγχρονισμό της κοινωνικής προστασίας για την ανάπτυξη ποιοτικής υγειονομικής περίθαλψης (2004/2189(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής: Εκσυγχρονισμός της κοινωνικής προστασίας για την ανάπτυξη ποιοτικής, προσιτής και βιώσιμης υγειονομικής περίθαλψης και μακροχρόνιας περίθαλψης: στήριξη των εθνικών στρατηγικών μέσω της «ανοικτής μεθόδου συντονισμού» (COM(2004)0304),
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 16ης Φεβρουαρίου 2000 επί της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με τη Συντονισμένη στρατηγική για τον εκσυγχρονισμό της κοινωνικής προστασίας⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Ιανουαρίου 2003 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα το μέλλον της υγειονομικής περίθαλψης και της περίθαλψης των ηλικιωμένων: διασφάλιση της πρόσβασης, της ποιότητας και της οικονομικής βιωσιμότητας⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τις συνεδριάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 20ής και 21ης Μαρτίου 2003, καθώς και τα συμπεράσματα των προηγούμενων συνεδριάσεων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Λισαβόνα, στο Γκέτεμποργκ και στη Βαρκελώνη, σχετικά με την υγειονομική περίθαλψη και τη μακροχρόνια περίθαλψη,
 - έχοντας υπόψη το Λευκό Βιβλίο της Επιτροπής σχετικά με τις υπηρεσίες κοινής ωφέλειας (COM(2004)0374),
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ενίσχυση της κοινωνικής διάστασης της στρατηγικής της Λισαβώνας: εξορθολογισμός του ανοικτού συντονισμού στον τομέα της κοινωνικής προστασίας» (COM(2003)0261),
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 11ης Μαρτίου 2004 σχετικά με την πρόταση για κοινή έκθεση «Η υγειονομική περίθαλψη και η μέριμνα για τους ηλικιωμένους: Στήριξη των Εθνικών Στρατηγικών για την εξασφάλιση υψηλού επιπέδου κοινωνικής προστασίας»⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0085/2005),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το δικαίωμα στην υγεία είναι βασικό ατομικό δικαίωμα, όπως κατοχυρώνεται στο άρθρο II-95 της Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος για την Ευρώπη⁽⁴⁾ που αναμένεται να επικυρωθεί και λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽⁵⁾ αναγνωρίζει το δικαίωμα κάθε ατόμου να έχει πρόσβαση στην πρόνοια στον τομέα της υγείας και να απολαύει ιατρικής περίθαλψης, και το δικαίωμα των ηλικιωμένων να διάγουν αξιοπρεπή και ανεξάρτητη ζωή και να συμμετέχουν στον κοινωνικό, πολιτιστικό και εργασιακό βίο,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υγεία αποτελεί συμφυή αξία του κάθε ατόμου σε όλα τα στάδια και σε όλες τις καταστάσεις της ζωής και ότι είναι μία από τις βασικές προϋποθέσεις που του δίνουν τη δυνατότητα να λειτουργεί στην κοινωνία, καθώς και ότι η δημόσια υγεία συνιστά αξία της κοινωνίας, ενώ η διατήρησή της είναι ένα από τα βασικά καθήκοντα της κοινωνίας,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υγεία επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες, όπως η γενετική προδιάθεση, ο τρόπος ζωής και η κοινωνική κατάσταση, και ότι η υγειονομική περίθαλψη συμβάλλει σε περιορισμένο μόνο βαθμό (αναφέρεται συχνά το ποσοστό του 10 %) στη συνολική κατάσταση της υγείας του ατόμου,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εμπιστοσύνη στο γεγονός ότι η υγειονομική περίθαλψη θα είναι διαθέσιμη σε περίπτωση ανάγκης είναι σημαντική για την επιτυχή λειτουργία του ατόμου στην κοινωνία, σε όλα τα στάδια και σε όλες τις καταστάσεις της ζωής του,

⁽¹⁾ EE C 339 της 29.11.2000, σ. 154.

⁽²⁾ EE C 38 E της 12.2.2004, σ. 269.

⁽³⁾ EE C 102 E της 28.4.2004, σ. 862.

⁽⁴⁾ EE C 310 της 16.12.2004.

⁽⁵⁾ EE C 364 της 18.12.2000, σ. 1.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ελεύθερη κυκλοφορία των ατόμων (συμπεριλαμβανομένων των εργαζομένων) αποτελεί μία από τις βασικές αρχές της ΕΕ και, ταυτοχρόνως, είναι επίσης σημαντική για την περαιτέρω ανάπτυξη των επιμέρους κρατών μελών και της Ένωσης στο σύνολό της, ενώ μέσω του συντονισμού των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, μπορεί να ενισχυθεί η εμπιστοσύνη των ανθρώπων στη διαθεσιμότητα και την ποιότητα της υγειονομικής περίθαλψης λόγω της κινητικότητάς τους μεταξύ των κρατών μελών,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, δεδομένης της νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, θα πρέπει να επιτευχθεί αυξημένη κινητικότητα των ασθενών και παροχή διασυνοριακών υπηρεσιών, εξέλιξη η οποία, μαζί με την εμβάθυνση της εσωτερικής αγοράς, θα έχει ολοένα και μεγαλύτερη επίδραση επί των εθνικών συστημάτων υγείας, των οποίων οι αρχές και οι στόχοι δεν θα πρέπει να τεθούν σε κίνδυνο λόγω της εξέλιξης αυτής,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθενείας μπορεί να διασφαλίσει την ελεύθερη κυκλοφορία εντός της ΕΕ, ακόμα και όταν τα επιμέρους συστήματα κοινωνικής ασφάλισης έχουν πολύ διαφορετικές δομές,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο αναγνώρισε επανειλημμένως το δικαίωμα των ασθενών στην επιστροφή των εξόδων ιατρικής περίθαλψης σε άλλο κράτος μέλος, ξεχωρίζοντας ωστόσο τη νοσοκομειακή από την εξωνοσοκομειακή περίθαλψη, συνδέοντας την άσκηση του δικαιώματος αυτού με ορισμένες προϋποθέσεις, οι οποίες θα πρέπει να διασφαλίζουν ειδικότερα την οικονομική ισορροπία και την κοινωνική ασφάλιση, πάντοτε με στόχο να κατοχυρώνεται υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο προαναφερθέν ψήφισμά του της 11ης Μαρτίου 2004, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζητεί από τα κράτη μέλη να ενισχύσουν τα ιδρύματά τους που παρέχουν περίθαλψη και αρωγή, τόσο τα δημόσια όσο και τα ιδιωτικά, μέσω της χρήσης της συνολικής προσφοράς που διαθέτει το κράτος προέλευσης των ασθενών,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα συστήματα υγειονομικής περίθαλψης στα κράτη μέλη βασίζονται στις αρχές της ισότητας και της αλληλεγγύης που υπαγορεύουν ότι η υγειονομική περίθαλψη και η μακροχρόνια περίθαλψη υψηλής ποιότητας θα πρέπει να είναι διαθέσιμες και προσιτές σε όλους, προσαρμοσμένες στις ανάγκες τους και ανεξαρτήτως της ηλικίας ή του εισοδήματός τους,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προαγωγή υψηλού επιπέδου κοινωνικής προστασίας αποτελεί μόνιμο στόχο της Ένωσης, και ότι μια αποτελεσματικότερη συνεργασία στους τομείς της υγειονομικής και της μακροχρόνιας περίθαλψης συντελεί στον διαρκή εκσυγχρονισμό του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου και σε μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι η υγειονομική περίθαλψη και η μακροχρόνια περίθαλψη αποτελούν υπηρεσίες κοινωνικής ωφέλειας, στις οποίες ιδιαίτερη προτεραιότητα δίδεται στην αρχή της αλληλεγγύης,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα συστήματα υγειονομικής περίθαλψης, ως μέρος των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης των κρατών μελών, αντιμετωπίζουν τις προκλήσεις που θέτουν οι νέες τεχνολογίες έρευνας και θεραπείας, η γήρανση του πληθυσμού (ήτοι μια τεράστια αύξηση του αριθμού των ευπαθών ηλικιωμένων που χρήζουν προσαρμοσμένης στις ανάγκες τους εξέτασης και υγειονομικής περίθαλψης), οι αυξανόμενες προσδοκίες του κοινού και η διασφάλιση της καθολικής πρόσβασης για όλους τους πολίτες στα συστήματα αυτά,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η γήρανση του προσωπικού υγειονομικής περίθαλψης αποτελεί πρόκληση σε ορισμένα κράτη μέλη, όπως και η γήρανση πολλών ατόμων που παρέχουν περίθαλψη αμισθί,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι νέες τεχνολογίες διάγνωσης και θεραπείας όχι μόνο διακυβεύουν τη δημοσιονομική σταθερότητα των συστημάτων υγειονομικής περίθαλψης, αλλά επίσης —και κυρίως— εισάγουν νέες επιλογές και δίνουν νέες ελπίδες για τον συνεχή αγώνα του ανθρώπου ενάντια στις ασθένειες και τη γήρανση· λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι θα πρέπει να συνεκτιμηθεί η αυξανόμενη φτώχεια που πλήττει τους ηλικιωμένους,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόληψη είναι η πιο αποτελεσματική και αποδοτική μορφή υγειονομικής περίθαλψης και ότι η οικονομικά προσιτή και προσβάσιμη για όλους προληπτική περίθαλψη υψηλής ποιότητας οδηγεί σε αύξηση του μέσου όρου ζωής, σε μείωση της συχνότητας ασθενειών και σε μείωση των δαπανών για υγειονομική περίθαλψη και βοηθά στην εξασφάλιση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας της χρηματοδότησης της υγειονομικής περίθαλψης,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρόλο που η μεγάλη πλειοψηφία των ηλικιωμένων ζει μια υγιή και ανεξάρτητη ζωή, σημαντικός αριθμός εξ αυτών εξακολουθεί να υποφέρει από ασθένειες και αναπηρίες και κατά συνέπεια χρειάζεται πρόσβαση σε κοινωνικές και υγειονομικές υπηρεσίες υψηλής ποιότητας οι οποίες να παρέχουν κατάλληλη γηριατρική εξέταση (ήτοι πολυτομεακή και ολιστική) που αποτελεί τη μόνη παρέμβαση που μπορεί να μειώσει την αναπηρία και να προλάβει την περιττή μακροχρόνια περίθαλψη για τα μέλη αυτής της ομάδας,

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το σημείο εστίασης όλων των συνιστωσών της υγείας είναι το άτομο —ο ασθενής— στον οποίον παρέχεται υγειονομική περίθαλψη και ο οποίος πληρώνει για αυτήν είτε άμεσα είτε με τη μορφή ασφάλειας ή φόρων· ότι οι απλοί άνθρωποι έχουν το μέγιστο συμφέρον από τη διαθεσιμότητα, την προσβασιμότητα, την καταλληλότητα και την ποιότητα της περίθαλψης και πρέπει, συνεπώς, να ενημερώνονται πλήρως και να έχουν πλήρη δικαιώματα και επιλογή όσον αφορά τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τις εναλλακτικές επιλογές και την κατανάλωση στον τομέα της υγείας,
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ποιότητα της υγειονομικής περίθαλψης επηρεάζεται κυρίως από το επίπεδο εκπαίδευσης και συνεχούς κατάρτισης των εργαζομένων στον τομέα της υγείας, από το πόσο κατάλληλες είναι οι συνθήκες εργασίας και προστασίας στο χώρο εργασίας τους, από τη διαθεσιμότητα τεχνολογιών έρευνας και θεραπείας υψηλής ποιότητας, από το επίπεδο οργάνωσης των υγειονομικών υπηρεσιών και από την ποιότητα της επικοινωνίας και της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των παρόχων υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης και των ασθενών,
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, δεδομένης της πολύ μεγάλης αύξησης του αριθμού των ηλικιωμένων και ευπαθών ατόμων, είναι επείγουσα ανάγκη να αναπτυχθεί και να προαχθεί η γεροντολογική και γηριατρική εκπαίδευση, τόσο στα προπτυχιακά όσο και στα μεταπτυχιακά προγράμματα κατάρτισης, ώστε όλοι οι επαγγελματίες στον τομέα της υγείας να έχουν τις ειδικές γνώσεις και ικανότητες που είναι αναγκαίες για να παρέχουν καλύτερη και καταλληλότερη περίθαλψη σε αυτή την ομάδα,
- Κ. εκτιμώντας ότι το ευρωπαϊκό πρόγραμμα κοινοτικής δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (2003-2008) παρέχει ολοκληρωμένη προσέγγιση στις πολιτικές για την υγεία και την υγειονομική περίθαλψη, η οποία βασίζεται, μεταξύ άλλων, στην προαγωγή της υγείας και της πρωτογενούς πρόληψης, στην αποφυγή κινδύνων για την υγεία, στην ενσωμάτωση της υψηλού επιπέδου προστασίας της υγείας στον ορισμό και την εφαρμογή όλων των επιμέρους τομεακών πολιτικών και στην καταπολέμηση των κοινωνικών ανισοτήτων ως πηγή των προβλημάτων υγείας,
- ΚΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υγεία είναι —όπως και η οικονομία— ένας πολύ σημαντικός επιστημονικός και ερευνητικός κλάδος, ότι αποτελεί ένα εξαιρετικά μεγάλο πεδίο για επιστημονική ανάπτυξη και έρευνα και, ταυτόχρονα, για την πρακτική καθημερινή εφαρμογή των αποτελεσμάτων των μελετών και της επιστημονικής έρευνας· λαμβάνοντας υπόψη ότι, ως τομέας της οικονομίας, η υγεία δημιουργεί πολλές θέσεις εργασίας και μεγάλη οικονομική αξία,
- ΚΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, εκτός της βασικής έρευνας, υπάρχει μεγάλη ανάγκη και για κλινική έρευνα, η οποία να εγκύπτει στα προβλήματα υγείας που αντιμετωπίζει σήμερα ο αυξανόμενος αριθμός ευπαθών ηλικιωμένων και να στοχεύει επίσης στην ανάπτυξη νέων παρεμβάσεων για την παροχή της αποτελεσματικότερης και της πλέον κατάλληλης περίθαλψης, συμβάλλοντας έτσι σε υψηλότερη ποιότητα ζωής,
- ΚΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υγεία αποτελεί τομέα που συνδέεται στενά με την οικονομική μεγέθυνση και την αειφόρο ανάπτυξη και ότι, κατά συνέπεια δεν πρέπει να εκλαμβάνεται μόνον ως κόστος αλλά και ως παραγωγική επένδυση που μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω αποτελεσματικών πολιτικών για την υγεία,
- ΚΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνεργασία στον τομέα της υγειονομικής περίθαλψης συμβάλλει στη δημιουργία μιας υγιέστερης Ευρώπης, η οργάνωση της οποίας εμπίπτει στην αρμοδιότητα κυρίως των κρατών μελών· λαμβάνοντας υπόψη ότι, για τη βελτίωση και ανάπτυξη ποιοτικής, προσβάσιμης και αειφόρου υγειονομικής περίθαλψης και φροντίδας, είναι σημαντική η ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ των κρατών μελών· λαμβάνοντας υπόψη ότι η υγειονομική περίθαλψη πρέπει να έχει σαφή ρόλο στη στρατηγική της Λισσαβώνας,
- ΚΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατ' οίκον περίθαλψη, η οποία επιτρέπει τη φροντίδα σε ένα έμπιστο οικείο περιβάλλον, έχει ολοένα και μεγαλύτερη ζήτηση και αποτελεί το εύλογο συμπλήρωμα της νοσοκομειακής περίθαλψης, καθώς και ότι η υπηρεσία αυτή είναι σημαντική και έχει μεγάλες δυνατότητες όσον αφορά τη δημιουργία απασχόλησης,
- ΚΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής για την Ατζέντα Κοινωνικής Πολιτικής (COM(2000)0379), η οποία αναφέρει ότι η εισαγωγή της κοινωνικής ασφάλισης υγείας υπήρξε σημαντικό στοιχείο των μεταρρυθμίσεων στον τομέα της υγειονομικής περίθαλψης, επισημαίνοντας το γεγονός ότι επτά από τα δέκα νέα κράτη μέλη προτιμούν ένα σύστημα βασιζόμενο στην ασφάλιση παρά ένα σύστημα βασιζόμενο στη φορολογία,
1. διαπιστώνει ότι η Επιτροπή θέλει να στηρίξει, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της ανοικτής μεθόδου συντονισμού, τις εθνικές (και, όπου είναι αναγκαίο, τις περιφερειακές) κυβερνήσεις στην ανάπτυξη και τη μεταρρύθμιση των συστημάτων υγειονομικής περίθαλψης, σεβόμενη παράλληλα πλήρως την απόλυτη κυριαρχία των εθνικών (και, όπου είναι αναγκαίο, των περιφερειακών) κυβερνήσεων στον τομέα της οργάνωσης της υγειονομικής περίθαλψης, έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η επίτευξη των από κοινού καθορισθέντων στόχων για τον εκσυγχρονισμό των συστημάτων κοινωνικής προστασίας·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

2. σημειώνει ότι η ανοικτή μέθοδος συντονισμού δεν πρέπει να θίγει τις αρμοδιότητες των κρατών μελών στον τομέα της κοινωνικής προστασίας ούτε να υπονομεύει την αρχή της επικουρικότητας· θεωρεί ότι ακόμα και στο μέλλον, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να αποφασίζει μόνο του για το πώς θα επιτύχει τους στόχους οι οποίοι καθορίζονται από κοινού για τον εκσυγχρονισμό των συστημάτων κοινωνικής προστασίας·
3. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λαμβάνουν περισσότερο υπόψη τη σημασία της πρόληψης και της υγείας κατά τον καθορισμό των κοινοτικών στόχων και δεικτών·
4. επικρίνει το ότι η ανοικτή μέθοδος συντονισμού, κατά το σχεδιαζόμενο τρόπο εφαρμογής της στον τομέα της υγείας, ιδίως με τη σαρωτική συγκέντρωση δεδομένων, επιβαρύνει αισθητά το διοικητικό δυναμικό των κρατών μελών· προτείνει να επεκτείνεται, καταρχήν, η συγκέντρωση δεδομένων σε λίγους και ιδιαίτερα σημαντικούς τομείς·
5. επικροτεί την απόφαση του Συμβουλίου για την εφαρμογή της ανοικτής μεθόδου συντονισμού στον τομέα της υγειονομικής περίθαλψης και της μακροχρόνιας φροντίδας· επαναβεβαιώνει τη συμφωνία του με τους τρεις θεμελιώδεις στόχους — γενική πρόσβαση, ανεξάρτητα από εισοδήματα και περιουσία, υψηλή ποιότητα και οικονομική βιωσιμότητα· καλεί τα κράτη μέλη να αποσαφηνίσουν τις προτεραιότητες αυτές και να διασφαλίσουν την καθολική πρόσβαση, χωρίς άσκοπες λίστες αναμονής, και επισημαίνει ότι πρέπει να καταβάλλονται σταθερές προσπάθειες για να εξασφαλισθεί ότι αυτοί οι στόχοι είναι συνεπείς μεταξύ τους· θεωρεί ότι χρειάζεται ενίσχυση των δικαιωμάτων των πολιτών για ισότιμη υγειονομική περίθαλψη σε κάθε κράτος μέλος· καλεί το κάθε κράτος μέλος να προβεί στις απαραίτητες ενέργειες ώστε να διασφαλίσει ότι γίνονται σεβαστά τα δικαιώματα αυτά και ότι, ειδικότερα, οι τουρίστες δεν οδηγούνται στη δαπανηρή ιδιωτική υγειονομική περίθαλψη παρά τη θέλησή τους και κατά παράβαση των δικαιωμάτων τους·
6. καλεί επείγοντως τα κράτη μέλη να λάβουν ενεργά μέτρα για να αντιμετωπίσουν τις ανάγκες των φτωχότερων μελών της κοινωνίας στον τομέα της υγείας, καθώς και την πρόσβασή τους στην υγειονομική περίθαλψη· επισημαίνει ότι η καθολική κάλυψη πρέπει να βασίζεται στην αλληλεγγύη και να παρέχει δίχτυ ασφαλείας κατά της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού, συντρέχοντας ιδιαίτερα όσους έχουν χαμηλά εισοδήματα και αυτούς των οποίων η κατάσταση της υγείας απαιτεί εντατική, μακρά ή δαπανηρή αγωγή, συμπεριλαμβανομένης της ανακουφιστικής και της επιθανάτιας αγωγής·
7. αποδοκιμάζει το γεγονός ότι η Επιτροπή προβλέπει τον εκσυγχρονισμό της κοινωνικής προστασίας στον τομέα της υγειονομικής περίθαλψης κατά κύριο λόγο υπό το πρίσμα των απαιτήσεων του Συμφώνου Σταθερότητας· αποδοκιμάζει το γεγονός ότι η Επιτροπή στο κείμενό της δεν αναφέρεται στην εξέλιξη των δαπανών στους διάφορους τομείς υγειονομικής περίθαλψης (θεραπείες, νοσοκομειακή περίθαλψη, κ.ά.) καθώς και στον αντίκτυπο της πρόληψης στα επιμέρους κράτη μέλη·
8. συμφωνεί ότι, λόγω της ιατρικής-τεχνικής προόδου και της εκ παραλλήλου αύξησης του κόστους, της δημογραφικής εξέλιξης, ιδιαίτερα δε του αυξανόμενου αριθμού ευπαθών ηλικιωμένων που πάσχουν από πολλαπλές ασθένειες, οι οποίες συχνά συνδυάζονται με μη ευνοϊκές κοινωνικές καταστάσεις, της αυξανόμενης ζήτησης υπηρεσιών υγείας και ιατρικών προϊόντων, καθώς και λόγω της ολοένα αυξανόμενης κινητικότητας των πολιτών της Ένωσης, τα συστήματα υγείας της Ένωσης αντιμετωπίζουν κοινές προκλήσεις·
9. θεωρεί ότι η γήρανση του πληθυσμού αποτελεί πρόκληση αλλά και ευκαιρία που θα πρέπει να αξιοποιηθεί, προκειμένου να ενταχθούν στενότερα στις επιχειρήσεις και στην κοινωνία, στο πλαίσιο της «ενεργούς γήρανσης», άνθρωποι με μακροχρόνια και πολύτιμη πείρα·
10. επισημαίνει ότι η αύξηση του προσδόκιμου ζωής απαιτεί καλύτερα συντονισμένες ιατρικές και υγειονομικές υπηρεσίες για την περαιτέρω ανάπτυξη των κοινωνικών υποδομών·
11. αναγνωρίζει ότι ένας ολοένα μετακινούμενος κοινοτικός πληθυσμός, καθώς και η μετανάστευση από άλλες χώρες, ενδέχεται να αποτελέσουν διοικητική πρόκληση·
12. τονίζει τη σημασία της πρόληψης και της οικονομικά εφικτής προσωπικής φροντίδας της υγείας ως του πλέον αποτελεσματικού τρόπου δράσης κατά των ασθενειών και καλεί τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να προωθήσουν το συντονισμό των προγραμμάτων υγειονομικής πρόληψης που προορίζονται για διάφορες ηλικιακές ομάδες και περιλαμβάνουν μεταξύ των προτεραιοτήτων τους την προαγωγή της υγείας και την εκπαίδευση στον τομέα της υγείας, να δώσουν πολύ μεγαλύτερη σημασία στην πρόληψη, στο πλαίσιο της περίθαλψης, προβλέποντας μεταξύ άλλων τακτικές προληπτικές ιατρικές εξετάσεις και εμβολιασμούς σύμφωνα με τις επιστημονικές γνώσεις και να διασφαλίσουν την καθολική πρόσβαση στα μέτρα αυτά· συνιστά την κατάλληλη γηριατρική εξέταση για τα ευπαθή ηλικιωμένα άτομα, με στόχο να βελτιωθεί η ποιότητα ζωής τους και να αποφεύγεται αναίτια μακροχρόνια νοσοκομειακή και κατ' οίκον περίθαλψη, κάτι που με τη σειρά του θα συμβάλει σημαντικά στη μείωση των δαπανών για την υγεία·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

13. επισημαίνει ότι οι μεγάλες θανάσιμες ασθένειες (δηλ. ο καρκίνος και οι καρδιαγγειακές παθήσεις) καθώς επίσης και οι ασθένειες που προκαλούν αναπηρίες (π.χ. μυοσκελετικές ανωμαλίες και άλλες χρόνιες παθήσεις που συνδέονται με την εργασία, τα προβλήματα υγείας που προκύπτουν από ανθυγιεινές διαίτες, ναρκωτικά, την υποβάθμιση του περιβάλλοντος και την περιορισμένη σωματική άσκηση) θα μπορούσαν να μειωθούν αισθητά μέσω των γενικών διατομεακών και επιμέρους προληπτικών πολιτικών και της καλύτερης καταπολέμησης των παθογόνων παραγόντων στον εργασιακό χώρο και στο ιδιωτικό περιβάλλον των ανθρώπων· υπογραμμίζει, συνεπώς, τη σημασία που έχει η ανάπτυξη της ιατρικής της εργασίας, προκειμένου να προλαμβάνονται και να εντοπίζονται έγκαιρα οι ασθένειες και τα προβλήματα υγείας·

14. τονίζει το γεγονός ότι κύριο ρόλο σε κάθε σύστημα υγειονομικής περίθαλψης και μακροχρόνιας περίθαλψης πρέπει να διαδραματίζει το άτομο ως δικαιούχος υπηρεσιών και καταναλωτής στον τομέα της υγείας· τονίζει επίσης ότι τα δικαιώματά του είναι υψίστης σπουδαιότητας, ενώ το κυριότερο εξ αυτών είναι το δικαίωμα της πλήρους ενημέρωσης όσον αφορά την υγεία του, τις επιλογές υγειονομικής περίθαλψης και μακροχρόνιας περίθαλψης και την επιλογή της περίθαλψης που παρέχουν στην αγορά οι επιμέρους πάροχοι·

15. ζητεί από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, ιδίως με τη βοήθεια του προγράμματος δράσης στον τομέα της υγείας, να μεριμνήσουν για την εναρμόνιση της συλλογής δεδομένων και τη βελτίωση της κατάστασης των δεδομένων, καθώς και να δώσουν τη δυνατότητα στους πολίτες και παρόχους υπηρεσιών, μέσω της υπό κατασκευήν διαδικτυακής πύλης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της υγείας, να έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες για το σύστημα υγειονομικής περίθαλψης και την πολιτική υγείας άλλων κρατών μελών·

16. επικροτεί την έμφαση που δίνει η Επιτροπή στη βελτίωση της διατομεακής και διοργανικής επικοινωνίας και της συνεργασίας μεταξύ των επιμέρους παρόχων υγειονομικής περίθαλψης και μακροχρόνιας περίθαλψης για την πρόληψη, τη διάγνωση και τη θεραπεία· πιστεύει ότι ο ιατρός που είναι υπεύθυνος για την πρωτογενή περίθαλψη διαδραματίζει βασικό ρόλο σε αυτήν την επικοινωνία και τη συνεργασία, ενώ η ανταλλαγή πληροφοριών οδηγεί σε καλύτερη ποιότητα και αποτελεσματικότητα της παρεχόμενης περίθαλψης, σε μείωση του κινδύνου για πρόκληση βλάβης στους ασθενείς και σε μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα όσον αφορά τη χρήση του ανθρώπινου δυναμικού και των πόρων·

17. εκφράζει την ανησυχία του για την ύπαρξη σημαντικών διαφορών μεταξύ των παλαιών κρατών μελών και της μεγάλης πλειοψηφίας των νέων κρατών μελών όσον αφορά την κατάσταση της υγείας του πληθυσμού, καθώς και όσον αφορά την πρόσβαση, την ποιότητα και το ύψος των πόρων που διατίθενται στον τομέα της υγειονομικής περίθαλψης και της μακροχρόνιας μέριμνας· καλεί την Επιτροπή και τα παλαιά κράτη μέλη να υποστηρίξουν, με τη βοήθεια του προγράμματος δράσης για την υγεία και άλλων κατάλληλων μέσων, και ειδικότερα της «ανοικτής μεθόδου συντονισμού», τις προσπάθειες των νέων κρατών μελών να βελτιώσουν την υγειονομική και τη μακροχρόνια περίθαλψη·

18. τονίζει τη σημασία της υγειονομικής περίθαλψης, της μακροχρόνιας περίθαλψης και της κοινωνικής αρωγής στις εθνικές οικονομίες, λαμβάνοντας υπόψη τον μεγάλο αριθμό ανθρώπων που απασχολούν και τη δυνατότητα να δημιουργήσουν πληθώρα θέσεων εργασίας στους διάφορους φορείς παροχής περίθαλψης, δημιουργώντας αυξημένο ανταγωνισμό και συγχρόνως αυξημένο δυναμικό ανάπτυξης για τις εθνικές οικονομίες· επισημαίνει ότι η σταδιακή γήρανση του πληθυσμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα απαιτήσει περισσότερους οικονομικούς πόρους και ανθρώπινο δυναμικό για τη φροντίδα των ηλικιωμένων· θεωρεί επίσης ότι σε πολλά κράτη μέλη είναι επείγουσα ανάγκη να ληφθούν ενεργά μέτρα για την πρόσληψη και τη διατήρηση των εργαζομένων στον τομέα της υγειονομικής περίθαλψης·

19. επισημαίνει ότι η αυξανόμενη ανάγκη παροχής υπηρεσιών στον τομέα της υγείας και της περίθαλψης δημιουργεί πρόσθετες θέσεις εργασίας υψηλότερης ποιότητας·

20. ζητεί από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να υιοθετήσουν αποτελεσματικά μέτρα για τη βελτίωση της κατάστασης των ατόμων κατά την κατανάλωση υγειονομικής περίθαλψης και μακροχρόνιας περίθαλψης, να στηρίζουν τη βελτίωση της διάθεσης πληροφοριών στο ευρύ κοινό και να βελτιώσουν τις συνθήκες υπό τις οποίες τα άτομα μπορούν να λαμβάνουν ελεύθερα αποφάσεις όσον αφορά την κατανάλωση υγειονομικής περίθαλψης και μακροχρόνιας περίθαλψης· θεωρεί ότι για να γίνει κάτι τέτοιο, θα πρέπει να διατίθεται πληθώρα παρόχων υπηρεσιών και να υπάρχει πρόσβαση στις πληροφορίες σχετικά με έναν υγιεινό τρόπο ζωής και επιλογές πρόληψης, διάγνωσης και θεραπείας, ενώ η πρόσβαση σε αυτές τις πληροφορίες δεν πρέπει να περιορίζεται για λόγους εξοικονόμησης δημόσιων πόρων·

21. επισημαίνει ότι μερικά κράτη μέλη αυξάνουν το μερίδιο των εξόδων που βαρύνει τους ασθενείς και απαιτεί, στο πλαίσιο αυτό, όπως οι μειονεκτούσες ομάδες συνεχίσουν να έχουν πρόσβαση στην κατάλληλη υγειονομική περίθαλψη·

22. εκφράζει την ανησυχία του διότι σε ολόένα και περισσότερα κράτη μέλη υπάρχουν υπερβολικά μεγάλες περίοδοι αναμονής για ορισμένες, επείγουσες ή μη, θεραπείες· ζητεί από τα κράτη μέλη αυτά να καταβάλουν συγκεκριμένες προσπάθειες για τη μείωση των περιόδων αναμονής· καλεί τα κράτη μέλη, όποτε υπάρχουν μακρές

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

περίοδοι αναμονής, ενώ παρεμφερής ή το ίδιο αποτελεσματική θεραπεία για τους ασθενείς δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί στην ίδια τη χώρα, να συνεργάζονται στενά ούτως ώστε, στο πλαίσιο του σεβασμού της αρχής της επικουρικότητας, να διασφαλίζουν την ισορροπία των εθνικών συστημάτων, καθώς και την οικονομική ισορροπία, παρέχοντας υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας και κοινωνικής ασφάλειας σε όλους τους πολίτες της ΕΕ·

23. καλεί τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να παράσχουν πρακτική στήριξη για την ανταλλαγή πληροφοριών (και μεταξύ των διαφόρων οργανισμών και τομέων που συμμετέχουν στην περίθαλψη των διαφόρων ασθενών) και τη χρήση ηλεκτρονικών τεχνολογιών επικοινωνίας στην υγειονομική περίθαλψη και τη μακροχρόνια περίθαλψη· καλεί την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να παράσχουν μεγαλύτερη και πιο συστηματική στήριξη για την ανάπτυξη της αποκαλούμενης ηλεκτρονικής υγειονομικής περίθαλψης·

24. εκφράζει την ανησυχία του διότι σε πολλά κράτη μέλη —αν και σε διαφορετικό βαθμό— υπάρχει αυξανόμενη έλλειψη καλά εκπαιδευμένων ιατρών, ιατρικού και νοσηλευτικού προσωπικού· ζητεί με έμφαση από τα κράτη μέλη να καταβάλουν συγκεκριμένες προσπάθειες για να βελτιώσουν την ποιότητα εργασίας, να κάνουν ελκυστικότερα τα επαγγέλματα αυτά και να εξαλείψουν την υπάρχουσα στενότητα σε επίπεδο προσωπικού· τονίζει την ανάγκη προώθησης της κατάρτισης και της συμπληρωματικής κατάρτισης των εθελοντών και των ειδικευμένων απασχολούμενων στο συγκεκριμένο τομέα·

25. αποδοκιμάζει το γεγονός ότι στα ζητήματα που άπτονται του ενισχυμένου συντονισμού, δεν αποδίδεται ιδιαίτερη σημασία στις αντιδράσεις των παραγόντων του συγκεκριμένου κλάδου· επισημαίνει ότι, στο πλαίσιο των λειτουργικών ρυθμιστικών μοντέλων, πρέπει να δίδεται ξεχωριστή προτεραιότητα στη ροή πληροφοριών εκ των κάτω προς τα άνω·

26. αποδοκιμάζει το γεγονός ότι, γενικώς, δεν δίδεται μεγαλύτερη έμφαση στις επιστημονικές αναλύσεις των αναγκών και υπενθυμίζει ότι δεν είναι δυνατό να υιοθετούνται επιστημονικά δεδομένα άλλων οργανισμών χωρίς προηγούμενη εξέταση· συνιστά να διεκπεραιώνεται, σε μεγαλύτερο βαθμό, η επεξεργασία των δεδομένων μέσω των υφιστάμενων ερευνητικών προγραμμάτων·

27. καλεί τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να ευθυγραμμίσουν περισσότερο τα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης των εργαζομένων στον τομέα της υγείας, να προωθήσουν την αμοιβαία αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων και να διευκολύνουν με τον τρόπο αυτό την κινητικότητα των επαγγελματιών στον τομέα της υγείας, και να συντονίσουν, αλλά και να ευθυγραμμίσουν περισσότερο, τις απαιτήσεις που αφορούν τον εξοπλισμό των εγκαταστάσεων υγειονομικής περίθαλψης και τη χρήση νέων τεχνολογιών έρευνας και θεραπείας, προάγοντας έτσι εφάμιλλη ποιότητα της υγειονομικής περίθαλψης σε όλα τα κράτη μέλη·

28. τονίζει ότι η διαρκής διασφάλιση της οικονομικής βιωσιμότητας προϋποθέτει τη βέλτιστη χρήση των διαθέσιμων πόρων· υπογραμμίζει ότι ο στόχος αυτός μπορεί να επιτευχθεί μόνον εάν η ποιότητα της υγειονομικής περίθαλψης γίνει πιο διαφανής από ό,τι στο παρελθόν, εάν τα κράτη μέλη θεσπίσουν συστηματικά προγράμματα διασφάλισης της ποιότητας και κατευθυντήριες γραμμές θεραπειών, με βάση απτά στοιχεία, και εάν χρησιμοποιούν τα δημόσια κονδύλια μόνο για ιατρικά προϊόντα και τεχνολογίες αποδεδειγμένης ωφέλειας·

29. υπογραμμίζει ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να ελέγχουν σε μεγαλύτερο βαθμό την αποτελεσματικότητα, χρησιμότητα και οικονομική βιωσιμότητα της ιατρικής και ιατροτεχνικής προόδου· καλεί την Επιτροπή να εξετάσει κατά πόσον είναι δυνατή η διαδίκτυωση και ο συντονισμός της αξιολόγησης της τεχνολογίας υγείας και των ιατρικών κατευθυντήριων γραμμών που θεσπίζουν τα κράτη μέλη·

30. προτρέπει τα κράτη μέλη να υποβάλουν εγκαίρως προκαταρκτικές εθνικές εκθέσεις για το επόμενο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο·

31. θεωρεί ότι η υγειονομική περίθαλψη των ευπαθών ηλικιωμένων ατόμων αποτελεί κατάλληλο πεδίο έρευνας σε ευρωπαϊκό επίπεδο·

32. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις έως τα τέλη του 2005, σχετικά με πολιτικούς προσανατολισμούς, κοινούς στόχους, μεθόδους εργασίας και λεπτομερές χρονοδιάγραμμα, τονίζοντας επίσης ταυτόχρονα ότι η υγειονομική περίθαλψη για τους πολίτες υπάγεται στην αρμοδιότητα των επιμέρους κρατών μελών·

33. τονίζει ότι, κατά τη δημιουργία δεικτών και την ερμηνεία των αποτελεσμάτων, θα πρέπει να δίδεται μεγάλη προσοχή και να λαμβάνονται υπόψη οι διαφορές που υπάρχουν μεταξύ των συστημάτων υγείας· ζητεί, ειδικότερα, την κατάρτιση δεικτών που θα μετρούν την ισότιμη πρόσβαση στην περίθαλψη, καθώς και την ποιότητα και την αποτελεσματικότητα της περίθαλψης·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

34. ζητεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, με στόχο τον εξορθολογισμό της ανοικτής μεθόδου συντονισμού, να εγκρίνει την άνοιξη του 2006 ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο στον τομέα της κοινωνικής προστασίας και έναν ενιαίο κατάλογο κοινών στόχων στους τομείς της κοινωνικής ενσωμάτωσης, των συντάξεων, της υγειονομικής περίθαλψης και της μακροχρόνιας περίθαλψης·

35. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ενημερώσουν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις προτάσεις τους·

36. καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να επιδιώξουν μεγαλύτερη από ό,τι μέχρι σήμερα συμμετοχή των οργανώσεων ασθενών στις αποφάσεις της πολιτικής για την υγεία και να υποστηρίξουν δεόντως το έργο τους·

37. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τους τις πτυχές που αφορούν τις γυναίκες σε όλα τα μέτρα για την υγεία· ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει νέα έκθεση για την κατάσταση της υγείας των γυναικών στην Ευρωπαϊκή Ένωση·

38. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Επιτροπή Κοινωνικής Προστασίας και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

P6_TA(2005)0153

Χρηματοπιστωτικές αγορές

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το παρόν στάδιο ολοκλήρωσης των χρηματοπιστωτικών αγορών της ΕΕ (2005/2026(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την εφαρμογή του προγράμματος δράσης για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (FSAP) (COM(1999)0232) που ενέκρινε η Επιτροπή, ιδίως την οδηγία 2003/71/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Νοεμβρίου 2003, σχετικά με το ενημερωτικό δελτίο που πρέπει να δημοσιεύεται κατά τη δημόσια προσφορά κινητών αξιών ή την εισαγωγή τους προς διαπραγμάτευση ⁽¹⁾, την οδηγία 2003/6/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2003, για τις πράξεις προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες και τις πράξεις χειραγώγησης της αγοράς (κατάχρηση αγοράς) ⁽²⁾, την οδηγία 2004/39/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων ⁽³⁾ και την οδηγία 2004/109/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με την εναρμόνιση των απαιτήσεων διαφάνειας αναφορικά με την πληροφόρηση όσον αφορά εκδότες των οποίων οι κινητές αξίες έχουν εισαχθεί προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη τις οδηγίες 2001/107/EK ⁽⁵⁾ και 2001/108/EK ⁽⁶⁾ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Ιανουαρίου 2002, για την τροποποίηση της οδηγίας 85/611/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ) ⁽⁷⁾,
- έχοντας υπόψη την τρίτη έκθεση της διοργανικής ομάδας παρακολούθησης που παρακολουθεί τη διαδικασία Lamfalussy,
- έχοντας υπόψη τις τέσσερις εκθέσεις από τέσσερις ανεξάρτητες ομάδες εμπειρογνομόνων για την κατάσταση της χρηματοπιστωτικής ολοκλήρωσης στους τομείς των τραπεζών, των ασφαλίσεων, των κινητών αξιών και της διαχείρισης ενεργητικού που δημοσίευσε η Επιτροπή τον Μάιο 2004 και τα σχόλια των φορέων των χρηματοπιστωτικών αγορών για τις εκθέσεις αυτές,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 21ης Νοεμβρίου 2002 σχετικά με τους κανόνες προληπτικής εποπτείας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ⁽⁸⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Ιανουαρίου 2004 σχετικά με το μέλλον των αμοιβαίων κεφαλαίων κινδύνου και των χρηματοπιστωτικών παραγώγων ⁽⁹⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ L 345 της 31.12.2003, σ. 64.

⁽²⁾ ΕΕ L 96 της 12.4.2003, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ L 145 της 30.4.2004, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 390 της 31.12.2004, σ. 38.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 41 της 13.2.2002, σ. 20.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 41 της 13.2.2002, σ. 35.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 375 της 31.12.1985, σ. 3.

⁽⁸⁾ ΕΕ C 25 E της 29.1.2004, σ. 394.

⁽⁹⁾ ΕΕ C 92 E της 16.4.2004, σ. 407.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 10ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με τον ρόλο και τις μεθόδους των εταιρειών διαβάθμισης⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της ευρωπαϊκής επιτροπής ρυθμιστικών αρχών των αγορών κινητών αξιών (CESR) σχετικά με τα ενδεδειγμένα εποπτικά μέσα για τις αγορές κινητών αξιών της ΕΕ, γνωστή ως έκθεση «Himalaya»,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (Α6-0087/2005),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις 11 Μαΐου 1999, η Επιτροπή ενέκρινε το πρόγραμμα δράσης για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (FSAP) με στόχο την αύξηση των επενδύσεων, την ανάπτυξη και τον ανταγωνισμό, τη βελτίωση της ασφάλειας και της σταθερότητας και τη διασφάλιση διαφάνειας και προστασίας για όλα τα εμπλεκόμενα μέρη,
- B. εκτιμώντας ότι οι διασυννοριακές εμπορικές συναλλαγές, ιδίως των χρηματοπιστωτικών λιανικών προϊόντων, εξακολουθούν να είναι κατακερματισμένες και να παρακωλύονται από νομικούς και φορολογικούς φραγμούς, πολιτιστικές διαφορές και μη εναρμονισμένους εθνικούς νόμους, ιδίως στον τομέα της προστασίας του καταναλωτή,
- Γ. εκτιμώντας ότι το πεδίο για περαιτέρω νομοθετική ή μη δράση, σε επίπεδο ΕΕ, πρέπει να καθοριστεί με σαφήνεια και να συζητηθεί, πρέπει δε να αξιολογηθεί πλήρως η επίδραση μιας τέτοιας δράσης στους μετέχοντες, στους ισχύοντες κανόνες και, ειδικότερα, στην υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς, κατόπιν διαβούλευσης με όλους τους ενδιαφερομένους παράγοντες· εκτιμώντας ότι πρέπει να εφαρμοσθούν οι αρχές καλύτερης ρύθμισης και να διεξαχθούν αναλύσεις κόστους/ωφέλειας,
- Δ. εκτιμώντας ότι ένα ρυθμιστικό και εποπτικό περιβάλλον θα έπρεπε να παρέχει ένα πλαίσιο που να συμβάλει στην υλοποίηση της ενιαίας αγοράς χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών στο οποίο οι εταιρείες να μπορούν να λειτουργούν αποτελεσματικά και δραστικά· εκτιμώντας ότι το πλαίσιο αυτό πρέπει να εφαρμοστεί και να ενισχυθεί με συνέπεια, ανεξαρτήτως από το κράτος μέλος στο οποίο διεξάγεται η επιχειρηματική δραστηριότητα,
- Ε. εκτιμώντας ότι η διαδικασία Lamfalussy αποσκοπεί στην εξασφάλιση υψηλού βαθμού ποιότητας και ευελιξίας στη νομοθεσία, συνέπειας στην εφαρμογή και την εποπτεία, θεσμικής διαφάνειας και υψηλών επιπέδων διαβούλευσης· εκτιμώντας επίσης ότι θα πρέπει να αξιολογηθούν προσεκτικά η επίτευξη των στόχων αυτών, η πολιτική και δημοκρατική λογοδοσία στο πλαίσιο της όλης διαδικασίας και η εμπλοκή μη νομοθετικών παραγόντων,

A. Γενικές προοπτικές

1. σημειώνει ότι το FSAP θεωρείται επιτυχία, κυρίως όσον αφορά τις νομοθετικές προτάσεις, με δεδομένο ότι τα 39 από τα 42 μέτρα έχουν ήδη εγκριθεί· σημειώνει, ωστόσο, ότι είναι πολύ νωρίς για να διατυπωθεί οριστική κρίση, δεδομένου ότι πολλά εκτελεστικά μέτρα δεν έχουν ακόμη εγκριθεί, οι προθεσμίες για την εφαρμογή δεν έχουν εκπνεύσει και η μεταφορά στο εθνικό δίκαιο δεν έχει ακόμη πραγματοποιηθεί· προτείνει να διεξαχθεί η Επιτροπή πλήρη και δημόσια αποτίμηση της αποτελεσματικότητας του τρέχοντος FSAP μόλις ολοκληρωθεί η μεταφορά του στις εθνικές νομοθεσίες·
2. τονίζει ότι η αποτελεσματική μεταφορά στην εθνική νομοθεσία και εφαρμογή στην πράξη, καθώς και η αυξημένη σύγκλιση των εθνικών εποπτικών πρακτικών, θα αποτελέσει το κλειδί για την επιτυχία του FSAP· παροτρύνει τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να διασφαλίσουν ότι η διαδικασία Lamfalussy λειτουργεί αποτελεσματικά σε κάθε επίπεδο, ότι ιδίως οι επιτροπές του επιπέδου 3 εκπληρώνουν τον ρόλο τους και ότι, μέσω των διαδικασιών εφαρμογής του επιπέδου 4, διασφαλίζεται η ακριβής και έγκαιρη μεταφορά των κανόνων της ΕΕ στην εθνική νομοθεσία·
3. συνιστά να δοθεί μεγαλύτερη πολιτική προσοχή στην εφαρμογή και την επιβολή της υφιστάμενης νομοθεσίας, προτίθεται να οργανώσει σε συστηματική βάση διάλογο στο επίπεδο της αρμόδιας επιτροπής του με όλους τους σχετικούς φορείς, ώστε να διασφαλιστεί ο δημοκρατικός έλεγχος της διαδικασίας επιβολής·
4. υπενθυμίζει ότι η αναγνώριση του δικαιώματός του για ανάκληση των εκτελεστικών μέτρων στο επίπεδο 2 και η ύπαρξη σχετικών διατάξεων στη Συνθήκη ΕΚ απετέλεσαν προϋπόθεση για τη στήριξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη διαδικασία Lamfalussy και την επέκτασή της στον τραπεζικό τομέα, στις ασφάλειες, στα συνταξιοδοτικά ταμεία και στους ΟΣΕΚΑ, καθώς και τις ρήτρες αναστολής «sunset clause» που περιέχονται στις διάφορες οδηγίες·

⁽¹⁾ ΕΕ C 97 E της 22.4.2004, σ. 117.

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

5. πιστεύει ότι οι αρχές της καλύτερης ρύθμισης, όπως παρουσιάζονται στο σχέδιο δράσης της Επιτροπής 2002 (COM(2002)0278) για καλύτερη ρύθμιση, θα έπρεπε να ακολουθηθούν και, ειδικότερα, κάθε μελλοντικό μέτρο με στόχο τη διόρθωση συγκεκριμένων ανεπαρειών της αγοράς, θα έπρεπε να περιλαμβάνει ανάλυση κόστους-αποτελέσματος των μη νομοθετικών επιλογών για την αντιμετώπιση της ανεπάρκειας·

6. πιστεύει ότι η διαβούλευση με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη είναι πολύ σημαντική για την ανάπτυξη κατάλληλης νομοθεσίας και καλεί την Επιτροπή να την επεκτείνει για να περιλαμβάνει επίσημο διάλογο με τους εκπροσώπους των ενώσεων, τόσο των φορέων παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών όσο και των καταναλωτών, περιλαμβανομένων των ενώσεων μικρομετόχων, των κοινωνικών εταιριών και των μικρομεσαίων επιχειρήσεων·

7. λυπάται για την έλλειψη συμβολής από τους καταναλωτές και τους χρήστες όσον αφορά τη νομοθεσία περί χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών· ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προαγάγουν και να στηρίξουν τα προγράμματα ευαισθητοποίησης των καταναλωτών, τις εκπαιδευτικές πρωτοβουλίες και τη δημιουργία εξειδικευμένων πρωτοβουλιών καταναλωτών στον χρηματοπιστωτικό τομέα· υπενθυμίζει τη σημασία της διαδικασίας διαβούλευσεων σε πλαίσιο CESR (Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ρυθμιστικών Αρχών των Κινητών Αξιών) στην οποία εμπλέκονται εκπρόσωποι των ενώσεων καταναλωτών και ζητεί επειγόντως από τους ενδιαφερόμενους αυτούς να διαδραματίσουν ενεργό ρόλο και να συνεισφέρουν στη διαδικασία λήψης αποφάσεων·

8. πιστεύει ότι η πολιτική και η νομοθεσία με στόχο την οικονομική ολοκλήρωση θα έπρεπε να βασίζονται στις αρχές και τους στόχους του τύπου που συνιστά η έκθεση Lamfalussy και η έκθεση της Ομάδας Εμπειρογνομόνων για τις Κινητές Αξίες· φρονεί ότι, μεταξύ άλλων, η νομοθεσία θα πρέπει να διατηρεί την εμπιστοσύνη στις αγορές της ΕΕ, καθώς και υψηλό επίπεδο της εκ των προτέρων εποπτείας, να συμβάλει στη συστημική σταθερότητα, να εξασφαλίζει υψηλό επίπεδο προστασίας του καταναλωτή ανάλογα με το βαθμό του κινδύνου, να τηρεί τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, να προάγει τον ανταγωνισμό, να εξασφαλίζει ότι ο κανονισμός θα είναι αποτελεσματικός και θα ενθαρρύνει την καινοτομία και όχι το αντίθετο, να συνεκτιμά την ευρωπαϊκή και την ευρύτερα διεθνή διάσταση των αγορών, να βασίζεται σε στοιχεία και να υπόκειται στην ανάλυση των ρυθμιστικών επιπτώσεων, να ενθαρρύνει τις μη νομοθετικές λύσεις, να βασίζεται σε ενδεδειγμένη διαβούλευση και αιτιολογημένη αποτίμηση των αποτελεσμάτων της διαβούλευσης, να διατηρεί τη διεθνή ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών αγορών και να εφαρμόζεται εμπράκτως και αποτελεσματικά σε επίπεδο ΕΕ και σε εθνικό επίπεδο·

9. πιστεύει ότι χρειάζεται συνολική θεώρηση των επιπτώσεων της ρύθμισης των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της ΕΕ στην ανταγωνιστικότητα των χρηματοπιστωτικών επιχειρήσεων και κέντρων που έχουν έδρα στην ΕΕ, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι οι χρηματοπιστωτικές αγορές έχουν παγκόσμιο χαρακτήρα και απαιτούν λύσεις σε παγκόσμιο επίπεδο και όχι μόνο σε επίπεδο ΕΕ·

B. Εποπτικό και ρυθμιστικό σύστημα

10. σημειώνει ότι η σύγκλιση των εποπτικών πρακτικών των κρατών μελών αποτελεί κλειδί για τις αποτελεσματικές διασυννοιακές συναλλαγές· θεωρεί ότι η συνεργασία και η αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των εποπτικών αρχών είναι κρίσιμης σημασίας και παροτρύνει τις αρχές αυτές να ενισχύσουν τη συνεργασία τους·

11. υπενθυμίζει τη σημασία του συντονισμού κατά τη μεταφορά στις νομοθεσίες των κρατών μελών, προκειμένου να αποφευχθεί στο στάδιο της μεταφοράς η απώλεια των πλεονεκτημάτων της εναρμόνισης· υποστηρίζει την πρωτοβουλία της Επιτροπής να διοργανώσει για λογαριασμό των κρατών μελών ανεπίσημες συνεδριάσεις για το θέμα αυτό και προτείνει την παρουσία εκπροσώπου της αρμόδιας επιτροπής του στις εν λόγω συνεδριάσεις· ζητεί να του υποβάλλονται τα αποτελέσματα των συγκεκριμένων συνεδριάσεων, προκειμένου να είναι σε θέση να ασκεί κατά τον καλύτερο τρόπο τα προνόμιά του όπως αυτά προσδιορίζονται στο πλαίσιο της διαδικασίας Lamfalussy·

12. επικροτεί την αποκαλούμενη έκθεση «Himalaya» που του υποβλήθηκε για διαβούλευση από την CESR ως ένα καλό σημείο εκκίνησης για περαιτέρω συζήτηση, και συμφωνεί με ορισμένες από τις κεντρικές συστάσεις της για ανάγκη σύγκλισης των εποπτικών εξουσιών, αρμοδιοτήτων και πρακτικών υπό κοινοβουλευτικό έλεγχο· συνιστά συντονιστικό ρόλο συγκριτικής αξιολόγησης και παρακολούθησης για την CESR, την επιτροπή ευρωπαϊκών αρχών τραπεζικής εποπτείας (CEBS) και την επιτροπή ευρωπαϊκών εποπτικών αρχών ασφαλίσεων και επαγγελματικών συντάξεων (CEIOPS) όπως προβλέπεται στο ισχύον εποπτικό πλαίσιο, τη στενή συνεργασία μεταξύ τους και, προπαντός, την ενδεδειγμένη δράση από τα κράτη μέλη για την προσαρμογή των μεθόδων λειτουργίας και την αυξημένη διάθεση πόρων στα εθνικά εποπτικά συστήματα στην περίπτωση που τούτο καθίσταται αναγκαίο·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

13. γνωρίζει ότι η σύγκλιση των ρυθμιστικών εξουσιών και των συστημάτων επιβολής κυρώσεων είναι δυσκολότερο να επιτευχθεί σε σχέση με την εποπτική σύγκλιση, λόγω των διαφορετικών εθνικών παραδόσεων και νομικών συστημάτων· ζητεί παρά ταύτα, από την Επιτροπή, μαζί με την επιτροπή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (FSC) και τις CESR, CEBS και CEIOPS, να εντοπίσουν με σαφήνεια σε ποιον τομέα η διαφορετικότητα αυτή οδηγεί σε προβλήματα και θα μπορούσε να υπονομεύσει την εφαρμογή των μέτρων FSAP·

14. ζητεί, προκειμένου να διασφαλισθεί η δημοκρατική ευθύνη και να επιτραπεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να ασκήσει πλήρως τα προνόμιά του στο πλαίσιο της διαδικασίας Lamfalussy, να ακουστούν οι ρυθμιστικές επιτροπές που είναι αρμόδιες στους τομείς όχι μόνο των κινητών αξιών, αλλά και των τραπεζών και των ασφαλειών, δύο φορές το χρόνο από την αρμόδια επιτροπή του, προκειμένου να εκθέσουν τις δραστηριότητές τους· ζητεί επίσης να λαμβάνει η ίδια αυτή επιτροπή τις επιστολές και κάθε άλλο έγγραφο που αποστέλλουν οι ρυθμιστικές επιτροπές στην Επιτροπή και το Συμβούλιο·

15. τάσσεται υπέρ μιας σταδιακής, εθελουσίας, εκ των κάτω προς τα άνω προσέγγισης για την τυποποίηση και τη διασφάλιση της σύγκλισης των πρακτικών, με σκοπό την πιθανή θέσπιση συνόλου ευρωπαϊκών προτύπων τα οποία θα διασφαλίζουν μεγαλύτερη διαφάνεια και ασφάλεια για τους φορείς της αγοράς σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση·

16. σημειώνει ότι οι ευρωπαϊκές χρηματοπιστωτικές αγορές είναι πολύ δυναμικές και ότι κυρίως η συγκέντρωση των ευρωπαϊκών χρηματιστηρίων και η περαιτέρω ενοποίηση μεγάλων ευρωπαϊκών τραπεζών και χρηματοπιστωτικών ομίλων ετερογενών δραστηριοτήτων απαιτούν ευρωπαϊκή απάντηση η οποία θα παρέχει επαρκή, αποτελεσματική και συντονισμένη εποπτεία· υπογραμμίζει τα προβλήματα που θα μπορούσε να δημιουργήσει στη σωστή λειτουργία της αγοράς χρηματοπιστωτικών μέσων η έλλειψη της συντονισμένης αυτής εποπτείας· επισημαίνει επίσης, σχετικά, την πρόκληση στην ανάγκη εγκαθίδρυσης ενός ολοκληρωμένου ευρωπαϊκού εποπτικού συστήματος το οποίο θα αντανάκλα την ανάγκη για κάθε ένα από τα κράτη μέλη να είναι υπεύθυνο να αναλάβει τις ευθύνες του, σύμφωνα με την αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης για τη διαφύλαξη των συμφερόντων τόσο των επιχειρήσεων του όσο και των πολιτών του, ανεξάρτητα από τον τόπο έδρας των επιχειρήσεων παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών·

17. προτρέπει τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να ενθαρρύνουν τη σύγκλιση αξιολογώντας συνεχώς πόσο επαρκές είναι το επίπεδο συνεργασίας μεταξύ των εποπτικών αρχών ή κατά πόσον θα πρέπει, εν ειδήτω χρόνω, να εξετασθεί το ενδεχόμενο ανάπτυξης κάποιας μορφής ολοκληρωμένης εποπτείας σε ευρωπαϊκό επίπεδο, περιλαμβάνοντας μεταξύ των εναλλακτικών λύσεων τη δυνατότητα δυαδικού συστήματος εποπτείας σε ευρωπαϊκό επίπεδο για μείζονες, διασυνοριακής εμβέλειας, παράγοντες, χωρίς να προκαλείται στρέβλωση του πεδίου δραστηριότητας μεταξύ διασυνοριακών και τοπικών παραγόντων·

18. θεωρεί σημαντική και θετική την ιδέα του επικεφαλής ή ενοποιούντα επόπτη, ο οποίος θα διαθέτει διασυνοριακές εξουσίες, όπως αναφέρεται στην πρόταση οδηγίας για την κεφαλαιακή επάρκεια (COM(2004)0486)· στηρίζει τη σύνταξη κατευθυντηρίων γραμμών ή, εν ειδήτω χρόνω, εφόσον απαιτείται, επαρκών κανόνων για τη μεταφορά εξουσιών λήψης αποφάσεων μεταξύ εποπτών, την επίλυση διαφορών και την έκδοση τελεσίδικης απόφασης· σημειώνει ότι η διαμεσολάβηση από τις CESR, CEBS ή CEIOPS στις περιπτώσεις για τις οποίες εκάστη είναι υπεύθυνη, θα μπορούσε να αποτελέσει βήμα προόδου· ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει τη δυνατότητα υποβολής προτάσεων ώστε να επιτραπεί στις επιτροπές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας να διαδραματίσουν αυτούς τους ρόλους·

19. αποδίδει, αν και αναγνωρίζει την ανάγκη να είναι σε θέση οι εθνικοί επόπτες να οργανώνονται στο πλαίσιο της άσκησης των εξουσιών που τους εκχωρούνται βάσει των κοινοτικών οδηγιών και κανονισμών, καθώς και των εθνικών νομοθεσιών, υπερβολικά μεγάλη σημασία στη διασφάλιση της πολιτικής λογοδοσίας του εποπτικού συστήματος σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο· επισημαίνει κενά στον κοινοβουλευτικό έλεγχο και στον δημοκρατικό έλεγχο, ιδίως όσον αφορά το έργο στο επίπεδο 3, λόγω μεταβίβασης αρμοδιοτήτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο ή πρωτοβουλιών μεταξύ εποπτών στις ευρωπαϊκές συντονιστικές δομές τους, που θα μπορούσαν να είχαν σημαντικές επιπτώσεις στην ενιαία αγορά· ζητεί από όλες τις επιτροπές του επιπέδου 3 να αποδώσουν τη μέγιστη δυνατή προσοχή στην παροχή ισχυρής νομικής βάσης στις ενέργειές τους, αποφεύγοντας να υπεισέλθουν σε πολιτικά θέματα και χωρίς να προκαταλαμβάνουν τη μελλοντική κοινοτική νομοθεσία· προτίθεται να οργανώσει στο επίπεδο της αρμόδιας επιτροπής του σε τακτική και επίσημη βάση ακροάσεις με εμπειρογνώμονες και συζητήσεις με την Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, τις επιτροπές CESR, CEBS και CEIOPS·

20. ανησυχεί για την εξασφάλιση πολιτικής και δημοκρατικής λογοδοσίας στις περιπτώσεις όπου άλλα ρυθμιστικά όργανα, όπως το Συμβούλιο Διεθνών Λογιστικών Προτύπων, η Επιτροπή Διεθνών Κανόνων Ελέγχου ή η Ομάδα Χρηματοπιστωτικής Δράσης, ασχολούνται με «τεχνικά μέτρα» τα οποία ενδέχεται να έχουν επίπτωση πέραν του τεχνικού επιπέδου και αφορούν σημαντικές αρχές πολιτικής οι οποίες θα έπρεπε να αποφασίζονται σε πολιτικό επίπεδο· προτείνει ως εκ τούτου διαρκή διοργανικό διάλογο με τους σχετικούς φορείς υπό μορφήν

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

διοργανικής ομάδας εργασίας για τον καθορισμό διαδικασιών λήψης αποφάσεων σε ευρωπαϊκό επίπεδο, σε περιπτώσεις όπου η ΕΕ δεσμεύεται για τέτοια εξωτερικά μέτρα· θεωρεί ότι όποια διαδικασία και αν επιλεγεί, θα πρέπει να περιλαμβάνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, που θα πρέπει να μπορούν να απορρίπτουν κανόνες αντίθετους με τα ευρωπαϊκά συμφέροντα·

21. υπογραμμίζει τη σημασία ανάπτυξης και διατήρησης στενών σχέσεων με τους αντίστοιχους ομολόγους στις ΗΠΑ και σε άλλες σημαντικές παγκόσμιες χρηματοπιστωτικές αγορές· προτρέπει την Επιτροπή και τις επιτροπές CESR, CEBS και CEIOPS να συντονίσουν στενά τις επαφές τους με τις αντίστοιχες πολιτικές και εποπτικές αρχές και να τηρούν ενήμερη την αρμόδια επιτροπή του για τις επαφές αυτές, καθώς και να διατηρούν διάλογο για τις εν λόγω επαφές με τους ενδιαφερομένους στην ΕΕ· προτίθεται να εντατικοποιήσει τις επαφές της αρμόδιας επιτροπής του με τις ομόλογες κοινοβουλευτικές επιτροπές του αμερικανικού Κογκρέσου και άλλων χωρών·

Γ. Παρακολούθηση του FSAP

22. επισημαίνει ότι, εκτός από τις νομοθετικές πρωτοβουλίες που αναμένεται να αναληφθούν, όπως αυτές για απαιτήσεις επάρκειας κεφαλαίων για τα πιστωτικά ιδρύματα και τις εταιρείες επενδύσεων, την ανασφάλιση, την φερεγγυότητα II, τον δεσμοθετημένο λογιστικό έλεγχο, το ξέπλυμα χρήματος, το νομικό πλαίσιο για πληρωμές, την εκκαθάριση και τον διακανονισμό, και εκτός από δράσεις στον τομέα της εταιρικής διακυβέρνησης και του εταιρικού δικαίου, μαζί με σημαντικό αριθμό μέτρων του επιπέδου 2 που είναι στο στάδιο της προεργασίας, η Επιτροπή θα πρέπει να προωθήσει στοχοθετημένες προτάσεις, μετά από προσεκτική αξιολόγηση και αιτιολόγηση, οι οποίες θα συνοδεύονται από ανάλυση των επιπτώσεων και αιτιολόγηση της επιλογής νομοθετικών ή μη νομοθετικών μέτρων για την επίτευξη του επιθυμητού στόχου·

23. σημειώνει την ύπαρξη αλληλοεπικαλυπτόμενων οδηγιών, γεγονός το οποίο ενδέχεται να οδηγήσει σε αντικρουόμενες και επαναλαμβανόμενες προϋποθέσεις· τάσσεται υπέρ μιας λειτουργικής, βασισμένης στην αξιολόγηση των κινδύνων, προσέγγισης της (μελλοντικής) νομοθεσίας, η οποία θα διασφαλίζει ίση πρόσβαση για παρόμοια προϊόντα που παρέχουν διαφορετικοί εκδότες· ζητεί από την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει τις υπάρχουσες ρήτρες επανεξέτασης που προβλέπονται στις σχετικές κοινοτικές οδηγίες, προκειμένου να αξιολογήσει και, αν είναι απαραίτητο, να αναμορφώσει την παρούσα δέσμη εργαλείων μέσα σε αυτήν την προοπτική, ιδιαίτερα όπου υπάρχει κίνδυνος στρεβλώσεων του ανταγωνισμού, νομικών κενών ή ακόμη και μη συμμόρφωσης· καλεί την Επιτροπή, κατά την αξιολόγηση του FSAP ή τη διατύπωση των μελλοντικών της προτάσεων, να εξασφαλίσει ότι οι οριζόντιες οδηγίες στο συγκεκριμένο τομέα θα συμβαδίζουν με εκείνες που διέπουν την προστασία των καταναλωτών· ζητεί περαιτέρω από την Επιτροπή να δώσει προτεραιότητα σε τροποποίηση ή απομάκρυνση οιασδήποτε νομοθεσίας που αποβαίνει σε βάρος της ομαλής λειτουργίας των ευρωπαϊκών χρηματοπιστωτικών αγορών·

24. προτείνει προσέγγιση στη νομοθεσία η οποία να διασφαλίζει τον δίκαιο ανταγωνισμό μεταξύ ποικίλων παρόχων και των επιχειρηματικών τους μοντέλων, δομών, δικτύων διανομής και διαφορετικών προϊόντων·

25. προτρέπει την Επιτροπή να εξετάσει, στο πλαίσιο της ανάλυσής της όσον αφορά τη διαχείριση του ενεργητικού στην Ευρώπη και την ασάφεια των διαχωριστικών γραμμών μεταξύ των διαφόρων τύπων της διαχείρισης αυτής, τη σκοπιμότητα μιας συνολικής οριζόντιας ρυθμιστικής προσέγγισης για τη διαχείριση ενεργητικού, όχι σε ένα νέο, χωριστό πυλώνα, αλλά η οποία να καλύπτει και να εναρμονίζει τις σχετικές πλευρές στις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων, UCITS, IORP και οδηγίες ασφάλειας ζωής, με σκοπό να επιτυγχάνεται μια ομαλώς λειτουργούσα, πραγματικά ολοκληρωμένη, ασφαλής και συνολικά ανταγωνιστική ενιαία αγορά στον τομέα της διαχείρισης ενεργητικού·

26. ζητεί από την Επιτροπή αξιολόγηση των πολυάριθμων εθνικών προγραμμάτων για καινοτομικό κεφάλαιο, ιδίως για νέες επιχειρήσεις καινοτομιών και μικρές πιστώσεις· στηρίζει την πρόταση οδηγίας για επάρκεια κεφαλαίων, ώστε να παρέχεται σε τέτοια προγράμματα προνομιακή μεταχείριση· κάνει έκκληση για την ανάπτυξη των σχετικών προωθητικών, εποπτικών μέτρων και μέτρων αποφυγής της δυσμενούς μεταχείρισης για διασυννοιακή άντληση κεφαλαίων από ικανούς επενδυτές και επενδύσεις από αμοιβαία καινοτομικά κεφάλαια·

27. σημειώνει ότι αυτήν την περίοδο, η ιδιωτική επένδυση σε μετοχές είναι σε άνηση και ζητεί από την Επιτροπή να παρακολουθεί την εξέλιξη αυτή με σκοπό να ενθαρρυνθεί η συμβολή της συγκεκριμένης επένδυσης στην καινοτομία και την ανάπτυξη της οικονομίας, με αξιολόγηση επίσης των κινδύνων για μη έμπειρους επενδυτές και τη βελτίωση των απαιτήσεων διαφάνειας·

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

28. ζητεί να πραγματοποιηθεί ανάλυση των εταιρικών εκείνων δομών που έχουν δείξει ότι παρουσιάζουν σημαντικούς δημοσιονομικούς ή συστημικούς κινδύνους και να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή σε υπεράκτιες εταιρείες (περιλαμβανομένων εκείνων που περιέχουν εταιρικά σχήματα υπό αθέμιτες περιστάσεις ή ικανότητες).

29. δίνει έμφαση στον ρόλο της πολιτικής ανταγωνισμού στον έλεγχο και τη βελτίωση της λειτουργίας των χρηματοπιστωτικών αγορών στην Ευρωπαϊκή Ένωση· παροτρύνει τους εμπλεκόμενους Επιτρόπους και τις Διευθύνσεις να συνεργάζονται στενά και να επιδείξουν μεγαλύτερη προορατικότητα σε σχέση με την πιθανή συγκέντρωση των ευρωπαϊκών χρηματιστηρίων·

30. παροτρύνει την Επιτροπή να αντιμετωπίσει τυχόν εναπομένοντες σημαντικούς φραγμούς στη διασυνοριακή παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών εντός της ΕΕ, όπως λ.χ. αναφέρεται στην έκθεση Γιοναννινί, και, λαμβάνοντας υπόψη την αρμοδιότητα των κρατών μελών σε αυτόν τον τομέα, να τους ζητήσει επειγόντως να εξετάσουν τρόπους κατάργησης των φορολογικών φραγμών που δημιουργούν διακρίσεις και στρέφονται κατά του ανταγωνισμού·

31. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να σημειώσουν πρόοδο στο θέμα της εφαρμογής της οδηγίας IORP ⁽¹⁾ και να δημιουργήσουν ολοκληρωμένη εσωτερική αγορά για επενδύσεις σε επικουρικά συνταξιοδοτικά ταμεία, ώστε να αυξηθούν οι ευκαιρίες και οι εναλλακτικές λύσεις για τους αποταμιευτές, και να τους εξασφαλισθεί η μέγιστη δυνατή απόδοση της επένδυσής τους, έχοντας κατά νου τον κεντρικό ρόλο που διαδραματίζουν αυτά τα ταμεία για την ολοκλήρωση των ευρωπαϊκών αγορών και τη διασφάλιση της αποτελεσματικότητας και της ρευστότητάς τους, καθώς και την αυξανόμενη σημασία για τη βιωσιμότητα των συστημάτων κοινωνικών ασφαλίσεων ενόψει της γήρανσης του πληθυσμού της Ένωσης·

32. ζητεί από την Επιτροπή να ανταποκριθεί στις εκδόσεις πρωτοβουλίας που έχουν εγκριθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στη διάρκεια της προηγούμενης κοινοβουλευτικής περιόδου· σημειώνει με ενδιαφέρον τις προσπάθειες της διεθνούς οργάνωσης εποπτείας χρηματιστηρίων (IOSCO) και της CESR να ενισχύσουν τη διαφάνεια και να βελτιώσουν τη διακυβέρνηση οργανισμών πιστοληπτικής διαβάθμισης και προτείνει στην Επιτροπή, με στόχο την καθιέρωση πλαισίου αναγνώρισης της ΕΕ για τα Ιδρύματα Αξιολόγησης Εξωτερικού Ελέγχου βάσει του άρθρου 81 του σχεδίου οδηγίας περί απαίτησης κεφαλαίου, να αξιολογήσει την κατάστασή τους έχοντας υπόψη τους κανόνες περί ανταγωνισμού και τις δυνάμει συγκρούσεις συμφερόντων· καλεί την Επιτροπή να ανακοινώνει τα πορίσματά της στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·

33. επισημαίνει την ανάπτυξη του όγκου του ενεργητικού που τελεί υπό διαχείριση μέσω των αμοιβαίων κεφαλαίων κινδύνου και άλλων προϊόντων συλλογικής αποταμίευσης εκτός του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας περί ΟΣΕΚΑ· σημειώνει τις πρωτοβουλίες της επιτροπής κεφαλαιαγοράς των ΗΠΑ να καταγραφούν οι διαχειριστές και/ή σύμβουλοι και παροτρύνει την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο ανάληψης δράσης στην ΕΕ·

34. σημειώνει την κρίσιμη σημασία της μεταρρύθμισης και ομοιογένειας των λογιστικών και ελεγκτικών προτύπων· δίνει έμφαση στην ανάγκη δεοντολογικής και υπεύθυνης συμπεριφοράς όχι μόνο των ελεγκτών αλλά και των τραπεζών επενδύσεων, δικηγορικών γραφείων και λοιπών εμπλεκόμενων στην παροχή συμβουλών σε εταιρείες για τη χρηματοοικονομική διαχείριση και τις λογιστικές πρακτικές· προσβλέπει στο Πρόγραμμα Δράσης για την Εταιρική Διακυβέρνηση (COM(2003)0284) που αναπτύσσεται περαιτέρω· εκφράζει ικανοποίηση για τη σύγκλιση των εθνικών κωδικών εταιρικής διακυβέρνησης βάσει της αρχής «συμμόρφωση ή εξεήγηση»· εκφράζει ικανοποίηση για την καθιέρωση του Ευρωπαϊκού Φόρουμ Εταιρικής Διακυβέρνησης·

35. ζητεί από την Επιτροπή να παράσχει εμπεριστατωμένη μελέτη των λιανικών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, δίδοντας ιδιαίτερη έμφαση στις τραπεζικές υπηρεσίες, στα διάφορα κράτη μέλη, η οποία να εντοπίζει τους σοβαρούς φραγμούς στον ανταγωνισμό και την περαιτέρω ολοκλήρωση, περιλαμβανομένων των πολιτιστικών ή κοινωνικών διαφορών· αναγνωρίζει ότι ένα χαμηλό επίπεδο διασυνοριακής δραστηριότητας δεν συνεπάγεται έλλειψη ανταγωνισμού στις εθνικές λιανικές αγορές· αναγνωρίζει επίσης τη σημασία της ελεύθερης εγκατάστασης, δηλαδή το να μπορούν οι συμμετέχοντες στην αγορά να δραστηριοποιούνται σε πολλές εθνικές λιανικές αγορές υπηρεσιών, ακόμη και στις χώρες όπου το διασυνοριακό εμπόριο είναι περιορισμένο·

36. θεωρεί ότι τα κράτη μέλη έχουν μακρές και διαφορετικές παραδόσεις όσον αφορά την προστασία των καταναλωτών· σημειώνει ότι η κατ' εξοχήν επιθυμία του τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών είναι μια ελάχιστη εναρμόνιση, ενώ ορισμένοι δραστηριοποιούμενοι, και ιδιαίτερα τα πολυεθνικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, επικαλούνται τη μέγιστη εναρμόνιση, προκειμένου να υπάρχουν ίσοι όροι· παροτρύνει ως εκ τούτου την Επιτροπή να οργανώσει συζήτηση όσον αφορά τη βασική δομή της αγοράς χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της ΕΕ, έχοντας κατά νου τα συμφέροντα των εμπλεκόμενων και την ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα γενικά·

⁽¹⁾ Οδηγία 2003/41/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τις δραστηριότητες και την εποπτεία των ιδρυμάτων που προσφέρουν υπηρεσίες επαγγελματικών συνταξιοδοτικών παροχών (ΕΕ L 235 της 23.9.2003, σ. 10).

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

37. επισημαίνει ότι η ανάπτυξη του Διαδικτύου και των ηλεκτρονικών τραπεζικών συναλλαγών θα αυξήσουν πιθανώς τη ζήτηση διασυννοριακών χρηματοπιστωτικών προϊόντων· ζητεί από την Επιτροπή να αξιολογήσει την εφαρμογή και την αποτελεσματικότητα της οδηγίας περί χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών εξ αποστάσεως⁽¹⁾.

38. σημειώνει ότι, παρά τη χαμηλή ζήτηση για διασυννοριακές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, υπάρχει σημαντική ζήτηση από ορισμένες ομάδες διεθνώς κινούμενων καταναλωτών, όπως οι διασυννοριακοί εργαζόμενοι και οι εκπατριζόμενοι, για προϊόντα χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών με τα οποία είναι εξοικειωμένοι· θεωρεί ότι, για αυτές τις ομάδες και για τέτοιο σκοπό, ειδικά «πανευρωπαϊκά» χρηματοπιστωτικά πλαίσια opt-in βάσει ενός ενιαίου 26ου ευρωπαϊκού καθεστώτος (π.χ. παρόμοιο με το καταστατικό της ευρωπαϊκής εταιρείας), μπορούν να προσφέρουν εδελουσία επιλογή· ζητεί από την Επιτροπή να αξιολογήσει τη σκοπιμότητα ενός τέτοιου πλαισίου για ειδικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και να αναλύσει το κατά πόσον είναι εφικτό·

39. αντιλαμβάνεται ότι, για άλλες καταναλωτικές ομάδες, τα δυνητικά οφέλη της ενιαίας αγοράς στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών εξαρτώνται από τις δραστηριότητες αλλοδαπών και ημεδαπών φορέων στις αγορές καταγωγής των καταναλωτών· σημειώνει ότι ο αυξημένος ανταγωνισμός δεν θα έπρεπε να οδηγήσει στον οικονομικό αποκλεισμό πελατών· συμπεραίνει ότι, για να παραμείνουν οι βασικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες διαθέσιμες και συμφέρουσες, η προσβασιμότητα βασικών υπηρεσιών πρέπει να διασφαλίζεται για κάθε ευρωπαίο πολίτη· ζητεί από την Επιτροπή αξιολόγηση της κατάστασης στα κράτη μέλη·

*

* *

40. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(¹) Οδηγία 2002/65/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Σεπτεμβρίου 2002, σχετικά με την εξ αποστάσεως εμπορία χρηματοοικονομικών υπηρεσιών προς τους καταναλωτές (ΕΕ L 271 της 9.10.2002, σ. 16).

P6_TA(2005)0154

Έμμονοι οργανικοί ρύποι (POP)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την στρατηγική της ΕΕ ενόψει της Διάσκεψης της Punta del Este για τους Έμμορους Οργανικούς Ρύπους

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση της Στοκχόλμης σχετικά με τους έμμορους οργανικούς ρύπους, της 22ας Μαΐου 2001, και την επικείμενη πρώτη διάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών (COP-1) η οποία πρόκειται να πραγματοποιηθεί στην Punta del Este, της Ουρουγουάης, από τις 2 έως τις 6 Μαΐου 2005,
 - έχοντας υπόψη την προφορική ερώτηση B6-0171/2005 εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων σύμφωνα με το άρθρο 108 του Κανονισμού του, καθώς και τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Σύμβαση της Στοκχόλμης τέθηκε σε ισχύ στις 17 Μαΐου 2004,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Σύμβαση της Στοκχόλμης κυρώθηκε από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα στις 16 Νοεμβρίου 2004⁽¹⁾ καθώς και από την πλειοψηφία των κρατών μελών της, συμπεριλαμβανομένων των νέων κρατών μελών,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έχουν θεσπίσει τα νομοθετικά μέσα για την υλοποίηση της Σύμβασης της Στοκχόλμης⁽²⁾ καταδεικνύοντας έτσι τη δέσμευσή τους για την όσο το δυνατόν μεγαλύτερη εξάλειψη των έμμορων οργανικών ρύπων,

(¹) Απόφαση 2004/.../ΕΚ της 14ης Οκτωβρίου 2004 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί), που κατατέθηκε στις 16 Νοεμβρίου 2004.

(²) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 850/2004 της 29ης Απριλίου 2004 σχετικά με τους έμμορους οργανικούς ρύπους και την τροποποίηση της οδηγίας 79/117/ΕΟΚ (ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 7). Διορθωτικό: ΕΕ L 229 της 29.6.2004, σ. 5· κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 304/2003 της 28ης Ιανουαρίου 2003 για τις εισαγωγές και εξαγωγές επικίνδυνων χημικών προϊόντων (ΕΕ L 63 της 6.3.2003, σ. 1)· οδηγία του Συμβουλίου 96/59/ΕΚ της 16ης Σεπτεμβρίου 1996 για τη διάθεση των πολυχλωροδιφαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων (PCB/PCT) (ΕΕ L 243 της 24.9.1996, σ. 31).

Πέμπτη, 28 Απριλίου 2005

- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρώτη διάσκεψη των Μερών θα προετοιμάσει το έδαφος για μελλοντικές διασκέψεις και ότι μεγάλος αριθμός σημαντικών θεμάτων πρόκειται να συζητηθούν και να αποφασιστούν κατά τη διάσκεψη COP-1,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Σύμβαση της Στοκχόλμης δεν είναι ένα στατικό νομοθετικό μέσο αλλά προβλέπει μηχανισμό για την προσθήκη νέων ουσιών,
1. παροτρύνει την ΕΕ να διαδραματίσει ενεργό ρόλο στις διαπραγματεύσεις, χάρη στην ουσιαστική συνεργασία μεταξύ Επιτροπής, Συμβουλίου και Κοινοβουλίου·
 2. εκτιμά ότι η Διάσκεψη θα αποτελέσει καλή ευκαιρία να τεθούν φιλόδοξοι στόχοι για τη λήψη μέτρων που θα αποβλέπουν ιδίως στην εξάλειψη της παραγωγής, κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσης σκόπιμα παραγόμενων έμμενων οργανικών ρύπων·
 3. προτρέπει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να μεριμνήσουν ώστε οι αποφάσεις που θα ληφθούν στην COP-1 να εξασφαλίζουν την αποτελεσματική εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη της Σύμβασης και να είναι συνεπείς προς τους στόχους της κοινοτικής περιβαλλοντικής και αναπτυξιακής πολιτικής και νομοθεσίας·
 4. παροτρύνει ειδικότερα την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να επιδιώξουν να εξασφαλίσουν ότι:
 - α) οι συγκεκριμένες εξαιρέσεις ουσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα Α της Σύμβασης θα χορηγούνται μόνο σε εξαιρετικές και δρόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις·
 - β) οι χώρες σε περιφέρειες που πλήττονται από ελονοσία θα λαμβάνουν επαρκή οικονομική βοήθεια για να αντικαταστήσουν το DDT με ασφαλείς και αποτελεσματικές εναλλακτικές λύσεις, σύμφωνα με ένα καλοσχεδιασμένο χρονοδιάγραμμα, προκειμένου να επιτευχθεί η οριστική απαγόρευση της χρήσης του DDT το συντομότερο δυνατόν·
 - γ) θα εγκριθούν κατευθυντήριες γραμμές για την προώθηση των «βέλτιστων περιβαλλοντικών πρακτικών» και των «βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών» για να μειωθούν και να εκλείψουν οι εκλύσεις ακούσια παραγόμενων ρύπων, ιδίως διοξινών και φουρανίων·
 5. προτρέπει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν ισότιμη γεωγραφική εκπροσώπηση της ΕΕ στην Επιτροπή Εξέτασης Έμμενων Οργανικών Ρύπων, όπως έχει επιτευχθεί βάσει της Σύμβασης του Ρότερνταμ·
 6. εκτιμά ότι το Διεθνές Ταμείο για το Περιβάλλον θα πρέπει να συνεχίσει να αποτελεί το βασικό φορέα στον οποίο ανατίθεται η λειτουργία του χρηματοδοτικού μηχανισμού, ενισχύοντας κυρίως τις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες προκειμένου να επιτύχουν τους καθορισθέντες στόχους·
 7. εκτιμά ότι θα πρέπει να διασφαλίζονται συντονισμός και συνέπεια κατά την εφαρμογή, σε κοινοτικό επίπεδο, των διατάξεων των Συμβάσεων του Ρότερνταμ, της Στοκχόλμης και της Βασιλείας και κατά τη συμμετοχή στη διαμόρφωση της στρατηγικής προσέγγισης στη διεθνή διαχείριση των χημικών ουσιών στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών·
 8. παροτρύνει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να θεσμοθετήσουν την κατάλληλη καθοδήγηση για την επεξεργασία των εθνικών προγραμμάτων υλοποίησης· ζητεί επιμόνως από τα κράτη που δεν το έχουν ακόμη πράξει να αναπτύξουν το ταχύτερο δυνατό τα εθνικά τους προγράμματα υλοποίησης·
 9. φρονεί ότι τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που συμμετέχουν στην αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας έχουν να προσφέρουν ουσιαστική συνεισφορά και κατά συνέπεια αναμένει ότι θα έχουν πρόσβαση στις συνεδριάσεις συντονισμού της ΕΕ στην Punta del Este, τουλάχιστον με καθεστώς παρατηρητή, με ή χωρίς δικαίωμα λόγου·
 10. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και στη Γραμματεία του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον, με την παράκληση να διανεμηθεί σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη που δεν ανήκουν στην ΕΕ.